

Cà Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ



TELECOM
WIRELESS SERVICES INC.

- ♦ Video gọi với FaceTime
- ♦ Vồng mạc hiển thị có độ phân giải 960-640
- ♦ HD video ghi âm
- ♦ 5-megapixel với đèn flash LED
- ♦ Dual-mic tắt tiếng ồn
- ♦ Apple A4 chip
- ♦ MMS MMS
- ♦ Voice Control

iPhone 4 - 16GB

iPhone 4
Giờ phút chờ đợi đã qua
nay đã được unlocked



UNLOCKED

T-Mobile

Giá khuyến mãi trên phải cần có Data Plan \$29.99/tháng cùng với contract 2 năm. Khuyến mãi chỉ dành khi mở đường dây mới với hợp đồng 2 năm, cho individual line \$39.99 trở lên, hoặc 2 đường dây đầu của Family Plan \$79.99 trở lên. Tất cả khuyến mãi đều hết hạn cuối ngày 30/4/2011.

ARLINGTON

1700 E. Pioneer Pkwy #186
Arlington, TX 76010
(817) 860 - 2575
(cạnh chợ Nam Hưng)

GRAND PRAIRIE

2615 W. Pioneer Pkwy #138
Grand Prairie, TX 75051
(214) 788 - 2833
(bên trong Asia Times Square)

HALTOM CITY

4125 E. Belknap St #125
Haltom City, TX 76111
(817) 222 - 1674
(bên cạnh Phở Hùng)



Easter Greetings

DALLAS - AUSTIN - ARLINGTON

TỔ HỢP LUẬT SƯ

PHAM & ASSOCIATES, P.C.

ARLINGTON

1600 E. Pioneer Pkwy Ste 450
Arlington, TX 76010
Tel: 817-469-9730

AUSTIN

6901 N. Lamar Blvd Ste 117
Austin, TX 78752
Tel: 512-833-7270

DALLAS

6060 N. Central Expwy Ste 658
Dallas, TX 75206
Tel: 214-696-2100

Tai nạn xe cộ

và tất cả tai nạn thương tích cá nhân

Hình sự

Biện hộ hình sự các cấp

Gia đình

Lý di, tổ tụng gia đình, di chúc

Di trú

Trục xuất

Thẻ xanh, nhập tịch

Bảo lãnh thân nhân, hôn thê, hôn phu

Điều chỉnh tình trạng thân nhân đang du
lịch ở Hoa Kỳ được định cư vĩnh viễn

(Xin liên lạc với văn phòng để biết thêm
chi tiết)

SSA / SSI

An sinh xã hội cho người tàn tật

Xin liên lạc

Ông Huỳnh Ngọc Thạch (Dallas & Arlington):
(214) 244-1675

Cô Võ Phụng Thiên (Austin):
(512) 632-1626

Attorneys not certified by The Texas State Board of Legal Specialization in any area of law

Hoàng Travel

3538 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Tel: 469-386-5000



Mở cửa

Thứ hai - Chủ nhật: 10am - 7pm

♦ Bán vé máy bay về Việt Nam qua các hãng:
American Airlines, Korean Air, United Airlines,
Vietnam Airlines, Eva & China Air, Cathay Pacific

♦ Nhận làm: Renew hộ chiếu Việt Nam KHẨN và THƯỜNG,
Visa Vietnam, miễn thị thực visa 5 năm.

♦ Điện thoại V247, dịch vụ đưa đón sân bay

Đặc hiện chúng tôi có bán mỹ phẩm của hãng
Biệt **FOREVER BEAUMORE**

Mua mỹ phẩm
trên **\$100**
được tặng quà

Đặc biệt có giá rẻ
trong thời gian khai trương
cho vé máy bay tháng 5-6



DJ EVERY FRIDAYS & SATURDAYS!

CRAWFISH SPECIAL
\$4.99 LBS
(APRIL 1ST-15TH)



b *Cafe'* **oulevard**
Beignet & Coffee

FOR BOOKING AND RESERVATIONS CALL
817.542.0207

Need a job? Looking for waitresses.

SUN-WEDS: 8AM-12AM
THURS-SAT: 8AM-2AM

2216 NEW YORK AVE | ARLINGTON, TX
WE DELIVER. MINIMUM OF \$10 AND RATIO OF 5 MILES.





NAILS DEPOT

SALON EQUIPMENT & NAIL SUPPLY DISTRIBUTOR

3359 W. WALNUT ST., SUITE 200 . GARLAND, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza, góc đường W. Walnut & Jupiter)

Tel: 972-487-1325 - Cell: 469-877-1868

Fax: 972-487-9836

**ĐẦY ĐỦ SẢN PHẨM NGÀNH NAIL,
PHỤC VỤ AN CẦN - NIỀM NỖ**

Có nhiều
mẫu Spa mới
đầy đủ tiêu chuẩn,
đẹp - gọn - không
chiếm nhiều chỗ



Acquila



La Tulip



Sargo



Shoreline

V-Wireless Joey Nguyen
T-Mobile (469)-569-7309

**FamilyTime
Even More
\$79.99**

1500 WHENEVER Minutes
2 Year Annual Contract
FREE T-Mobile2T-Mobile Calling
FREE Nights and FREE Weekends



\$44.98
Moi Tháng

**HonVietTV
+125 Đài My**

V-Wireless I
3040 N. Josey Lane
Carrollton, TX 75007
(Inside Carrollton Plaza Supermarket)
(972)-395-7100

V-Wireless II
2206 S. Collins Street
Arlington, TX 76010
(Inside Cho Saigon)
(817)-274-8188

**Our New Location's
Grand Opening!**

V-Wireless III
2430 E Pioneer Pkwy #209
Arlington, TX 76010
(Inside Hiep Thai Supermarket)
(817)-801-1200



Visit our new
location's **GRAND
OPENING** and see
how you can win a
new iPhone 4!



ALAN AUTO SERVICE

UNDER
NEW MANAGEMENT



CÔNG VIỆC BẢO ĐẢM

SPECIAL PROMO

- Thay nhớt máy và Filter
- Kiểm tra dầu nhớt các loại và châm cho đầy khi cần
- 35 Point Maintenance Inspection
- Kiểm tra thắng, vò xe và dàn trước
- Kiểm tra bộ phận máy nóng và lạnh
- Kiểm tra bình điện và bộ phận sạc
- Hướng dẫn và giải thích cho quý khách về tất cả những bệnh tình của xe



Đo nhóm thợ máy đã có trên 20 năm kinh nghiệm làm cho các dealer đảm trách

OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



- CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, ÂU CHÂU
- SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE
- LÀM THẮNG XE
- THAY TIMING BELT
- HỘP SỐ
- LÀM TUNE UP 30K-60K, 90K MILES
- SỬA MÁY LẠNH VÀ NÓNG
- FUEL SYSTEM
- ELECTRICAL SYSTEM

Liên lạc anh "Donny" Đông Trương
Nói tiếng Anh, Việt, Cambodia, Spanish

Tel: (214) 256-9119

Fax: (214) 256-9703

14000 Josey Ln

Farmers Branch, TX 75234

OPEN 7 DAYS A WEEK

Mon - Sat: 8:00am - 7:00pm

Sun: 10:00am - 2:00pm





My DENTAL CLINIC

Family & Cosmetic Dentistry

155 N. Plano Rd., Richardson - TX 75081
(Khu chợ Albertson, bên cạnh Phở Bắc
góc đường Beltline & Plano)

972.479.1181

Bác sĩ Nha Khoa

HOÀNG LIÊN MỸ, D.D.S

Tốt nghiệp

Đại Học Nha Y Dược Sài Gòn Việt Nam
University of Southern California, School of Dentistry

Hội Viên

American Dental Association (ADA)
Texas Dental Association (TDA)
Dallas Country Dental Society (DCDS)

Bác Sĩ Nha Khoa

RYAN NGUYỄN, D.D.S

- Nha Khoa Tổng Quát
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Nhi Đồng
- Lấy Tủy Răng
- Giải Phẫu Nha Khoa
- Làm Các Loại Răng Giả
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Tẩy Trắng Răng
- Implant
- Nhổ Răng Khôn

Nhận:

- Medicaid
- Insurance
- Chip
- Credit card

Tẩy răng trắng
(home Bleaching):
nguyên hàm
\$150

- Có chương trình trả
góp không tiền lãi
- Được discount nếu
chữa trị nhiều



Zoom 2
Whitening
\$400

Giờ làm việc:
Thứ 2-3-4-5-7-CN
từ 9AM - 6PM

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KỸ LƯỜNG - DỤNG CỤ KHỬ TRÙNG TỐI ĐA



FARMERS®

JOHN PHAM AGENCY

400 N. Greenville Ave, Suite 21 - Richardson, TX 75081

(972) 235-4003 Office • (214) 403-1039 Cell

(Kế bên phố Hương Lý & nhà hàng Caravelle)



CHUYÊN BẢO HIỂM

Xe - Nhà - Nhân Thọ

Thương Mại - Sức khỏe

Quỹ Hưu Trí - Quỹ Đại Học

IRAS, 401(K) ROLLOVERS



XE - NHÀ

- » Có trên 20 chương trình discount để tiết kiệm XE và NHÀ cho quý vị.
- » Bảo hiểm xe với giá rẻ cho gia đình có con nhỏ hay người có nhiều tickets hay accident.

NHÂN THỌ

- » Có nhiều loại bảo hiểm nhân thọ giá rẻ cho mọi lứa tuổi và không cần khám sức khỏe hay thử máu.
- » Có bán loại bảo hiểm chỉ cần đóng 20-30 năm sẽ được bảo hiểm suốt đời và có thể lấy tiền ra khi cần thiết.

THƯƠNG MẠI

- » Nail - Hair - Tiệm giặt - Tiệm phở - Tiệm Café - Nhà hàng - Cây Xăng - Appartment - Condo - Contractor - etc



SỨC KHỎE

- » Bảo hiểm sức khỏe đi Bác Sĩ không giới hạn, co-pay \$25-\$30, mua thuốc \$10, check up hằng năm và chích ngừa up to \$300-\$750, không cần đóng deductible.
- » Bảo hiểm Health Savings Account (HSA) giá rẻ - có thể đi Bác Sĩ và bệnh viện trả 100% sau khi \$3500 deductible - HSA account này 100% tax deductible up to \$3050/single or \$6150/family.

ĐẶC BIỆT

- » Có bán bảo hiểm cho Motorcycle, Boat, Trailer, Workers Compensation, Surety Bond và thị thực chữ ký.
- » Giúp quý vị lập di chúc với lệ phí bắt đầu từ \$30 and up.

SPECIAL PROMOTION - EXTRA UP TO 25% OFF

Nhà có new roof hay nhà mới xây dưới 6 năm tuổi • Promotion code Pham-NewRoof

**Xe giá rẻ cho khách nào từng có Farmers và bỏ Farmers đi
Promotion code Pham-WelcomeBack**

Mon - Fri: 9:00 AM - 6:00 PM • Sat & Sun: Appointment Only

Ca Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ

SỐ 259
NGÀY 15 THÁNG 4, 2011
Năm thứ 11

MỖI KỶ

- 12 An Sinh Xã Hội**
Phúc lợi cho những người tàn tật
Angie Hồ Quang phụ trách trả lời câu hỏi
- 14 Bước Thời Gian**
Ghi chép cuối cùng về "Người Cuối Cùng" -
T-Vấn
- 21 Tâm tình bên ngọn nến**
Sự thanh thản trong đời - Ngô Tịnh Yên
- 52 Những Điều Trông Thấy**
Cộng sản Việt Nam và Libya
- 72 Gửi chút niềm riêng**
Món nợ ân tình - Ngân Bình
- 80 Đọc thơ Haiku Nhật Bản qua lối viết
Romaji**
Giáo sư Đàm Trung Pháp
- 88 Truyện rất ngắn**
Chỉ là đối thoại - Nguyễn Khôi (TCK)
- 90 Khoa học Kỹ thuật**
So sánh giữa các máy tính bảng
- 98 Tóm tắt Sức khỏe**
Vận động thể nào để giảm mỡ trong máu
- 104 Vui chơi du lịch**
10 địa điểm để giải trí cho gia đình vào
mùa hè

VĂN NGHỆ GIẢI TRÍ

- 108 Minh tinh điện ảnh Hollywood**
TG phỏng dịch
- 124 Kỳ lạ phi thường**
- 130 Cười**
- 132 Tử vi tây phương**
- 110 Di trú & Xã hội**
Nam Lộc trả lời thư độc giả

GIA ĐÌNH - ĐỜI SỐNG - XÃ HỘI

- 26 Truyện ngắn**
Em sẽ sống và sẽ hạnh phúc - Violet
- 38 Gương thành công**
Tân Phó thủ tướng Đức là người gốc Việt
- 40** 30 Tháng Tư: Hãy nghe Phạm Duy nói về hai nhạc phẩm nổi tiếng viết cho Sài Gòn
- 44 Gợi giấc mơ xưa**
Truyện dài tình cảm nhiều kỳ - Trần Thị Bảo Châu
- 54 Tin tức**
- 60** Gánh hàng rong và xe đẩy hàng: số phận người dân lao động - Nguyễn thị Tuyết
- 62 Truyện ngắn**
Bóng tối buổi trưa - Nguyễn Mộng Giác
- 76 Suy ngẫm**
Teddy Stoddard - khuyết danh
- 78 Mẹo vặt**
Bí quyết chọn quả bơ thật ngon
- 94 Văn hóa Ẩm thực**
Bí quyết chế biến caramel thơm ngon
- 96 Tâm tình**
Sao mình chẳng là của nhau em nhỉ !
- 114 Truyện ngắn**
Dưới bóng hoa đào - Nhất Linh, Khái Hưng

Phát hành 2 tuần một lần vào ngày thứ Sáu

SÁNG LẬP

Nguyễn Ngọc Khanh - Angie Hồ Quang - Đặng Lương Nguyệt

BAN BIÊN TẬP

Angie Hồ Quang - Ngô Tịnh Yên - T-Văn - Ngân Bình - Ngọc Anh - Nguyễn Chi - Ngọc Trâm - Ca sĩ Thế Sơn - Giáo sư Đàm Trung Pháp - Nguyễn Khôi (TCK)

CỘNG TÁC

Nam Lộc - Trần Hồng Văn - Trần Trung Đạo - Hoài Ziang Duy - Kiều Mộng Hà - Trần Yên Hòa - Phạm Văn Nhân - Ngọc Trân - Họa sĩ CAT donsa - Phạm Chính Đông

ĐIỀU HÀNH & GIAO TẾ

Nguyễn Tùng - Nguyễn Chí

QUẢNG CÁO

Nguyễn Tùng (214) 306-1025 - Nguyễn Thành
Đặng Cường (817) 881-8888

LIÊN LẠC TÒA SOẠN

Tel: (214) 306-1025

Fax: (866) 491-8088

Email: info@tapchicadao.com

Website: www.tapchicadao.com

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN

Saigon Music

5488 Walzem Rd

San Antonio, TX 78218

(210) 650-4795

THƯ TỪ BÀI VỞ XIN GỬI VỀ

101 S. Coit Rd Ste 36-123

Richardson, TX 75080

LƯU Ý: Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình. Mọi thay đổi về quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần cho trang màu, 1 (một) tuần cho trang trắng đen. Ngưng quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần.

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

BÁC SĨ, NHÀ THUỐC

BS. Trung Đào.....	trang 39
Family Health Clinic (BS. Huyen).....	trang 105
Arlington Primary Clinic	trang 95
BS Trương Tố Nga	trang 99
Medi Clinic / BS. Trần Sơn	trang 59

NHA SĨ

Texan Dental Supply & Equipment.....	trang 19
My Dental Clinic - Nha sĩ Hoàng Liên Mỹ	trang 6
Trio Dental (N.S Ngô T Tín).....	trang 69
NS Nguyễn Lương Kiên/Phạm T. Bích Hường	trang 31
Beltline Dental P.C. (NS Nguyễn Tất Ân)	trang 57
Creekside Dental/Nghiêm Phú Hoàng.....	trang 103
New Smile/NS. Âu Dương Thục Hằng	trang 79
Smiley Dental.....	trang 43
Nha khoa Lan Anh.....	trang 119

CHIROPRACTIC

SSC Chiropractic (Bs. Lai Việt Tân)	trang 25
Garland Chiropractic Clinic BS Võ Quốc Chí.....	trang 83
KC Chiropractic, P.A	trang 69
Advanced Spinal Care/Phạm Văn Chương.....	trang 103
377 Chase Care	trang 97

LUẬT SƯ

Thạch Huỳnh / Phạm & Associates	trang 2
International Law Office/Vàng Nguyễn ...	trang màu 68

NHÀ HÀNG

Hương Lý Restaurant.....	trang 20
A1 Super Buffet.....	trang 34
Cafe Boulevard.....	trang 3
Phở Palace.....	trang 105
Phở Bàng.....	trang 84
Saigon Kitchen	trang 45
Quốc Hương Restaurant.....	trang 113
Phở Tây Đô.....	trang 51
Bánh cuốn Kim Lan	trang 39
Phở Empire	trang 52
Tuyệt Tofu	trang 27
Phở Bắc	trang 105
Golden Crown B-B-Q	trang 69

Phở Hương Nam	trang 13
Saigon Nites	trang 17
Năm Hứa Restaurant	trang 24
Vĩnh Bình Food to go	trang 16

CHỢ

Việt Nam Plaza - Haltom	trang 17
Saigon Asian Supermarket	trang 45

NHÀ ĐẤT - LOAN

Novus Real Estate/Oanh Phạm Realtor	trang 127
---	-----------

SỬA XE

Alan Auto Service	trang 5
L.T Auto Repair	trang 53
Auto Free Tech.....	trang 41
PT Auto Repair & Body Shop	trang 23
V&K Auto Service	trang 93
Auto 2000.....	trang 95
Lance Auto repair	trang 101
VN Tires Auto repair	trang 66
Sửa xe tại nhà - Minh	trang 126

BÁN XE

Sport City Toyota (Ted Tín Nguyễn)	trang 70
--	----------

DU LỊCH - DỊCH VỤ - NHẠC - DVD

USA Travel	trang 47
Hoàng Travel	trang 3
Lucky Services / Water Inn	trang 111
Tiệm sách Mỹ Linh VIDEO.....	trang 97
Saigon Travel (San Antonio)	trang 118

TIỆM VÀNG

Toan Ngoc Jewelry	trang 77
-------------------------	----------

NAILS

Pro Nail Supply	trang 135
Nails Warehouse	trang 67
LS Nail Depot.....	trang 4
Top nails	bìa sau
USA Spa Plus	trang 133
Sam's Spa.....	trang 18

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

NHÀ BANK City Bank trang bìa sau

MAKEUP - THẨM MỸ - TIỆM MỸ PHẨM

Pacific Pure Water trang 53

Thẩm Mỹ Thy Hà trang 47

Skin Deep Dallas trang 51

Vân Thảo Cosmetic trang 29

Ngọc Hằng Cosmetic trang 77

Thuy's Cosmetic trang 55

Liên Bích Cosmetic trang 122

UỐN TÓC

Glamour Hair trang 59

Best Salon trang 27

Le's Hair Pro trang 123

Image 2000 trang 84

Oscar Salaon..... trang 127

INSURANCE

Thái Xuân Thiện (StateFarm) trang 12

John Phạm Agency - Famers trang 7

Allstate Tommy Châu trang 77

Farmers - Thu Lưu trang 39

Allstate - Phương Lý trang 59

Nationwide - Ngọc Nguyen..... trang 134

Allstate - Lộc Trần ô bìa sau

TIỆM THUỐC BẮC Vĩnh Khang trang 123

ĐIỆN THOẠI

V Wireless trang 4

Gọi VN, Savingcall V247 (Sinh) trang 85

HD Telecom trang bìa trước

Le Wireless trang 23

Telecom Wireless Austin trang 50

SATELLITE TV

HD Telecom Wireless trang 120

Communication Pro - Dũng Đào ô bìa sau

SỬA CHỮA, XÂY CẤT

Thợ Hàn - Thiện Nguyễn..... trang 127

An Huê (Cửa sắt) trang 105

Best Plumbing trang 127

NI Construction trang 127

Giặt thảm / anh Hưng..... trang 79

JB Construction..... trang 79

Xây cất sửa chữa Dũng Nguyễn..... trang 127

Professional Wallpaper & Remodeling trang 125

TLC Construction..... trang 33

KHAI THUẾ

JL Computers trang 133

Tuấn Văn Services trang 41

DƯỢC THẢO

Slim Curve - Cty Bình Minh trang 86

Shark Kartilage - Cty Bình Minh trang 87

TIỆM FASHION

Tailor & Cleaner (Thiên Kim) trang 55

MÁY LẠNH, MÁY SỬI

Thuận A.C. trang 99

Bluesky Airconditioning trang 97

A/C Repair / Phi & Hùng trang 127

LINH TINH

T & N Piano - Du học Thiên Ân..... trang 27

Tinh thương Gift shop..... trang 55

Magicland Academy/Child Care trang 57

Massage chân The Foot Place..... trang 117

Dịch vụ đưa rước / Hướng Lâm trang màu 69

Xe đưa đón / Huy Trần trang 126

Merchant Service - Ben Pham..... ô vuông bìa sau

Đoàn Nursery..... trang 99

Dạy lái xe Chí..... trang 126

Psychic Elaine trang 126

Cắt cỏ Phan Phúc - Gardener trang 126

East Bay Fabric trang 127

American Nutrition Care trang 122

Đài radio Tiếng Nước Tôi trang 122

AN SINH XÃ HỘI

ANGIE HỒ QUANG phụ trách

Phúc lợi cho những người tàn tật

Luật pháp yêu cầu phải chờ đợi khoảng thời gian 5 tháng trong thời kỳ đầu của tình trạng tàn tật, vì sở An Sinh Xã Hội chỉ trả phúc lợi cho những người với tình trạng tàn tật lâu dài. Phúc lợi tàn tật An Sinh Xã Hội chỉ được chi trả sau khi quý vị đã trở thành tàn tật ròng rã suốt 5 tháng. Do đó phúc lợi tàn tật An Sinh xã Hội sẽ bắt đầu vào tháng thứ sáu sau ngày tàn tật của quý vị bắt đầu.

Quý vị sẽ không nhận được phúc lợi trong thời gian chờ đợi. Hãy tìm hiểu thêm về những thông tin trên mạng của chúng tôi về phúc lợi tàn tật tại www.socialsecurity.gov/pubs/10029.html.

Câu hỏi:

Tôi xin trợ cấp tàn tật ba tháng trước đây và vẫn chưa nhận được một câu trả lời. Khi nào tôi sẽ được



Chúng tôi thấu hiểu mối liên hệ gắn bó trong gia đình

Chúng ta ai cũng có trách nhiệm chăm lo cho gia đình.
Người láng giềng tận tâm của State Farm có thể giúp đáp ứng nhu cầu bảo hiểm và tài chính của quý vị.
Xin gọi một trong những đại diện của State Farm ngay hôm nay.



Thien X Thai
9788 Walnut St. Suite 132
Dallas, TX
972-470-9883
www.thienxthai.com
THIEN.X.THAI.L6TP@STATEFARM.COM



Người Láng Giềng Tốt Bụng!

Tất cả khế ước bảo hiểm và thông báo hợp đồng của State Farm được viết bằng Anh Ngữ. State Farm - Home Office: Bloomington, Illinois

thông báo về quyết định này?

Trả lời:

Chiều dài của thời gian để nhận được quyết định về hồ sơ xin phúc lợi tàn tật của quý vị thường là 3 đến 5 tháng. Điều này có thể tùy thuộc vào nhiều yếu tố, nhưng chủ yếu vào:

- Bản chất tình trạng khuyết tật của quý vị;
- Mức độ nhanh chóng chúng tôi có thể có được những bằng chứng y tế từ Bác sĩ của quý vị hay từ những nguồn y tế khác.
- Có cần thiết để đưa quý vị đến một cuộc kiểm tra y tế hầu có được những bằng chứng để hỗ trợ cho hồ sơ của quý vị; và
- Hay là hồ sơ của quý vị được ngẫu nhiên lựa chọn cho một cuộc duyệt xét bảo đảm chất lượng của sự cứu xét.

Nếu quý vị cung cấp những thông tin đầy đủ về tình trạng tàn tật cũng như nguồn cung cấp dịch vụ y tế trong thời gian nộp đơn ban đầu, tiến trình cứu xét hồ sơ chắc sẽ nhanh hơn. Cách tốt nhất để chuẩn bị cho hồ sơ xin phúc lợi tàn tật là sử dụng *Starter Kit* trực tuyến đặt tại http://www.socialsecurity.gov/disability/disability_starter_kits.htm.

Câu hỏi:

Khi nào bắt đầu mùa ghi danh cho chương trình mua thuốc Medicare Part D?

Trả lời:

Năm nay mùa ghi danh chương trình Medicare part D mua thuốc theo toa bắt đầu từ 15 tháng 11 đến 31 tháng 12. Gia nhập chương trình mua thuốc theo toa là tự nguyện và người tham gia sẽ phải đóng thêm khoảng bảo phí hàng tháng. Một số người với mức thu nhập và tài sản hạn chế có điều kiện để hưởng chương trình *Extra Help*, chương trình sẽ giúp chi trả nguyệt phí, tiền khấu trừ hàng năm và tiền đồng thanh toán trên thuốc mua theo toa. Để tìm hiểu thêm về chương trình Medicare thuốc theo toa, viếng www.medicare.gov hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227, TTY 1-877-486-2048).

Để nộp đơn vào chương trình *Extra Help*, điền mẫu đơn *Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* trực tuyến tại www.socialsecurity.gov/extrahelp. ■

Phở Hương Nam

3030 N. Josey Ln #118

Carrollton, TX 75007

972.394.5620

*Cơm - Bún - Phở
Thơm ngon*

- Bún đặc biệt
- Bún bò Huế số 1
- Bún riêu ốc
- Bún chả cá Nha Trang
- Bún mắm
- Mì quảng Phan Thiết

New Bún bò chay
Bún mắm chay

KÍNH MỜI !!!

- Các loại lẩu gà, bò và hải sản
- Cơm chiên gà sốt mỡ
- Cơm đặc biệt
- Bánh hời đặc biệt
- Hến xúc bánh tráng
- Bê thui
- Bánh bột lọc trần
- Và nhiều món ăn ngon mới lạ

MỞ CỬA

7 ngày trong tuần

Thứ Hai - Chủ Nhật

9:30AM - 9:30PM



CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ, 2 tuổi, cháu trai, ở Lubbock, TX. Bao ăn, bao ở.



Cần thợ Pink & White, nữ làm tay chân nước, Khu Mỹ Trắng tip cao tại Lubbock, \$800-\$1000 trở lên, nếu cần chủ sẽ bao lương.

Xin liên lạc:

806-780-8800 work

806-401-3600 cell

Ghi chép cuối cùng về “Người Cuối Cùng”



1 Tháng 10 năm 2007, tôi viết bài “Người Cuối Cùng (the Last Man)” kể câu chuyện thật đẹp và cảm động về tình bạn của một nhóm anh em bằng hữu khiến nhiều người chú ý:

“Họ có tất cả là 14 người, cùng sinh năm 1920, trong cùng một thành phố, Wichita. Lớn lên với nhau ở cùng một khu phố nghèo, cùng chia sẻ với nhau

những kỷ niệm ngọt ngào thời thơ ấu, cùng học với nhau một trường từ Tiểu Học, rồi Trung học và cùng tốt nghiệp năm 1937. Rồi ghé nhà trường trung học, những chàng trai 18 tuổi còn đang không biết phải hướng tương lai mình về đâu, không biết phải làm gì để chứng tỏ mình là những thanh niên cường tráng, đầy ắp nhựa sống nhưng họ đã sớm nghĩ đến những bất trắc của cuộc sống, của ngày mai đang rộng mở ngòai kia với

bao nhiêu đe dọa. Và họ quyết định dựa vào nhau để cùng bước chân vào tương lai. Sau khi đã trải qua bao nhiêu năm bên nhau ở cùng một khu phố, ở cùng một mái trường, họ có quá nhiều điều chung khiến khó có ai trong số 14 người ấy nghĩ đến một ngày họ không còn có nhau. Thế là họ mượn ý kiến của những cựu binh thế chiến thứ nhất (WW I) để gọi nhau bằng cái tên “The Last Man’s Club”. Một “bản hiến chương” của nhóm

ra đời. Điều 1: Mỗi năm sẽ có một buổi gặp mặt mọi người cho đến khi không có ai sống còn để tham dự. Điều 2: tất cả mọi thành viên còn sống phải tham dự, dù ở bất cứ nơi đâu. Nếu không thể tham dự được, phải thông báo cho nhau biết lý do. Điều 3: Nơi gặp mặt nhất thiết phải là thành phố Wichita, nơi họ sinh ra và lớn lên, và thời điểm phải là thời điểm linh thiêng và ý nghĩa nhất, ngày 29 tháng 12 hàng năm. Các điều khoản tiếp theo quy định những hoạt động trong buổi gặp mặt, việc tu sửa bản Hiến chương phải hội đủ ít nhất 3 phần tư số thành viên còn sống. Cuối cùng, bản Hiến Chương được ký đúng ngày 29 tháng 12 năm 1937 với chữ ký của 14 thành viên của nhóm.

Đến nay (năm 2007) đã 70 năm từ ngày nhóm được thành lập, và chỉ còn một người duy nhất sống sót, Người Cuối Cùng như cái tên gọi của nhóm 14 người. Kẽ may mắn – hay không may mắn – ấy, năm nay đã 87 tuổi. . . .”

Ngày thứ Bảy, 16 tháng 3 năm 2011, Người Cuối Cùng trong số 14 người bạn ấy đã lặng lẽ qua đời trong một căn nhà nhỏ ở Wichita, Kansas, thành phố mà 14 người bạn đã cùng được sinh ra, lớn lên, rồi cũng từ đó họ bay nhảy khắp bốn phương trời để rồi khi cuối đời, ai cũng cố gắng tìm cách trở về để được chết nơi họ sinh ra. Một người láng giềng đã phát hiện ra cái chết của ông già khi không thấy ông ra nhặt tờ báo trước sân nhà mỗi sáng như lệ thường.

Người Cuối Cùng thọ 90 tuổi. Trong căn phòng nhỏ nơi ông sống những ngày cuối đời, ngoài bản hiến chương được lồng trong khung gỗ cũ đã lên nước có thủ bút của 14 người bạn thuở niên thiếu, tập kỷ yếu đầy những hình ảnh kỷ niệm của 70 năm, còn có chai rượu Champagne một lít rưỡi

phủ đầy bụi bặm, phần thưởng của 13 anh em đã qua đời gởi đến Người Cuối Cùng.

Họ đã giao hẹn với nhau, người nào trở thành kẻ duy nhất sống sót, phải mở chai rượu uống mừng cho sự may mắn của mình và ngậm ngùi cho sự kết thúc không thể tránh khỏi của kiếp người. Nhiều năm trước, khi chỉ còn 2 trong số 14 người sống sót, họ đã ngồi bên nhau trầm tư không biết ai là người sẽ phải mở chai rượu đầy áp kỷ niệm. Nhưng, họ biết chắc một điều, người cuối cùng ấy sẽ chết ngay sau khi chai rượu được mở. Ngày 4 tháng 7 năm 2007, một trong hai người còn sống sót ấy qua đời. Người Cuối Cùng ngồi ngậm ngùi nhìn chai rượu sau khi dự lễ tang của bạn mình. Ông đã chính thức mang danh hiệu Người Cuối Cùng của 14 anh em bằng hữu. Khi ấy, ông đã tự hỏi mình. Tôi là người sống lâu nhất. Nhưng để được gì ngoài nỗi cô đơn vô tận? Dù Bản Hiến Chương quy định rằng người cuối cùng phải mở chai rượu, nhưng ông quyết định khác đi. Giây phút này đây ông là người duy nhất có quyền sửa đổi hiến chương vì không ai còn sống để tranh cãi. Chai rượu này sẽ được giữ nguyên, và nó sẽ được chôn theo ông xuống mồ giây phút ông nằm xuống.

4 năm trước, tôi đã viết về ông: “The Last Man cầm lấy chai champagne, rồi lại khẽ khàng để xuống bàn, im lặng. Ông đưa tay đỡ gọng kính lão nặng nề đang trĩu xuống sống mũi hay một cử chỉ cố che dấu đôi dòng lệ già nua hiem hơi đang muốn chảy ra khỏi bờ mắt sâu như hố thẳm thời gian. Hồi tưởng lại 70 năm những lần gặp mặt, âm thanh rộn ràng của chai Champagne được mở làm ông thêm yêu đời bao nhiêu thì bây giờ,



cầm chai Champagne cuối cùng phần thưởng dành cho người cuối cùng, ông già lại sợ phải nghe cái âm thanh réo rắt ấy của kỷ niệm.

Ông biết, chẳng bao lâu nữa, ông sẽ đi theo những người bạn thân quý của mình. . . .”

Người Cuối Cùng nay đã xum họp với bạn bè ở bên kia thế giới. Con cháu ông có chôn theo quan tài chai rượu Champagne nặng một lít rưỡi phủ đầy bụi bặm của thời gian như ý nguyện của ông hay không có lẽ cũng chẳng có gì quan trọng.

Cái chết đã giải thoát cho Người Cuối Cùng khỏi nỗi cô đơn thật đáng sợ.

2. Hơn ai hết, tôi thấu hiểu nỗi cô đơn đáng sợ ấy. Tôi là người sống lâu nhất. Nhưng để được gì ngoài nỗi cô đơn vô tận?

14 anh em bằng hữu ấy đã từng cùng nhau trải qua một cuộc chiến tranh (Đệ nhị thế chiến). Khi nước Mỹ nhập trận, tất cả họ đều lên đường theo tiếng gọi của tổ quốc. Những cuộc gặp gỡ hàng

năm đành tạm thời bị hủy bỏ. Sau chiến tranh, may mắn thay không ai bỏ mình nơi chiến địa, dù có kẻ phải mang thương tích trên người. Trở về, họ lại nối kết sự liên lạc như ngày xưa.

Họ cũng đã từng cùng nhau trải qua những thời kỳ kinh tế suy thoái, nạn thất nghiệp trầm trọng, nhưng họ vẫn có nhau, nương tựa, an ủi nhau vượt qua những trắc trở, bất an trong đời sống. Trong ngần ấy năm, những cuộc hội ngộ hàng năm vẫn đều đặn được tổ chức nơi thành phố quê hương (Wichita, Kansas). Kẻ ở xa xôi đến đâu, vẫn "đến hẹn lại lên".

Người nào không về được đều gởi thư, gởi thiệp hoặc điện thoại vào đúng giây phút xum họp.

Kể từ ngày 4 tháng 7 năm 2007, trong tổng số 14 bằng hữu, chỉ còn được 1 người.

Trong ngày hội ngộ hàng năm, cũng tại nơi hẹn quen thuộc, Người Cuối Cùng ngồi một mình, nhìn chung quanh 13 chiếc ghế trống. Trước mặt ông, chai rượu Champagne đầy bụi, tấm khung kính lộng bản hiên chương có thủ bút quen thuộc của những người bạn và tập kỷ yếu chứa những tấm hình đen trắng bạc màu vì thời gian.

Chỉ thương chiếc ghế còn bỏ trống
Bạn không về nữa biết ai ngồi
Biết đến khi nào mà hò hẹn
Hay là tay trắng sẽ buông xuôi?
(Thơ Trần Kiều Bạc)

3. Hãy tưởng tượng những chiếc ghế đã bị bỏ trống, những chiếc ghế sẽ bị bỏ trống. Và đôi mắt già nua nhìn đắm đắm vào khoảng không, như cố tìm trong đó những hình dáng thân quen của bằng hữu.

Hình ảnh cô đơn ấy thật buồn lòng.

Nhiều năm trước, những người bạn của tôi cũng đã ký tên vào một chai rượu với lời hẹn ước chung, mỗi khi "đến hẹn" ai cũng phải cố gắng để "lại lên". Nay chai rượu vẫn nằm quạnh quẽ ở góc phòng nơi một thành phố miền nam nước Mỹ. Bạn bè tôi vẫn mỗi đứa một nơi. Những khoảng cách tính bằng ngàn dặm. Lời ước hẹn "lại lên" không phải ai cũng làm được.

Trong chúng tôi, ai sẽ là người "may mắn" được hưởng chai rượu mang thủ bút của những người bạn cũ.

Nhưng rượu làm sao uống một mình được. Khi ấy, kẻ sống sót chắc cũng sẽ giống như ông già người Mỹ 90 tuổi mới chết vài hôm nay mà thốt lên. Tôi là người sống lâu nhất. Nhưng để được gì ngoài nỗi cô đơn vô tận?

Nhà vắng. Bàn không. Chiếc lá phôi
Uống khan ly rượu nghẹn bờ môi
Gục đầu nhìn xuống bàn tay bẩn
Cát bụi vườn ai lấp chỗ ngồi
(Uống rượu một mình- Trần Văn Sơn)

T.Vấn - Tháng 3 năm 2011



VĨNH BÌNH

Food Products

5310 E. Belknap # C Haltom City, TX 76117

TEL : (817) 222-1219

Nhận đặt cho tiệc

- Gỏi ngó sen tôm thịt
- Gỏi sứa tôm thịt
- Gỏi bò Thái Lan
- Mì xào
- Cơm chiên

Chuyên sản xuất

- Bò viên gân
- Chả lụa
- Giò sống
- Chả cá chiên
- Chả cá tươi
- Chạo tôm
- Chạo tôm tàu hủ kẹ

Đặc biệt

Nem chua úc châu và giò lụa




Chả giò
\$40/100 cuốn

Mon-Sun: 9am - 8:30pm
Wed closed

Saigon

Nites Bar and Grill

Mon-Sun:
9am - 2am

(817) 548-9009
(817) 714-0184

2410 E. Arkansas Ln #356
Arlington TX 76014

MENU

1. Chém chép nướng trứng cá
2. Chim cút nướng
3. Gỏi ốc mực khô
4. Ốc hương hấp xả
5. Cá nướng da giòn
6. Thú linh chiên giòn

Và nhiều món đặc sản khác...

* Thực đơn sẽ được thay đổi hàng tuần



SPECIAL
MONDAY NIGHT

\$1
BEER

Saigon Nites nơi họp mặt vui chơi
âm thanh, ánh sáng hiện đại, nhiều chanel Sport
các loại máy Games giải trí
có quầy Beer - Rượu và các loại nước giải khát đặc biệt
có nhiều món ăn nhậu

Karaoke mỗi đêm với nhiều bài hát mới

Chương trình hát cho nhau nghe Saturday: 9pm - 2am

ĐẶC BIỆT: Trong những ngày Lễ có chương trình dạ vũ, dạ tiệc
với sự góp mặt của các ca sĩ hải ngoại và địa phương



NHẬN ĐẶT TIỆC
**Birthday
Private
Party**
Order Togo



Cần tuyển nhiều tiếp viên nữ full time, part-time

VIETNAM PLAZA

SUPER MARKET

817 - 838 - 0866

4010 E. BELKNAP - HALTOM CITY, TEXAS

NGÔI CHỢ VIỆT NAM CÓ

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI:

RAU QUẢ BỐN MÙA

TÔM CÁ, ĐỒ BIỂN TƯƠI NGON

HÀNG HÓA ĐA DẠNG.

PHẨM CHẤT TỐT

BÃ ĐẬU XE AN TOÀN. RỘNG RÃI

TIẾP ĐÓN ÂN CẦN, NIỀM NỖ

Nhiều hàng on sale
MỖI TUẦN





SAM'S Spa Supply

**CÓ NHIỀU GHẾ SPA
ON
Sale**

**CÓ GIÁ
ĐẶC BIỆT CHO
KHÁCH BUILD
TIỆM MỚI**



BỒN SPA VỚI MẪU MÀU SẮC ĐA DẠNG

Tất cả các bồn Spa được lắp đặt hệ thống Self Clean™ Jets do hãng Grundfos của Mỹ có UL chính hiệu. Có chương trình trả góp, đổi bồn-ghế cũ.

- Có bán đầy đủ các loại GEL POLISH của các hãng nổi tiếng OPI, CND, HARMONY, JESSICA, EZFLOW.
- Có bán đầy đủ các mặt hàng cho ngành nail.

- Có Dịch Vụ Bảo Hành
- Có đầy đủ các part cho các loại ghế
- Nhận thiết kế và xây tiệm nail
- Sửa tất cả các loại ghế của các hãng
- Lắp đặt đường ống nước cho ghế Spa

**ĐẶC
BIỆT**

CÓ NHÂN VIÊN HƯỚNG DẪN LÀM GEL NGAY TẠI TIỆM
HÀNG TUẦN CÓ NHIỀU MẶT HÀNG **ON SALE**
GIÁ CẢ NHẹ NHÀNG HƠN NHỮNG NƠI KHÁC



ĐỊA ĐIỂM 1: 3212 N. JUPITER RD.
GARLAND, TX 75044

(TRONG KHU SÀI GÒN MALL)

Tel: **972-414-7267** | Cell: **469-579-9661**

Fax: 972-414-7263

ĐỊA ĐIỂM 2:

3325 W. WALNUT ST SUITE 500
GARLAND, TX 75042

(TRONG KHU CHỢ HIỆP THÁI)

Tel: **972-468-9229**

GIỜ MỞ CỬA:

MON-FRI: 9:00AM-7:30PM

SUN: 9:00AM-7:00PM

SAT: THEO HẸN



Supply & Equipment



**CÔNG TY TRANG THIẾT BỊ DỤNG CỤ VÀ VẬT LIỆU
NHA KHOA ĐẦU TIÊN CỦA NGƯỜI VIỆT TRÊN NƯỚC MỸ**



- ◆ Giao hàng miễn phí
- ◆ Giao hàng trong ngày theo nhu cầu
- ◆ Nhận sửa chữa tất cả các trang thiết bị và dụng cụ
- ◆ Có chương trình trả góp (Financing) tiện lợi và nhanh chóng cho tất cả dụng cụ, trang thiết bị, vật liệu nha khoa cho các nha sĩ.



**UY TÍN, THÂN THIỆN
KHÁCH HÀNG LÀ ƯU TIÊN
SỐ 1 CỦA CHÚNG TÔI**



**CHÚNG TÔI CÓ LÀM BẢN VẼ
BLUEPRINT VÀ CONSTRUCTION
CHO CÁC DENTAL CLINIC.**

Để biết thêm chi tiết, xin gọi:
Tel: 972-263-4445

WWW.TEXANDSE.COM - 123 N. BELTLINE RD - GRAND PRAIRIE, TX 75050

HƯƠNG LÝ

Vietnamese Restaurant

- ☞ Các loại phở: có đầy đủ 18 loại phở đầy hương vị.
- ☞ Các loại cơm đĩa: gà, sườn, bò, tôm nướng...
- ☞ Cơm tôm càng kho tàu.
- ☞ Cơm bì chả sườn nướng, cơm đặc biệt, cháo gà, cháo bò...
- ☞ Bánh mì thịt nướng, bánh mì gà nướng, bánh mì bò nướng.
- ☞ Các loại bún: bún thịt nướng, tôm, bò, chả giò, nem nướng...
- ☞ Bún bò Huế, bò kho.
- ☞ Bánh canh giò heo, bánh canh đồ biển, bánh canh gà...
- ☞ Hủ tiếu Nam Vang, hủ tiếu đồ biển, hủ tiếu mì, hoành thánh mì.

ĐẶC BIỆT THÊM MÓN MỚI

- ★ Tôm lăn bột chiên bơ
- ★ Lẩu canh chua cá
- ★ Lẩu thập cẩm
- ★ Bò, tôm, mực nhúng dấm
- ★ Bò, tôm, mực nướng vị
- ★ Chim cút chiên giòn
- ★ Hoành thánh
- ★ Tả pín lù (hot pot)
- ★ (minimum 2 orders)



BÒ BẢY MÓN ĐỘC ĐÁO!!

- 1 - Gỏi bò
- 2 - Bò nhúng dấm
- 3 - Bò nướng mỡ chày
- 4 - Bò nướng lá lốt
- 5 - Bò nướng củ hành
- 6 - Chả Đùm
- 7 - Cháo bò

Hủ tiếu Sa Đéc



Món Cá nướng Hương Lý đặc biệt
Thơm ngon không đâu bằng!!
(Quý khách vui lòng gọi order trước 1 tiếng)

400 N. Greenville Ave, #20, Richardson, TX 75081

TEL: (972) 234 - 8104



NGÔ TỊNH YÊN

Sự thanh thản trong đời

Trong đời sống mỗi người chúng ta, có ai dám nói mình không trải qua các biến cố khác nhau hay không? Đó là những chuyện buồn phiền trong gia đình, ngoài xã hội, chưa kể nếu có thiên tai xảy ra thì khó ai tránh được.

Trong thảm kịch sóng thần động đất vừa qua, báo chí thế giới đã không tiếc lời ngợi khen về một "*bản lãnh dân tộc Nhật*". Đài truyền hình CNN khi tường trình lại thảm họa vẫn kèm theo những lời bình luận đẹp đẽ dành cho các nạn nhân như: Vì sao cảnh cướp bóc không xảy ra trong thảm họa ở Nhật? Ngay cả chen lấn cũng không có? Từng làm cả thế giới phải trầm trồ thán phục về cuộc "*Minh Trị duy tân*" hay những bước tiến thần kỳ kể từ sau Thế Chiến thứ 2, giờ đây Nhật Bản lại khiến người ta ngạc nhiên về tính kỷ luật phi thường, bất chấp cảnh tượng kinh hoàng do động đất và sóng thần. Tài sản cá nhân được tôn trọng ngay khi thảm họa đang thảm khốc.

Trước tiên là thảm họa xảy ra, sau đó là hôi của - một diễn biến đã trở nên quá quen thuộc trong những thảm họa gần đây. Trong trận lụt ở phía tây nước Anh năm

2007, những kẻ hôi của đã đập vỡ cửa kính của những xe hơi bị bỏ lại và cướp giật những chai nước uống cứu trợ. Tại New Orleans năm 2005, chính phủ Mỹ đã phải đưa quân đội tới để giải quyết cảnh hỗn loạn trong thành phố - các vụ độ súng, cướp của diễn ra thường xuyên đến độ người ta đã không cho những người tình nguyện đến hỗ trợ vì quá nguy hiểm. Còn ở Haiti, cho đến bây giờ người ta vẫn còn ghi nhận các vụ hãm hiếp và cướp bóc tại những khu vực đổ nát mà chính phủ chưa thể dọn dẹp, một năm sau khi động đất xảy ra. Thế nhưng tại Nhật Bản, không có ai bắt chợt "để mắt" đến những đồng đồ nát dù tình hình thật sự tuyệt vọng.

Tại tỉnh Miyagi - một trong những nơi chịu ảnh hưởng nặng nề nhất của trận động đất, người dân phải trải qua cảnh thiếu thốn lương thực và nước uống. "Đường ống gas và nước đã ngừng hoạt động ở Miyagi và thành phố Sendai. Ở vài nơi thì điện cũng không có - một nhân viên cứu nạn nói với RIA Novosti - nhưng không có cảnh hoảng loạn trên đường phố và cửa hàng". Tại một cửa hàng khác đã tan hoang vì động đất, người ta thấy một máy

ATM và nhiều thùng lương thực bên trong vẫn còn nguyên vẹn, mặc dù xung quanh không có ai bảo vệ. Không hề có tình trạng đầu cơ - các siêu thị giảm giá và các chủ máy bán nước tự động phát không nước uống cho mọi người - tất cả cùng đoàn kết để tồn tại, tờ Telegraph ghi nhận. "Hiện tượng" này đang gây ngạc nhiên khắp thế giới.

Nhà phân tích Ed West đặt câu hỏi trên tờ Telegraph: "Tại sao không có hôi của ở Nhật Bản?" Trang web tìm kiếm Google cho thấy có 2,770,000 người đã đặt ra vấn đề tương tự như ông West. "Tinh thần đoàn kết của người Nhật thật mạnh mẽ. Sức mạnh của xã hội Nhật Bản có lẽ gây ấn tượng còn hơn cả sức mạnh kỹ nghệ của họ" - ông Ed West viết trên tờ Telegraph. Còn tổng biên tập báo Bangkok Post, Pichai Chuensuksawadi, đã phải thốt lên: "Chẳng phải đã bao nhiêu lần chúng ta thấy cảnh hôi của, cướp giật và bạo lực sau một thảm họa thiên nhiên đó sao?"

"Hôi của đơn giản là không xảy ra ở Nhật Bản. Tôi thậm chí còn không chắc rằng trong ngôn ngữ Nhật Bản có một từ ngữ để mô tả chính xác hành động này"

– Gregory Pflugfelder, giáo sư nghiên cứu văn hóa Nhật Bản tại Đại Học Columbia, nhận định. Giáo sư Pflugfelder có mặt tại Nhật Bản vào thời điểm xảy ra thảm họa, kể với CNN về những dòng người xếp hàng trật tự tại các ga tàu điện đã đóng cửa trong nhiều giờ do thảm họa. Hiện tượng này có cội rễ từ nền văn hóa Nhật Bản, theo ông Pflugfelder, bởi mỗi người Nhật Bản đều cảm thấy mình có trách nhiệm trước hết là đối với xã hội. Nền tảng văn hóa Nhật, theo ông, được xoay quanh một tinh thần cộng đồng cao độ, "có vẻ như được phát huy còn tốt hơn ngay cả khi có thảm họa. Người Nhật tuân thủ nghiêm ngặt mệnh lệnh của cộng đồng và nhóm, bởi họ coi đó là cách duy nhất để cân bằng nhu cầu của cá nhân".

Mặt khác, CNN dẫn lời ông Pflugfelder phân tích "trật tự xã hội và kỷ luật đã được tập thành thói quen ngay trong cuộc sống bình thường, nên người Nhật Bản không thấy trở ngại tiếp tục thói quen này khi có thảm họa xảy ra". Merry White, giáo sư nhân chủng học tại Đại Học Boston nói hồi của xuất phát từ sự phân hóa xã hội và khoảng cách giàu nghèo. Xã hội Nhật Bản không phải là không có hiện tượng đó, tuy nhiên "bạo lực và giành giật từ tay người khác đơn giản là không được chấp nhận trong văn hóa Nhật".

Đa số người Nhật theo Thần đạo và Phật giáo, và theo như giáo sư John Nelson thuộc Đại Học San Francisco, người Nhật sử dụng tôn giáo để đối mặt với các

tình huống khác nhau trong cuộc sống. "Khi gặp sự việc tích cực thì người Nhật tìm đến các nghi thức của Thần đạo, nhưng khi gặp tai họa hay thảm kịch thì họ hướng về Phật giáo". Khác với nhiều tôn giáo khác, Phật giáo và Thần đạo của người Nhật không quá tập trung vào nguyên nhân xảy ra thảm họa mà chỉ dạy cách ứng xử của người dân trước thảm họa. "Đối với người Nhật, quan trọng nhất là phản ứng một cách tích cực và kiên trì mỗi khi đối mặt với khó khăn, điều đó phản ánh qua tôn giáo của họ" - giáo sư Bocking thuộc Đại Học Cork nói với đài truyền hình CNN.

Có người còn xem người Nhật như một tấm gương cho các dân tộc khác đối nhân xử thế khi đương đầu với khó khăn. Thật ra thì đó cũng là phản ứng tự nhiên của con người mà thôi! Trước một thảm kịch, sự ôn hòa và tha thứ luôn được đem lên hàng đầu, tất nhiên là chẳng ai chấp nhận những hành động tàn nhẫn và thô bạo. Không cần phải là tôn giáo nào thì mới có được sự thanh thản trong cuộc sống. Xin chia sẻ đôi điều về sự thanh thản bình an trong tâm hồn:

Cuộc sống luôn có những điều làm phiền chúng ta bất cứ lúc nào. Càng lưu ý đến chúng càng khó xử và thêm bức mình. Hãy cố gắng thấp lùn một ngọn nến, còn hơn cứ ngồi nguyên rửa bóng tối. Ngọn nến to hay nhỏ không thành vấn đề, chủ yếu là chúng ta có nỗ lực hay không. Chúng ta không thể thoát gian khổ và nghịch cảnh, nhưng có thể giữ

lòng thanh thản trước mọi bất trắc. Dưới đây là vài điều đơn giản để có thể sống thanh thản.

Tự vấn lương tâm. Khi giận ghét người khác, bạn sẽ bất an và có thể hành động sai. Sự bình an tâm hồn cần thiết nhất cho cuộc sống. Có thể nghèo khổ, nhưng lòng phải thanh thản.

Tĩnh lặng. Mỗi ngày, đặc biệt trước khi đi ngủ, bạn nên dành 10 - 15 phút để tập trung, giúp lắng đọng tâm hồn. Cố gắng loại bỏ mọi phiền toái và lo lắng để giữ cõi lòng bình an, nhờ vậy mà bạn có thể ngủ ngon. Thể lý khỏe thì tâm hồn mới có thể thoải mái để vui sống.

Tự thân vận động. Một danh ngôn xác nhận: "Hãy tự giúp mình rồi trời sẽ giúp". Ai cũng biết vận động không chỉ tốt cho cơ thể (khỏe mạnh, ngừa bệnh và trị bệnh) mà còn tốt cho tinh thần.

Dự đoán. Cuộc sống luôn nhiều khê hơn ta tưởng. Đơn giản như tờ giấy cũng có hai mặt hướng chỉ các tình huống khác trên đời. Không bi quan đến nỗi sợ thất bại. Làm việc gì cũng nên đưa ra hai tình huống "thuận" và "nghịch". Nếu xuôi chèo mát mái thì quá tuyệt vời, bạn tận hưởng hạnh phúc. Nhưng nếu gặp trở ngại, bạn vẫn có thể thanh thản vì đã chuẩn bị tinh thần để không tuyệt vọng - dù có thể thất vọng một chút. Tất cả chỉ là tương đối, không thay đổi được tình huống thì đừng tự giày vò mình. Cuộc đời nên tính bằng "chiều sâu", đừng tính theo "chiều dài". Có những người chết trẻ nhưng là gương sáng cho bao người noi theo!

LE WIRELESS

Phone No: 972-414-8470

Le Wireless có bán tất cả các loại T-mobile phone và World phone, có rất nhiều phone mới free. Hãy đến Le Wireless ngay hôm nay để nhận được phone free, mới và đẹp.



Nokia N8



GalaxyS 4G



Nokia E73



HTC - HD7

BIG SALE

iPhone 4



iPhone 3Gs



Nhận unlock iPhone 3Gs, iPhone 4 Version 4.1 & 4.2

Nhận chuyển hàng về Việt Nam

Giao tận nhà tại Sài Gòn: \$4.5/lb

Giao tận nhà tại các tỉnh: \$5.5/lb

Giao tại sân bay Tân Sơn Nhất: \$2/lb

Phone: 972-414-8470

4750 N. Jupiter, Suite 115

Garland, TX 75044

Ngay ngã tư Jupiter & Arapaho
Khu Jack in the box và Cici's pizza



AUTO REPAIR & BODY SHOP

Import Car Maintenance Service

Tel: 972-205-0500 - Cel: 469-879-7993

Nhóm thợ máy đã có nhiều năm kinh nghiệm làm cho các Dealers

- ✦ CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, CHÂU ÂU
- ✦ SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE
- ✦ LÀM THẮNG XE
- ✦ THAY TIMING BELT
- ✦ HỘP SỐ
- ✦ LÀM TUNE UP 30K-60K, 90K MILES
- ✦ MÁY LẠNH VÀ MÁY SƯỚI

- ☆ Full Service Body Repair
- ☆ Suspension & Alignments
- ☆ Thay kính
- ☆ Exhaust Repair



Mercedes-Benz



LEXUS



NISSAN



ACURA



TOYOTA



HONDA



3945 Forest Ln
Garland TX 75042
(Góc Bullock và Forest Ln)



Nỗ lực không ngừng. Nhân cư vi bất thiện. Đại Đế Napoléon, đã phải thốt lên: "Chiến thắng một đạo quân còn dễ hơn chiến thắng chính mình". Nỗ càng hoạt động càng tạo các nổi kết nhiều hơn và phong phú hơn. Và lại, nhờ cố gắng mà bạn không hổ danh. Những người thành công và nổi danh trên thế giới (về mọi lãnh vực) cũng đã bao phen "chao đảo" mới có được thành tựu đáng kể. Các thiên tài cũng có những người đã từng bị chê là "chỉ số IQ dưới mức trung bình" hoặc bị đuổi học từ... lớp ba!

Cũng như với phim "Seven Samurai" cổ điển, tôi vào thư viện mượn cuốn phim hiện đại "Letters from Iwo Jima" về xem để hiểu thêm về người Nhật. Câu chuyện về trận đánh lịch sử tại đảo Iwo Jima của Nhật Bản trong Đại Chiến thế giới II qua lời kể của hai người lính sống sót. Sự bi tráng được thể hiện rõ qua những lá thư mà viên tướng chỉ huy quân đội Thiên Hoàng Tadamichi gửi về cho gia đình.

Người kể cho chúng ta nghe câu chuyện bi thương là binh nhì Saigo, một trong số những binh sĩ

sống sót sau trận đánh lịch sử đó. Theo sử sách, trận chiến tại Iwo Jima là một trong những trận đánh ác liệt nhất trong Đại Chiến thế giới lần thứ hai. Trong số 22,000 quân Nhật cố thủ tại đây thì có 20,000 người bị giết, chỉ có 216 người sống sót và bị bắt làm tù binh. Gần 2,000 người chết trước khi trận đánh diễn ra vì thiếu lương thực và bệnh tật.

Cũng như những dân tộc khác, người Nhật cũng có những anh hùng và những kẻ hèn nhát. Khi thua trận, tướng Tadamichi ra lệnh cho các cánh quân rút lui về trung tâm đảo, nhưng các sĩ quan dưới quyền không làm theo mệnh lệnh ấy. Hoảng loạn, họ ra lệnh cho binh lính dưới quyền tự sát để bảo toàn danh dự!!! Binh lính Nhật nghe theo, bắn vào đầu hoặc ép lựu đạn vào ngực rồi giật ngòi nổ. Nhưng Saigo thì không. Anh muốn sống để trở về với vợ. Chàng binh nhất thuyết phục một binh sĩ cùng trung đội từ bỏ ý định tự sát. Hai người rời công sự và chạy về trung tâm của đảo... Và cũng có những người lính Nhật đầu hàng quân đội Mỹ.

Đạo diễn Clint Eastwood khi thực hiện phim này chỉ muốn nói lên hai mặt của chiến tranh, mặt xấu và mặt tốt của con người. Trong đời cũng vậy, thấy việc tốt thì làm theo, còn việc xấu nên tránh xa. Thực hiện cũng đơn giản như là biết sống như thế nào để tâm hồn được thanh thản, và lúc từ già cõi đời cũng thanh thản ra đi. ■

Ngô Tịnh Yên



NÀM HƯA

VIETNAMESE CUISINE

3112 N JUPITER RD., #305, GARLAND, TX 75044
(Góc đường BeltLine - Jupiter, gần Saigon Mall)

TEL: 972 - 414 - 8638

DALLAS MORNING NEWS RATED US
ONE OF THE BEST VIETNAMESE RESTAURANT

LUNCH SPECIAL

\$4⁹⁵

FOOD TO GO
CHAY MẶN

CÓ NHẬN ĐẶT CHO PARTY, SINH NHẬT, HỌP MẶT, TIỆC CHAY

CÓ CÁC MÓN NHẬU

BÊ THUI ÈCH - THỎ - LƯƠN
ĐÉ - HEO RỪNG XÀO LẮN - CÁC LOẠI GỎI
7 LOẠI LẨU - VỊT NƯỚNG CHÁO
ĐÉ HOẶC HEO RỪNG NƯỚNG VỖ
CÁ NƯỚNG - TÔM RANG ME HOẶC MUỐI
HÈN XÚC BÁNH TRÁNG

CÓ MÓN CHAY NỔI TIỀNG

BÚN BÒ HUẾ CHAY - MÌ QUẢNG CHAY
BÚN MĂNG VỊT CHAY
Ngoài ra còn có phở, bún và cơm gia đình
Canh chua, cá kho tộ, Tôm rim

ĐẶC BIỆT

TIẾT CANH
LẨU ĐÉ
BÚN MẮM
DỪA TIẾM
CHÁO LÒNG
BÁNH HỎI



MON, TUE, THU, SUN: 10AM - 10PM
FRI, SAT: 10AM - 11PM
WED CLOSED

SSC CHIROPRACTIC

WE DO PAIN RELIEF

TRỊ ĐAU KHÔNG DÙNG THUỐC TÂY

WITH NO DRUGS

CHỈNH XƯƠNG - CHÂM CÚC
VẬT LÝ TRỊ LIỆU & COLD LASER

1212 N. Josey Ln. #250
CARROLLTON, TX 75006

972-416-5873

WHEN YOU HAVE:

KHI QUÝ VỊ BỊ:



AUTO ACCIDENT

Tai Nạn Xe



SLIP & FALL/SPORT INJURIES

Chấn thương do trượt té hay thể thao

Cảm ơn bác sĩ đã chữa trị và giúp đỡ viết gởi báo cáo hồ sơ bệnh lý tỉ mỉ, Bảo hiểm đối phương đã nhanh chóng bồi thường cho tôi rất vừa ý.

Alô, cảm ơn bác sĩ nhe, nhờ bác sĩ đã bớt tiền giúp nhỏ nhà tôi có tiền sửa xe và tận tâm chữa trị nên nó không bị ảnh hưởng trong việc học dù trong lần tai nạn xe vừa rồi nó bị lỗi.



WORK INJURIES

Chấn thương do công việc

YOU ARE EXPERIENCING:

Bạn có triệu chứng



Headache

Căng thẳng/ Nhức Đầu



Neck Pain

Đau/ Mỏi Cổ



Shoulder Pain

Đau Vai

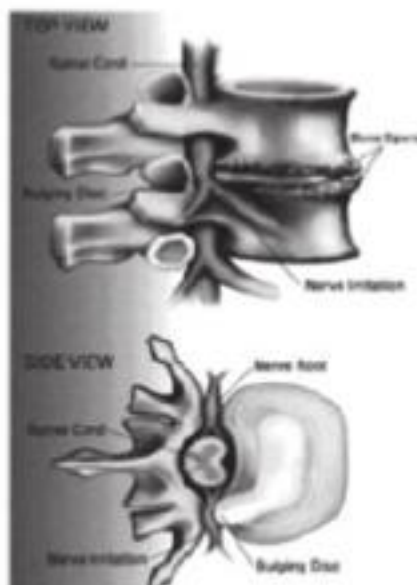
Hôm nay là lần trị liệu thứ 4, Tâm cảm thấy thế nào?

Bớt được 7 phần, nhưng vẫn còn đau đôi lúc, Bác sĩ biết mà, bị đau cũng khá lâu rồi, ngồi dĩa tối ngày, không mỏi cổ, đau vai, hay té vai là chuyện lạ, may mà có bác sĩ.



Nerve Pain

Đau thần kinh tọa/ Đau lan truyền xuống chân



Disc Pain

Đau do xẹp/ xương thoái hóa (trên 40 tuổi)



Back Pain

Đau nhức/ Mỏi Lưng

Quý vị sẽ được phục vụ tận tâm, nhanh chóng mà không phải chờ đợi lâu vì chúng tôi sẽ giúp quý vị làm giờ hẹn theo thời gian chủ động của quý vị
Phương pháp định bệnh và trị liệu:
-Chữa trị tận tâm chu đáo, nhẹ nhàng và hữu hiệu.

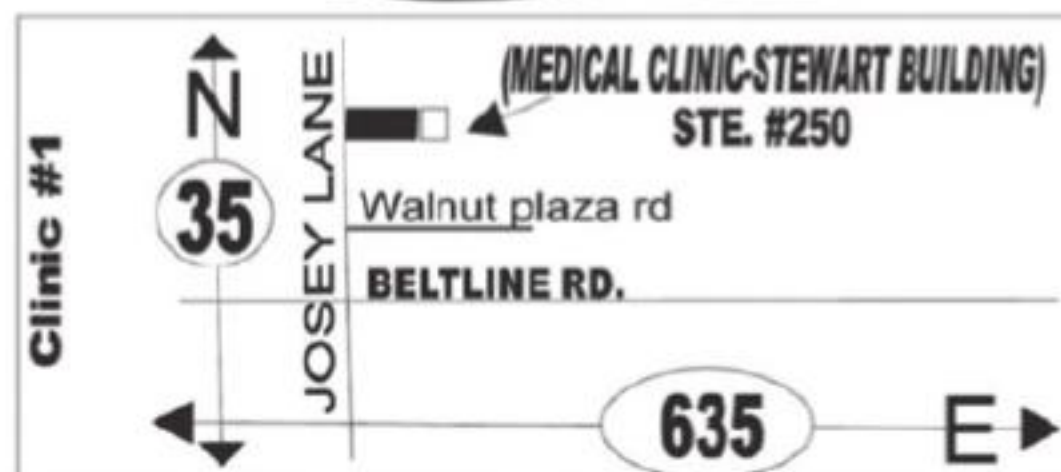
Chỉnh xương theo từng trường hợp

- Hướng dẫn dinh dưỡng và thể dục
- Kiểm tra sự cân bằng của xương cột sống và cơ thể
- Sử dụng máy quang tuyến (X-Ray) và những dụng cụ vật lý trị liệu tinh vi nhất của Y2K
- Có máy kéo giãn xương cột sống giúp trị bệnh phù (herniate disc) và sự giảm chiều cao khi lớn tuổi

(Most insurance accepted)

Có nhận bảo hiểm sức khỏe có giảm tiền deductible.

Có bán Vitamin và dược thảo giúp bồi bổ/củng cố xương và sụn
Kem giảm đau đặc biệt \$2⁰⁰



Try Our Clinic First

HÃY GHÉ QUA PHÒNG KHÁM CỦA BS TÂN MỘT LẦN

You will like our caring ways

QUÝ VỊ SẼ CẢM NHẬN ĐƯỢC HIỆU QUẢ CỦA PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU NƠI ĐÂY



Chuyên khoa Thần Kinh Cột sống, Xương, Dây chằng và Bắp Thịt

Em sẽ sống và sẽ hạnh phúc

■ Violet

Giao mở mắt. Tỉnh dậy sau cơn ngất xỉu đột ngột vì bệnh tim tái phát. Cạnh bên, hai con người đang ngồi đó nó thường gọi theo mọi người với cái danh từ là ba mẹ. Thật xa lạ. Nó tự hỏi sao lại không cảm nhận được gì từ họ một chút lo âu hay quan tâm? Ngược nhìn, mọi thứ xung quanh và cả những người đang đứng trước mặt đều là một màu trắng. Lại là bệnh viện, nó mệt mỏi, ngồi chồm dậy.

- Giao, con cảm thấy sao? Có khó chịu chỗ nào không?

Mẹ Giao lên tiếng, nó lắc đầu.

- Lại nhập viện. Lần này con ở bao lâu?

- Tối khi nào con hoàn tất việc ghép tim. Ba mẹ đã mời cho con bác sĩ Lâm Tuấn chuyên về tim để điều trị. Con cứ yên tâm - Ba nó đáp.

- Con không chịu. Cho con về.

- Con không được cãi. Nghe lời đi. Chuyện sống chết chứ không phải giỡn đâu.

- Con không giỡn. Con không muốn ghép tim.

Mẹ nó nghe xong thì hoảng hốt:

- Con nói gì vậy Giao? Nếu

không ghép tim sao con sống đây? Còn việc học, còn tương lai. Con phải nghe lời ba mẹ.

- Con nói rồi. Không phẫu thuật gì hết. Chết thì chết chứ sợ gì.

- Im đi. - Tiếng ba nó quát lớn.

- ...

- Con nói năng thật điên rồ. Nuôi cho lớn lên rồi ăn nói bất hiếu như vậy hả?

- Phải rồi, con bất hiếu nên để cho con chết đi. Chứ bắt con sống để sống theo cái ước mơ, cái hãnh diện của ba mẹ thì con không chịu nổi đâu.

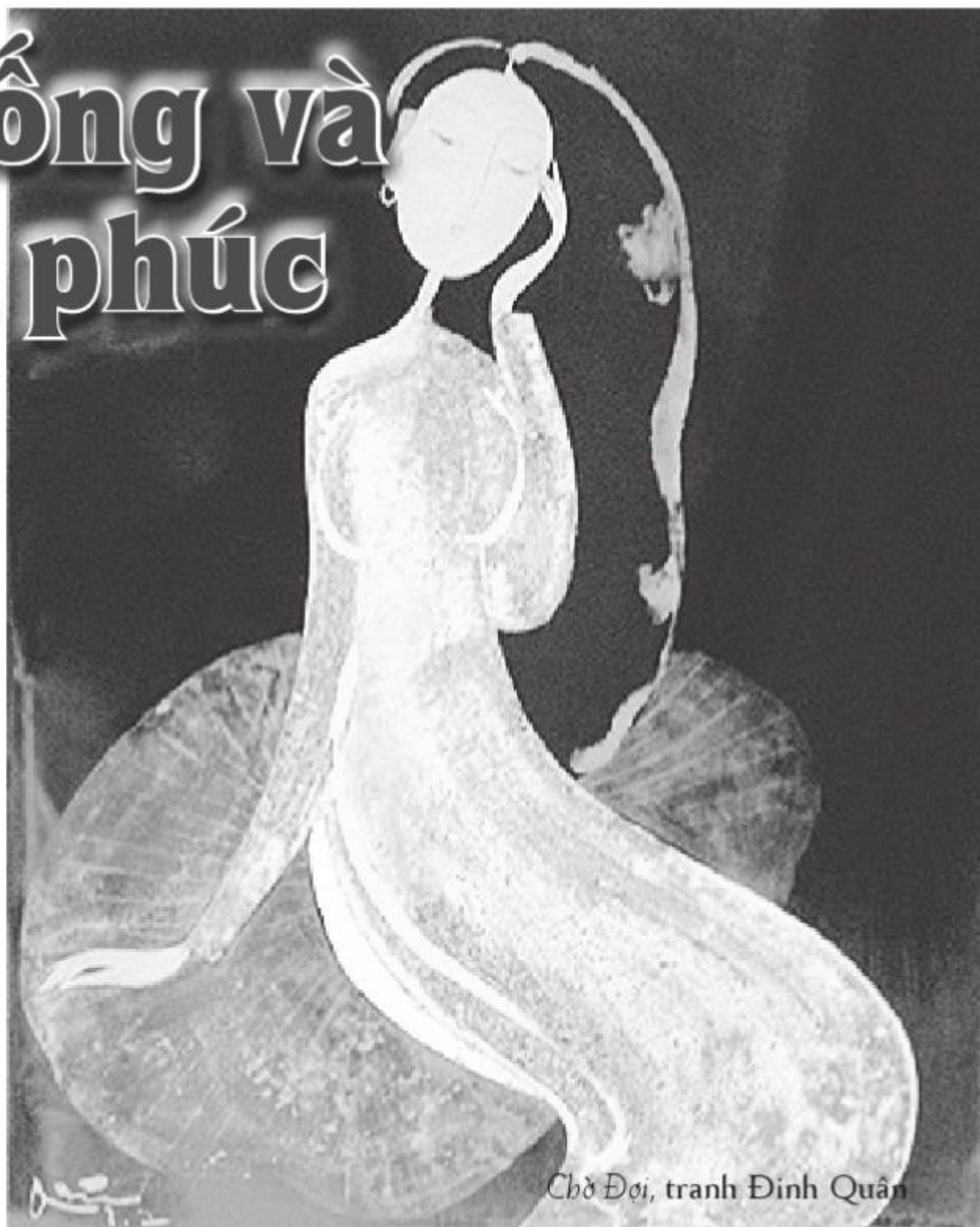
- Con...Ba mẹ đã quyết định rồi. Phận làm con chỉ có thể vâng lời mà thôi.

- Lúc nào cũng thế, lúc nào cũng bắt con phải làm theo cái ý muốn đáng ghét của ba mẹ. Con chán rồi. Sống như vậy thà chết cho rồi.

- Con...

Bất ngờ, có một giọng nói lạ cắt ngang:

- Tôi nghĩ ông bà nên về trước. Bệnh nhân ở đây đâu sao cũng đã có chúng tôi chăm sóc. Khi nào có tim thích hợp, tôi sẽ thông báo ngay.



Chờ Đợi, tranh Đinh Quân

Best Salon



1700 E. Pioneer Pkwy., ste#184
Arlington, TX 76010
(Khu Nam Hưng Mall)

817 - 801 - 1131

- ♦Cắt tóc Nam nữ và trẻ em
- ♦Làm tóc Cô dâu - Dạ hội
- ♦Uốn nhuộm, highlight cho nam nữ.
- ♦Cắt tóc theo thời trang và hợp với khuôn mặt mỗi người.

Giờ mở cửa:

Mon-Sat: 10am - 7pm

Sun: 11pm - 6pm

Mở cửa 7 ngày

- Ann
- Xuân **KÍNH**
- Chi **MỜI**
- Út

Diễm Chi
Specialise Facial
\$30/ 1 hrs

Kéo thẳng tóc, mượt(Rebonding)
bằng thuốc:
"Specialize Japan product"

☐ Tại đây có bán tất cả
Professional Product
☐ WAXING

TUYẾT TOFU

9780 Walnut St #260 - Dallas TX 75243
(Trong khu chợ Hong Kong)

972.889.8638

Hàng ngày còn có:

- Xôi
- Dồi heo
- Giò chả
- Nem chua

**Các loại bánh chưng,
bánh tét, bánh gai...**

**CHIÊN
XÁ ỚT
KY CHAY
TRẮNG
NƯỚC ĐƯỜNG
SỮA ĐẬU NÀNH**

Chúng tôi có đậu hũ chiên-trắng giao tại các chợ:

Fort Worth: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi

Arlington: Hong Kong, May Hao, Hiệp Thái,
New Sài Gòn

Carrollton: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi Irving

Garland: New Trường Nguyên, Saigon Mall



HIGH SCHOOL HOA KỲ MỞ TẠI SÀI GÒN

Tuyển sinh du học THIÊN ÂN DU HỌC MỸ, ÚC & SINGAPORE

TÂN NAM MỸ INTERNATIONAL SCHOOL - HOA KỲ:

Đang nhận học sinh từ lớp 1-9 tại quận 5 Sài Gòn (có nội trú) cho các học sinh chuẩn bị du học Úc, Singapore & Hoa Kỳ ở bậc trung học và đại học.

(đào tạo trước khi du học - xác suất Visa cao nhất)

Thiên Ân duy nhất có các giáo sư, linh mục từ Florida về VN hướng dẫn phỏng vấn cho các học sinh từ lớp 7 đến cao học sang du học khắp 50 tiểu bang Hoa Kỳ

Giúp hồ sơ du lịch thăm thân nhân, Khảo sát thị trường, giúp HS rút phỏng vấn nhiều lần, chuyển các loại visa sang F1. (4 văn phòng tại các TP lớn VN)

CHI PHÍ DỊCH VỤ THẤP, RÕ RÀNG, HỢP LÝ VÀ ĐƯỢC HOÀN LẠI NẾU HỌC SINH KHÔNG ĐẠT

Contact: Mr. John Hannon hoặc G.S Tony Tâm Đặng
(469) -867-1941 - www.duhochoaky.com

CÓ LỚP XÓA TICKET (DEFENSIVE DRIVING)
và DẠY PIANO, GUITAR tại GARLAND - TEXAS
2140 E. Beltline Rd. Richardson, TX 75081

Tel: 972- 437-1109

Đó chính là vị bác sĩ được mời điều trị cho Giao. Nét mặt giận giữ của người cha có vẻ được nén xuống. Nhưng ông vẫn trợn trừng mắt nhìn Giao rồi bỏ thẳng ra ngoài. Khi ấy, Trân cô bạn thân cũng vừa đi vào. Nó mừng rỡ, nhẹ nhõm như vừa vượt qua một cơn bão. Trân bước đến ngồi cạnh chờ, trong khi bác sĩ và các y tá đang kiểm tra cho Giao.

Giao ngoan ngoãn ngồi yên, không còn quấy như lúc nãy. Nó nhìn, mà cũng chẳng biết nhìn gì. Nó có hiểu cái gọi là kiểm tra là làm gì đâu. Được một lát, nó để ý các y tá ở đây chẳng ai mang khẩu trang, chỉ có mỗi vị bác sĩ này là lạ lùng. Nó nghĩ mình đâu phải mắc bệnh truyền nhiễm gì ghê gớm đâu, cả gương mặt chỉ chừa lại mỗi đôi mắt. Mà ánh mắt ấy lại thật dữ dằn nữa chứ. Rồi nó lại quay sang chỗ Trân đang ngồi. Nhìn nhỏ bạn có vẻ đang đọc gì đó rất say sưa. Nó thích thú hỏi:

- Gì vậy?

- Truyện: Chiếc mặt nạ quý.

- Kinh dị hả?

- Không. Tình cảm đấy. Tao tóm tắt cho mày nghe nha: Có một cặp tình nhân đang rất hạnh phúc, nhưng cô gái bỗng nhiên bị tai nạn và gương trở nên xấu xí. Người yêu không những không xa rời cô mà còn dâng hiến da mặt để cô có lại vẻ đẹp như xưa. Thế mà khi gương mặt của anh ta trở nên xấu xí, cô gái đã không còn nhận ra người yêu của mình và chạy đến bên cạnh người khác.

Nghe xong, Giao phán ngay một câu:

- Nhảm nhí. Mặt nạ quý hay lòng ích kỷ của con người?...Tao thấy nên đổi lại như vậy sẽ đúng

hơn.

Cạch...

Đột nhiên, Giao vừa nói xong vị bác sĩ thất thần làm rớt cả ống nghe xuống sàn. Điều này thu hút sự chú ý của nó, nhưng chưa kịp hỏi thì ông đã bỏ ra ngoài một cách vội vã.

-

* * *

Tôi chậm rãi bước lên sân thượng của bệnh viện. Tối nay gió mát và thật nhẹ. Tưởng chừng như đang chơi những bản nhạc trên mái tóc của tôi. Cuộc sống, tôi rất ít khi tìm được cho mình những khoảnh khắc như thế này. Tất cả đều được đưa vào lịch của ba mẹ. Ngay từ nhỏ, họ đã tận dụng thời gian của tôi một cách tàn nhẫn, từ việc học đến việc chơi. Rồi tôi chơi với ai, gia đình bạn tôi phải như thế nào. Và cho đến bây giờ, trường đại học, ngành theo học, cuối cùng là người chồng tương lai cũng đã nằm trong tính toán của họ. Thật buồn cười khi tôi nhận một quả tim từ người khác để rồi phải sống cuộc sống vô nghĩa như thế. Tối nay, những ngôi sao trên trời hình như quá ít để tôi ngắm. Có lẽ thời gian của tôi không còn nhiều hơn nữa.

* * *

Giao ngồi sai chân trên chiếc ghế đá ở sân thượng cùng với cái laptop của mình. Lúc này, nó kịp nhận ra có một người cũng đang ở đây từ nãy giờ.

- Bác sĩ. - Nó cất tiếng gọi khẽ.

Tuấn nhanh chóng quay lại, hình như anh nghe được tiếng nói của nó. Khi thấy Giao, anh có vẻ ngạc nhiên, liền đứng bực dậy.

- Cô lên đây khi nào?

- Mới đây. Ở dưới kia mùi thuốc sát trùng làm tôi khó chịu quá. Lát tôi sẽ xuống ngay, nên bác sĩ cứ yên tâm.

Nghe như thế, Tuấn cũng không nói thêm. Anh lẳng lặng ngồi xuống. Hai người, hai không gian riêng, không ai có ý muốn chen ngang. Rồi tự nhiên Giao nhìn sang vị bác sĩ bên cạnh. Nhìn Tuấn, nó cảm thấy con người này thật kì lạ. Giờ đâu phải làm việc, sao cứ mang khẩu trang che kín mặt như thế. Và nó nhìn vào ánh mắt đó, không thể nào dứt ra được. Ánh mắt cứ hướng về một nơi nào đó xa xăm. Ánh mắt khi ở bệnh viện thật đáng sợ, nhưng sao lúc này lại choáng ngập nỗi buồn. Nó giật mình, vỗ tay lên trán. Thật là, sao lại nghĩ toàn cái gì đâu. Chắc chắn chơi với con Trân nhiều quá nên bị lây đây mà. Nó nghĩ thế.

- Này. - Tuấn lên tiếng gọi.

- Tôi tên Tâm Giao!

- Ủ...thì Tâm Giao.

- Bác sĩ muốn hỏi gì?

- Tại sao...cô lại nói... "Mặt nạ quý hay lòng ích kỷ của con người?". Lúc đó...cô đã nghĩ gì mà nói như vậy?

- A. Cái đó...vì tôi không chấp nhận được... cái lẽ sống như thế. Nên buộc miệng nói ra thôi. Ai đời người yêu của mình lại không nhận ra. Mà đó chỉ là một câu chuyện trên mạng. Bác sĩ cũng quan tâm hả?

- Không. Nhưng nếu đổi lại... cô có thể chấp nhận người yêu của mình với bộ mặt xấu xí ư?

- Tôi không trả lời đâu. Vì bác sĩ vừa nói không quan tâm còn gì.

Tuấn im lặng. Lạnh lùng quay đi chỗ khác, lại tiếp tục nhìn về

một nơi nào đó. Hình như điều này khiến Giao hơi thất vọng so với những gì mà nó muốn diễn ra. Ngồi một lát, Tuấn vẫn không nói thêm lời nào. Nhưng nó thì rất muốn nói ra đáp án của mình.

- Này.

Nó gọi. Tuấn quay lại.

- Sao bác sĩ lại hỏi tôi câu đó?

- Cô không cần trả lời. Tôi cũng không quan tâm nữa.

- Không được. Nghe đây, tôi không sợ gì hết. Nếu đó là người tôi yêu thì có là mặt nạ quỷ tôi cũng yêu.

Tuấn đứng dậy bước về phía nó đang ngồi, có điều gì đó rất bất mãn đang hiện lên từ ánh mắt anh.

- Cô sẽ không làm được. Vì cô chưa gặp nên cô mới nói như thế. Giờ thì về phòng thôi.

Nó cảm thấy bị xúc phạm, tức tối. Vì trước giờ chưa hề có ai nghi ngờ lòng tin của nó.

- Tôi đã nói là được mà. Sao không tin tôi...

Câu nói vừa thốt ra, ngực nó bỗng thắt chặt lại một cách khủng khiếp. Đến nỗi nó choáng mà ngã lộn trên đất. Đôi tay bóp chặt lấy như muốn chặn cơn đau. Tuấn hét hoảng bết nó lên đưa ngay đến phòng cấp cứu. Sự đau đớn, quằn quại lan nhanh khắp cơ thể. Nó đau, đau đến cả chảy nước mắt. Dầu sao thì nó biết mình cũng sẽ chết. Nhưng lúc này thì còn sớm quá. "Không... không..." tiếng nó lẩm bẩm trong cơn đau tê dại.

Tôi lại tỉnh dậy dưới ánh đèn nhỏ chập chờn trong căn phòng bệnh. Mọi thứ xung quanh với tôi giờ thật mơ màng. Cả thân người tôi cảm giác được một sự đóng băng của cơ thể. Những sợi dây của máy móc đã gắn chặt vào người, nào là ống thở oxy, máy trợ tim đặt bên cạnh. Bàn tay rã rời, nhưng cũng đủ để nhận biết có một bàn tay khác đang chạm nhẹ vào bàn tay tôi. Lúc này, tôi đã nhìn rõ. Lại là anh. Lại là ánh mắt này, nhưng nó đang nhắm lại với vẻ đầy mệt mỏi. Tại sao anh lại ngồi đây? Nhiệm vụ của một bác sĩ đã hết rồi kia mà. Đến ngay cả bản thân tôi cũng không hiểu sao mình lại có những suy nghĩ này cho anh. Anh đang ngồi gác đầu bên cạnh giường. Lần đầu tiên

Vân Thảo

Cosmetics - Skincare

www.vtcosmetics.us
3212 N Jupiter Rd, #108
Garland, TX 75044
(Bên trong Saigon Mall)

LÀM VIỆC
7 NGÀY / TUẦN
TỪ 10:00AM - 8:00PM

Cell: 214 - 458 - 1584

Tel: 972 - 767 - 8492

Đại lý chính của Shiseido & Menardo

- ◆ Chuyên trị nám, tàn nhang, mụn
- ◆ Chăm sóc da định kỳ, mài tóc, trang điểm, xăm phun
- ◆ Đại lý của Shiseido, Menardo, Pola, Kose, EV-Princess & Hàn Quốc
- ◆ Trung tâm dược thảo của các Bác sĩ, các loại nấm linh chi, thuốc giảm cân.
- ◆ Máy massager, máy lắc, vòng lắc, kim tự điển, zippo
- ◆ Dầu gội đầu, thuốc trị rụng tóc & nước hoa
- ◆ Đại lý LE gởi tiền lệ, V247, LUNEX



tôi có một khoảng cách gần như thể với người đối diện. Nhưng tôi vẫn không thể nào nhìn được khuôn mặt thật của anh. Không lẽ lúc nào anh cũng che kín mặt mình như thế sao? Thật kì lạ. Không biết từ khi gặp con người này tôi đã nhắc đi nhắc lại hai chữ kì lạ này bao nhiêu lần. Và rồi tôi nhẹ nhàng với tay kéo lấy sợi dây khẩu trang thật chậm rãi. Gương mặt thật, gương mặt của anh dần hiện ra. Nhưng tôi bàng hoàng, đón nhận nó một cách lạnh lùng và pha vào là sợ hãi. Tôi...tôi... không thể tin được. Gương mặt của quý. Gương mặt với vết da bị biến dạng trở nên xù xì. Anh giật mình, vội vã xô tay tôi ra, ánh mắt lúc này tôi cảm giác như nó đang rực lửa. Anh bỏ chạy, tôi đã định nói gì đó, nhưng không hiểu sao cổ họng cứ như bị mắc nghẹn.

Tôi đã thức trắng đêm với hình ảnh ánh mắt giận dữ của anh cứ mãi ám ảnh. Thì ra đó là lý do. Cho đến giờ tôi mới thoát khỏi sự kinh ngạc của đêm hôm đó. Thật tội lỗi. Tôi đã làm gì vậy? Giao ơi! Mày thật quá đáng. Nếu là mày. Chắc mày sẽ chết mất khi người khác nhìn thấy gương mặt mày thật xấu xí. Vậy mà mày lại nhìn anh với vẻ hoảng sợ như thế. Tôi ngồi dậy, bước qua lại quanh phòng. Sức khoẻ của tôi đã khá hơn nên không cần những thứ máy móc kia nữa. Tôi ngồi xuống ghế, thật là bức bối. Kể từ tối hôm đó, đã có một bác sĩ khác đến khám và kiểm tra cho tôi. Anh không đến nữa. Lên sân thượng cũng không gặp được. Cơ hội xin lỗi cũng không có. Đúng là một con người kì lạ. Cuối đầu xuống chán nản, nhưng bất ngờ

tôi lại nhìn thấy một thứ rơi dưới kệ tủ. Tôi vội vã chạy đến nhặt lên, thì ra là một tấm ảnh. Không phải ảnh của tôi, nhưng tôi nhận ra một người trong đây. Cô gái chính là thầy hướng dẫn tôi trong bộ môn nhiếp ảnh, một nhiếp ảnh gia nổi tiếng. Còn chàng trai bên cạnh...tôi không biết...nhưng lẽ nào...chính là...

* * *

Giao tìm đến phòng của Tuấn nằm trong ký túc xá của bệnh viện. Để biết được nơi ở của Tuấn nó đã phải rình rập theo dõi những cô y tá. Bởi khi nó hỏi thăm, thì mọi người đều giữ bí mật. Căn phòng không khoá, nó tự ý bước vào nhưng cũng may bên trong chẳng có ai. Có lẽ giờ này Tuấn đã đi ra ngoài. Nó nghĩ thế. Giao đưa mắt chao đảo khắp phòng, quả nhiên nó đứng khi đoán tấm ảnh đó là đồ của Tuấn. Vì trong phòng vẫn còn một vài tấm hình của anh trước khi gương mặt bị thay đổi.

- Cô vào đây làm gì?

Nó hốt hoảng quay lại, là Tuấn đang bước vào. Vẫn là gương mặt được che kín.

- Tôi...tôi...có chuyện muốn nói...với lại...lại...có đồ muốn đưa lại cho anh.

Nó nói rồi đặt lên bàn tấm ảnh với ánh mắt e dè. Tuấn bất ngờ giật lấy, ánh mắt lại tỏ vẻ khó chịu.

- Ơ...Tôi định bàn về chuyện ghép tim...

- Tôi đã nói với ba mẹ cô khi nào có kết quả sẽ thông báo rồi. Giờ thì cô về đi.

Tuấn cắt ngang.

- Không. Ý tôi là muốn ngưng

lại việc tìm kiếm tim cho tôi.

Ánh mắt ngạc nhiên, Tuấn ngược lên nhìn Giao, nhưng rồi lại nhanh chóng trở nên lạnh nhạt. Anh im lặng ngồi xuống ghế, Giao cũng ngồi theo.

- Tôi sẽ chỉ chấp nhận khi đó là quyết định của ba mẹ cô.

- Không được. Họ sẽ không đồng.

- Cô về đi.

Ánh mắt không thèm nhìn nó lấy một lần. Giao cảm thấy đau. Chưa lúc nào nó đau như lúc này. Cũng là đau tim đấy, nhưng không phải thứ bệnh tim hành hạ thể xác con người. Giao đứng dậy định bước ra cửa, nhưng nó đã quay lại.

- Xin lỗi.

Tuấn vẫn im lặng.

- Tôi xin lỗi. Nhưng ngày mai, anh tiếp tục đến khám cho tôi đi. Tôi đã nói tôi không sợ...tôi...

- Tôi không thể. Việc kiểm tra mỗi ngày bác sĩ khác có thể lo được. Tôi chỉ phụ trách phẫu thuật mà thôi. Mà cô cũng chẳng có lỗi gì để xin cả.

- Thật là vô trách nhiệm.- Nó nhìn thẳng vào Tuấn.

- Cô nói cái gì?- Tuấn giận dữ bước đến.

- Tôi nói anh vô trách nhiệm với bệnh nhân của mình và với cả bản thân anh nữa. Gương mặt này thì đã sao? Tôi không không quan tâm, tôi không sợ, anh đẹp hay xấu thì bản tính của anh vẫn không thay đổi. Nếu anh tốt thì anh vẫn là người tốt. Anh không thể đối diện với nó nên lúc nào cũng khó chịu, trút sự đau đớn lên người khác. Dù gương mặt này có ra sao thì tôi vẫn thích anh cơ mà...

Từng lời nói Giao tuông ra

Bác Sĩ Nha Khoa

TRỊNH THỊ BÍCH HƯỜNG, DMD

NGUYỄN LƯƠNG KIÊN, DMD

- ◆Tốt nghiệp Nha Y Sĩ Quốc Gia, Đại học Sài Gòn 1973
- ◆Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa, Đại học Alabama, USA 1981
- ◆Cựu nội trú khoa Giải Phẫu Hàm Miệng (Maxillo Facial and Oral Surgery) các bệnh viện Đô Thành và Nguyễn Văn Học
- ◆Cựu Giáo sư trưởng Cán Sự Nha Y Tá Sài Gòn, Bộ Y Tế VN

Với sự cộng tác của Bác Sĩ Nha Khoa:

TAMMY THANH TÔN, DDS

Tốt nghiệp Marquette Dental School

NGUYỄN LƯƠNG CUNG (Jeff), DDS

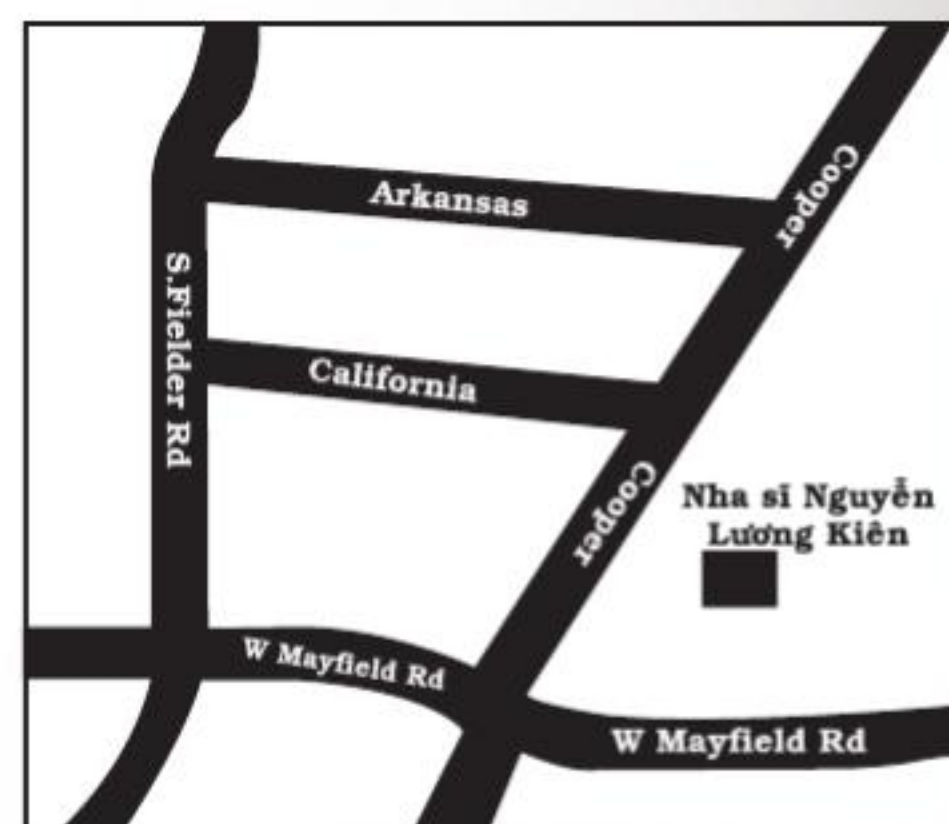
University Of Southern California School of Dentistry

NHA KHOA TỔNG QUÁT
CHUYÊN TRỊ TẤT CẢ CÁC BỆNH:

- ☐ Răng miệng
- ☐ Nướu lợi
- ☐ Tiểu giải phẫu Nha Khoa
- ☐ Trám nhỏ
- ☐ Chữa tủy răng
- ☐ Làm tất cả các loại răng giả
- ☐ Nha khoa thẩm mỹ

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-6pm
XIN GỌI ĐIỆN THOẠI GIỮ
HẸN TRƯỚC



Tại 3 Trung Tâm Nha Khoa trang bị đầy đủ mọi phương tiện, rất thuận lợi cho quý vị cư ngụ trong toàn vùng Dallas - Fort Worth và vùng phụ cận.

JUPITER - DALLAS
12989 Jupiter Rd #106
Dallas, TX 75238
214-343-9115

ARLINGTON
3045 S. Cooper
Arlington, TX 76015
817-261-4982
817-548-5752

HENDERSON
2011 N. Henderson
Dallas, TX 75206
214-823-2182

trong ghen ngào nước mắt, nó nhìn Tuấn rồi bỏ chạy đi. Ánh mắt ấy lại thay đổi, Tuấn ngỡ ngàng, đứng đó chết lặng. Anh không tin vào những gì mình vừa nghe được. Cả cuộc đời này, Tuấn nghĩ mình đã mất đi cái tư cách để yêu thích một ai đó rồi. Đêm đã khuya, cả hai con người đang tìm cho mình một khoảng không nào đó. Trên bầu trời, đêm lặng lẽ trôi...

Hôm nay, những cơn gió nhẹ của buổi sớm thổi qua mảnh đất trống của sân thượng. Tôi ngồi ở ghế, nhìn đến những ngôi nhà cao tầng nhưng trong đầu lúc nào cũng hiện lên hình ảnh anh. Khi nhìn tấm ảnh thân mật ấy, tôi đoán chị là người yêu của anh. Nhưng có lẽ giờ thì không. Vì hồi năm ngoái, tôi đã đến dự tiệc cưới của chị và người chồng là một doanh nhân chứ không phải bác sĩ. Điều tôi đang tự hỏi là từ khi nào, mình đã thích anh thật chẳng? Hay có thể là yêu rồi hoặc... chỉ là thương hại cũng nên. Tôi sợ hai từ đó, nó làm tôi cảm thấy mình quá độc ác. Số phận đang sắp đặt nhằm lẫn chẳng? Tôi và anh. Hai con người xa lạ, anh là bác sĩ còn tôi là bệnh nhân. Cắc có gì phải tồn tại trong cuộc sống của nhau.

Cánh cửa dẫn lên sân thượng lại được đẩy ra. Tôi ngạc nhiên, vì anh đang ở đó. Đang tiến đến chỗ tôi mỗi lúc một gần. Nhận định rõ ràng ngay lúc này là tim tôi đang đập rất nhanh. Anh ngồi xuống, bên cạnh tôi. Chúng tôi chìm trong khoảng không im lặng. Tôi quay sang nhìn anh, gương mặt lúc nào cũng có một mảnh khẩu

trang che kín. Đột nhiên, anh lên tiếng:

- Để tôi kể cho Giao nghe một câu chuyện.

Tôi im lặng chờ đợi.

- Có một người con trai và một cô gái, họ yêu nhau. Nhưng gương mặt cô gái vì tai nạn mà trở nên xấu đi. Cậu người yêu ấy chấp nhận huỷ đi gương mặt của mình để cô gái có được khuôn mặt xinh đẹp như cũ. Trớ trêu thay cô bạn gái không nhận ra cậu. Tình yêu của họ đã chấm hết và cậu phải sống hết cuộc đời này với khuôn mặt xấu xí kia. Cậu ta sẽ không thể yêu ai, cũng như không thể đón nhận lấy tình yêu của người khác và cả sự thương hại nữa.

- Đó là câu chuyện trên mạng mà. - Tôi nhận ra qua lời anh kể.

- Nhưng đó cũng là câu chuyện của tôi.

- Sao?

Tôi sửng sờ. Lẽ nào như vậy. Một câu chuyện vớ vẩn trên mạng sao lại có thật trong cuộc sống. Tôi im lặng, không nói nên lời, vì giờ đây có nói gì cũng hoàn toàn vô nghĩa. Trước đây, tôi luôn coi mình là một kẻ đáng thương khi mọi thứ không như ý muốn. Nhưng tôi nào hay số phận anh còn bất công hơn cả tôi. Vậy mà anh vẫn sống, vẫn chấp nhận.

- Bất ngờ lắm đúng không? Chính vì vậy khi nghe Giao nói câu nói đó tôi đã suy nghĩ rất nhiều.

Tôi vẫn không lên tiếng trong một lúc khá lâu. Rồi nhìn anh. Rồi nghĩ. Rồi muốn làm một việc:

- Anh tháo khăn xuống đi, được không? Em đã không sợ thì anh sợ cái gì? Chẳng phải trước đây khi mặt bạn gái anh bị xấu, anh vẫn

yêu chị đó sao?

Anh do dự một lát, rồi cũng đồng ý. Lúc này, ánh sáng chiếu thẳng vào gương mặt, tôi đã có thể nhìn thật rõ. Hoá ra gương mặt anh còn trẻ hơn tôi nghĩ, chỉ là những vết biến dạng trên mặt kia có lẽ không khi nào ngưng dày vò anh. Bàn tay tôi nhẹ nhàng chạm lấy, nước mắt không hiểu sao lại dâng lên, rơi một cách không tự chủ. Ánh mắt tôi rung rẩy, không phải vì sợ. Mà vì đau đớn. Không phải vì tội nghiệp, mà vì tôi đã yêu anh mất rồi.

- Rồi em sẽ nhanh chóng nhận ra, e chỉ đang thương hại anh.

- Em nhỏ hơn anh không nhiều tuổi đâu, nên không thể có cái suy nghĩ trẻ con. Em yêu anh dù cho anh có xấu xí. Cũng như anh đã yêu chị ấy khi gương mặt không còn xinh đẹp.

Tôi mỉm cười nói. Nhưng anh lại gạt tay tôi ra.

- Hai này chuyện hoàn toàn khác nhau. Suy nghĩ và nhận thức của con người sẽ rất dễ thay đổi. Ngay cả bản thân họ cũng không biết. Em chỉ đang cảm thông cho hoàn cảnh của tôi mà thôi.

- Hay là bản thân anh đang sợ. Anh lại mặc cảm, đúng không?

- Đó chỉ là một trong những lý do chính đáng.

- Còn gì nữa?

- Tôi không muốn nói. Tình cảm của Giao tôi không thể trân trọng. Rồi Giao sẽ nhận ra...

- Em đã nhận ra, mình yêu anh không phải do tội nghiệp. Lúc này, em vẫn còn hoài nghi cả chính mình. Nhưng giờ cảm giác đó thật sự rõ ràng. - Tôi cắt ngang.

- Điều đó là không thể khi

TLC Construction



**Build, sửa chữa tất cả Tiệm Nails, Văn phòng Bác sĩ, Nha Sĩ,
Nhà hàng, Offices, Apartments, v.v...**

**Sửa chữa tất cả nhà cửa, remodel nhà/condo, ngăn thêm phòng, bếp, v.v...
Có bản vẽ blueprint cho mọi công trình. Licensed, Insured and Bonded.**

**Chuyên build, sửa chữa và làm bản vẽ blueprint
cho văn phòng nha sĩ, bác sĩ**



**Không có công việc nào quá nhỏ hoặc quá lớn đối với chúng tôi.
(972) 835-7270**



A1 Super Buffet

SUPER BUFFET

817-277-5556 *Authentic Asian Food*



Năm mới,
giá mới đặc biệt

Thứ Hai đến Thứ Sáu
Lunch \$7.99
Dinner \$10.99

Thứ Bảy và Chủ Nhật:
\$12.99 ALL DAY

30,000 Sqft, Full Bar
Enormous Dance Floor
Smoothie bar

Large party
BIG discount

WEDDINGS-CONCERTS-BIRTHDAY SPECIALS

亞洲大酒樓
A1 Super Buffet

Buffet với đầy đủ những món ăn hợp khẩu vị

- ❖ Clam
- ❖ Mussels
- ❖ Crawfish
- ❖ Crab
- ❖ Oyster
- ❖ Sushi

Trong khu Phước Lộc Thọ
2208 New York Ave - Arlington, TX 76010

S A T U R D A Y , A P R I L 3 0 , 2 0 1 1

10PM - 2AM

Design by S.I.D IMAGE PRODUCTIONS 972.693.2765

LADIES FREE

(21+) BEFORE 10:30PM

**FEMALE SPECIAL BUY 10 TICKETS
GET 2 BOTTLE FREE**

DRINK SPECIAL BEFORE 11PM

**\$500 VIP TABLE WITH 5 ENTREE
& BOTTLE (PATRON, HENNESSY, CROWN)**

LƯƠNG TÙNG QUANG
ÁNH MINH

THE PLATINUM BAND
LAM MAI - MY PHUONG - HA MI

\$30

ASIAN ONE

2208 NEW YORK AVE; ARLINGTON TX 76010

(Tom) 469.422.1991

(Minh) 817.917.6261

(Andy) 817.675.2642 - 817.714.9363

khoảng thời gian tôi và Giao tiếp xúc chỉ trong vài ngày. Đừng suy nghĩ nông nổi như thế nữa.

- Hình như chỉ có em nói yêu anh thôi đúng không? Anh thì... không...

Giờ thì tôi đã hiểu. Tâm Giao, mày đã quá tự cao. Tay tôi rút lại cách xa anh. Quêch đi những dòng nước mắt, tôi bỏ đi khi anh lặng lẽ tiếng ra ngoài sân không nói lời nào. Lần đầu tiên cảm thấy tự ái. Lần đầu tiên bị từ chối, nhưng là lần đầu tiên tôi yêu một ai đó cơ mà. Nghĩ như thế, tôi đã chạy đến ôm chầm lấy anh từ phía sau, đằng nào thì thời gian của tôi không còn nhiều, đâu có sống ba mẹ cũng chẳng chấp nhận chuyện này. Nên thôi, tôi phó mặc hết. Không muốn để lại bất cứ sự nuối tiếc nào. Tôi ôm anh. Thật chặt, nước mắt lại rơi. Giá mà anh có thể dẹp bỏ cái cái gương mặt tự ti của mình. Giá mà anh có thể mang vào là gương mặt hi vọng với niềm hạnh phúc thì tốt biết mấy. Bàn tay anh đặt lên tay tôi, quay người lại, anh lau đi nước mắt. Lần đầu tiên tôi được nhìn anh cười:

- Có chắc là em không hối hận? Em yêu anh hay là đang thương hại anh? Trước đây anh từng ở vị trí của em, nhưng anh vẫn không dám tin.

- Em không phải một cô bé mới lớn, cũng chẳng có tương lai nào đang chờ. Em chỉ sợ sự mặc cảm của anh, đến một ngày nào đó lại tổn thương anh lần nữa.

Câu nói nghẹn ngào, anh ôm vội tôi vào lòng. Tôi cảm giác như mình đang nằm trọn trong vòng tay anh. Hạnh phúc với tôi đến giờ mới cảm nhận được trong suốt hai mươi hai năm qua. Người ta

thường nói tình yêu thì rất điên rồ. Tôi như vậy có phải là quá điên rồ chẳng? Nhưng tôi đã tìm thấy được nụ cười thật sự của mình.

* * *

Và sẽ ra sao cho một chuyện tình như vậy? Và sẽ ra sao khi đây, cặp tình nhân không giống như những cặp tình nhân khác? Và sẽ đi đến đâu khi tình yêu này từng là bi kịch? Liệu rằng kết quả có tương tự như trước đây? Cả hai đều không quan tâm nữa. Tuấn sẽ vẫn chấp nhận vì Giao đã thật sự đánh thức niềm tin trong anh. Còn Giao, nó không nghĩ nhiều như thế. Nó nghĩ đã đến lúc phải đi tìm cái nó thật sự cần và đã thiếu đi rất nhiều. Cái mà trong bao năm qua tình thương của ba mẹ không thể bù đắp, Sự đầy đủ của vật chất không thể mang lại và cái danh vọng tốt đẹp của một tương lai giả dối không thể nào lấp đầy.

Mỗi ngày, với Giao giờ đây là bắt đầu cho sự chờ đợi. Nó chờ Tuấn vào giờ kiểm tra sức khỏe, lúc ăn trưa và khi ở sân thượng nơi quen thuộc của hai người. Nó ôm chầm lấy Tuấn một cách sung sướng khi anh dứt ghế ra khỏi công việc. Tuấn cũng vậy, trước mặt Giao anh không còn phải che đi gương mặt thật. Và phải chăng đó mới là lúc Tuấn được sống thật với chính mình? Anh bắt đầu thấy nhớ Giao ngay cả trong lúc làm việc và nghĩ về Giao nhiều hơn trong những giấc mơ. Cuộc sống này như đang được hồi sinh với Tuấn.

Giao đã đồng ý. Cuộc phẫu thuật ghép tim sẽ được tiến hành

trong sáng ngày mai. Chưa khi nào nó yêu cuộc sống hơn lúc này, nó cần phải tiếp tục sống và nó không cho phép mình từ bỏ cơ hội vốn có. Tựa đầu vào ngực Tuấn, nó thì thào:

- Nè! Vậy là anh sẽ là người ghép tim cho em, đúng không?

Tuấn đưa tay vuốt lên mái tóc nó, cười nhẹ:

- Sao em hỏi lạ vậy?

- Không có gì, vì em thấy vui thôi.

- Giao. - Tuấn khẽ gọi.

- Vâng.

- Sau này em đừng cáu gắt với ba mẹ mình như thế nữa. Họ cũng rất lo lắng cho em. Không cha mẹ nào lại không thương con mình đâu.

- Sao hôm nay anh lại nói đến chuyện này?

- Vì anh nghĩ nó cần thiết để nói. Tuy em lớn rồi nhưng tính em cũng còn trẻ con lắm.

- Tại anh đó. - Giao cười nói.

- Tại anh?

- Vì lúc nào anh cũng cho em cảm giác mình đang được che chở.

- Thế nên em không chịu lớn phải không?

- Ai nói, em lớn rồi mà. Nhưng với anh thì em lớn không nổi.

Tiếng cười bật lên phá tan âm thanh của gió. Tuấn nhìn nó bằng ánh mắt dịu dàng của một người yêu. Gương mặt xấu xí không còn là khoảng cách ngại ngùng. Giao hạnh phúc khi mỗi tối được Tuấn trao cho nụ hôn chúc ngủ ngon ở trán. Nó thường chờ đợi một nụ hôn thực sự của tình yêu, nhưng chưa bao giờ Tuấn chạm vào môi nó dù chỉ một lần. Nhưng tối nay Tuấn làm nó ngạc nhiên. Khi Giao định bước xuống sân thượng

và trở về phòng, Tuấn đã giữ chặt tay nó, cuối xuống hôn lên môi thật nồng ấm dịu dàng. Nụ hôn kéo dài say đắm. Nó hạnh phúc mỉm cười. Bất chợt Tuấn hỏi nhỏ:

- Em có hạnh phúc không?

Nó khẽ gật.

- Anh chỉ cần em được như thế.

Rồi nó ôm lấy Tuấn như chẳng muốn tách rời ra. Nó nghĩ đến cuộc phẫu thuật mười giờ sáng mai. Chỉ cần qua khỏi khoảng thời gian đó nó sẽ được tự do bên cạnh Tuấn, nó sung sướng nghĩ thế.

Các y tá di chuyển tôi đến phòng phẫu thuật trước 15 phút. Nhưng sáng nay, tôi đợi mãi mà Tuấn vẫn không đến. Có lẽ anh cần chuẩn bị để làm thật tốt, nhưng tôi ước gì anh có ở đây bên cạnh tôi. Ba mẹ cũng có mặt, cả Trân nữa. Tôi vào đến cửa và khi đã nằm ngay dưới đèn gây mê cũng không nhìn thấy anh đâu. Một chiếc giường khác được kéo vào đặt song song với tôi, tấm màn chắn ngang đang kéo qua tôi chỉ kịp nhìn thấy ánh mắt ấy. Ánh mắt quen thuộc. Trời ơi! cổ họng tôi như muốn gào thét lên. Tôi bắt đầu hiểu được những chuyện đang diễn ra. Anh có mặt ở đây, nhưng không phải với vai trò bác sĩ, mà là một người hiến tim ư? Không...không thể...không kịp nữa. Tôi mê man, tiếng thét đã bị nhấn chìm khi mắt tôi dần khép lại. Mọi thứ chấm hết. Một khoảng tối tăm bao trùm lấy. Tôi tìm kiếm...nhưng không bao giờ thấy nữa...

Tôi xuất viện. Không còn ở lại nơi này, không còn lên sân

thượng, không thể tiếp tục cái thói quen yêu thích đó nữa. Lúc này, ba mới cho tôi biết, vì thời gian tìm kiếm tim quá gấp nên không thể có được tim thích hợp. Và thế là anh đã đi kiểm tra và không ngờ kết quả lại phù hợp. Tôi khóc, khóc suốt một đêm sau khi về nhà. Tôi cũng chỉ có thể khóc vì cảm giác bây giờ là hoàn toàn bất lực. Trân nói khi kết thúc ca mổ là đúng 1 giờ 27 phút 39 giây. 1 giờ 27 phút 39 giây mạng sống tôi được tái sinh, nhưng cũng vào lúc 1 giờ 27 phút 39 giây anh đã mãi mãi rời xa cõi đời này. Tôi khóc ngất mà tự hỏi, anh là ai? Anh là ai mà lại hy sinh nhiều đến thế? Anh cho đi gương mặt điển trai của mình, hạnh phúc mà tôi mang đến cho anh chưa đủ để bù đắp lấy nỗi đau. Giờ anh lại lấy cả cuộc sống của mình để cứu tôi một lần nữa. Như vậy có đáng không? Tại sao lại như thế...?

- Giao!

Tiếng mẹ đi vào, tôi vội vàng lau ngay nước mắt.

- Mẹ biết con đang khóc.

Tôi ngẩn đầu ngạc nhiên.

- Mẹ làm ơn dẹp mấy cái dự định học hành của ba mẹ đi. Giờ con không còn đầu óc mà nghĩ tới nữa đâu. Giá như lúc đầu con đừng đồng ý thay tim, thì tốt biết mấy...

- Giao! Con nghe mẹ nói đi.

- ...

- Chuyện của con và Tuấn ba mẹ đều biết cả. Và chuyện thay tim nữa.

Tôi vẫn im lặng, ngồi thừ trên sàn. Không thể giấu đi nước mắt vì nó cứ rơi.

- Từ hôm nay ba mẹ sẽ không ngăn cấm con gì cả. Cũng không

áp đặt con. Con hãy sống, hãy làm những gì mình muốn. Vì giờ đây con không chỉ sống cho riêng mình, mà còn sống thay cho phần của Tuấn nữa. Đó là điều cuối cùng cậu ấy muốn con làm.

Mắt tôi đỏ hoe, mờ nhạt trước mọi thứ. Tôi ôm chầm lấy mẹ mà khóc đến khi mệt lã người rồi thiếp đi. Và chỉ lần này nữa thôi, tôi sẽ không bao giờ khóc nữa.

Và mọi thứ bắt đầu trở lại, Giao không khóc cũng không buồn. Nó lại tiếp tục với những hành trình dài của ước mơ. Những ước mơ nó từng kể cho Tuấn nghe vào mỗi tối. Cũng trong một buổi tối dự triển lãm ảnh, nó gặp lại cô. Người con gái trong bức ảnh quen thuộc mà xưa cũ. Thời gian dù trôi qua nhưng nó vẫn nhận ra. Cả hai nhìn nhau mỉm cười.

- Chị có hạnh phúc không? Nó hỏi.

- Tất nhiên.- Cô gật đầu.

- Vậy thì chúc mừng. - Nó cười như chính câu nói của mình.

- Còn em, dạo này thế nào?

- Giống như chị. Vì có một người luôn ở bên cạnh em.

- Chồng em phải không?

Giao không nói mà chỉ mỉm cười đáp lại. Rồi nó quay đi vẫn trong nụ cười ấy. Nụ cười theo nó trên con đường dài hun hút kia và sẽ không bao giờ mất. Con đường phía trước nó không nhìn thấy gì, nó biết vẫn còn xa xôi lắm, nhưng nó vẫn sẽ cười và luôn đặt tay lên tim tự nhủ:

- Anh yên tâm! Em sẽ sống và sẽ hạnh phúc. ■

Tân Phó thủ tướng Đức là người gốc Việt

Hôm qua (6/4), đảng Dân chủ Tự do (FDP) của Đức đã đồng thuận bầu Bộ trưởng Y tế Philipp Rösler làm Chủ tịch đảng này, thay cho ông Guido Westerwelle vừa từ chức. Theo thông lệ, người giữ chức vụ này cũng đồng thời đảm nhiệm vai trò Phó thủ tướng.

Với quyết định của FDP, ông Philipp Rösler, 38 tuổi, người gốc Việt, trở thành vị chủ tịch đảng trẻ nhất của nước Đức, đồng thời là Phó thủ tướng trẻ nhất từ trước tới nay ở quốc gia châu Âu này.

Ông Philipp Rösler từng sống trong một trại mồ côi ở Khánh Hưng, Khánh Hòa, Việt Nam. Khi mới 9 tháng tuổi, ông Philipp Rösler được một cặp vợ chồng người Đức nhận về nuôi. Khi lên 4 tuổi, cha mẹ nuôi của ông ly dị. Roesler tiếp tục sống cùng cha nuôi, một quân nhân chuyên nghiệp và ông chịu nhiều ảnh hưởng từ người cha.

Thời thiếu niên của Roesler chủ yếu là quanh các trại lính ở Hamburg, Buckeburg và Hannover. Khi đang được đào tạo làm lính cứu thương trong quân đội thì Philipp Roesler được miễn nghĩa vụ quân sự để đi học ngành y tế tại đại học Y ở thành phố Hannover năm 19 tuổi. Ở trường học, Philipp Roesler được đánh giá là một cậu bé thông minh xuất chúng và trở thành bác sĩ phẫu thuật. Ông từng làm việc cho quân đội Đức. Roesler lập gia đình với một bác sĩ và có hai cô con gái sinh đôi.

Philipp Roesler gia nhập FDP năm 1992 và phụ trách công tác

thanh niên của đảng này, Ông đã thể hiện được tố chất của một chính khách khi gia nhập FDP.

Năm 2000 ông trở thành Tổng Thư ký FDP tại bang Hạ Saxony và được bầu vào nghị viện bang Hạ Saxony năm 2003.

Tháng 5/2005, ông trở thành thành viên ban lãnh đạo liên bang của FDP khi giành tới 95% số phiếu - mức phiếu cao nhất tại đại hội đó, trở thành người trẻ tuổi nhất trong lịch sử nước Đức đứng đầu cấp bang của một đảng.

Tại đại hội đảng tháng 3/2006, Roesler được bầu làm chủ tịch FDP tại bang Hạ Saxony. Tháng 6/2007, Roesler một lần nữa được bầu vào thành viên lãnh đạo liên bang của FDP.

Đầu năm 2009, Philipp Roesler được bổ nhiệm vào vị trí Bộ trưởng Kinh tế trong chính phủ tiểu bang Hạ Saxony, trở thành một trong những bộ trưởng trẻ nhất nước (36 tuổi) và cũng là người gốc Việt đầu tiên nắm một bộ cấp bang tại Đức.

Nằm trong thành phần lãnh đạo FDP, ông liên tục đấu tranh về những vấn đề liên quan nền tảng của đảng: ông muốn FDP đưa ra cương lĩnh rộng hơn và tập trung vào những vấn đề xã hội. Ông đã viết một tiểu luận với đầu đề khá khiêu khích là "Chúng ta thiếu gì?" để kêu gọi sự đoàn kết trong đảng. Theo Spiegel, dù không phải là người ăn to nói lớn nhưng Roesler là người rất kiên định với những gì đặt ra.



Tháng 10/2009, với việc nhận chức Bộ trưởng Y tế, ông đã trở thành bộ trưởng trẻ nhất trong lịch sử nước Đức, đồng thời là người châu Á đầu tiên có chân trong nội các nước này. Với tư cách Phó thủ tướng Đức, ông Philipp Rösler, nhân vật được coi là thân cận của nữ Thủ tướng Angela Merkel, sẽ trực tiếp điều khiển nội các Đức hai lần trong năm, khi bà Merkel vắng mặt.

Theo một bài viết trên trang tin BBC, những người biết ông Philipp Rösler đã nhận xét rằng, chính khách Đức gốc Việt này là một người có năng khiếu chính trị, ứng khẩu tài tình, đầu óc thực tiễn và ứng xử khôn ngoan. Những đồng minh trong chính trị ca ngợi ông là người "thông thái".

Trả lời câu hỏi của tạp chí Stern rằng ông có bị bất nạt khi còn nhỏ bởi nguồn gốc của mình hay không, Roesler nói rằng ông chưa từng gặp bất kỳ phiền toái nào bởi "người ta luôn nghĩ rằng người châu Á là các chuyên gia karate".

Năm 2006, Roesler đã trở về Việt Nam thăm nơi ông sinh ra.

PL (Tổng hợp)

KIM LAN FOOD TO GO

LÒ BÁNH CUỐN

3347 W. Walnut St #117 - Garland TX 75042

(khu chợ Hiệp Thái Garland)

TEL: (972) 276-1424



BÁNH CUỐN

- ❖ Phần đặc biệt
- ❖ Nhân thịt
- ❖ Nhân tôm cháy
- ❖ Nhân thịt nướng
- ❖ Nhân đậu hũ chay
- ❖ Thanh trì



BÁNH MÌ

- Thịt nguội
- Thịt nướng



NHẬN ĐẶT

- ✳ Bánh cuốn
- ✳ Chả giò
- ✳ Bánh bèo
- ✳ Gỏi ngó sen tôm thịt
- ✳ Mì xào
- ✳ Bánh xèo
- ✳ Bánh bèo
- ✳ Chả giò
- ✳ Gỏi cuốn



BÚN

- ♦ Thịt nướng
- ♦ Chả giò
- ♦ Thịt nướng tôm
- ♦ Bì - Riêu - Mọc

- ☛ Giò chả
- ☛ Giò lụa
- ☛ Chả chiên lớn
- ☛ Chả chiên nhỏ

CƠM

- ✓ Bì sườn chả
- ✓ Thịt nướng
- ✓ Chiên Dương Châu



FARMERS®

2111 - A Buckingham Rd - Richardson, TX 75081

(Albertson at Jupiter & Buckingham)

Tel: (972) 437 - 2261 - Fax (972) 231 - 1358

Email: dluu@farmersagent.com



Thu D. Luu
Agent/Owner

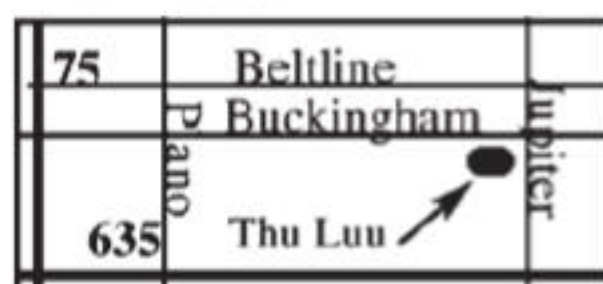
Cung cấp các nhu cầu về bảo hiểm:

- Xe - Nhà
- Nhân thọ
- Thương Mại

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO

THU LƯU Insurance Agency
Kính Mời

Giờ mở cửa
Mon - Fri: 8:30am - 5:30pm
Sat & Sun: Nghỉ



Hợp đồng (và các văn kiện rời, nếu áp dụng) chỉ có sẵn bằng tiếng Mỹ và sẽ được dùng trong trường hợp có tranh chấp.

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ TRUNG ĐẠO, M.D

Internal Medicine, P.A.

Board Certified

399 West Campbell Rd., #212, Richardson, TX 75080

Tel: 972 - 234 - 4994 * Fax: 972 - 234 - 4412

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA và NỘI THƯƠNG

Văn phòng có lấy máu, thử nước tiểu, thử nước tiểu cho máu mỡ biết kết quả liền EKG, Máy đo dung tích phổi GB, LDX Cholesterol, Cholestech...

Nhận bệnh nhân mới

Bác Sĩ đích thân chăm sóc bệnh nhân khi nhập viện:

Richardson Regional Medical Center - Medical Center of Plano - Presbyterian of Plano - Presbyterian of Allen - Prehab Health South - Plano Specialty ...

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,
Medicare, Medicare with Medicaid

Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8am - 5pm

30 THÁNG TƯ: HÃY NGHE PHẠM DUY NÓI VỀ HAI NHẠC PHẨM NỔI TIẾNG VIẾT CHO SÀI GÒN.

"Thật là thú vị cho người được nghe cả hai bài hát là tôi..." (PD)

Vào những năm đầu của cuộc đổi đời, cũng như tất cả mọi người di tản buồn khác, ca nhạc sĩ ra tới bến bờ tự do là bị phân tán đi sống tại các tiểu bang trong nước Mỹ mệnh mông này. Những nhạc sĩ tôi gặp trên lục địa Hoa Kỳ như Vũ Thành, Thanh Thoại, Đỗ Kim Bảng, Ngọc Bích... hình như không còn sáng tác nữa. Hoặc có viết ra những bản nhạc mới nào đó, vì trong mấy năm 75-80 chưa có môi trường như radio, phòng trà, nhà ấn hành nhạc tập hay nhà sản xuất băng nhạc, tác phẩm của họ phải nằm kỹ trong ngăn kéo hay trong còi lòng.

Nhưng chúng ta có thể coi Nam Lộc là người tung ra bài hát lưu vong đầu tiên với một chủ đề ám ảnh tất cả mọi người lưu vong: chủ đề Thương Nhớ Quê Hương. Trước đây Nam Lộc là người chuyên soạn lời ca cho những bản nhạc Âu Mỹ trong giới nhạc trẻ và là chủ nhân một phòng trà rất đẹp mang tên HẸM GIÓ ở đường Võ Tánh, Saigon. Qua Hoa Kỳ, Nam Lộc trở thành nhân



Sài Gòn 1974

viên đặc lực của USCC (United States Catholic Conference) trụ sở nằm tại Los Angeles. Rất sớm sửa, nghĩa là vào năm 1976, khi tôi còn nằm chết dí ở Florida thì ở California Nam Lộc tung ra bài *Saigon Oi Vĩnh Biệt*:

Saigon ơi tôi đã mất người trong cuộc đời

*Saigon ơi tôi đã hết thời gian tuyệt vời
Giờ còn đây những kỷ niệm sống trong tôi*

Những nụ cười nét trên môi

Những giọt lệ ôi sâu đắng...

Bài hát của Nam Lộc được phổ biến mạnh trong khối người Việt tị nạn đầu tiên ở hải ngoại. Chỉ ít

lâu, từ Saigon, Nguyễn Đình Toàn gửi ra ngoại quốc bài Saigon Niềm Nhớ Không Tên như để đáp lời Nam Lộc :

Saigon ơi tôi mất người như người đã mất tên

*Như dòng sông nước cuộn quanh buồn
Như người đi cách mặt xa lòng*

*Lòng nhủ thầm em có nhớ không?
Saigon ơi đâu những ngày khi thành phố xôn xao?*

*Trong niềm vui tiếng hò câu chào
Sáng đời tươi thắm vạn sắc màu, nay còn gì đâu?*

Thật là thú vị cho người được nghe cả hai bài hát là tôi. Trong bài hát của mình, người ra đi Nam

AUTO FREE TECH

MAINTENANCE - REPAIR - REBUILD
2615 W. Pioneer Pkwy, Arlington TX 76013

817-274-8774 817-274-1111

FREE DIAGNOSTIC: ENGINE LIGHT • FAST SERVICE TRAN • ALIGNME
SPECIALIZE EUROPEAN CARS

MERCEDES



BMW



REBUILD ENGINE
Cheaper than used



ALL ELECTRONIC
Control System



TRANSMISSION
Differential transfer
case rebuild cheaper
than used



Định bệnh và định giá miễn phí
Open 7 days a week: 9:00AM-7:00PM

Cần nhân viên yêu nghề, thật thà và kinh nghiệm. Phải thông hiểu sự vận hành của từng hệ thống, những linh kiện của nó có bốn phần làm việc như thế nào. Lương rất cao, không cần tháo ráp.

Cần nhiều thợ tháo ráp trên 10 năm kinh nghiệm, trả 50% Labor. Có việc làm liên tục. Liên lạc chúng tôi.

FREE DIAGNOSTIC & ESTIMATES - ASK FOR FREE TOWING & CAR RENTAL

LOWEST PRICE GUARANTEED. 10% BELOW COMPETITORS' PRICES

817-274-1111 ☎ 817-274-8774



Tuấn Văn Services

Di Trú - Thuế Vụ

1805 Hanover Dr, Richardson, TX 75081

Phone: (214) 789-4758 * Fax: (972) 744-0541 * Email: tuanvan07@gmail.com

DI TRÚ:

- * Làm đơn bảo lãnh thân nhân, gia đình, vợ chồng.
- * Làm đơn xin thẻ xanh, quốc tịch, công hàm ngoại giao và các dịch vụ về di trú.
- * Notary Public (thị thực chữ ký)

Đặc biệt du lịch Hoa Kỳ:

- Chúng tôi hoàn tất luôn thủ tục bên phía Việt Nam cho người thân quý vị.
- * Đóng tiền Visa vào Mỹ
 - * Lấy hẹn phỏng vấn với Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ tại Sài Gòn hoặc Hà Nội.
 - * Tiết kiệm được nhiều thời giờ và không tốn kém cho người thân của quý vị vì không cần phải qua dịch vụ ở Việt Nam
 - * Lệ phí thấp.

THUẾ VỤ:

- * Kinh nghiệm nhiều năm làm việc với Công ty H&R Block (Công ty Mỹ chuyên thuế vụ tài chính)
- * Khai thuế cá nhân và thương mại.
- * Nhận làm Payroll Check, W2, 1099
- * Sales Tax, Self - Employed Tax
- * Partnership, Corporation
- * Giữ sổ sách kế toán cho small business
- * Khai thuế với lệ phí thấp



Thành thật ~~ Tận tâm ~~ Kín đáo

Lộc hỏi: Saigon ơi nắng có còn vương
trên đường đi? Mưa có còn ngập lối
đường về? Lá có còn đổ xuống công
viên? Thì người ở lại Nguyễn Đình
Toàn trả lời :

Saigon đâu còn những ngày mưa
mùa, khoác áo đi
Tay cầm tay nói nhỏ câu gì
Đâu mùi hoa quán nhạc đêm về
Đâu rộn ràng giọng hát Khánh Ly?
Saigon ơi thôi hết rồi những ngày bát
bên nhau
Đâu Phạm Duy với tình ca sầu?
Mất lệ rơi khóc thuở ban đầu, còn gì
đâu?

Phản đối sự thay tên của thành
phố thân yêu, Nguyễn Đình Toàn
còn có những câu mất mát khác:

Mất từng con phố đổi tên đường nên
...
...khi bện nhau ta lạc lối tìm
...
Mất trường xưa mất tuổi thiên thần
Mất bi vọng xa mất mộng ước gần...
Tất cả, ôi còn gì đâu?

Cả hai bài hát mất Saigon này
được tất cả người Việt hải ngoại
thích nghe, thích hát vì ai ai cũng
đang sống trong niềm nhớ nhung
Saigon rất là khủng khiếp.

Xin kể thêm các nhạc sĩ khác,
kể trước người sau, lần lượt ra đi
và cũng nhớ thương Saigon như
Nam Lộc, Nguyễn Đình Toàn:
Trần Lăng Minh với Saigon Ơi Ta
Sẽ Về, Hà Thúc Sinh với Hẹn Em
Saigon, Trầm Tử Thiêng với Đêm
Nhớ Về Saigon, Lê Uyên Phương
với Khi Xa Saigon, Hoàng Ngọc
Tân và Phạm Đình Chương với Cho
Một Thành Phố Mất Tên v.v...

Bài Saigon Ơi Vĩnh Biệt thành



công làm cho Nam Lộc có hứng
khởi để soạn thêm bài hát Người
Di Tàn Buồn:

Chiều nay có một người đôi mắt buồn
Nhìn xa xăm về quê hương rất xa
Chợt nghe tên Việt Nam ôi thiết tha
Và rừng rừng lệ vương mắt nhăn
nhòa.

Bạn ơi đó là người di tàn buồn
Ngày ra đi lặng câm trong đôn đau
Rồi đêm khuya về trong đôi mắt sâu
Đời như chôn vào con phố u sầu...

Sống tại những thành phố hoa
lệ Hoa Kỳ, lái xe lảng coóng trên
xa lộ rộng rãi nhưng người di tàn
buồn vẫn van xin:

Cho tôi xin lại một đời
Một đời sống với quê hương.
Cho tôi đi lại đoạn đường
Hàng cây vươn đầy bóng mát
Cho tôi an phận ngàn đời
Bên bờ đê vắng làng tôi.

Với những câu hát xin đi lại đoạn
đường quê hương không phải chỉ có
những con phố mất tên mà còn có cả
con đê vắng làng xưa và với chuyện

người đi cách mặt xa lòng, bàng cây lá
đỏ trông tìm, người di tàn buồn Nam
Lộc và người ở lại (càng buồn hơn
nữa) Nguyễn Đình Toàn đều có
một hành trình như tôi nghĩa
là, hoặc đi trên con đường "tạm
dưng" ở ngoài nước, hoặc đi trên
con đường "tạm tha" (rồi lại vượt
biên và bị bắt lại) ở trong nước, đi
con đường nào thì cũng chỉ những
nhớ cùng thương mà thôi!

Hai bài hát của Nam Lộc là làn
gió đầu mùa kéo theo những bài
hát của những người khác có nội
dung tuyên ngôn như nhớ màu cờ,
phục quốc, quật khởi hay tâm tình
như nhớ Saigon, gửi quà về quê hương,
những đề tài gần gũi đối với người
tị nạn. Tác phẩm của họ được
tung ra vào lúc ngành sản xuất
băng nhạc bắt đầu khởi sắc nên
càng được phổ biến rộng rãi và
nhanh chóng.

(trích hồi ký Phạm Duy: [http://
www.phamduy.com/document/
hoiky/hoiky4/chuong_19.html](http://www.phamduy.com/document/hoiky/hoiky4/chuong_19.html))

TRUNG TÂM NHA KHOA Smiley Dental

www.smileydental.net

TẤT CẢ TRUNG TÂM SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ VỊ

FORT WORTH
3112 LUBBOCK AVE.
FORT WORTH, TX 76109
COMING SOON

DALLAS
3464 WEBB CHAPEL
DALLAS, TX 75220
214-635-2810

CẦN NHA SĨ
& NGƯỜI GIÚP VIỆC
VĂN PHÒNG
Xin liên lạc **214-280-9763**

**Nhân đưa đón
bệnh nhân miễn phí**

DALLAS
324 MEDALLION CENTER
DALLAS, TX. 75214
TEL: (214) 368-4331

DALLAS
3234 FOREST LANE
DALLAS, TX. 75234
TEL: (972) 484-5400

DALLAS
2530 S. BUCKNER BLVD
DALLAS, TX. 75227
TEL: (972) 616-0060

HAMPTON
2811 S. HAMPTON RD
DALLAS, TX 75224
TEL: 214-467-4800

GARLAND
4431 W. WALNUT St. Suite A
GARLAND, TX. 75042
TEL: (972) 485-1200

DALLAS
10901 GARLAND Rd.
DALLAS, TX. 75218
TEL: (214) 321-8400

GRAND PRAIRIE
117 BELT LINE RD
GRAND PRAIRIE, TX 75050
TEL: 972-262-1395

IRVING
235 S. NURSERY Rd.
IRVING, TX. 75060
TEL: (972) 554-0170

FORT-WORTH
1009 E. SEMINARY DR
FORT WORTH, TX 75115
TEL: 817-927-1877

COLLINS ARLINGTON
2301 N. COLLINS RD, STE #230
ARLINGTON, TX 76011
TEL: 817-265-1518

RIVER OAKS
4843 RIVER OAKS BLVD
RIVER OAKS, TX 76114
TEL: 817-625-4668

BELTLINE
3109 N BELTLINE RD STE #110
IRVING, TX 75062
TEL: 972-573-1888

MESQUITE
3501 GUS THOMASSON RD
STE #105, MESQUITE, TX 75150
TEL: 972-388-1138

CAMP BOWIE
8436 CAMP BOWIE WEST
FORT WORTH, TX 76116
TEL: 817-916-4343

SEMINARY
220 E SEMINARY DR, STE #100
FORTH WORTH, TX 76115
TEL: 817-916-4431

ARLINGTON
1900 E. PIONEER PKWY
ARLINGTON, TX 76010
(COMING SOON)

HOUSTON
779 NORMANDY ST., STE 113
HOUSTON, TX 77015
TEL: 713.453.3733

SKILLMAN
9203 SKILLMAN, ST
DALLAS, TX 75243
TEL: 214-367-6213

BEAR CREEK
4376 HIGHWAY 6 NORTH
HOUSTON, TX 77084
TEL: 281-856-0600

BALCH SPRINGS
3624 SHEPHERD LANE
BALCH SPRING, TX 75180
TEL: (972)913-0100

BALCH SPRINGS
12350 LAKE JUNE RD. #102
BALCH SPRING, TX 75180
TEL: (972) 913-4668

HOUSTON
10058 LONG POINT DR.
HOUSTON, TX 77055
TEL: 713.936.1923

DALLAS
10025 LAKE JUNE RD.
DALLAS, TX 75217
TEL: (214) 367-5890

GARLAND
5402 BROADWAY BLVD.
GARLAND, TX 75043
TEL: (972) 303-3600

ĐẶC BIỆT

Niềng răng không mất tiền

Nếu quý vị có Medicaid và hội đủ điều kiện.

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM và MEDICAID - TIẾNG VIỆT: 469-628-2097

ĐẶC BIỆT CÓ CHƯƠNG TRÌNH SMILEY DENTAL DISCOUNT PLAN, tiết kiệm cho những bệnh nhân không có Insurance hoặc Medicaid

CHIROPRACTIC

Bác sĩ PHẠM ĐỨC THÀNH

4431 W. Walnut St., Garland, TX 75042
Tel: 972-494-5155 Fax: 972-495-5159

Tham khảo bằng tiếng Việt miễn phí: 469-831-4848

NHẬN MEDICARE & CÁC LOẠI BẢO HIỂM (HMO & PPO)

CHUYÊN TRỊ:

- Bị thương về tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp.
- Đau lưng, nhức đầu, bong gân.
- Đau cổ tay, đau vai, đau cổ.
- Veo cột sống, thấp khớp, thoái hóa xương.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

Nếu quý vị bị tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp, chúng tôi tận tình chữa trị, lo thủ tục bồi thường & bảo vệ quyền lợi của quý vị tối đa.



Truyện dài nhiều kỳ

Gọi giấc mơ xưa

■ Trần Thị Bảo Châu

(Tiếp theo kỳ trước)

- 8 -

Chuông điện thoại reo, Thiên Lý nhắc ống nghe lên, cô bối rối nhìn về phía Mai Nhiên đang ngồi khi nghe giọng của Lâm. Giọng anh ngọt đến mức Lý rồi cả tim:

- Là anh đây... Em đang làm gì đó?

Thấy Nhiên nhìn mình, Lý nói:

- Dạ. Trung tâm Tư vấn Du học Thế Kỷ đây ạ! Ông cần gì xin cứ trình bày?

Lâm cười nhẹ:

- Mai Nhiên đang có mặt ở đó phải không? Vậy thì anh đành ngắn gọn. Anh muốn mời Lý đi ăn cơm. Trưa nay hết giờ làm việc, anh sẽ tới trung tâm đón em.

Lý kêu lên:

- Dạ, không được đâu.

- Sao lại không được? Em phải sống cho mình vì mình chớ đừng vì ai khác.

- Nhưng mà...

- Không nhưng gì cả. Đúng mười một giờ ba mươi phút, anh sẽ có mặt. Thôi nhét

ai Nhiên hỏi ngay khi Lý gác máy:

- Ai hỏi gì mà mặt mày dờ ra thế?

Lý ra vẻ tự nhiên:

- Người ta hỏi về chuyện du học ở Anh.

- Chả nghe mày giải thích gì ngoài câu "Không được đâu". Sao ngộ vậy?

Lý nhún vai:

- Tao thấy không cần giải thích nhiều. Đơn giản thế thôi, nhưng tao chắc họ hiểu.

Mai Nhiên trề môi:

- Làm việc như mày, trung tâm này dẹp sớm.

Lý lặng thinh. Cô tiếp tục chúm môi vào ba mớ tài liệu trước mặt. Cô không muốn đấu khẩu với Nhiên. Dạo này nó tìm đủ mọi cách để kiếm chuyện với Lý. Tất cả cũng vì Lâm. Anh làm cô khó

xử quá.

Sau lần Lý vì quá xúc động khóc đầm vai anh, Lâm ngày một tấn công cô dữ dội. Lý hiểu phận mình nên càng tránh xa anh. Khổ nỗi ở chung nhà, muốn tránh cũng khó, may là bây giờ mỗi tối, cô dạy kèm cho bé Na con gái bác sĩ Hạnh có về đến nhà trọ cũng chín giờ, giờ ấy Lâm đã vào phòng riêng, hai người ít đụng nhau hơn trước.

Bữa nay Lâm bày đặt mời Lý đi ăn cơm. Có nên đi hay không?

Là bạn bè, người ta cũng mời cơm nhau được vậy, nhưng nhân dịp gì cơ chứ?

Thiên Lý nuốt tiếng thờ dài. Chẳng phải bác sĩ Hạnh đã khuyên cô: "Phải khép vĩnh viễn cánh cửa quá khứ" hay sao? Muốn thế, Lý phải mở cho mình một cánh cửa mới.

Nếu Lâm là một khu vườn lung linh ảo mộng thì sao Lý không mở cửa đi vào khu vườn ấy chứ?

Nhìn đồng hồ, Lý không khỏi bồn chồn. Ngồi ở bàn của mình, Nhiên nhấn máy di động mấy lần rồi lầu bàu:

- Khi thật! Sao anh Lâm lại tắt máy nhì? Định... bắt ảnh chờ đi ăn, thế này...

Lý làm như không nghe những lời cầu nhàu đó, cô cười thầm khi nghĩ Lâm đúng là ranh ma, anh đoán thế nào Nhiên cũng điện thoại kiểm tra mình nên đã tắt máy. Một lát nữa Lâm đến, Lý sẽ ứng xử thế nào đây?

Bà Thương từ trên lầu đi xuống. Tới thẳng bàn Mai Nhiên, bà nói như ra lệnh:

- Chờ chị tới ngân hàng rồi sau đó chờ chị về nhà.

Hơi bất ngờ, nhưng Mai Nhiên

SAIGON KITCHEN

**BẢO ĐẢM QUÝ
KHÁCH SẼ
HÀI LÒNG**

Vietnamese Restaurant

Tel: 972-276-2214

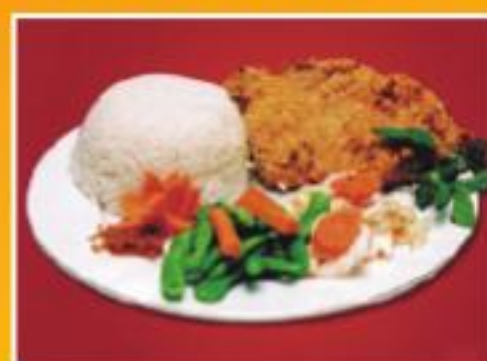
3555 W.Walnut St., Suite 205 Garland-TX-75042

**CÓ CƠM PHẦN
GIA ĐÌNH**

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH HỮU HIỆU HƠN
SAIGON KITCHEN CẢI TIẾN HOÀN TOÀN MÓN PHỞ
THỜ NẤU MỚI CHUYÊN TRỊ PHỞ - HƯƠNG VỊ MỚI
SẼ LÀM HÀI LÒNG QUÍ KHÁCH SÀNH ĐIỀU



Canh cải chua sườn non
Cá bông lau kho tộ
Sườn non rim mặn
Cơm gà rô ti
Cơm tôm càng kho tàu
Bún tôm càng nướng
Mì Quảng



Cơm bò lúc lắc
Cháo vịt Thanh Đa
Cơm gà nướng

MỞ CỬA 7 NGÀY
THỨ SÁU THỨ BẢY 9AM 10PM
CHÚA NHẬT THỨ NĂM 9AM 9PM

SAIGON KITCHEN Kính mời!!!



SAIGON

Asian Supermarket

(BÊN TRONG SAIGON MALL)

3212 N. JUPITER RD. # 100

GARLAND TX 75044

TEL: 972-530-9000

ĐẾN VỚI SIÊU THỊ SAIGON:

- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG NHẤT
- RAU CẢI TRÁI CÂY TƯƠI TỐT NHẤT
- THỊT CÁ TƯƠI VÀ RẺ NHẤT
- ĐẦY ĐỦ ĐỒ KHÔ VN VÀ Á CHÂU
- BBQ NGON NHẤT VỚI HƯƠNG VỊ QUÊ NHÀ

SIÊU THỊ SAIGON LÀ NƠI:

- RỘNG RÃI & SẠCH SẼ NHẤT
 - PHỤC VỤ AN CẦN VÀ THÂN THIỆN NHẤT
- SIÊU THỊ SAIGON LÀ ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN:**
- THUỐC GIẢM CHOLESTEROL, TIÊU ĐƯỜNG ...
(MD HERBS) CỦA NAM LỘC.
 - GẮC G3 TĂNG LỰC, BỔ DA.

ĐẶC BIỆT CHIÊN CÁ MIỄN PHÍ



vấn hỏi:

- Xe chị bị làm sao à?

Bà Thương nói:

- Bữa nay chị hơi mệt, không đi xe được.

Mai Nhiên lầm bầm trong miệng:

- Mệt thì đi tắc xi cho rồi.

Bà Thương cau mày:

- Em nói gì?

Nhiên vội cười toe:

- Dạ, đâu có gì... Mình đi ngay bây giờ hả chị?

- Ồ! Nhanh nhanh, không thôi ngân hàng đóng cửa.

Đợi Nhiên ra tới cửa, bà Thương mới nói với Lý:

- Trưa có đi đâu, em cứ đóng cửa văn phòng. Nhớ là cơ hội không đến với mình hai lần.

Thiên Lý gật đầu nhưng lòng đầy thắc mắc vì lời dặn dò khá bí hiểm của bà Thương.

Bà Thương và Mai Nhiên vừa ra khỏi trung tâm, Lý đã nghe tiếng xe đỗ. Ngẩng lên nhìn, cô thấy Lâm. Trông anh vừa bảnh bao vừa rạng rỡ. Thiên Lý phải ngẩn ngơ nhìn.

Cô ấp úng:

- Chưa... chưa mười một giờ ba mươi mà.

Lâm tủm tỉm:

- Anh biết, nhưng chị Thương bảo anh cứ tới đón em sớm.

Thiên Lý tròn mắt:

- Chị Thương biết à?

Lâm gật đầu. Lý hỏi tiếp:

- Chính vì vậy nên chị Thương đã... điều Mai Nhiên theo mình.

Lâm nói:

- Như thế chúng ta sẽ không khó xử.

Thiên Lý nhìn anh:

- Có thêm Nhiên không vui hơn sao?

Lâm hạ giọng:

- Lúc nào cạnh chúng ta cũng là Nhiên. Anh muốn bữa nay phải khác, chỉ có em và anh thôi.

Thiên Lý ngập ngừng:

- Em vẫn thấy thế nào ấy. Lúc này em vẫn chưa nhận lời của anh. Em ghét bị áp đặt.

Lâm hơi bị hẫng. Anh vội bảo:

- Anh xin lỗi... Thật lòng anh rất muốn có một buổi chỉ riêng em ở một khung cảnh đặc biệt nào đó. Vì sợ em từ chối, nên vừa rồi anh mới nhờ chị Thương và có vẻ như đặt em ở sự dăm dạn. Hãy thông cảm và hiểu cho anh, Lý nhé. Anh sẽ không làm được việc gì ra hồn nếu bị em từ chối. Thật đối!

Lý thấy tự ái được vuốt ve, cô cười cười:

- Em quan trọng đến thế à?

Lâm gật đầu:

- Ừ, em quan trọng với anh.

Thiên Lý nghe tim mềm ra vì những lời êm như ru của Lâm. Người ta đã nói đến thế, Lý còn chờ đợi gì ở ai khác nữa. Chẳng phải bác Hạc, chị Thương đều khen Lâm là người tốt đó sao?

Lý nghe giọng mình lạ hoắc:

- Nếu thế em sẽ đi với anh.

Mặt Lâm bừng lên niềm phấn chấn. Anh nhanh nhẹn giúp Lý khóa cửa trung tâm rồi chở Lý đi về phía trung tâm thành phố. Dù là người ở tỉnh nhưng Lâm rất rành những quán ăn, những quán cà phê nổi tiếng ở Sài Gòn. Nghe anh nói chuyện với Nhiên, Lý có cảm giác anh là một tay sành điệu chứ không phải dân công tử miệt vườn.

Tới một nhà hàng nhỏ mà có lần Lý đã tới với phụ huynh một du học sinh, Lâm ngừng xe. Cô đứng chờ anh với chút băng khuâng.

Đây là lần đầu cô đi với một người đàn ông vào quán. Chạnh lòng, cô nhớ tới Sơn. Cô và anh không một lần hò hẹn, chưa một lần dặt tay vào quán. Hai người đến bên nhau với khoảng thời gian tích tắc của đời người rồi muôn trùng xa. Giờ thì Lý hãy quên và hãy theo Lâm mở cánh cửa của quán ăn kia như mở một cánh cửa bước vào một cuộc sống khác với bao điều mới mẻ đang chờ đón.

Lâm kéo ghế cho Lý y như một chàng ga lăng trong phim. Dĩ nhiên cô hết sức cảm động và hãnh diện khi có nhiều ánh mắt hướng về mình. Quán này chủ yếu phục vụ cơm trưa văn phòng, nhưng khá sang trọng. Khách ăn trưa đa số là công nhân viên chức ở các cao ốc gần đó. Lý không muốn nhưng vẫn thấy mình bối rối một chút trong khung cảnh này.

Lâm nhìn cô:

- Em chọn món nhé?

Lý gật đầu. Trong khi đợi thức ăn, Lâm nói bằng giọng rất hài lòng:

- Những món em chọn, anh đều thích.

- Em biết.

- Nhưng Mai Nhiên thì không, dù cô ấy tỏ vẻ như rất hiểu anh, quan tâm đến anh.

Lý bảo:

- Nhiên sống vô tư lắm, anh đừng trách con bé.

Lâm nhún vai:

- Anh đâu có trách. Nhưng anh không cho là Nhiên vô tư, cô ấy vô tâm thì đúng hơn. Khó mà yêu một người vô tâm, chứ nói chi chuyện lấy làm vợ.

Thiên Lý cong môi:

- Anh khó tánh quá! Thế người

THẨM MỸ THY HÀ

KATHY'S SKINCARE AND PERMANENT MAKE UP

5026 N. Jupiter Rd., Garland TX 75044
(Góc Jupiter & Arapaho, cạnh Dollar General)

LẤY HẸN, XIN GỌI
972-898-0507
972-530-0211

PERMANENT MAKE-UP

- ◆ XÂM VIỀN MẮT
- ◆ XÂM VIỀN MÔI
- ◆ XÂM LÔNG MÀY
- ◆ XÂM MÔI HỒNG
- ◆ XÓA SỬA CÁC VẾT XÂM CŨ

- ⇒ Có lớp dạy xâm thẩm mỹ
- ⇒ Dạy advance skin care (Săn sóc da mặt)
- ⇒ Lớp dạy nối lông mi
- ⇒ Cung cấp đầy đủ dụng cụ xâm

ĐẶC BIỆT:

- Chuyên trị mụn thịt chung quanh mắt, quanh cổ
- Trị mụn, trị nám, đốt nốt ruồi, tàn nhang

FACIAL: Săn sóc da mặt

MICRO DERMA PEELS: Mài da làm mờ vết sẹo, giảm vết nhăn

DIAMOND PEELS: Lột da mặt nhẹ

COOLER: Làm săn khít lỗ chân lông

Super Sonic: căng thẳng da, giữ cho da mặt bớt xệ

EYE LASH EXTENSION: nối lông mi

Có bán đủ loại kem dưỡng da T.M.V Hạnh Phước

USA TRAVEL

BÁN VÉ MÁY BAY VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

2216 S. Colins, Suite B, Arlington, TX 76010
Tel: (817) 860.6202 - Toll Free: 1.866.608.4415

Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-7pm

Chúa Nhật: Theo hẹn

- ➔ BÁN VÉ MÁY BAY VỀ VIỆT NAM - QUỐC NỘI
- QUỐC NGOẠI QUA CÁC HÃNG: AMERICAN AIRLINES
- KOREAN AIR - UNITED AIRLINES - EVA AIRWAY
- CHINA AIR - CATHAY PACIFIC (IN VÉ TẠI CHỖ)

- ➔ ĐẠI HẠ GIÁ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM
(CÁC TỈNH XA BẢO ĐẢM 1 NGÀY CÓ HỒI BÁO)

- ➔ CÓ LÀM CHỨNG NHẬN ĐỘC THÂN
VÀ CÔNG HÀM NGOẠI GIAO.

- ➔ LÀM RE-ENTRY PERMIT (khẩn và thường)
- ➔ NHẬN LÀM MIỄN THỊ THỰC 5 NĂM VÀ RENEW HỘ CHIẾU VN
- ➔ ĐIỀN ĐƠN QUỐC TỊCH MỸ
- ➔ NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM GIAO TẬN NHÀ
- ➔ CÓ BÁN SỮA ENSURE - DẦU XANH

Văn phòng Luật sư

DANNY CAMBELL

Với Luật Sư của Tiểu Bang Texas

Phạm Khải TONY Phụ trách

CHUYÊN LO

- TAI NẠN XE CỘ
- LY DỊ - DI CHỨC
- CLEAR HỒ SƠ LÁI XE
- BỊ TICKET
- BẢO LÃNG VỢ CHỒNG

Licensed by The Supreme Court of Texas
To practice in all Court of the State of Texas
Not certified by the Texas Board of Legal Specialization

anh yêu phải có những tiêu chuẩn nào?

Lâm cao giọng:

- Cái nét đánh chết cái đẹp. Với anh, dịu dàng nét na, chịu thương, chịu khó là hàng đầu.

- Con gái bây giờ đa số bướng. Anh sẽ dài cổ đi tìm người yêu.

Lâm nhìn Lý:

- Ăn thua gì! Nhưng anh đã tìm được rồi.

Cô chớp mắt. May là lúc đó người phục vụ mang thức ăn ra nên Lâm không nói tiếp nữa.

Anh mỉm cười:

- Cùng ăn một lượt nhé!

Lý chớp mi, cô tự nhiên hơn khi nghe Lâm thông thả kể về gia đình mình.

- Gia đình anh đông đủ nhất vào giờ cơm chiều. Ba anh không cho phép ai vắng mặt. Nhà đông nên mỗi bữa cơm y như bữa tiệc. Vui mà mệt cho các chị, nhất là chị Hai của anh. Ngày nào cũng như ngày nấy, sáng chị đi dạy, chiều về loay hoay cơm nước cho gia đình là hết thời gian.

Lâm trầm tư:

- Lắm lúc anh nghĩ nếu ngày xưa anh Hai và chị Thương lấy nhau, liệu hai người có hạnh phúc không?

Thiên Lý tò mò:

- Vậy hiện giờ anh Hai anh có hạnh phúc không?

Lâm ngần ngừ:

- Anh nghĩ là có. Chị dâu anh là một phụ nữ tuyệt vời, chị ấy chỉ biết có gia đình và chị hy sinh mọi riêng tư cho gia đình. Ba mẹ anh quý chị ấy còn hơn con ruột.

Lý hỏi tới:

- Anh Hai có yêu chị Hai không?

Lâm nói:

- Chị Hai do ba mẹ anh cưới cho anh Hai. Có thể anh Hai không yêu chị Hai như yêu chị Thương, nhưng anh biết ơn chị. Vợ chồng không có tình cũng có nghĩa, cái nghĩa là cái vững bền nhất, còn tình yêu qua rồi chỉ còn kỷ niệm. Mà kỷ niệm dễ bị khuất lấp vì cuộc sống lắm.

Lý... bắt mạch:

- Nói thế, chắc anh từng có nhiều kỷ niệm.

Lâm ngậm nga:

- Đời ai... chẳng có đôi lúc trót yêu dại khờ. Anh đâu ngoại lệ.

- Các cô ấy đâu cả rồi?

- Cô lấy chồng, cô đi nước ngoài. Có người anh quen một thời gian rồi chia tay mà chả biết tại sao.

- Như anh Hai và chị Thương ngày xưa vậy hả? Chia tay mà không lý do.

Lâm uống nước:

- Hai người ấy thì có nguyên do đó. Chuyện của hai người qua rồi, nhắc lại làm chi... Hãy nói về gia đình em cho anh nghe đi.

Thiên Lý hơi bất ngờ vì đề nghị của Lâm. Cô lưỡng lự trước ánh mắt tha thiết của anh. Nói về gia đình là điều cô luôn né tránh với bạn bè, nhưng chẳng lẽ cô lại làm thế cả với Lâm?

Giọng trầm xuống, Lý nói:

- Nhà em ít người lắm. Tất cả chỉ có ba mẹ con. Chị Hai đi dạy và ở nhà với mẹ.

- Nghe nói bác gái không được khỏe?

- Vâng. Mẹ em bị bệnh tim, đã một lần phẫu thuật rồi.

Lâm tỏ vẻ quan tâm:

- Chà! Chắc là tổn kém lắm?

Lý liếm môi. Cô bầu tay vào tấm vải trải bàn, giọng ghen lại:

- Vâng, tổn kém lắm... Nhưng chị em em cũng lo được cho mẹ. Bà đã một đời cực khổ vì con em không lo cho mẹ sao được.

Lâm nhú mày. Anh định hỏi tới ba của Lý nhưng thấy ngại. Anh nghe bà Hạc và Mai Nhiên nói chưa khi nào Lý nhắc đến ba mình, cứ như ông không hề tồn tại.

Giọng Lý lại vang lên:

- Mẹ cũng được ông bà nội cưới về cho ba giống như ba mẹ anh cưới chị Hai cho anh Hai, nhưng mẹ không được cả tình lẫn nghĩa của ba. Ông không hề yêu mẹ, cũng chẳng nghĩa tình gì với con. Sau năm năm chung sống, ông đã bỏ mẹ con em. Cho tới bây giờ, em cũng không biết mặt ông ra sao, hiện ông sống thế nào, ở nơi đâu, với ai nữa.

Lâm tò mò:

- Bên nội em cũng không biết sao?

Thiên Lý nhếch môi:

- Ba em đi rồi, bên nội cũng tổng mẹ con em ra khỏi nhà. Mẹ không dám về với ngoại vì sợ bị chê cười. Thế là mẹ con em đùm tụm dạt về xứ Cai Lậy.

- Nói vậy, Cai Lậy không phải là quê em sao?

Lý khẽ lắc đầu:

- Quê em ở Chợ Gạo. Mẹ theo người ta đi làm mướn rồi ở lại Cai Lậy luôn. Một tay mẹ vừa làm mẹ vừa nuôi hai chị em em ăn học. Tới tận bây giờ, em vẫn khổ tâm vì chưa lo được cho mẹ sung sướng.

Lâm tấm tắc:

- Em hiếu thảo như vậy, chắc chẵn mai hậu em sẽ hạnh phúc.

Lý hóm hỉnh:

- Anh nói như đoạn kết của

một câu chuyện cổ tích. Học lớp một, em đã biết chuyện cổ tích là không có thật rồi.

- Nhưng đây là chuyện của em và anh chứ không phải chuyện cổ tích.

Thiên Lý trầm tĩnh:

- Em là người sợ độ cao nên cho dù rất nghịch ngợm, nhưng từ bé đến giờ em chưa khi nào dám trèo cây. Anh thấy đây, gia đình em không phải một gia đình đầy đủ, hạnh phúc.

Lâm ngắt lời cô:

- Em lại mặc cảm rồi. Sao lại thế nhỉ? Anh muốn được chăm sóc em, chỉ vì em bất hạnh quá so với nhiều người...

Lý ngắt ngang lời Lâm:

- Nghĩa là anh thương hại em?

Lâm khẽ lắc đầu:

- Rồi dần dà em sẽ hiểu lòng anh. Anh tin là như vậy.

Thiên Lý chớp mi, cô nói lảng đi:

- Bữa ăn ngon quá!

Lâm mỉm cười:

- Anh cũng thấy như vậy. Mong chúng ta sẽ có nhiều lần sau nữa.

Hai người đứng lên. Ngay lúc đó cửa quán mở ra. Một phụ nữ và một người đàn ông bước vào. Mắt Thiên Lý như hoa lên khi nhận ra Sơn. Sự xuất hiện bất ngờ của anh khiến Lý mụ mẫm cả người. Tự nhiên cô bầu vào cánh tay Lâm rồi quay mặt đi.

Nhưng hành động của cô đã trỗi, Sơn đã thấy Lý. Anh khựng hẳn lại, mắt đầy kinh ngạc. Lý có cảm giác anh đang chạy về phía mình, song không phải vậy. Sơn chôn chân một chỗ, chỉ có Lý là đang bước tới mỗi bước một nặng nề, mỗi bước một gần anh hơn.

Lâm nhận ra sự khác thường ở Lý, anh dừng chân, giữ cô trong tay:

- Em sao vậy Lý?

Cô ấp úng:

- Chắc đứng dậy vội quá nên... nên em hơi choáng.

Lâm chất lưỡi:

- Vậy là không được khỏe rồi.

Ráng tựa vào anh nha!

Thiên Lý muốn ngắt khi Lâm dìu mình sát ngang người Sơn. Cô cảm nhận được hơi thở, mùi cơ thể Sơn thoảng vào mũi mình... Tất cả, Lý chưa bao giờ quên, để bây giờ cô càng nhớ thêm khi đối diện anh trong tích tắc.

Cổ như nghẹn lại, Lý muốn gọi nhưng không thể mở miệng. Cô chờ nghe tên mình được thốt lên từ môi người nào đó, song tuyệt nhiên không có...

Mãi mãi chúng ta là người xa lạ. Điều đó được thỏa thuận từ đầu và Sơn đã làm đúng thỏa thuận đó. Lý đâu thể trách anh.

Ra khỏi cửa, Lâm để Lý đứng tựa vào vách rồi vội vàng đi lấy xe. Run run, cô xoay người nhìn vào nhà hàng qua khung vách bằng kính. Cô thấy Sơn và người phụ nữ đi cùng đã ngồi xuống, nhưng ánh mắt anh vẫn hướng về cô. Rồi Sơn bật dậy, anh bước vài bước ra cửa trước vẻ ngạc nhiên của người đi cùng.

Tim Lý như muốn ngừng đập, cô không sao rời mắt khỏi Sơn. Hai người nhìn nhau qua khung kính... Nhưng Lâm đã gọi Lý bằng cách nhấn còi xe, cô giật mình vội vã chạy tới bên Lâm.

Anh kêu lên:

- Trời ơi! Đâu cần em phải chạy dữ vậy.

Thiên Lý riu riu lên ngồi sau

lưng Lâm. Cô có cảm giác mình đang trôi mỗi lúc một xa Sơn, anh vẫn đứng đó như hóa đá và trái tim Lý cũng hóa đá mất rồi. Cô im lặng suốt đoạn đường về khiến Lâm lo lắng. Anh nói:

- Em cần được nghỉ ngơi nhiều... Lẽ ra em không nên làm thêm buổi tối.

Thiên Lý nhắm nghiền mắt. Cô chỉ mong mau về tới chỗ làm để được yên tĩnh một mình và để được nhớ lại thật chi tiết gương mặt Sơn. Thế nhưng Lâm không hiểu điều đó. Anh lại ái ngại khi để Lý một mình, cô phải năm lần bảy lượt bảo mình không sao, Lâm mới quay xe đi.

Ngồi một mình, Lý không biết phải làm gì cho bình tâm trở lại.

Kể từ ngày thấy Sơn trước cổng nhà bác sĩ Hạnh, Lý không còn những giấc mơ về anh nữa. Cô nghĩ cánh cửa của quá khứ đã khép lại rồi, nỗi ám ảnh từng thiêu đốt cô đã lịm tắt. Cô đã với tay tới hiện thực, bởi vậy không còn gì để phải bị ám ảnh những cơn mơ đầm đìa nước mắt nữa.

Giờ nhắm lại hiện thực mà Lý chạm tới cũng chỉ là một giấc mơ thôi, cô ừ ừ cười với gương mặt gục vào tay.

"Hãy yêu ngày tới dù quá mệt kiếp người còn cuộc đời ta cứ vui, dù vắng bóng ai..."

Thiên Lý khẽ hát ru mình. Cô bước tới bàn làm việc mở máy tính. Dù buồn vui, mệt mỏi cỡ nào, cô cũng phải làm việc, phải làm việc...

(Tiếp theo kỳ sau)

AUSTIN

TELECOM WIRELESS

8557 Research Blvd Ste 140, Austin, TX 78758
(khu chợ Hong Kong cũ, kế Sunflower Restaurant)
Phone: **(512) 836 - 3500**
Email: telecomautx@gmail.com

iPhone 4



**Giây phút chờ đợi đã qua...
Xin gọi ngay để được unlock**

Vì tiệm đang được sửa chữa sau cơn hỏa hoạn, chúng tôi tạm thời đóng cửa. Xin quý vị gọi số điện thoại trên, chúng tôi sẽ giúp đỡ tận tình.

FREE PHONES AND ACTIVATIONS
CALL FOR DETAILS



Phở TÂY ĐÔ

MÓN ĐẶC BIỆT
BÚN BÒ HUẾ
GIA TRUYỀN



- ☞ Phở
- ☞ Mì Tây Đô
- ☞ Cơm Gà
- ☞ Cơm Sườn



Mở cửa 7 ngày:
Sun - Thur: 9AM - 9PM
Fri - Sat: 9AM - 10 PM

Chân thành kính mời
Phở Tây Đô

1403 E.Campbell Rd., # 104 (@Plano rd.)
Richardson, TX 75082
Tel: 972-680-8088

Skin Deep Dallas

333 N. Shiloh Rd #109
Garland, TX 75042
(214) 315-0636

Facial

Microdermabrasion

Permanent Make-up

Waxing

Eyelash Extension

Spots removal - freckles, age spots, ...

Có lớp dạy xăm, phun, thêu
Facial, nối lông mi (eyelash extension)



cho khách hàng mới

(Phải có coupon này cho lần viếng thăm đầu tiên.
Tối thiểu phải cần mua package \$50)

PHỞ EMPIRE

Noodle & Grill



3591 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tel: 972-594-7259 - Fax: 972-594-7159

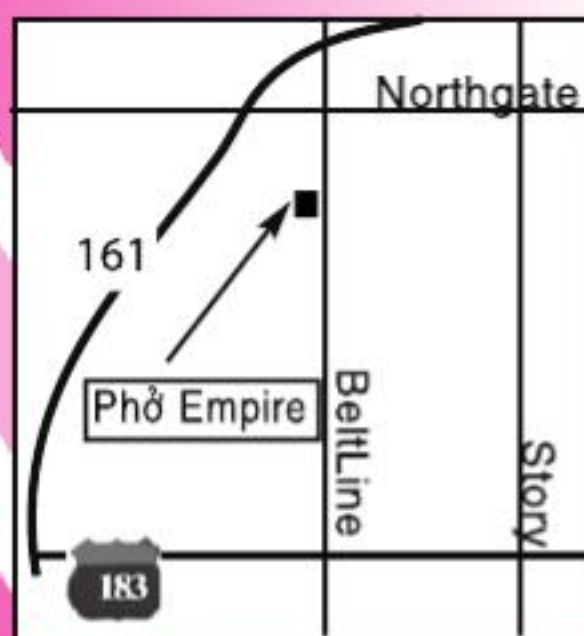
www.phoEmpire.com

Open 7 Days A Week 10am-10pm

LET'S DINE IN THE ORIENT!

*Thức ăn Đặc Sắc
Giá cả phải chăng
Khung cảnh lịch sự
Tiếp đón ân cần*

**Order to go
available**



NHỮNG ĐIỀU TRÔNG THẤY

Cộng sản Việt Nam và Libya

Sau một thời gian thảo luận, tranh cãi nóng ran cả ruột, cuối cùng cộng đồng quốc tế đã nhập cuộc, mục đích là để cứu thường dân vô tội, chỉ mong mỗi một điều cơ bản là đem đến dân chủ cho người dân Libya. Một lập luận rất đơn giản là, nếu người dân của bất cứ quốc gia nào bị áp bức dưới sự cai trị độc tài, giết hại dân lành như Libya, Yemen, Ai cập, Việt Nam... đến khi người dân trong nước đó vì sống còn đã vùng lên và bị bọn độc tài đàn áp, không ai giúp đỡ, cộng đồng quốc tế làm ngơ thì hóa ra khuyến khích bọn độc tài, cá nhân trị, gia đình trị, đảng trị cứ tiếp tục bức hại người dân hay sao??? Bởi thế, liên quân quốc tế can thiệp là một việc làm thiên nhân địa nghĩa. Một việc tất yếu.

Nhưng việc này làm mấy anh Cộng sản Việt Nam không vui, lo lắng, hồi hộp, chắc đang mất ăn mất ngủ. Đang sợ đến cái ghế mình ngồi, sợ đồng tiền ăn cắp, ăn cướp của nhân dân gởi ở các ngân hàng ngoại quốc lung lay. Mấy anh chàng ViXi đang gào: Cuộc tiến quân của lực lượng liên quân vào Li-bi là một tiền lệ xấu. Xấu quá đi chứ. Cho nên chúng gào rất lớn, trên mọi phương tiện chúng có. Chúng tao đã chuẩn bị, súng đạn, lưỡi lê, tàu bay, tàu bò, xe tăng, đại bác, lựu đạn... tập huấn đêm ngày để người dân Việt Nam xuống đường, chúng tao sẽ giết... giết. Mười người giết bảy còn ba, giết hai còn một chúng tao cũng sẵn sàng. Nay cộng đồng quốc tế ném bom Libya, rồi sẽ ném bom chúng tao, chúng tao chạy đằng nào. Chơi vậy là chơi xấu, quá xấu.

Nguyễn Phương Nga, bộ Ngoại giao Việt Nam cũng đang gào: "Việt Nam lo ngại sâu sắc trước sự gia tăng căng thẳng và những hành động quân sự mới đây tại Libya". Báo Nhân Dân cũng gào "Liên quân vào Lybia chỉ làm cho tình hình thêm mất ổn định" Đài Phát thanh Tiếng Nói Việt Nam ở Hà Nội cũng gào: "Quốc tế lo ngại về cuộc tấn công quân sự của Phương Tây vào Lybia"

Mấy thằng cha, con mẹ lo té đái nên gào cho cố, chứ quốc tế tấn công giúp thường dân vô tội, chứ nếu không cứ để cho bọn độc tài bán nước như tụi bây cứ ở đó ung dung giết hại đồng bào, không cứu mới là tiền lệ xấu chứ mấy cha. Hại người làm gì giờ ngồi lo chảy cứt trong quần. Bàn cờ chúng mày bí rồi, hết nước gờ rồi, nghe mách nước nè, giải thể chế độ cộng sản rồi đang đêm chạy trốn đi, tìm hang chuột nào đó, chui vô. May ra.

Gà non hấu đá



Tel: 972-792-7726

9780 Walnut St., # 250
Dallas, TX 75243
Trong khu Chợ Hong Kong,
cạnh Nails Warehouse

Lẩu điện



SALE
45\$



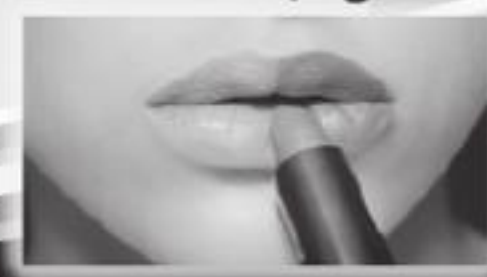
Tỳ hưu

Mỹ phẩm cao cấp Đại Hàn



OFF
20%

Son môi không phai
Mua 3 tặng 1



On SALE
\$199

Máy lắc chân

ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

- Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quan Hiện,
- Bác sĩ Monitor, LB Life Balan, BS Tuấn Anh Trần
- Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...
- Thuốc Diet Giảm Cân
- Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn
- Bạch liên trà
- Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
- Sữa Ong Chúa viên

- Cây thần tài
- Mền Nhật, Đại Hàn
- Đủ loại nấm linh chi
- Massage belt

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VN GIAO TẬN NHÀ

L.T. AUTO REPAIR

OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



12271 Plano Road Ste 100, Dallas TX 75243

Tel: (972) 792-0802 - Cell: (214) 402-3512

**Thợ chuyên môn, nhiều kinh nghiệm,
tận tâm, kỹ lưỡng, giá thân hữu**

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z
tất cả trục trặc về
máy xe

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z tất
cả trục trặc về máy xe

HỆ THỐNG ĐIỆN XE

THAY KIẾNG XE

HỘP SỐ:

Sửa chữa
Rebuild

Thay dầu hộp số

THẮNG XE

Máy chạy dầu cặn Diesel



**OIL Change
Service**

SPECIAL:

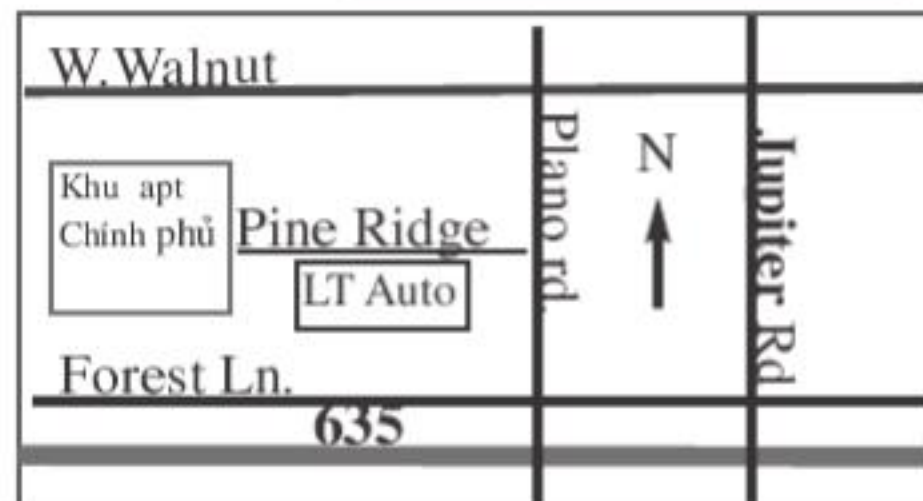
A/C - AXLE - MUFFLER - DIESEL ENGINE

Xin gọi Anh Lập
972-792-0802

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai-Sáu: 8AM-7PM

Chủ Nhật: Nghỉ



HOÀNH THÁNH BỊ NHIỄM ĐỘC: CHÍNH QUYỀN THƯỢNG HẢI MỞ ĐIỀU TRA



Ông Hàn Chính, thị trưởng Thượng Hải (DR)

Thị trưởng Thượng Hải đã ra lệnh tịch thu hơn 6.000 viên hoành thánh và cho tiến hành điều tra sau khi phát hiện hoành thánh bị nhuộm màu, đã hết hạn sử dụng hay chứa đầy chất hóa học chưa được biết rõ. Đây là vụ mới nhất trong các vụ thực phẩm bị nhiễm độc, gây hoang mang cho người tiêu dùng ở Trung Quốc.

Hôm 12/04/2011, ông Hàn Chính, thị trưởng Thượng Hải đã tuyên bố, bất kỳ ai bị phát hiện đã làm giả loại thực phẩm phổ thông này của người Trung Quốc sẽ bị pháp luật trừng trị, đồng thời hứa hẹn kết quả điều tra sẽ được công khai cho công chúng.

Cuộc điều tra đã khởi động sau khi kênh truyền hình nhà nước CCTV chiếu một phóng sự hôm thứ hai, cho thấy các thủ đoạn gian dối của nhà sản xuất

Shenglu Foods Co ở Thượng Hải. Sản phẩm "hoành thánh bột bả" bị nhuộm màu vàng, và "hoành thánh nếp than" thì nhuộm thành màu xám. Các viên hoành thánh cũ còn tồn lại được tái chế để trông như mới, và các chất hóa học được thêm vào một cách bừa bãi, mà không liệt kê trên bao bì như quy định.

Hồi tuần rồi, các nhà điều tra cũng phát hiện được hai nhà sản xuất sữa đã cho thêm chất nitrite vào sữa tươi. Cảnh sát cho vụ này là cố tình đầu độc. Theo Tân Hoa Xã, đã có ba trẻ em bị tử vong và 36 em khác ngã bệnh do nhiễm độc, một phụ nữ và một người đàn ông đã bị bắt giam.

Còn vào tháng trước, tập đoàn chế biến thực phẩm lớn nhất nước Shuanghui đã buộc phải xin lỗi người tiêu dùng vì một số sản phẩm chế biến từ thịt heo đã bị phát hiện có chứa clenbuterol, một chất phụ gia không được phép sử dụng trong thực phẩm, nhằm làm tăng độ nạc và giảm bớt mỡ cho vật nuôi.

Những vụ trên đây cho thấy rõ công nghiệp thực phẩm Trung Quốc cũng như cơ quan kiểm tra, vốn vẫn còn bị tai tiếng qua xì-căng-đan sữa nhiễm melamine gây chấn động vào năm 2008, làm ít nhất 6 trẻ em tử vong và 300.000 em khác bị bệnh.

Thuy My



Tailor & Cleaners

1600 N. Plano Rd #1900 - Richardson, TX 75081
(góc Plano & Collin)
(972) 238-0727 • cell: (214) 675-8310

Chuyên sửa: Áo cưới, Áo dài
Áo dạ hội, Tuxedo, Suit
Hem quần tây: \$5.99

Hội Quán Thiên Kim

Nhạc sống (tour) hàng tuần
Thứ Sáu: 9:30 pm - 1:00 am
Thứ Bảy: 9:00pm - 2:00 am

ĐẶC BIỆT CÓ LỚP DẠY KHIÊU VŨ:
Dạy riêng từ Basic đến Fantasy với các vũ điệu: Paso, Rumba, Chacha, Tango, Bebop, Boston, Valse..

Dạy căn bản
Thứ 2 và Thứ 4 từ 7:00pm - 9:30 pm
Lệ phí chỉ có \$30/tháng.

Cho thuê Ballroom
Hội họp - Tiệc tùng - Sinh nhật

THIÊN KIM kính mời
(214) 675-8310
(214) 674-2263



Thuy's

Cosmetic & Perfume

Đại lý phân phối các loại Mỹ Phẩm danh tiếng nhất của Đại Hàn - Nhật - Pháp, Âu Châu, Mỹ... Và nhiều loại Mỹ phẩm khác nhau nữa.

CÓ BÁN THUỐC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện., Bác sĩ Monitor, LB Life Balan. Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...Thuốc Diel Giảm Cân, Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn.
Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
Sữa Ong Chúa viên




ISA KNOX | MENARDO | NOEVIR

Địa điểm 1:	Địa điểm 2:	Địa điểm 3:
3347 W.Walnut St #129c Garland, TX 75042 Trong khu chợ Hiệp Thái Tel: 972 - 494 - 5833	2430 W.Pioneer Pkwy Arlington, TX 76010 bên trong chợ New Saigon Tel: 817 - 274 - 9940	4010 E. Belknap Haltom City, TX 76111 bên trong chợ VN Plaza Tel: 817 - 838 - 0866



TÌNH THƯƠNG

Gift Shop & Flower

4125 E. Belknap St., suite 111 - Haltom City, TX 76111
817-759-2955 ☎ 682-551-0617

TÌNH THƯƠNG GIFT SHOP
NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM QUA HÃNG O.A CARGO.
GỬI HÀNG VỀ TỚI TẬN NHÀ BAO LUÔN THUẾ
HOẶC NHẬN TẠI PHI TRƯỞNG TỪ 5 ĐẾN 10 NGÀY.
NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI HÀNG, QUA BIỂU, HÀNG THƯƠNG MẠI.
RẤT UY TÍN, BẢO ĐẢM

- ▶ Tranh ảnh, ảnh tượng tôn giáo - nghệ thuật
- ▶ Hàng nhập từ Ý của bộ sưu tầm Victoria Collection.
- ▶ Đặc biệt về mẫu mã, phẩm chất, không đâu sánh bằng
- ▶ Nhiều kiểu hoa các loại, cắm theo kiểu Âu Châu.
- ▶ Nhận cắm hoa tươi cho các dịp cưới, hỏi, sinh nhật.v.v...

Ngoài ra còn có tủ sách Làng Văn từ Canada tới triển lãm, có trên 2 ngàn tựa sách cho tất cả mọi giới thưởng ngoạn.

Tình Thương Kính Mời





TRUNG QUỐC BỐT HUNG HĂNG TẠI BIỂN ĐÔNG VÌ PHẢN ỨNG CỨNG RẮN CỦA MỸ

Theo Đô đốc Robert Willard, tư lệnh Mỹ tại Thái Bình Dương, trong những tháng gần đây, hải quân Trung Quốc đã giảm bớt các hành động hung hăng tại vùng Thái Bình Dương so với năm 2010. Giải thích về điều này, người chỉ huy lực lượng Mỹ nêu lên hai nguyên nhân, trong đó có phản ứng cứng rắn của Hoa Kỳ trước các hành động quá trớn của Bắc Kinh.

Trong cuộc điều trần tại Ủy ban Quân vụ Thượng viện Hoa Kỳ vào hôm qua, 12/04/2011, đô đốc Willard đã nhận xét như sau : "Hiện hải quân Trung Quốc đã có lùi bước đôi chút. Do vậy, mặc dù một số tàu của chúng ta (hải quân Mỹ) tiếp tục bị họ bám theo khi hoạt động tại một số vùng biển, chúng ta không còn chứng kiến một mức độ quyết đoán như vào năm 2010".

Theo ông Willard, Trung Quốc đã tỏ thái độ hòa hoãn hơn sau những "tuyên bố rất mạnh mẽ" của Ngoại trưởng Mỹ Hillary Clinton và Bộ trưởng Quốc phòng Robert Gates về hành động của Bắc Kinh trong khu vực. Chính quyền của Tổng thống Barack Obama đã cho rằng Hải quân Mỹ và các nước khác có quyền hoạt động trong vùng Biển Đông căn cứ theo luật pháp quốc tế, bất chấp lời khẳng định của Bắc Kinh về "vùng đặc quyền kinh tế" thuộc quyền của Trung Quốc.

Vào năm ngoái (2010), phản ứng cứng rắn của Hoa Kỳ đối với các hành động quyết đoán của Trung Quốc tại vùng Biển Đông đã được nhiều nước châu Á tán đồng và khiến Bắc Kinh hết sức bức tức. Biểu hiện cụ thể nhất của phản ứng mạnh mẽ này là tuyên bố của bà Clinton ngay tại Diễn đàn An Ninh Khu vực ASEAN ARF vào tháng 7/2010, được hơn 10 nước trong đó có Việt Nam ủng hộ, và đã khiến cho ngoại trưởng Trung Quốc Dương Khiết Trì mất bình tĩnh.

Ngoài nguyên nhân kể trên, tư lệnh lực lượng Mỹ tại Thái Bình Dương còn nêu lên một lý do khác có



Đô đốc Robert Willard (trái) trên chiến hạm USS Blue Ridge (U.S. Navy photo)

thể là đã khiến Trung Quốc hòa hoãn hơn. Đó là sự kiện Washington và Bắc Kinh đã nối lại được quan hệ quân sự sau một thời gian gián đoạn do việc Hoa Kỳ bán vũ khí cho Đài Loan. Đô đốc Willard đã tỏ ý hy vọng là quan hệ Mỹ - Trung có thể tiến bước trong lãnh vực đó.

Tuy vậy, ông Willard cũng không quá lạc quan về Trung Quốc. Ông không một chút nghi ngờ là mục tiêu của Trung Quốc "tăng cường thể lực trên vùng biển, đặc biệt là trong các khu vực mà họ tranh chấp với nước khác trong cả hai vùng biển phía nam và phía đông Trung Quốc."

Trung Quốc từng tuyên bố quyền khai thác khoáng sản chung quanh quần đảo Trường Sa tại Biển Đông, đồng thời cho rằng lực lượng hải quân nước ngoài không có quyền đi qua khu vực nếu không được phép của Bắc Kinh. Vào tháng 9 năm ngoái, Nhật Bản và Trung Quốc còn đọ sức với nhau vì tranh chấp chủ quyền trên quần đảo Senkaku / Điếu Ngư.

Trọng Nghĩa

BELT LINE DENTAL P.C.

FAMILY & COSMETIC DENTISTRY

(972) 258-8354

Bác Sĩ NGUYỄN TẤT ÂN, D.D.S.

Bác Sĩ HOÀNG LÂM, D.D.S

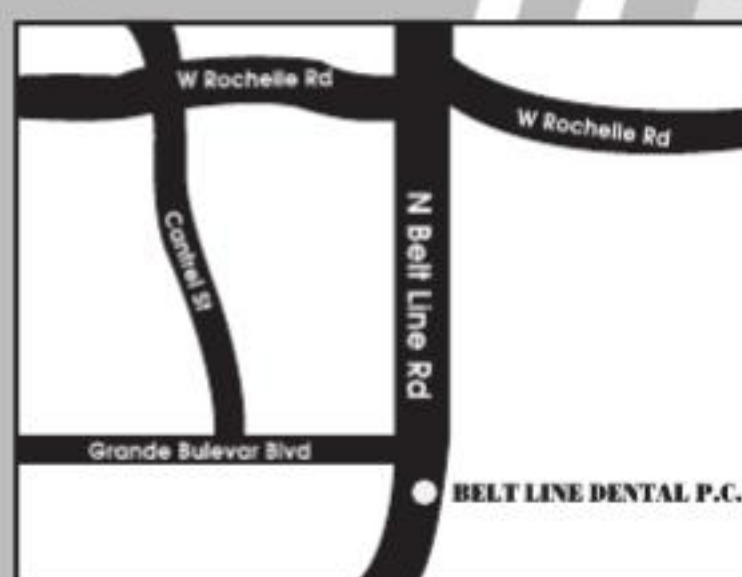
Tốt nghiệp Đại Học Nha Y Khoa Sài Gòn

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa

University of Southern California

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa kỳ(ADA)

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Texas(TDA)



- ☛ Nha khoa tổng quát
- ☛ Nha khoa thẩm mỹ
- ☛ Nha khoa nhi đồng
- ☛ Giải phẫu nha khoa
- ☛ Lấy tủy răng
- ☛ Làm răng giả các loại
- ☛ Trị bệnh nướu răng
- ☛ Tẩy răng trắng

TẨY RĂNG TRẮNG

\$150 - \$400

Thứ Hai - Chúa Nhật:

9:00am - 5:00pm

(Chúa Nhật: làm việc theo hẹn)

ĐẶC BIỆT:

- ♦ Có chương trình trả góp không có tiền lời
- ♦ Được discount nếu chữa trị nhiều
- ♦ Có giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm & quý vị cao niên

NHẬN: Visa và Mastercard, Medicaid, Các loại bảo hiểm

2644 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tất cả dụng cụ được khử trùng đến mức tối đa



ĐẶC BIỆT

ML ACADEMY

1515 W. Buckingham Rd. Garland, TX 75042

Tel: 972.886.5518 / 469.233.0289- Fax: 972.530.4888

Kính thưa Quý Phụ huynh, để đáp lại sự tin yêu của Quý Phụ huynh cũng như để đáp ứng nhu cầu phát triển của các em thiếu nhi trong vùng, trường Magic Land rất vui khi được khai giảng trung tâm dạy kèm ML ACADEMY

Tại ML Academy, chúng tôi có:

- ▶ Các giáo viên đầy kinh nghiệm, đã và đang giảng dạy tại Garland ISD và Wylie ISD
- ▶ Các giáo viên được thụ huấn theo chương trình giảng dạy mới nhất
- ▶ Chúng tôi nhận các em từ Kindergarten đến lớp 8
- ▶ Kèm homework sau giờ học và trau dồi những môn học yếu
- ▶ Chúng tôi nhận đón các em tại các thành phố: Dallas, Richardson, Garland, Sachse và Wylie với đội ngũ tài xế kinh nghiệm đã được kiểm tra giấy tờ đầy đủ.
- ▶ Chúng tôi phục vụ ăn xế và ăn tối miễn phí với thức ăn đầy dinh dưỡng, được đi chợ nấu mỗi ngày

CHÚNG TÔI CÓ LỚP LUYỆN THI SAT VÀ PSAT VÀO NHỮNG NGÀY TRONG TUẦN HOẶC CUỐI TUẦN.

CHÚNG TÔI CÒN CÓ NHỮNG LỚP ĐÀN: KEYBOARD, PIANO, GUITAR VÀ ĐÀN TRANH TRONG NGÀY HOẶC CUỐI TUẦN.

NĂM HỌC MỚI ĐÃ ĐẾN, HÃY ĐỂ CHÚNG TÔI LO LẮNG NHỮNG MỐI BẬN TÂM CỦA QUÝ VỊ.



TÀU SÂN BAY SẮP HẠ THỦY: NGÓN ĐÒN HỦ DỌA ĐÔNG NAM Á CỦA TRUNG QUỐC

Tân Hoa Xã chính thức phô trương hình ảnh của chiếc hàng không mẫu hạm đầu tiên của Trung Quốc được cho là sẽ được hạ thủy ngay trong năm nay. Theo giới quan sát, động thái này nhằm mục tiêu tuyên truyền đối nội, đồng thời hù dọa các nước Đông Nam Á đang có tranh chấp chủ quyền với Bắc Kinh ở Biển Đông.

Trong tuần qua, phương tiện truyền thông Trung Quốc do nhà nước kiểm soát, đặc biệt là Tân Hoa Xã hôm 06/04/2011, đã công bố hình ảnh về chiếc tàu sân bay đầu tiên của nước này đang được hoàn tất tại cảng Đại Liên. Đây là một con tàu được cải tiến từ hàng không mẫu hạm Varyag do Liên Xô thiết kế, đang làm dở dang. Sau khi Liên Xô bị xóa tên, chiếc tàu thuộc quyền của Ukraina, được nước này đem bán đấu giá và Trung Quốc mua lại.

Báo chí Đài Loan rất thạo tin đã tiết lộ là chiếc tàu sân bay của Trung Quốc được đặt tên là Thi Lang, tên một đô đốc Trung Hoa đã giúp nhà Thanh thôn tính Đài Loan vào năm 1681.

Điều khiến giới quan sát chú ý là rốt cuộc chính quyền Bắc Kinh đã cung cấp hình ảnh về một sự kiện mà cơ quan nghiên cứu chiến lược Stratfor của Mỹ cho là một "bí mật hở hang" nhất trong lịch sử phát triển quân sự. Trong suốt quá trình tân trang chiếc tàu này, hầu như ai cũng được thấy hình ảnh về tiến độ thi công, hoặc là chụp ngay trên mặt đất, hoặc là chụp từ không trung qua vệ tinh. Khi công bố những tấm

ảnh về chiếc tàu, Tân Hoa Xã, cũng cho biết là con tàu này sẽ được hạ thủy ngay trong năm 2011 này.

QUAN NGẠI GIA TĂNG NƠI CÁC LÁNG GIỀNG CỦA TRUNG QUỐC

Việc Trung Quốc hoàn thành chiếc hàng không mẫu hạm đầu tiên dĩ nhiên sẽ gây thêm quan ngại nơi các nước khác, nhất là trong bối cảnh Bắc Kinh đang có tranh chấp lãnh thổ và lãnh hải với hầu hết các lân bang, đồng thời càng lúc càng công khai thách thức cường quốc hải quân Thái Bình Dương là Hoa Kỳ.

Nhân một cuộc họp báo thường kỳ ngày 07/04 tại Bắc Kinh, một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc đã từ chối trả lời câu hỏi của báo giới về chiếc tàu này, chỉ nói là "Trung Quốc theo con đường phát triển hòa bình", nhắc lại lập luận cổ hủ theo đó sự tăng cường quân sự của Trung Quốc không hề là mối đe dọa cho bất cứ nước láng giềng nào.

Tuyên bố lập trường kể trên có lẽ không trấn an được ai. Đài Loan là nước đầu tiên bày tỏ thái độ lo lắng. Theo hãng thông tấn Đài Loan CNA hôm 07/04, chiếc hàng không mẫu hạm Thi Lang có thể sẽ được Trung Quốc phân bổ cho Hạm đội Nam Hải của họ, đặc trách vùng Biển Đông. Tình hình đó, theo phó đô đốc hải quân Lan Trữ Lợi, nguyên lãnh đạo ngành tình báo hải quân Đài Loan, sẽ là "một mối đe dọa thực sự" cho đảo quốc này vì chiếc tàu sẽ hoạt động trong khu vực phía nam và phía đông Đài Loan.

Theo chuyên gia này, khi đi vào

hoạt động, chiếc Thi Lang sẽ phá vỡ chiến lược của Đài Loan là ngăn không cho hai hạm đội Đông Hải và Nam Hải của Trung Quốc tiếp giáp với nhau để tạo thành một gọng kềm xiết chặt đảo quốc này khi cần phải tấn công.

Theo ông, ngay cả khi hải quân Đài Loan có thể ngăn chặn không cho đối phương thâm nhập vào eo biển Đài Loan từ phía bắc và phía nam, chiếc Varyag sẽ cho phép Trung Quốc mở thêm mặt trận ở phía đông của Đài Loan, từ Thái Bình Dương đánh vào. Trong trường hợp đó, Đài Loan sẽ lâm vào thế lưỡng đầu thọ địch ngay từ trên biển.

Không chỉ có Đài Loan là lo ngại. Báo chí Hàn Quốc cũng lên tiếng kêu gọi Seoul là phải thẩm định tác động tiềm tàng của một hàng không mẫu hạm Trung Quốc trên vấn đề an ninh quốc gia của Hàn Quốc.

Theo nhật báo Chosun Ilbo, việc Hải quân Trung Quốc có tàu sân bay sẽ làm thay đổi cán cân quan sự trong vùng Đông Bắc Á vì cả Hàn Quốc lẫn Nhật Bản đều không có hàng không mẫu hạm. Nếu chiếc Thi Lang được triển khai trên biển Hoa Đông và Hoàng Hải, hầu như toàn bộ không phận Hàn Quốc sẽ nằm trong tầm khống chế của chiến đấu cơ Trung Quốc đặt bản doanh trên tàu sân bay.

Lý do là loại phi cơ Nga SU-33, dự trù trang bị cho chiếc Thi Lang, có tầm hoạt động tối đa lên đến 800 km, do đó đủ sức tấn công Hàn Quốc từ ngoài khơi khi cần. Ngoài ra, chiếc Thi Lang còn có các loại trực thăng do thám, trang bị bằng radar. Đó cũng là những đe dọa tiềm tàng đối với quốc phòng Hàn Quốc.

Trọng Nghĩa -RF



You're in good hands.



- Xe
- Nhà
- Nhân thọ
- Thương mại
- Annuity, IRA,
- 401K, 529 plan

Nhiều Chương Trình Discount Xe, Đặc Biệt:

- ◆ Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn
- ◆ Không tăng giá khi bị tai nạn
- ◆ Giảm giá đến 30% nếu mua xe và nhà

Mời Quý Vị đến văn phòng tham khảo

PHUONG LY AGENCY

3901 W. Walnut St. Suite # A - Garland, TX 75042

Tel: 972 - 494 - 4500

phuongly@allstate.com

Glamour hair

Salon

4750 N. Jupiter Rd., #121

Garland, TX 75044

214-703-3850

469-544-2938

Mở cửa

Mon-Sat: 10am-7pm

Chủ Nhật: 12pm-6pm

Thứ Tư: Nghỉ

Đặc biệt

Permanent make-up:

Phun, Thêu, Điều khắc,
3D cho chân mày, mí mắt
và môi

◇◇ Cần thợ kinh nghiệm Full or Part Time
Cho vườn station

- Cắt, Uốn, nhuộm, hili..
- Hair extention
- Bôi tóc trang điểm cô dâu
- Trang điểm bằng Air Brush.
- Nối lông nheo
- Uốn lông nheo
- Phun lông mày

Glamour hair
Kính Mời

Good News!

Keratin Treatment

Kỹ thuật tân kỳ

Kéo tóc quăn thành tóc thẳng

Bóng mượt mà

không dùng hóa chất

INTERNAL MEDICINE

MEDI CLINIC

FAMILY MEDICINE

Bác sĩ Y Khoa **TRẦN SƠN, M.D.**

- * Board Certified American Board of Internal Medicine
- * Tốt nghiệp chuyên khoa Nội thương Philadelphia Pennsylvania
- * Tốt nghiệp Jefferson Medical College Philadelphia
- * Tốt nghiệp Dược khoa Temple University Philadelphia Pennsylvania

Giờ làm việc:

-Thứ 2,3,4,6: 9am-6pm

-Thứ Năm : 9am-1pm

-Thứ Bảy : theo hẹn

CHUYÊN TRỊ:

Nội thương - Dịch ứng ngoài da - Bệnh tim - Cao máu - Bệnh phổi - Bệnh thận - Bệnh đường tiêu hóa - Bệnh phong thấp - Bệnh Nội tiết, tiểu đường và biến chứng - Bệnh nhiễm trùng - Bệnh thần kinh - Bệnh suy nhược tuổi già

Y KHOA PHÒNG NGỪA
ĐỊNH BỆNH UNG THƯ

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA VÀ NỘI THƯƠNG

NHẬN HẦU HẾT CÁC LOẠI BẢO HIỂM SỨC KHỎE:

Aetna, Blue Cross Blue Shield,
Cigna, PHCS, AARP, Humana,
United, Medicare,...



300 N. COIT Rd. Ste # 255 -RICHARDSON, TX 75080

TEL: 214- 346 - 9999

GÁNH HÀNG RONG VÀ XE ĐẨY HÀNG: SỐ PHÂN NGƯỜI DÂN LAO ĐỘNG

■ Nguyễn Thị Tuyết
13 tháng 04 năm 2011

T huở nhỏ, tôi và chị em trong nhà thường được cho ăn vào buổi sáng, giữa trưa, giữa chiều, sau buổi tối, từ những gánh hàng rong từ những người nghèo trong xóm. Gánh hàng rong rất phổ biến đối với người dân Việt Nam. Hầu như ai cũng biết nhờ gánh hàng rong này, mà đã cho ra đời những danh nhân xứ Việt, những người có ích cho xã hội.

Những ngày còn cắp sách đến trường, cuối tuần hay ngày nghỉ chúng tôi lại được ăn sáng từ gánh hàng rong của Dì Sáu với bún nước lèo, và Dì Năm bánh canh mặn. Vào giữa trưa lại được ăn bánh cử cải, hay bánh tằm bì nước cốt dừa, bánh canh ngọt, bánh chuối, bánh khoai mì nước cốt dừa, lại cũng của hai dì này. Buổi tối, sau ăn tối lại được ăn bánh mì thịt quây từ xe đẩy gần nhà. Lớn hơn một chút thì được ăn hủ tiếu mì gõ từ xe đẩy của những trẻ em phải lao động sớm, gửi tiền về quê nuôi cha mẹ già. Không hiểu tại mình còn nhỏ

nên khẩu vị đơn giản, vì chưa được t h ư ờ n g thức món ăn vật lạ trên đời, nên ăn cái gì cũng ngon, mẹ nấu cái gì cũng tuyệt.

Khi lớn lên thì không còn thưởng thức những món ăn này từ hai dì ấy và mẹ, nên không biết thật sự họ nấu ăn ngon hay do mình không biết thưởng thức chăng? nhưng cái ký ức thức ăn do ai đó nấu cho mình khi nhỏ thì mình cứ mang nó đến suốt đời và không thể nào quên được, dù có đi đâu, có ăn gì, thì những món ăn ấy cứ hiện hữu mãi trong ký ức chúng ta, nên chúng ta cứ nhắc mẹ tôi làm món canh chua ngon tuyệt hay món gà xé phay không ai có thể so sánh bằng v.v.v. Thế hệ chúng ta cũng thế, những món ăn mình làm con mình nói, mẹ nấu



món này ngon quá, mẹ học ở đâu vậy? nhưng thực sự không phải là mình nấu ngon hơn ai, nhưng vì con mình thấy sự vất vả của mẹ, và chăm sóc của mẹ chu đáo thì con nghĩ mẹ là trên hết.

Gánh hàng rong của hai dì, nuôi sống cho cả gia đình họ, nhờ những ngày thức khuya dậy sớm ngày hai buổi sáng chiều, mà họ đã nuôi con khôn lớn, thành đạt, có ích cho xã hội. Nhưng ngày nay, gánh hàng rong vẫn còn rất ít trong các xóm nhỏ, ngoài đường phố các thành phố lớn lại cấm bán hàng rong, mà có bán cũng phải có giấy chứng nhận hợp vệ sinh của ngành Y tế! Nhà hàng, cửa hàng lớn có khi còn chưa có giấy

chứng nhận hợp vệ sinh thì làm khó người nghèo mà chi? Chắc gì những nhà hàng, cửa hiệu, tiệm ăn lớn giữ vệ sinh bằng những người buôn bán hàng rong? Họ cũng cần giữ khách và vệ sinh như là một thứ không thể thiếu để bảo vệ “thương hiệu hàng rong” của họ chứ!

Nói như vậy không phải không có người bán hàng rong bầy hầy, dơ bẩn nhưng không nên vơ đũa cả nắm. Và khi mà giá một tô hủ tít, một tô phở hay bún bò trong các cửa tiệm cao ngất ngưỡng thì gánh hàng rong với giá chỉ vài ngàn đồng cũng đủ no lòng những người dân lao động, người viên chức nghèo mỗi sáng trên đường đi đến sở làm.

Các nhà lãnh đạo Việt Nam ra lệnh cấm thì nhiều, nhưng giải quyết vấn nạn sau khi lệnh cấm ban hành thì không thấy, như những quán nhỏ và người bán hàng khu vực cầu Mỹ Thuận, cầu Cần Thơ, hay gánh hàng rong, xe xích lô, xe đẩy lưu hành trong thành phố v.v.v. Những cá nhân có tầm lòng nhân hậu có suy nghĩ mở ra công ty du lịch xích lô, hay các xe đẩy bán thức ăn các khu vực đông đúc thì giúp số một ít người vẫn nạn lao động của xã hội, còn những người ban lệnh cấm này thì suy nghĩ gì? Khi những em gái gánh hàng rong mỗi ngày họ phải tìm cách sinh nhai rồi thì họ sẽ phải đi bán gì nếu không có hàng rong? Hay là đi ‘bán thịt’ mà từ gọi dân gian hay nói, rồi nhiễm những căn bệnh thể kỷ, do bị lạm dụng tình dục, các cụ gánh hàng rong thì phải bán vé số dạo, v.v.v...

Các quán nhậu và sân vườn càng ngày càng mọc lên đông đúc,

nhà hàng cao cấp thì được khai trương liên tục không những một mà thành một hệ thống nhà hàng cao cấp, các quán ăn trưa, ăn tối, kem cao cấp v.v.v.. mọc lên như nấm. Thế mà thiết lập một khu tập trung cho những gánh hàng rong hay những lao động nghèo lại quá khó, những nơi này giúp họ được làm những nghề chân chính, hay cơ sở sản xuất với công nghệ tiên tiến hơn, để họ được tiếp thu cái mới mẻ và đóng góp sức lực cho xã hội, điều này có phải là nỗi băn khoăn và tìm phương cách giải quyết của nhà lãnh đạo? hay chỉ là những chầm hời để đẩy?

Chúng ta thật mai mắn, được đến trường cũng như con cái chúng ta được sống trong hơi ấm vòng tay cha mẹ và gia đình đầy đủ, còn những trẻ em cơ nhỡ kia hay những cụ già trên lưng còng lúc nào cũng nặng gánh hàng rong. Những nhà lãnh đạo kia hay những kẻ giàu sang trong nước, thì con em họ ra nước ngoài được học trường nổi tiếng, nhà mua không những trong nước hay ở nước ngoài lại quá dễ dàng, đi ra nước ngoài như đi chợ, mua sắm thì chỉ mua những hiệu nổi tiếng ở nước ngoài vì trong nước không phải là hàng chính hiệu, tiêu xài hoang phí, liệu họ nghĩ gì về những đứa trẻ cơ nhỡ và những cụ già kia?

Viện trợ từ thân nhân ở nước ngoài vào Việt Nam, hàng năm hàng chục tỷ mỹ kim từ chính thức và không chính thức là quá lớn, thế nhưng lãnh đạo cũng như những kẻ giàu sang không trái tim vàng thì nghĩ gì khi sự chênh lệch giàu và nghèo trước mắt mình là quá lớn 1.

Sự khác biệt rất lớn này chỉ thấy rải rác ở một số nước Châu Á như Trung Quốc và Việt Nam v.v.v.. kẻ thì xe hơi bóng loáng đắt tiền, nhà cao cửa rộng không những một mà là rải rác khắp nơi, người phục vụ lúc nào cũng có, kẻ thì với chiếc xe đạp lộc cộc, không nhà ở phải nằm dưới chân cầu, hay những phiến ghé đá vỉa hè là nơi trú ngụ qua đêm!

Và những người bán hàng rong kia sẽ làm gì để sống khi gánh hàng rong bị cấm? Câu trả lời tuy dễ mà khó này xin chờ đợi một lời giải thích từ phía những người ra lệnh cấm...hàng rong! hay những chiếc xe đẩy bán hàng như bánh ngọt, cháo lòng, bị công an rượt chạy liên tục trên hè phố, xã hội buộc trẻ em phải làm việc sớm hơn tuổi lao động và không được đến trường như chúng phải có.

Ngày về Việt Nam, ai cũng muốn mình được ăn ở những gánh hàng rong kia, nếu những gánh hàng rong được tập trung ở một khu vực giành cho người lao động với tiền nguyệt liễm tượng trưng thì họ có thể làm việc bình thường mà không vất vả gánh nặng trên vai hàng ngày, nhưng vẫn nuôi biết bao nhiêu gia đình, và ta cũng được thưởng thức những món ăn ngon miệng. Những đứa trẻ bán dạo không nhà được giúp đỡ học hành đến nơi đến chốn, có thể làm việc theo tuổi qui định, thì chúng đóng góp rất lớn vào sự phát triển của xã hội, người ở hải ngoại cũng thấy vui lòng khi xã hội ngày càng tiến bộ hơn, và giảm bớt đi sự chênh lệch giàu nghèo như hiện nay. ■



Từ phòng hồi sức, tôi được đưa qua trại 10. Giường của tôi nằm ngay trong góc phía trái, nơi trú ẩn của bóng tối, của ẩm mốc và của đàn muỗi đói khát. Cho nên mỗi lần thấy có người lạ mặt bước vào phòng đón dắc nhìn quanh, chính tôi phải lên tiếng trước họ mới tìm ra. Và lại, cả hai chân tôi băng bột, cánh tay trái treo trên đỉnh mũng, mặt mũi băng bông trùm kín, thì có thánh mới nhận ra thằng Liều ba hôm về trước.

Sáng nay, anh y tá vừa đến lấy nước tiểu đem lên phòng thí nghiệm, thì một người đàn ông lạ mặt, đeo kính lão tóc hớt ngắn

có cái mũi đỏ sần sùi đến tìm tôi. Chắc có người chỉ dẫn trước nên ông ta xăm xăm tiến tới chỗ tôi nằm, cúi chào rồi tự giới thiệu:

"Tôi là phó chủ tịch nghiệp đoàn công nhân xây cất".

Tôi ngỡ không biết phải trả lời thế nào, thì ông ta đã tự kéo cái ghế sắt gần đấy ngồi xuống cạnh giường. Ông ta nói:

"Cụ chủ tịch cứ tôi lo vụ này. Sáng nay tôi có ra đảo. Tôi có bắc thang leo lên xem xét cánh tay của pho tượng. Thật không ngờ..." Ông phó chủ tịch dừng lại, ý chừng để chờ tôi lên tiếng hỏi, hoặc biểu lộ sự tò mò hiếu kỳ lên nét mặt. Nhưng ông ta quên

rằng cái mặt tôi đã bị băng kính và loang lổ thuốc đỏ, còn cách nào đâu mà biểu lộ. Chờ một lúc, ông ta đành nói:

"Anh biết không, cánh tay cầm gươm của pho tượng gãy ngay chỗ cùi chỏ. Cốt sắt bên trong nhỏ tí teo, gãy là phải. May nhờ có mấy vòng dây thép gai lão thầy quần quanh thanh sắt cho ăn vữa, nên cả cánh tay lớn không rơi xuống. Nếu không, anh đã tan xương ngay tại đảo rồi. Lão thầy tham lam muốn lời cho nhiều, mới xảy ra cố sự. Tuy cánh tay tượng chưa rơi trúng anh, nhưng vì phải tránh né mà anh lăn xuống sườn đồi. Đây là một tai nạn lao động.

Nghiep đoàn sẽ kiện lão thầy ra toà, đòi bồi thường xứng đáng cho anh..."

Tôi chán nản không trả lời. Ông phó chủ tịch cầu chúc qua quýt một vài câu nhạt nhẽo rồi ra về.

Ông ta vừa đi được mười phút, thì Thương đến. Không ai chỉ dẫn cho nàng cả nên tôi vừa hỏi hỏi vừa lo âu nhìn nàng lảng xảng hỏi hết người này sang người nọ trong trại 10. Tôi không muốn gặp nàng lúc này, khi thân tàn ma dại đến độ chỉ còn là cái xác ướp kỳ dị trong các ngôi mộ cổ Ai Cập. Tuy thế, Thương vẫn tìm đến chỗ tôi nằm. Nàng để rơi thân hình nhỏ nhắn lên chiếc ghế sắt, hai bàn tay mềm ẩm nắm lấy cánh tay phải của tôi. Nàng nói, giọng lạc đi, run run vì xúc động:

"Anh, anh tha tội cho Thương. Đã nhiều lần em nói với anh là xin anh hiểu giùm hoàn cảnh của Thương. Em không thương anh, thì còn thương ai nữa. Anh là đời sống của em, là hơi thở, là thịt xương, là... là tất cả đời em. Có anh thì em vui, không có anh, đời em còn gì nữa đâu. Tối hôm đó em không ra biển được, vì nhà có kỳ. Em quên, không cho anh biết".

Tôi gắng xoay người lại nhìn Thương. Tội nghiệp cô bé. Đôi mắt cô bé, nhờ ánh sáng yếu ớt chiếu từ cửa sổ bên kia, đầy ắp sự hối hận, thương xót, đau đớn, lo sợ. Nàng tưởng chính nàng là người chịu hoàn toàn trách nhiệm của tai nạn. Tôi muốn cãi chính. Nhưng vết thương bên má làm cho tôi đau đớn. Có lẽ miệng tôi hơi méo lại khi muốn nói, trông như tôi đang mếu. Thương khóc

oà lên:

"Thà như vậy. Em chỉ sợ anh lạnh nhạt với em, nằm im không nói năng. Anh hiểu cho em không anh Liêu. Hiểu giùm cho em đi. Thứ thực nhiều lúc thấy anh thương em quá, em phát sợ. Mất anh chỉ toàn lửa và lửa. E mình có đáng gì đâu. Em đã nhắc lại câu ấy nhiều lần mà anh không chịu nhớ. Bây giờ em nhắc lại lần nữa: Em xấu xí, nghèo nàn, còn nhiều cái tầm thường nữa. Em có đáng gì đâu mà vừa sai hẹn tối hôm trước, sáng hôm sau anh đã liều thân thế này".

Tôi không biết nói gì, sợ xua mất chút nắng đẹp trong tâm hồn cô bé. Tôi bóp nhẹ lên bàn tay mềm của Thương, ra dấu hiểu nàng và cảm ơn. Thương xúc động lắm, đưa khăn tay lên lau nước mắt. Rồi nàng lột cam cho tôi ăn. Tuy nước chưa làm rách vết thương trong lưỡi, tôi vẫn cảm thấy tất cả sự khoái lạc bệnh hoạn. Lúc ăn đến múi cam chót, tôi cố rướn người lên hôn nhẹ lên hai ngón tay Thương.

Nàng vui sướng, ngồi kể chuyện huyền thiên, hết chuyện nhà cửa đến chuyện mấy đứa em trai tình nghịch. Nếu anh y tá không trở lại, chắc nàng còn sa đà nói mãi nói mãi. Chờ Thương ra khỏi phòng, anh y tá mới bảo:

"Anh đưa tay phải tôi lấy thêm vài xê xê máu. Thật phiền. Họ bắt chúng tôi thử đủ thứ: nào nước tiểu, nào máu, nào phân, nào nước miếng... Anh chỉ bị gãy xương và xây xát khắp mình mẩy, bệnh đã rõ, việc gì phải lôi thôi".

Tôi cố dằn đau đớn, phều phào hỏi:

"Thử làm gì mà thử hoài vậy?"

Y tá thấy tôi nói được, có lẽ vui mừng vì tìm ra người tri âm, liếng thoắng giải thích:

"Anh biết làm sao không? Đây là tôi nghe lỏm được trên phòng quản đốc. Anh đừng kể lại cho ai nghe nhé. Hãng bảo hiểm của nhà thầy muốn khỏi mất tiền, đến năn nỉ xin bác sĩ xác nhận xem có phải anh mắc một chứng nan y nào đó, hoặc anh có máu điên trong người hay không. Ông ta bảo: từ chỗ pho tượng đến mé vực khá xa, không thể bảo như bên nghiệp đoàn là vì né tránh mà anh rơi xuống sườn đá dốc. Chỉ còn có một cách giải thích: anh mắc chứng nan y mà tự vận, hay có máu điên trong người, chúng tôi phải thử đi thử lại hoài, chỉ vì vậy".

Anh y tá đã lấy máu xong, cầm ống nghiệm và xê ranh đứng dậy. Thấy tôi nhìn theo, anh bông đùa:

"Anh có điên không, nói quách cho họ biết, để họ khỏi hành hạ tội tôi". Người y tá đi rồi, tôi nằm hoang mang cả buổi sáng. Ủ, vì sao mình làm thế? Mình có điên có khùng đây? Khi nào bình phục và lãnh tiền bồi thường xong tôi cũng phải kể lại sự thực, để tự tôi bồi thường cho tôi một chút danh dự. Tôi sẽ kể sự thực. Sự thực đại khái như thế này, vì tôi chưa dám chắc những điều tôi biết, những hình tôi thấy, những tiếng tôi nghe.

Buổi trưa hôm đó, trời nắng gắt lắm. Pho tượng coi như đã hoàn thành, vì toán thợ mười hai người chúng tôi đã gắng quét một lớp xi măng mỏng bên ngoài suốt cả buổi sáng. Ông chủ thầy cười nói hi hi, hẹn đem xôi và thịt quay ra

cúng mừng rồi đãi chúng tôi một bữa nhậu no nê vào bốn giờ chiều. Ăn xong, dọn dụng cụ đồ đạc về phố luôn thể. Ông chủ vào đất liền rồi, các bạn tôi không biết làm gì, gọi một chiếc thuyền đánh cá đến xin quá giang vào bến. Tôi cảm thấy bức bối điều gì không rõ. Có thể vì Thương không đến chỗ chiếc ghế đá dưới bãi cát tối hôm trước, bắt tôi phải bồn chồn đợi nàng suốt ba giờ liền. Cũng có thể vì tôi nhức đầu vì hơi bị cúm, không được khỏe lắm. Anh em mừng rỡ khi nghe tôi nhận lời chịu ở lại đảo giữ đồ đạc.

Cả bọn đi rồi, tôi ngồi bó gối dưới chân tượng. Từ mỏm núi nhìn ra, biển xanh tiếp nối đến tận chân trời. Trên cao mây đã bay đi, còn lại bầu trời trong xanh và một mặt trời hực lửa. Chung quanh tôi, những tảng đá nhọn loang lổ rêu xám, những bụi ốc mèo cần cỗi gai đâm tua tủa, những viên sỏi tròn nhẵn vì lăn lóc biết bao lần trong khoảng thời gian vô tận. Tôi chói mắt vì mặt trời. Tôi ngộp trong bao la. Cảm thấy ghen thờ vì sự đìu hiu cũng mệnh mông chẳng kém gì trời và nước. Tôi núp mát dưới bóng pho tượng, nhìn băng quơ ra phía trước mặt nhưng chỉ thấy những hình ảnh mờ nhạt, hỗn độn sắc vàng chói và màu xanh dương. Chán nản. Tôi hối hận đã tình nguyện ở lại đảo. Ray rút, tôi muốn làm một cái gì cho qua thì giờ. Không có lấy một tờ báo, một quyển sách. Tôi đến gần chỗ bờ vực, kẻ sát bên một vách đá dựng đứng xuôi tuột xuống bể sâu. Tưởng tượng mình rơi tòm xuống đây, chìm vào hư vô, tôi cảm thấy sợ hãi vội lùi lại.

Phía tay phải sườn núi khá dốc. Tôi đá hất một viên sỏi dưới chân. Viên sỏi rơi vào thung lũng dưới kia, lặng lẽ vô nghĩa như một làn gió thổi qua đỉnh núi trọc, không tạo nổi một tiếng vi vu hay một tiếng lá xì xào.

Trời trở về chỗ pho tượng, vô tình nhìn xuống bóng mình di động trên mặt đất phẳng. Tôi tìm ra được một thú tiêu khiển.

Tôi đứng thu mình lại cho bóng tôi chập vào chân phải của pho tượng. Rồi tôi lại sang đứng bên phía chân kia. Tay trái pho tượng thả xuôi bên hông. Tôi ngồi xuống, cho bóng tôi giống như một món đồ Đức Trần Hưng Đạo mang theo khi ra trận. Bóng của tôi tròn vo, giống y một cái đầu lâu. Một cái đầu của giặc Nguyên mà vị anh hùng dân tộc vừa dùng gươm chém lia khỏi cổ. Ý tưởng đó khiến tôi lạnh xương sống, vội choàng đứng dậy. Tôi đi dần ra mé núi, đứng ngay nơi bóng mũi gươm. Tôi trở thành một tên phù thủy, có phép khinh công lão luyện nên đứng được chênh vênh trên mũi gươm một vị anh hùng. Bóng tôi vươn cao hơn cả bóng tượng.

Tôi cười lên thích thú. Tiếng cười vang ra, vọng lại từ vách núi đá, nghe lạ hoắc. Tôi thử cười a ha lần nữa, lần này to hơn lần trước. Tiếng vọng đồng dạng. Vách núi dựng phía sau lưng, thung lũng màu xanh pha nâu phía tay phải, bờ đá cheo leo sập đột ngột xuống mặt biển xanh trước mặt và phía trái. Chung quanh đây chỉ có cao, sâu, rộng, lớn. Chỉ có vĩnh cửu, bao la mệnh mông, thăm thẳm. Tôi đứng ở giữa. Bóng

tượng đổ thấp bên dưới. Chợt nhớ đến phim Tarzan coi thời thơ ấu, tôi bắt hai bàn tay làm loa, ráng hú thật lớn thật dài như vị chúa tể rừng xanh Phi châu. Tiếng hú vang vọng qua bao nhiêu vách đá, làm lung lay mây bụi ốc mèo cần cỗi trên đồi, và xao động cả mặt sóng xanh. Quá thích thú, tôi hú tiếng thứ hai, rồi tiếng thứ ba. Cổ tôi bắt đầu rắt. Đến khi hú xong tiếng thứ năm, nhìn xuống mặt đất trước mặt, tôi giật mình sững sờ. Hình như bóng pho tượng đang cử động, Không tin ở mắt mình, tôi cố lấy hết sức bình tĩnh nhìn kỹ một lần nữa. Phải rồi, hình như cánh tay cầm gươm của Ngài cử động, bóng lưỡi gươm càng ngày đưa sát vào cái bóng bé nhỏ của tôi. Kinh hãi đến cùng cực tôi ngược lên nhìn pho tượng. Quả nhiên, tôi đã không lầm. Ngài đang từ từ hạ gươm xuống, gân cốt Ngài kêu răng rắc và từng mảng xi măng trên áo giáp của Ngài rơi tơi tả trên mặt đất. Mắt tôi nhìn chăm chăm vào lưỡi gươm. Hai tay tôi đưa lên cao che lấy đầu, trong khi chân tôi tự động lùi lại, lùi lại dần, cho xa cho thoát khỏi lưỡi gươm thiêng của Ngài. Đến lúc chân bước hụt vào khoảng không, và bị lăn xuống thung lũng, tôi không còn biết rõ điều gì nữa.

Có lẽ giờ đây chỉ còn lại một điều, một điều hồ nghi: Phải chăng tiếng hú chất chứa bao nhiêu phần uất dồn nén trong cuộc sống đìu hiu của tôi, tiếng hú giữa nơi chỉ có mây và đất đá cỏ cây vô tri, đã vô tình phạm đến danh dự Ngài. Và Ngài đã giận dữ hạ dần lưỡi gươm bén. ■

ĐÔI HOA VÀNG- NGÀY TRỞ LẠI

Đôi hoa vàng ngày ta trở lại
Nhiều lời mơn của những dấu chân qua
Trên vạt cỏ xưa ta hò hẹn
Những ngôi nhà mái đỏ chen nhau

Em phảng phất trong màn sương bảng lảng
Hơi thở mùa đông đã lẩn mịt mù;
Từ góc phố cơn gió nghe âm lại
Như ngày nào em khoác áo qua vai

Rồi sẽ quên những mùa trăng năm cũ
Từng buồn vui trên đồng cỏ dậy thì
Ngước mắt nhớ vòm xanh xưa đã khuyết
Chân bồi hồi con dốc hụt bước đi

Rồi sẽ quên những nụ cười tuổi nhỏ
Nếp nhăn trên khoé mắt tình đầu;
Em, con sông đã xuôi về biển cả
Muối có xát lòng từ ngọn sóng triều lên?

Đôi hoa vàng ngày ta trở lại
Vài khóm hoa nở chiều lệ ven đường
Trên vạt cỏ xưa ta hò hẹn
Chỉ một chỗ ngồi lạnh lớp lá thông khô.

Ngô Liêm Khoan



V.N. TIRES

AUTO REPAIR



3242 W.Walnut St., Garland, TX 75042

Tel: 214.703.0124



**We do complete
Automotive Service
Domestic & Import Cars**

CÓ THỢ CHUYÊN:

- Sửa chữa máy xe
- Hộp số xe
- Làm thẳng xe
- Thay Timing belt
- Adjust timing
- Máy lạnh, máy nóng
- Fuel System
- Electrical
- Tune-ups

**Tiệm chúng tôi có bán vỏ xe mới
và cũ. Có đủ các loại vỏ như:**

- | | |
|------------------|-----------------|
| ★ Good Year | ★ Michelin |
| ★ BF Good Rich | ★ Yokohoma |
| ★ Rep Enterprise | ★ Dunlop |
| ★ Best Sport | ★ Toyo Spectrum |
| ★ Super Ride | ★ Federal |
| ★ Rep Horizon | ★ Regate |

Vỏ Xe Cũ:

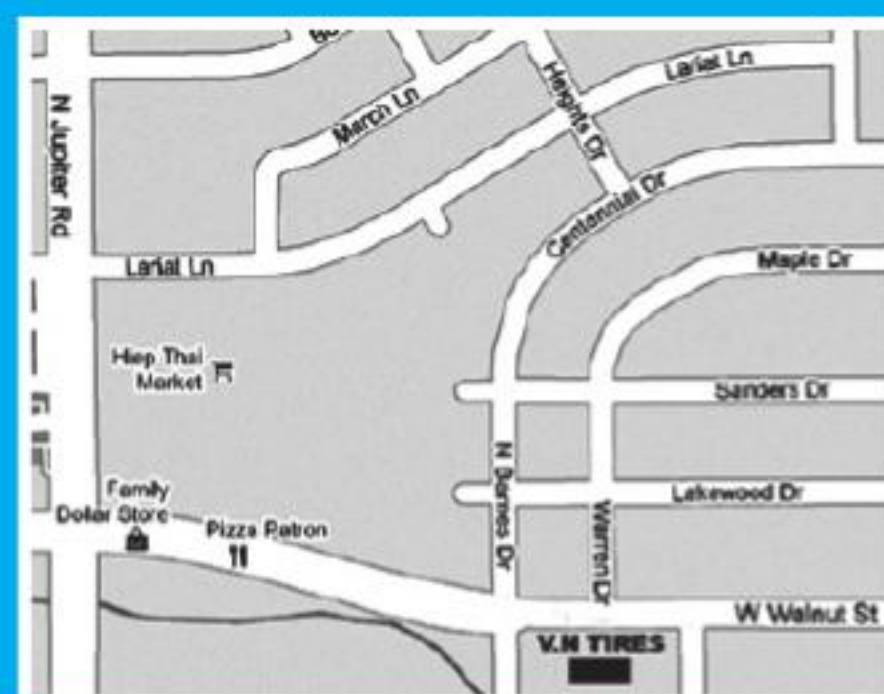
Size 13 & 14: \$15.00
Size 15 : \$20.00
Size 16 & 17: \$25.00
Balance: \$5.00/each
Vá vỏ xe: \$4.00/each
Đổi vỏ trước ra sau: \$10.00

Và nhiều loại vỏ xe khác.

**ĐẶC BIỆT
STATE INSPECTION**

- ★ KHÔNG PASS
- ★ KHÔNG LẤY TIỀN!

**Business hours:
Mon - Sat: 8:30am - 6:30pm**



NAILS WAREHOUSE

NAILS - HAIR - SKIN CARE - SPA

ĐẠI LÝ CHÍNH CHO SẢN PHẨM DẠNG TIẾNG 711



"LED UV Gel Light"



SẼ DÀNH GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO QUÝ VỊ
SỬA SẠCH SET-UP
TIỆM MỚI

Giúp làm khô gel polish Shellac and Gelish trong vòng 10 - 30 giây!!!!

9780 WALNUT ST # 240, DALLAS - TX 75243

(Trong khu chợ Hong Kong, Garland/Dallas)

"One-Stop" Nail supplier for the busy professional manicurist

TEL: 214.575.3005

Fax: 214.575.5020

TOLL FREE: 1.866.371.NAIL (6245)



NAILS WAREHOUSE
XIN KÍNH MỜI

NHẬN ĐẶT HÀNG VÀ CHUYỂN HÀNG ĐẾN CÁC
TIỂU BANG TRÊN TOÀN QUỐC MỸ QUA UPS
FREE SHIPPING

Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 7PM

Chủ Nhật: 10AM - 7PM

Thứ Bảy: Theo hẹn



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ **INTERNATIONAL LAW OFFICES**

PERSONAL INJURY

Tai nạn xe cộ
Tai nạn tàu thuyền
Thương tật do điều trị không đúng cách
Tử thương vì bất cứ lý do gì
Tai nạn do người say rượu gây nên
Trượt té trong siêu thị, hàng quán
Thương tật do sản phẩm bị hư, quá hạn
Thương vong vì bất cứ lý do gì

IMMIGRATION

Xin visa để tìm việc
Thẻ xanh làm việc hoặc cho người thân
Thẻ xanh để đầu tư nước ngoài
Citizenship (nhập tịch Hoa Kỳ)

CORPORATION

Hợp đồng

FAMILY LAW

Lý dị

CRIMINAL DEFENSE

Lái xe khi uống rượu (D.W.I.)
Xâm phạm tiết hạnh
(Sexual Harassment)
Đại hình hay tiểu hình
(Misdemeanors/Felonies)

**GỒM NHỮNG LUẬT SƯ KINH NGHIỆM LÂU NĂM
VÀ UY TÍN, TẬN TÂM SẼ PHỤC VỤ QUÝ THÂN CHỦ**

1700 E. Pioneer Pkwy., Suite 204
Arlington, TX 76010
Phone : 817-795-0202
Fax: 817-795-0303

100 N. Central Expressway, Suite 1310,
Richardson, TX 75080
Office: 214-630-1221
Fax: 214-630-2155

**KHI LỖ BỊ TAI NẠN,
DÙ CÓ LỖ HAY KHÔNG
GỌI NGAY CHO:**

VĂN NGUYỄN

**817-475-4391
214-215-2689**

ANNA TUYẾT NGUYỄN

214-729-6762





K.C. CHIROPRACTIC, P.A.
ĐT: 972-496-7645



Chi Đặng, D.C.

4750 N. Jupiter Rd. suite 219
 Garland TX 75044
 (góc Jupiter rd. & Arapaho,
 sau Jack in the Box)



Kim Nguyễn, D.C.

CHUYÊN TRỊ:

- Bị thương về tai nạn xe cộ và nghề nghiệp
- Đau lưng, nhức đầu, bong gân
- Đau cổ tay, đau cổ, đau vai
- Vẹo cột xương, thấp khớp, thoái hoá xương

**NẾU QUÍ VỊ BỊ TAI NẠN XE CỘ HOẶC NGHỀ NGHIỆP,
 QUÍ VỊ SẼ ĐƯỢC CHÚNG TÔI TẬN TÌNH CHỮA TRỊ,
 LO THỦ TỤC BỒI THƯỜNG
 VÀ BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO QUÍ VỊ TỐI ĐA**

**VĂN PHÒNG TRANG BỊ ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI MÁY MÓC:
 MÁY CHỤP X-RAY-NHIỀU LOẠI MÁY THERAPIES
 TRUNG TÂM TẬP LUYỆN HỒI PHỤC**

**Nhận các loại bảo hiểm
 Tham khảo miễn phí - trực tiếp với Bác sĩ**



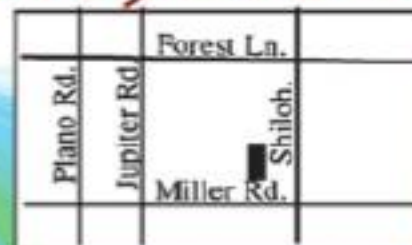
DENTAL CLINIC
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.
 Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor
 Nội trú Oakland, Naval Hospital

GARLAND OFFICE

1919 S. Shiloh Rd. #225
 Garland, TX 75042

(Bên trong Texas Brand Bank Building)

(972) 271-3009



GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ 2-7: 9am-6pm.
 Chủ Nhật: Đóng cửa

Nha Khoa Tổng Quát
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Làm Răng Giả Các Loại
 Giải Phẫu Nha Khoa
 Nha Khoa Nhi Đồng
 Trị Các Bệnh Nướu Răng
 Tẩy Răng Trắng
 (Bonding, Bleaching)

**TẬN TÂM - KINH NGHIỆM
 NHẪN NHÀNG - KỸ LƯỜNG**

OAKCLIFF OFFICE

312-314 S. Beckley Ave
 Dallas, TX 75203

214 -941- 4455

GIỜ LÀM VIỆC:

Mon-Sat: 9:am-6:pm
 Wed & Sun : Closed

ĐẶC BIỆT:
 Có làm **IMPLANT** dùng liền
 cho trường hợp MANG
 HÀM GIẢ ở dưới không chặt,
 giúp quý vị NHAİ Ễ DÀNG



⇒ Nhận Medicaid / Chip kể từ 1- 4 - 06

Nhận bảo hiểm

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC & DẠY LÁI XE

Phục vụ quý đồng hương
 không có phương tiện di chuyển,
 không lái xe được.

Chúng tôi nhận đưa đón:

- ⇒ PHI TRƯỜNG
- ⇒ BỆNH VIỆN
- ⇒ KHÁM BÁC SĨ
- ⇒ THI QUỐC TỊCH
- ⇒ Hoặc bất cứ nhu cầu nào khác trong vùng Dallas - Fort Worth



ĐẶC BIỆT

Cho nhóm đồng người từ xa đến Dallas
 hay từ Dallas đi các nơi khác.

**GIÁ CẢ
 PHẢI CHĂNG**

DẠY LÁI XE - LẤY BẰNG VIẾT- BẰNG LÁI
THỰC HÀNH XE ĐỜI MỚI
ĐẶC BIỆT CÓ LỚP HỌC BẰNG VIẾT

Xin liên lạc Anh Hường
469-688-6063

GOLDEN CROWN



ĐẶC BIỆT

- Heo quay
- Heo sữa quay
- Heo Ba rọi quay
- Vịt quay
- Bánh hời
- Hộp thức ăn togo với nhiều món ngon khách hàng tự chọn.
- Các loại nước giải khát.
- Những món togo (xin order trước)
- Heo ba rọi quay: \$7.99/lb
- Vịt Bắc Kinh: \$21.95/con
- CƠM CUA LÁ SEN

**NHẬN ĐẶT FOOD
 TOGO CHO PARTY,
 HỘI ĐOÀN VỚI GIÁ
 PHẢI CHĂNG**

Nhận Credit Cards

Tel: (972) 889 - 8988

9780 Walnut St Ste 360D, Dallas TX 75243
 (trong khu chợ Hong Kong)



12650 LBJ Freeway, Dallas, TX 75228
(972) 900-8444



Johnny Sơn Lê
Sales Consultant
469-274-9018



- Kinh nghiệm nhất
- Hiệu quả nhất
- Phục vụ tốt nhất
- **We will beat any deal**



Tín Nguyễn (Ted)
Sales Manager
972-900-8444



Teddy Xuong Luu
Sales Consultant
972-965-6482



MUA XE
TẶNG GPS



**Tặng
\$100**

**khi giới thiệu
người mua xe**



Juan Laca
Sales Consultant
469-867-2220



MUA * BÁN * ĐỔI XE CŨ MỚI

972-900-8444

tnuyentoyota@yahoo.com



CÁO LỖI

Xin cảm ơn lòng thương mến của quý độc giả dành cho tập truyện “Gửi chút Niềm Riêng”.

Và chân thành cáo lỗi cùng quý độc giả đã order nhưng sách đã hết.

Xin hẹn gặp lại quý vị với tập truyện

“Gửi Chút Niềm Riêng 2”

Đa tạ.

Ngân Bình

Liên lạc tác giả:

Ngân Bình: 469-471-8932

Email: nganbinh13@yahoo.com

P.O. Box 451704

Garland TX 75045-1704

GỬI CHÚT NIỀM RIÊNG

NGÂN BÌNH phụ trách



MÓN NỢ ÂN TÌNH

LTS: Gửi chút niềm riêng là mảnh vườn tâm sự cho những ai có nỗi niềm riêng muốn được chia sẻ để tâm hồn vui bớt ưu tư.

Mời độc giả cùng tham gia để chúng ta có thể kể cho nhau nghe những trăn trở, buồn phiền hoặc niềm hạnh phúc êm đềm trong cuộc sống. Dù vui dù buồn, đó cũng là những kinh nghiệm trao đổi cho nhau để cùng xây dựng một đời sống tươi đẹp và ý nghĩa hơn.

Tôi sang Mỹ cùng với Ba Dượng theo diện HO. Cha mẹ tôi và một đứa em trai còn ở lại Việt Nam. Nhiều người rất ngạc nhiên, không hiểu vì sao mỗi khi nhắc đến gia đình ruột thịt của tôi, tôi có phần lạnh nhạt, trong khi tôi lại rất thương yêu và chăm sóc Ba Dượng. Thật sự, tôi thương Ba Dượng hơn cha ruột của tôi rất nhiều. Tôi không biết điều đó đúng hay sai, nhưng tình cảm là xuất phát từ trái tim, không thể gượng ép, và cũng không thể theo một khuôn mẫu đã định sẵn. Duy nhất một điều tôi có thể hiểu được là, cha tôi chưa một ngày ẵm bồng tôi, nhưng Ba Dượng đã nuôi nấng tôi từ thuở ấu thơ.

Khi mẹ mang thai tôi được sáu tháng thì cha đã bỏ mẹ con tôi để vào rừng, theo "quân giải phóng". Mẹ ở lại, một mình một thân yêu đuối với cuộc sống vất vả nghèo nàn, vừa nuôi mẹ chồng, vừa nuôi con dại. Rồi thì Ba Dượng tôi xuất hiện. Ông là một sĩ quan trong quân lực Việt Nam Cộng Hòa. Từ thành phố ông chuyển về nơi mẹ con tôi đang sinh sống. Tôi không nhớ rõ những gì đã xảy ra, chỉ biết rằng đến khi bốn tuổi tôi mới có được một người mà tôi gọi bằng "Ba". Ba là một người hiền lành, chân thật và rất vui tính, cởi mở. Ba chăm sóc bà nội như mẹ ruột, vì thế bà nội cũng rất thương Ba. Ngược lại, mẹ tôi không yêu Ba. Mẹ tiếp nhận Ba chỉ để tìm nơi nương tựa. Ba biết điều đó nhưng vẫn cam lòng chấp nhận.

Năm bảy mươi lăm cha tôi bất ngờ trở về, còn Ba thì lại khăn gói vào trại cải tạo. Mẹ vui mừng vì sự trở về của cha bao nhiêu thì tôi lại đau lòng vì sự từ tội của Ba bấy nhiêu. Tôi không hiểu được tình cảm của mẹ. Tại sao với một người chồng hết lòng thương yêu mẹ mà trái tim bà vẫn dừng dừng? Tại sao chỉ một năm ngắn ngủi sống với cha mà tình yêu bà vẫn bền vững suốt cả chục năm hơn? Tại sao mẹ có thể chấp nhận việc cha đã có vợ khác. Và người vợ "đồng chí" của cha đã nghiễm nhiên trở thành vợ chính thức, còn mẹ, chỉ là một người vợ danh không chính, ngôn không thuận, để mỗi lần đến thăm, cha phải

nhìn trước, ngó sau như một kẻ đang phạm tội ngoại tình. Chưa kể có lần vợ của cha còn đến nhà, mắng chửi mẹ là "dâm phụ" và cũng không cần biết bà nội tôi là ai, bà chống nạnh xía xói:

-Cả nhà chúng mày phải tránh xa chồng bà, không thì bà cho chết cả lũ về cái tội cấu kết với cái thằng lính ngự đang ở tù rục xương.

Cha tôi nắm tay kéo bà vợ đi xềnh xệch trước những cặp mắt tò mò của hàng xóm. Mặt bà nội xanh như chàm, bàn tay cầm cây gậy run lên bần bật vì tức giận. Mẹ ngồi bệt xuống sàn nhà với những giọt nước mắt không ngừng tuôn chảy trên khuôn mặt lơ lơ, lảo lảo như người mất hồn. Tôi cũng không nhớ rõ cảm giác của mình lúc ấy ra sao, nhưng hình như có một nỗi vui nào đó hiện đến rất nhanh khi tôi chợt nghĩ, đây cũng là một điều hay để giúp mẹ tôi sáng mắt ra mà nhận biết ai là người chồng thật sự yêu thương mình. Nhưng không, mẹ tôi vẫn tối tăm quay cuồng trong mớ tình cảm hỗn độn đó, dù bà nội khuyên mẹ hãy quên cha tôi đi, để lo thăm nuôi Ba đang chịu tù tội, đói khát.

Phần tôi, tôi rất bất mãn trước thái độ của mẹ khi bà không có một chút quan tâm, lo lắng nào, dù thật nhỏ cho cuộc sống của Ba trong cảnh khổ cùng. Mỗi lần theo cô Tư đi thăm Ba, tôi phải nói dối đủ điều về lý do tại sao mẹ vắng mặt. Dĩ nhiên, cô Tư cũng không muốn anh mình phải đau khổ - nếu biết được người vợ đầu ấp tay gối đã nhẫn tâm phũ tay, rũ bỏ tình nghĩa vợ chồng bao nhiêu năm - nên cô dặn dò tôi phải nói dối với Ba rằng, mẹ đi

buôn xa không về kịp, hoặc bà nội đau bệnh bất ngờ mẹ phải ở nhà chăm sóc.

Có lần, sau khi đi thăm Ba trở về tôi hỏi mẹ bằng thái độ khó chịu:

-Ba ở tù bốn năm rồi mà sao mẹ không đi thăm Ba một lần?

Mẹ trả lời một cách thản nhiên:

-Vì mẹ không thể phản bội cha con!

Tôi tức giận:

-Mẹ không thể, nhưng mẹ đã phản bội cha rồi.

Mẹ cho rằng tôi bất hiểu vì không phân biệt ai là cha ruột, ai là cha nuôi. Tôi cười chua xót:

-Con không cần biết ai là cha ruột, ai là cha nuôi. Con chỉ biết Ba là người đã cực khổ nuôi nấng con từ lúc còn bé. Con chỉ biết Ba là người đã bắt kẻ hiểm nguy, giữa đêm khuya bế con đến bệnh viện cứu cấp khi con ốm nặng. Mẹ đừng quên, chính mẹ đã kể cho con nghe chuyện này.

Mẹ quay đi sau khi ném cho tôi ánh mắt giận dữ. Tôi biết mẹ không thể bỏ cha ruột của tôi - dù ông đã đối xử với bà tình không trọn mà nghĩa cũng chẳng tròn - nhưng bà cũng không nên rũ sạch ơn nghĩa cưu mang của Ba hơn chục năm trời.

-Mẹ hãy dẹp tình cảm qua một bên để tỉnh táo suy nghĩ xem cha đối với mẹ như thế nào. Ông đi bao nhiêu năm trời không một tin tức. Chắc trong lòng ông không hề vẩn vương, thương nhớ mẹ hay nghĩ đến đứa con chưa kịp chào đời. Bằng chứng là đứa con riêng của cha nhỏ hơn con một tuổi, có nghĩa là xa mẹ chưa đầy một năm cha đã có người đàn bà khác. Rồi khi trở về đây gặp lại mẹ, đáng lẽ

cha phải giải thích cho bà vợ của cha hiểu ai là người đến trước, ai là người đến sau, chứ lẽ nào cha đứng đó để chứng kiến bà ta làm hùng làm hổ với mẹ, cứ y như mẹ cướp chồng của bà ta...

Nhìn bà nội ngồi ở góc bàn sứt sùi lau nước mắt, tôi cảm thấy có một chút gì ân hận nên quỳ xuống cạnh bà:

-Nội à! con không muốn nói những lời làm đau lòng nội. Nhưng thật tình con không thể nào chấp nhận được thái độ bạc bẽo của mẹ con. Nội thử nghĩ, nếu như ngày xưa không có Ba thì cuộc sống của gia đình mình sẽ ra sao? Nội bệnh hoạn cũng một tay Ba lo thuốc men mà không hề phân biệt rằng, đây là mẹ chồng chứ đâu phải mẹ ruột của vợ tôi. Ba nuôi nấng con từ nhỏ đến lớn không rầy la một tiếng, dù con có phạm lỗi lầm. Ba thương yêu con như một đứa con ruột thịt....

-Rồi sao nữa? cái thằng sĩ quan ngự đó cũng giỏi thiệt nó dụ dỗ được mày đứng về phe nó để chống lại cha mẹ.

Cha tôi bước vào nhà, quăng cặp táp lên chiếc phản gỗ, tay đập bàn rầm rầm:

-Anh đã nói với em rồi, con bé này đã bị cái thằng ngự đó đầu độc mười mấy năm không thể nào tẩy não được mà.

Tôi lùi lại, đứng sau lưng bà nội. Dù trong lòng cũng có chút nao núng, nhưng khi nghe cha xúc phạm đến Ba, tôi tức giận đến độ không còn dè dặt gì nữa:

-Thưa cha, cha có biết cái "thằng ngự" xấu xa đó đã dạy con điều gì không?

-...

Tôi cười chua chát tiếp lời:

Gửi Chút Niềm Riêng

-Ông ấy đã dạy con, dù đi đâu xa cũng phải nhớ ngày giỗ của cha mà về nhà đốt nén nhang cho bà nội và mẹ vui lòng. Hồi mẹ được tin cha chết, mẹ khóc lóc, đau khổ nhưng không dám lập bàn thờ, thì chính cái "thằng ngụy" mà cha luôn miệt thị rửa đã mang ảnh ba ra tiệm hình để rọi lớn, rồi đem về trịnh trọng đặt lên đầu tủ với lư hương, với chân đèn để làm bàn thờ cho cha. Nếu

hình ảnh một người chồng, người cha cao thượng, nhưng cha thì sao?...cha hãy bình tâm mà suy nghĩ lại để từ nay đừng bao giờ xúc phạm đến Ba của con.

Hình như tình thương đối với Ba đã cho tôi thêm sức mạnh và sự bình tĩnh để dũng cảm nói lên suy nghĩ của mình không chút sợ sệt. Điều đó khiến mẹ tôi lo lắng quá:

-Con này... mà nhập nó rồi hay

đây hả? Nó nói chuyện với cha nó như một phượng mất dạy. Anh nói rồi... ngày nào nó còn ở trong nhà này anh sẽ không bao giờ đặt chân đến đây nữa.

Tôi ngênh mặt khiêu khích:

-Cha không cần đuổi con cũng sẽ ra khỏi nhà ngay hôm nay. Con xin nói thật... con không muốn gặp mặt người cha vô trách nhiệm, bỏ vợ, bỏ con mấy mươi năm rồi bây giờ trở lại trách vợ



đêm nào mẹ lỡ quên vì bận bịu thì cũng chính "thằng ngụy" đó, dù đã lên giường ngủ, nhưng cũng vội vàng leo xuống để đốt nhang cho cha. Chưa bao giờ con nghe "thằng ngụy" đó nói một lời thất lễ với cha, nhưng cha thì lúc nào cũng chửi bới người ta, trong khi đáng lẽ cha phải cảm ơn người đã thay cha gánh vác việc gia đình. "Thằng ngụy" đó đã cho con thấy

sao mà ăn nói bậy bạ, hỗn láo!

Mặt cha tôi như xám lại, ánh mắt ông long lên sòng sọc, đôi môi mím chặt khiến khuôn mặt ông đánh lại hung hãn không thua gì các diễn viên đang vào vai một nhân vật phản diện độc ác. Cha đưa chân đạp chiếc ghế vắng vào bàn. Ông quay lại hét vào mặt mẹ tôi:

-Em dạy dỗ con cái như thế này

mình không dạy dỗ con. Cha có biết trách nhiệm dạy dỗ con thuộc về ai không?

Cái tách trà bay về phía tôi, chạm vào thành ghế bà nội đang ngồi vờ toang. Tôi không biết nếu cái tách trúng ngay đầu bà nội thì việc gì sẽ xảy ra? Có lẽ tôi lại hứng thêm một cái tội "tại cái con mất dạy này mới ra có sự!"

Sau cuộc cãi vã đó tôi dọn ra ngoài. Bà nội chạy theo níu tay tôi khóc lóc, dằn dò:

-Con xuống nhà cô Tư ở đừng đi đâu bậy bạ nghe con.

Tôi cười như mếu:

-Con có tư cách đến nhà cô Tư sao bà nội? Cô Tư đâu phải ruột thịt gì của con!

Mẹ đứng ngang ngạch cửa mai mỉa:

-Biết vậy là khôn đó con. Cứ đến ở thử vài ngày để xem người ta đối xử ra sao cho biết thân.

Không hiểu sao câu nói nào của mẹ cũng châm chích, cay nghiệt. Không lẽ mẹ đã quên hết những ngày cô Tư chạy đôn chạy đáo đem hàng về cho mẹ bán kiếm lời. Chẳng những thế, cô còn nhường cả khách hàng của cô cho mẹ. Gần hai mươi năm qua, đâu phải cô Tư không biết tôi là con riêng của mẹ, sao lúc nào cô cũng đối xử với tôi ngọt ngào, thân thương như đứa cháu ruột. Mẹ không nhớ hay cố tình chối bỏ? Tôi thất vọng náo nức vì cách cư xử của mẹ nên cay đắng trả lời:

-Cô Tư đối xử với con ra sao thì cả chục năm nay con đã biết rồi, không cần phải thử đâu mẹ. Con nghĩ người mà con cần thử là cha đó, cả mẹ bây giờ nữa... mẹ à! mẹ thay đổi quá nhiều... đến độ con không còn nhận ra mẹ là người con vẫn hằng yêu quý. Trời cao đất rộng không tha thứ cho mẹ cái tội bạc đãi Ba đâu.

Tôi quay lưng đi mà không chút luyến lưu, nuôi tiếc. Tội nghiệp bà nội. Bà vừa khóc vừa gọi tên tôi, rồi lúc thức chạy theo dúi vào tay tôi một nắm tiền:

-Cầm tiền theo mà tiêu xài đi

con. Ở đâu nhớ cho nội biết để nội an tâm. Có đi thăm Ba thì lấy tiền này mua một chút đồ ăn đem theo, nói nội gửi cho Ba và xin lỗi Ba dùm... nội già yếu rồi không thăm Ba con được.

Tôi ôm chặt lấy bà nội, nước mắt chan hòa.

Sau sáu năm học tập Ba được thả về. Hộ khẩu của Ba là căn nhà ngày xưa gia đình tôi đã chung sống, nhưng nay mẹ không đồng ý cho Ba vào nhà. Bà nội khóc hết nước mắt cũng không lay chuyển được quyết định của mẹ - đúng hơn là mẹ đã làm theo lệnh của cha tôi. Ông Năm hàng xóm thương Ba sa cơ thất thế, giận mẹ tôi là "phường vong ân bội nghĩa" (cụm từ này đã thay vào tên mẹ tôi mỗi khi ông nhắc đến) ông cho Ba cất cái chái nhỏ phía sân sau của ông, sát cạnh nhà mẹ trong thời gian chưa ổn định vì hàng ngày Ba phải ra công an phường trình diện)

Ba hoàn toàn không nói một lời trách móc mẹ. Tất cả nỗi đau Ba dấu kín trong lòng. Có lần bà nội sang thăm ba, bà ân cần nắm tay Ba nói trong nước mắt:

-Má xin lỗi con. Má không biết phải làm sao cho đúng!

Ba cười hiền từ:

-Cũng là số phận của con thôi má à!

Cũng phải hơn nửa năm sau, cô Tư mới dứt lốt được công an để chuyển hộ khẩu của Ba về nhà cô. Và tôi đã có những ngày tháng vui vẻ sống bên cạnh Ba và cô Tư. Một mái gia đình đâu phải thật sự là của tôi, nhưng sao tình cảm tôi nhận về quá thiết tha sâu đậm. Cha "bắn tiếng" hăm dọa sẽ từ

bỏ, không nhận tôi là con nữa. Ba khuyên tôi nên trở về xin lỗi cha mẹ, tôi nhăn mặt trách Ba:

-Con đang ở thiên đàng mà sao Ba nỡ lòng đẩy con xuống hỏa ngục. Ba hết thương con rồi phải không? Ai muốn từ con thì cứ từ... con không sợ. Con chỉ sợ Ba từ con thôi.

Đôi mắt long lanh, đỏ hoe của Ba cho tôi biết rằng Ba đang rất hạnh phúc khi biết rằng trong lòng tôi, Ba mới thật sự là người cha tôi yêu kính.

Ngày bà nội mất, Ba không đến, nhưng trong căn phòng hẹp của Ba, Ba đã lập một bàn thờ nhỏ và lặng lẽ quần vảnh khăn tang. Nếu mẹ đã làm tôi thất vọng vì sự bạc tình, bạc nghĩa đối với Ba, thì tình cảm của Ba và bà nội làm tôi cảm động rơi nước mắt. Ba nói ba mồ côi từ bé, bà nội lại đối xử với Ba rất tốt, nên Ba xem nội như mẹ ruột.

Những năm gần đây Ba mang một chứng bệnh nan y, chắc Ba sợ khi mất đi tôi sẽ trở nên bơ vơ, vì không có ai là người thân thích ruột rà, nên cứ nhắc nhở tôi trở về Việt Nam thăm "gia đình", nhưng tôi chưa nghĩ đến điều đó. Sự bất mãn trong lòng tôi vẫn chưa hết, dù thỉnh thoảng tôi vẫn gửi tiền về giúp cha mẹ theo lời khuyên nhủ của Ba. Tôi vẫn muốn ở gần Ba được ngày nào hay ngày ấy để đền bù món nợ ân tình quá lớn mà mẹ tôi đã nợ của Ba. ■

Ngân Bình

Teddy Stoddard

Câu chuyện đã xảy ra từ nhiều năm trước. Lúc đó, cô Thompson đang dạy tại trường tiểu học của một thị trấn nhỏ tại Hoa Kỳ. Vào ngày khai giảng năm học mới, cô đứng trước những em học sinh lớp 5, nhìn cả lớp và nói cô sẽ yêu thương tất cả các học sinh như nhau. Nhưng thực ra cô biết mình sẽ không làm được điều đó bởi cô đã nhìn thấy cậu học sinh Teddy Stoddard ngồi lù lù ngay bàn đầu. Năm ngoái cô đã từng biết Teddy và thấy cậu bé chơi không đẹp với bạn bè, quần áo thì lôi thôi lếch thếch, còn người ngòm thì lại quá bẩn thỉu. "Teddy trông thật khó ưa".

Chẳng những thế, cô Thompson còn dùng cây bút đỏ vạch một chữ thập rõ đậm vào hồ sơ cá nhân của Teddy và ghi chữ F đỏ chói ngay phía ngoài (chữ F là hạng kém). Ở trường này, vào đầu năm học mỗi giáo viên đều phải xem thành tích học tập của từng học sinh trong lớp mình chủ nhiệm. Cô Thompson đã nhét hồ sơ cá nhân của Teddy đến cuối cùng mới mở ra xem, và cô rất ngạc nhiên về những điều đọc được. Cô giáo chủ nhiệm lớp 1 đã nhận xét Teddy như sau: "Teddy là một đứa trẻ thông minh và luôn vui vẻ. Học giỏi và chăm ngoan... Em là nguồn vui cho người chung quanh". Cô giáo lớp 2 nhận xét: "Teddy là một học sinh xuất sắc,

được bạn bè yêu quý nhưng có chút vấn đề vì mẹ em ốm nặng và cuộc sống gia đình thật sự là một cuộc chiến đấu". Giáo viên lớp 3 ghi: "Cái chết của người mẹ đã tác động mạnh đến Teddy. Em đã cố gắng học, nhưng cha em không mấy quan tâm đến con cái và đời sống gia đình sẽ ảnh hưởng đến em nếu em không được giúp đỡ". Giáo viên chủ nhiệm lớp 4

nhận xét: "Teddy tỏ ra lãnh đạm và không tỏ ra thích thú trong học tập. Em không có nhiều bạn và thỉnh thoảng ngủ gục trong lớp". Đọc đến đây, cô Thompson chợt hiểu ra vấn đề và cảm thấy tự hổ thẹn. Cô còn thấy áy náy hơn khi đến lễ Giáng sinh, tất cả học sinh trong lớp đem tặng cô những món quà gói giấy màu và gắn nơ thật đẹp, ngoại trừ món quà của Teddy. Em đem tặng cô một gói quà bọc vụng về bằng loại giấy gói hàng nâu xỉn mà em tận dụng lại từ loại túi giấy gói hàng của tiệm tạp hóa. Cô Thompson



cảm thấy đau lòng khi mở gói quà ấy ra trước mặt cả lớp. Một vài học sinh đã bật cười khi thấy cô giơ lên chiếc vòng giả kim cương cũ đã sút mất vài hột đá và một chai nước hoa chỉ còn lại một ít. Nhưng cô đã dập tắt những tiếng cười nhạo kia khi cô khen chiếc vòng đẹp, đeo nó vào tay và xịt một ít nước hoa trong chai lên cổ tay. Hôm đó Teddy đã nán lại cho đến cuối giờ để nói với cô: "Thưa cô, hôm nay cô thơm như mẹ em ngày xưa". Sau khi đưa bé ra về, cô Thompson đã ngồi khóc cả giờ đồng hồ. Và chính từ hôm

đó, ngoài dạy học cô còn lưu tâm chăm sóc cho Teddy hơn trước. Mỗi khi cô đến bàn em để hướng dẫn thêm, tinh thần Teddy dường như phấn chấn hẳn lên. Cô càng động viên em càng tiến bộ nhanh. Vào cuối năm học, Teddy đã trở thành học sinh giỏi nhất lớp. Và trái với phát biểu của mình vào đầu năm học, cô đã không yêu thương mọi học sinh như nhau. Teddy là học trò cưng nhất của cô.

Một năm sau, cô tìm thấy một mẩu giấy nhét qua khe cửa. Teddy viết: "Cô là cô giáo tuyệt vời nhất trong đời em". Sáu năm sau, cô lại nhận được một bức thư ngắn từ Teddy. Cậu cho biết đã tốt nghiệp trung học, đứng hạng ba trong lớp và "Cô vẫn là người thầy tuyệt vời nhất trong đời em". Bốn năm sau, cô lại nhận được một lá

thư nữa. Teddy cho biết dù hoàn cảnh rất khó khăn khiến cho cậu có lúc cảm thấy bế tắc, cậu vẫn quyết tốt nghiệp đại học với hạng xuất sắc nhất, nhưng "Cô vẫn luôn là cô giáo tuyệt vời mà em yêu quý nhất trong đời". Rồi bốn năm sau nữa cô nhận được bức thư trong đó Teddy báo tin cho biết cậu đã đậu tiến sĩ và quyết định học thêm lên. "Cô vẫn là người thầy tuyệt vời nhất của đời em", nhưng lúc này tên cậu đã dài hơn. Bức thư ký tên Theodore F. Stoddard - giáo sư tiến sĩ.

Câu chuyện vẫn chưa kết thúc tại đây. Một bức thư nữa được gửi đến nhà cô Thompson. Teddy kể cậu đã gặp một cô gái và cậu sẽ cưới cô ta. Cậu giải thích vì cha cậu đã mất cách đây vài năm nên cậu mong cô Thompson sẽ đến dự

lễ cưới và ngồi ở vị trí vốn thường được dành cho mẹ chú rể. Và bạn thử đoán xem việc gì đã xảy ra? Ngày đó, cô đeo chiếc vòng kim cương giả bị rớt hột mà Teddy đã tặng cô năm xưa, xúc thứ nước hoa mà Teddy nói mẹ cậu đã dùng vào kỳ Giáng sinh cuối cùng trước lúc bà mất. Họ ôm nhau mừng rỡ và giáo sư Stoddard thì thào vào tai cô Thompson: "Cám ơn cô đã tin tưởng em. Cám ơn cô rất nhiều vì đã làm cho em cảm thấy mình quan trọng và cho em niềm tin rằng mình sẽ tiến bộ". Cô Thompson vừa khóc vừa nói nhỏ với cậu: "Teddy, em nói sai rồi. Chính em mới là người đã dạy cô rằng cô có thể sống khác đi. Cô chưa từng biết dạy học cho tới khi cô được gặp em".

Khuyết danh



You're in good hands.



TOMMY TUYEN CHAU
Exclusive Agent

Xin gọi tôi hôm nay cho tất cả chương trình bảo hiểm

- ⇒ Xe cộ, nhà cửa
- ⇒ Thương mại
- ⇒ Nhân thọ, sức khỏe
- ⇒ IRA, Hưu Trí
- và quỹ Đại Học



129 N.plano rd.,#A
Richardson, TX 75081
Tel: (972) 744 - 9873
Cell: (972) 987 - 8213
Tommychau@allstate.com

PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN

Nhiều chương trình giảm giá:

- ▶ Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn
- ▶ Giảm giá đến 30% nếu mua Xe + Nhà
- ▶ Được giảm deductible

NGOC HẰNG

COSMETICS - PERFUMES - FASHION

4125 E. Belknap St.#117, Haltom City, TX 76111

817.222.0349

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI CÁC LOẠI MỸ PHẨM DANH TIẾNG NHƯ:
Menardo, Shiseido, Novir, Kosé, Pola, Dr, Ci: Labo, Vecteana, Without, Azuren(Nhật), Enprari, Isaknox (Đại Hàn), Fainlise, Sothys, LV (Pháp), Obaig...
Và nhiều loại Mỹ phẩm khác

- ▶ Đầy đủ giấy dép & quần áo hợp thời trang
- ▶ Có bán thuốc nghệ của NUTRITION và thuốc của các BS Thượng Hải, Thomas Võ, BS Hiền, BS Phạm Hoàng Trung, thuốc nghệ của cô Vân Nguyễn.
- ▶ Có bán vải áo dài hợp thời trang.

ĐẠI LÝ SỮA ONG CHÚA TƯƠI

CÓ LÀM FACIAL VÀ BÁN KIM TỰ ĐIỂN

TOAN NGOC JEWELRY

4125 E. Belknap St.#119, Haltom City, TX 76111

(Bên trong Ngọc Hằg)

CHUYÊN MUA BÁN

- ⇒ Vàng lượng 9.999 - Nữ trang bằng platium - Vàng trắng 18K.
- ⇒ Nữ trang bằng Yellow, Gold 18K, 22K, 24K.
- ⇒ Hột xoàn đủ cỡ, đủ màu có giấy chứng nhận của các hãng danh tiếng.
- ⇒ Cẩm thạch, Mã não, Ngọc trai đủ cỡ, đủ màu.
- ⇒ Đồng hồ các loại...- Gifts...

Bí quyết chọn quả bơ thật ngon

Rất nhiều người thích ăn quả bơ nhưng toàn mua phải quả đắng hoặc hỏng, ăn không ngon, thậm chí không ăn nổi. Vậy làm sao chọn bơ ngon?

Tại sao quả bơ bạn mua dù đã mềm rồi vẫn bị đắng? Là vì quả bơ không chín thực sự, nó là bơ non bị chín ép. Nhiều bạn nghĩ rằng bơ đắng do nạo lấy cả phần xanh sát vỏ, nhưng với những quả bơ chín ngon, bạn có nạo hết thịt đến tận vỏ thì vẫn không bị đắng, thậm chí phần thịt bên ngoài còn rất béo và ngậy. Để nhận biết bơ non hay già, hãy nhìn phần cuống của nó, nếu vết cuống to thì nghĩa là bơ non.

Vì vậy, điều quan trọng là bạn phải chọn được quả bơ chín và tươi. Bạn đừng lấy những quả sờ vào mềm nhũn, vì nó đã nẫu hỏng, ít ra cũng không còn hương vị thơm ngon nữa. Hãy bóp nhẹ, nếu thấy hơi



mềm nhưng vẫn chắc, không ọp. Hoặc bạn bấm vào cuống, thấy nó hơi mềm thì chọn, dù phần kia chưa mềm, vì nó sẽ chín dần về phía đuôi (tuy nhiên, bạn chỉ nên ăn khi quả đã chín hết). Quả bơ chín ngon có phần vỏ căng bóng nhưng vẫn hơi sần sùi, cầm chắc tay.

Loại bơ màu nâu khi chín thì phần hạt sẽ tách ra khỏi thịt, nên khi lắc sẽ thấy hạt lặn phía trong. Tuy nhiên nếu bạn cảm giác hạt lặn rất rõ thì quả bơ đó không dày thịt lắm. Những quả bơ dáng tròn thường có hạt to, tuy nhiên sẽ ít xơ hơn. Những quả thon dài thường chắc, dày thịt, nhưng bạn sẽ có nguy cơ gặp quả nhiều xơ.

Nếu bạn thích ăn bơ thật béo và thơm, dẻo, hãy chọn loại quả màu xanh. Khi chín, nó có màu xanh sáng, bóng, lấm tấm những điểm vàng.

Quả bơ đã chín nếu để lâu trong tủ lạnh thì cũng nhanh chóng giảm hương vị. Vì thế bạn không nên mua nhiều một lúc. Tốt nhất là mua loại kịp ăn trong ngày và hôm sau. Nếu bơ chưa chín, bạn hãy để bên ngoài cho chín rồi mới cho vào tủ lạnh.

Theo Báo Đất Việt
Nguồn: giadinh.net.vn

NHỮNG ĐIỀU LÝ THÚ VỀ QUẢ BƠ

- Trung bình, một trái bơ chứa đến 300 calo và 30 gram chất béo.
- Trái bơ có hàm lượng protein cao nhất của bất kỳ trái cây nào.
- Trái bơ là một nguồn tốt của cả hai chất xơ hòa tan và không hòa tan (một số nguồn tin tức cho rằng đó là trái cây giàu nhất thành phần của chất xơ). Do cấu tạo của nó, rất tốt như một thực phẩm đầu tiên cho trẻ sơ sinh.
- Mexico là nước sản xuất bơ hàng đầu thế giới, với California thứ nhì.
- California tự hào có 7.000 lùm bơ. San Diego County sản xuất 60% số lượng bơ của California, với Florida đang được là nhà sản xuất thứ hai tại Mỹ.
- Người ta ước tính rằng bơ đã được trồng ở Trung Mỹ, trong gần 7.000 năm.



FAMILY DENTISTRY & ORTHODONTICS

1000 E Campbell Rd, Ste. 116
Richardson, TX 75081

TEL: 972-231-9591

MỞ CỬA:

Thứ Ba, Năm, Sáu, Bảy: 8:00am-5:00pm
Thứ Hai & Tư: theo hẹn

Hàm giả bị lỏng? Đừng lo lắng nữa!

- ♦ Vì chúng tôi có phương pháp mới của Nha Khoa để quý vị phục hồi hàm răng cũ:
 - Chắc chắn
 - Ăn ngon, ngủ yên
 - Không cần làm hàm mới
 - ♦ Phương pháp này vừa nhanh và gọn.
- Xin gọi Nha Sĩ Âu Dương Thục Hằng để tham khảo

ÂU DƯƠNG THỤC HẰNG (DAWN A.WU, D.D.S.)

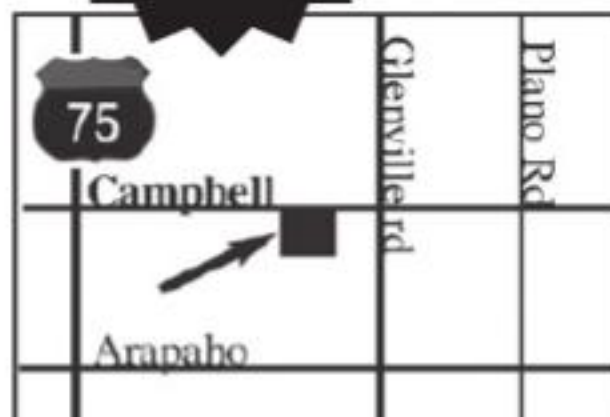
Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas

BÁC SĨ NHA KHOA TỔNG QUÁT & THẨM MỸ

CHỮA TRỊ THEO TIÊU CHUẨN HIỆN ĐẠI

Nha sĩ nói tiếng: Việt-Hoa-Anh-Spanish

ĐÃ DỜI
ĐỊA CHỈ
MỚI



Nhận Medicaid - CHIP - EverCare
Plan dành cho người lớn tuổi đang
có Medicaid/Medicare
Nhận bảo hiểm - Visa - Master
Card - Discover

INVISALIGN

KHÔNG CẦN ĐEO BRACES

CHUYÊN

- Khám răng người lớn và trẻ em
 - Trám răng, chữa tủy răng
 - Nhổ răng, tiểu giải phẫu
 - Bệnh nướu răng, làm răng giả
 - Nha khoa thẩm mỹ
 - Tẩy trắng răng
 - Cosmetic Bonding
 - Niềng răng
- (kỹ thuật hiện đại 6-24 tháng)



Invisalign

Braces

GIẶT THẢM

RELIABLE BUILDING MAINTENANCE

3909 W.Walnut st., Ste 101 Garland, TX 75042

Xin gọi ANH HƯNG

214 - 729 - 8072

972 - 487 - 1682

- ⇒ Chuyên Giặt Thảm
- ⇒ Đánh bóng sàn nhà cho các cơ sở kinh doanh và tư gia
- ⇒ Dọn dẹp và làm vệ sinh cho các văn phòng
- ⇒ Rửa hệ thống hút hơi nhà hàng

Bảo đảm sẽ hài lòng quý khách sau khi hoàn tất công việc

Định giá miễn phí
Giá cả phải chăng
Đã hơn 15 năm
kinh nghiệm
trông nghề



Tận tâm
Uy tín
Giá rẻ

JB

CONSTRUCTION & PLUMBING

Plumbing from A to Z

(Từ đồng hồ nước underground
vào trong nhà)

- ♦ Sơn sửa thay mới siding, roofing, window
- ♦ Lót gạch ceramic, granite, marble
- ♦ Lót gỗ hardwood, engineered wood, laminate
- ♦ Làm hàng rào sắt, gỗ, patio
- ♦ Garage door, opener, New and Repair

Water
Heaters,
Gas,
Electrical,
Thông
ống cống
(ngôi
nhà)
24/7

HENRY

214-606-0893

XIN LIÊN LẠC
THẮNG

214-606-5741

ĐỌC THƠ HAIKU NHẬT BẢN QUA LỖI VIẾT ROMAJI

■ Giáo Sư Đàm Trung Pháp

Mỗi bài thơ "haiku" (phát âm lỗi Hán Việt là "bài cú") của người Nhật Bản là một tiểu vũ trụ thu gọn trong vẹn vẹn 17 âm tiết. Trong cái hạn hẹp tối đa ấy, nhà thơ diễn tả cảm nghĩ của mình trước thiên nhiên và còn cho người đọc thoáng thấy một hình ảnh vĩnh cửu phát hiện qua một cảnh trí thông thường chóng phai mờ. Về điểm này thì hình như mỗi nhà thơ lớn, ở phương trời nào cũng vậy, đều có đôi chút "tâm hồn haiku" – như khi William Blake đã thấy cả vũ trụ trong một hạt cát, cả thiên đường trong một đóa hoa dại ("to see a world in a grain of sand, a heaven in a wild flower") hoặc như khi Đinh Hùng mới chỉ nhìn vào đôi mắt lưu ly của Kỳ Nữ mà đã "thấy cả bóng một vầng đông thưở trước, cả con đường sao mọc lúc ta đi"!

Tổng số 17 âm tiết của một bài haiku được thu xếp thành 3 dòng thơ, thông thường với 5 âm tiết cho dòng thứ nhất, 7 âm tiết cho dòng thứ hai, và 5 âm tiết cho dòng thứ ba. Ba dòng thơ ấy không bắt buộc phải vần với nhau

và cũng không cần những dấu chấm câu.

Thi bá Matsuo Basho thuộc thế kỷ 17 là người đã nâng thơ haiku lên hàng nghệ thuật siêu đẳng, và cũng từ đó haiku trở nên thể thơ thông dụng nhất trong văn chương Nhật Bản. Nghệ thuật siêu đẳng này gặt gao đòi hỏi nhà thơ phải diễn tả rất nhiều, gợi ý tối đa trong một hình thức vắn tắt, cô đọng nhất. Mỗi bài haiku phải gây nên một ấn tượng trọn vẹn bằng cách đặt vào bên cạnh yếu tố thiên nhiên một câu gợi ý về một mùa trong năm hoặc một cảm xúc mạnh. Bài thơ dưới đây của Basho dùng hai yếu tố thiên nhiên (con đường vắng vẻ, lúc xẩm tối mùa thu) để làm bối cảnh cho một cảm xúc mạnh (sự hiu quạnh tột cùng):

*kono michi ya
yuku hito nashi ni
aki no kure*

con đường ấy
không người qua lại
trời xẩm tối mùa thu

Vì nhiều chữ Nhật Bản ở dạng đa âm tiết (thí dụ như danh từ *shizukesa* có nghĩa là sự thanh tịnh gồm 4 âm tiết), khi bị ghép vào mô thức haiku tiết chế, nhiều khi chỉ một hai chữ thôi đã chiếm



hết cả dòng thơ rồi. Cho nên cả bài haiku chỉ là vài ba nét chấm phá để gợi cảnh, gợi tình, hoàn toàn "ý tại ngôn ngoại."

Ba thi nhân haiku hàng đầu trong văn học Nhật Bản là Matsuo Basho (1644-1694), Yosa Buson (1716-1784), và Kobayashi Issa (1763-1827). Basho lấy lòng nhất, thường được ví như một William Wordsworth, vì ông cũng đã suốt đời đi tìm sự cảm thông với thiên nhiên. Thơ Basho phảng phất cốt cách tiên của Lý Bạch và nhuộm màu ly tao của Đỗ Phủ. Buson còn là một nhà danh họa; thơ ông rất đẹp nét, trữ tình, và nhạy cảm. Issa mồ côi mẹ từ thuở ấu thơ và bị mẹ ghẻ hắt hủi; từ năm 14 tuổi đã tự lập và nghiên cứu haiku. Thơ Issa bình dị và nhắc đến các sinh vật nhỏ nhỏ như chim sẻ, dế, bướm bướm với nhiều thân thương trù mền.

Haiku là thơ vịnh thiên nhiên qua bốn mùa xuân, hạ, thu, đông. Chúng ta hãy xem ba thi nhân nêu trên chấm phá cảnh trí thiên nhiên như thế nào qua các bài haiku lừng danh của họ, được trích dẫn bằng romaji là lối viết tiếng Nhật rất dễ phát âm, dành cho những người quen với mẫu tự la-tinh, gồm cả người Việt chúng ta.

Ưu điểm của romaji là nó cho người đọc thấy rõ được các từ ngữ tượng thanh cũng như sự hòa hợp các âm tương tự trong các dòng thơ. Trong bài viết này, các dòng chuyển sang tiếng Việt cố gắng giữ nội dung nguyên tác, mặc dù đôi khi phải thay đổi thứ tự ý nghĩa các câu để nghe cho thuận tai người Việt, và hoàn toàn không theo mô thức tiết chế của haiku.

Vì sự ngắn gọn tối đa, thi nhân

haiku không thể sử dụng cú pháp câu kỳ -- một lợi điểm cho người chưa thạo tiếng Nhật nhưng lại thích đọc thơ haiku như bản thân tôi. Quả thực, chỉ cần một kiến thức căn bản về cú pháp Nhật ngữ và một cuốn tự điển Nhật dùng lối viết romaji để tra cứu mục từ sắp xếp theo thứ tự a, b, c (thí dụ như cuốn Kodansha's Romanized Japanese-English Dictionary 666 trang xuất bản tại Tokyo năm 1993 mà tôi sử dụng) là có thể thưởng thức thơ haiku. Chính cuốn tự điển này đã giúp tôi « hiểu » ý nghĩa bài thơ của Basho viết về tiếng ve kêu (được trích dẫn đầu tiên dưới đây) trong đó có các danh từ *shizukesa* (sự thanh tịnh), *iwa* (tảng đá lớn), *semi* (ve sầu), *koe* (giọng), và động từ *shimiru* (thấm vào). Kiến thức cú pháp căn bản cho tôi biết rằng giới từ *ni* (trong) phải đứng sau danh từ trong một đoạn ngữ với giới từ đóng vai chủ động (prepositional phrase) – ngược hẳn với thói quen trong tiếng Anh và tiếng Việt. Vì vậy đoạn ngữ "trong tảng đá lớn" khi dịch sang tiếng Nhật sẽ thành "tảng đá lớn trong" (*iwa ni*). Xin nói thêm, giới từ *no* (của) trong tiếng Nhật được dùng như chữ "chi" trong tiếng Tàu hoặc "sở hữu cách -'s" trong tiếng Anh – *semi no koe* do đó phải hiểu là "thiên chi thanh" hoặc "the cicada's voice."

Xin bắt đầu bằng mùa hạ, khi mà Basho chỉ nghe thấy tiếng ve sầu vang vọng vào kẽ đá. Thi nhân ghi lại cảm giác rất nhiều thiền tính ấy như sau :

*shizukesa ya
iwa ni shimi-iru
semi no koe*

thanh tịnh và
thấm vào non núi
tiếng ve ca

Khi vui hưởng đời, mấy ai thấy
chết chóc đang chờ. Những con
ve sầu của Basho cũng thế - chúng
có biết đâu là cuộc sống của chúng
sắp tàn:

*yagate shinu
keshiki wa miuru
semi no koe*

ve sầu ca hát
chẳng mấy may hay biết
chết đã gần kề

Nhân sinh vô thường, có khác
chi đám mây trôi luôn thay hình
đổi dạng, qua thi bút huyền diệu
của Issa:

*oni to nari
hotoke to naru ya
doyoo-gumo*

đám mây trong ngày khổ ải
từ hình quỷ
chuyển sang hình phật

Cỏ mùa hạ tốt tươi thật đấy,
nhưng Basho cũng thấy dưới
lớp cỏ ấy là mồ chôn những ước
mơ hiển hách của biết bao đấng
trượng phu:

*natsu-kusa ya
tsuwa-mono-domo ga
yume no ato*

cỏ mùa hạ
đang chôn vùi
bao giấc mơ chiến thắng cổ
chinh nhân

Chỉ nhìn những trái ớt chín
mọng trên cây, nhà thơ kiêm danh
họa Buson đã thấy cả một mùa thu
đang làm lộng lẫy thiên nhiên:

*utsukushi ya
no-waki no ato no
toogarishi*

đẹp biết bao
những trái ớt đỏ tươi
sau trận thu phong

Người thường khi nghe tiếng
để rên rỉ đêm thu thì có lẽ chỉ
buồn thôi, nhưng thi sĩ Issa đã
cảm đã vội nghĩ ngay đến ngày
mình xuống mộ. Hãy nghe nhà
thơ cô đơn đó căn dặn người bạn
nhỏ nhoi đôi lời:

*ware shinaba
baka-mori to nare
kirigirisu*

này chú để
hãy làm người gác mộ
sau khi ta lìa đời

Bóng đêm dày đặc, một vài tia
chớp, và tiếng kêu xào xạc của một
con chim đi tìm mồi là mấy chấm
phá kiệt xuất vẽ lên một đêm thu
cô quạnh đến rừng mình qua thần
bút Basho :

*inazuma ya
yami no kata yuku
goi no koe*

vài tia chớp lập lòe
tiếng kêu con vạc ăn đêm
bay vào cõi tối

Và mùa đông đã tới, với băng
giá ngoài trời và băng giá trong
lòng thi nhân. Lúc ấy Buson ước

ao đi ở ẩn trong núi Yoshino:

*fuyu-gomori
kokoro no oku no
yoshino yama*

mùa đông ẩn dật
ngọn núi yoshino
chiếm trọn tâm tư

Basho ít khi dừng bước giang
hồ. Tuy vậy, ông ngao ngán trạng
huống ốm đau khi chu du mùa
đông qua những vùng hẻo lánh:

*tabi ni yande
yume wa kare-no o
kake-meguru*

lữ hành trong bệnh hoạn
chờn vờn bóng ma
trên cánh đồng hoang

Và rồi, sau chuỗi ngày mùa
đông giá lạnh, mùa xuân đã trở
lại. Vì thiếu tình mẫu tử từ tấm bé,
Issa rất trùu mến những sinh vật
của mùa xuân. Có lẽ khi vỗ về tinh
thần chú ếch mảnh mai, thi nhân
cũng tự an ủi chính mình :

*yase-gaeru
makeru na issa
kore ni ari*

chú ếch eò uột
đừng bỏ cuộc nhé
issa đang an ủi chú đây

Mưa xuân khiến hoa cỏ tốt
tươi, nhưng phũ phàng làm sao,
dưới làn mưa ấy cũng có một lá
thư bị ai đó quăng đi để gió thổi
vô rừng, như Issa diễn tả:

baru-same ya

*yabu ni fukaruru
sute tegami*

mưa xuân
lá thư vứt bỏ
gió cuốn vô rừng

Xuân là mùa của hạnh phúc,
của tái sinh, nhưng buồn thay,
Buson thấy xuân cũng là mùa của
tàn sát sinh linh:

*hi kururu ni
kiji utsu
haru no yama-be kana*

hoàng hôn
tiếng bắn chim trĩ vang dội
triền núi mùa xuân

Trong ánh xuân rực rỡ, Basho
ước ao được tự do, không vướng
lụy hồng trần, như con sơn ca kia
đang lú lo giữa thảm cỏ xanh:

*bara-naka ya
mono nimo tsukazu
naku bibari*

giữa bãi cỏ
sơn ca lú lo
tự do, chẳng ưu phiền

TÀI LIỆU THAM KHẢO

The Japanese Haiku (1957) của
Kenneth Yasuda, nhà xuất bản Tut-
tle, Tokyo.

Matsuo Basho (1970) của Makoto
Ueda, nhà xuất bản Kodansha, To-
kyo.

Classic Haiku (1991) của Yuzuru
Miura, nhà xuất bản Tuttle, Tokyo.

*Kodansha's Romanized Japa-
nese-English Dictionary* (1993) của
Timothy Vance, nhà xuất bản Kodan-
sha, Tokyo. ■

GARLAND CHIROPRACTIC CLINIC

Bác Sĩ VÕ QUỐC CHÍ, D.C.

**3347 W.Walnut St. suite#145, Garland, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza)**

ĐT: 972-487-5700 ☎ 469-766-9064



- Tốt nghiệp Đại Học Chính Hình nổi tiếng Palmer West, Bắc California, thuộc Palmer University
- Bằng hành nghề Liên Bang và Tiểu Bang Texas.
- Nguyên Bác Sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn.
- Nguyên Bác Sĩ điều trị tại: Bệnh viện Nhi Đồng, Quảng Đông, Sùng Chính.
- Cộng tác với Bác Sĩ Trương Ngọc Tích. chuyên khoa phục hồi từ năm 1991.

CHUYÊN TRỊ

- ★ Các chấn thương phần mềm do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp, thể thao.
- ★ Đau nhức vùng đầu, cổ, vai, lưng, tứ chi
- ★ Đau nhức liên quan đến thần kinh, cột sống, bắp thịt, xương khớp.
- ★ Các bệnh do đè ép thần kinh ngoại biên:
- ★ CARPAL TUNEL SYNDROME, SCIATICA, TENNIS ELBOW.
- ★ Có hướng dẫn về dinh dưỡng và phục hồi chức năng.

**Kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
Quan tâm đến đồng bào
có hoàn cảnh khó khăn
Văn phòng được trang bị máy móc
chẩn đoán và điều trị tối tân**

**Khi gặp tai nạn xe cộ hoặc ở sở làm,
xin gọi ngay cô Phương
972-487-5700
469-966-9064**

PHỞ BằNG RESTAURANT

3565 W. Walnut - Garland Texas 75042

(972) 487 - 6666

Hoàn toàn đổi mới!

Để phục vụ quý khách đặc lực hơn

Với đủ loại món ăn ngon miệng như

Bún-Mì-Hủ tiểu-Cơm và món ăn chơi

ĐẶC BIỆT



PHỞ BẮC CHÍNH CỐNG

Với bánh phở tươi, ngon, hương vị tinh khiết

Phở BằNG kính mời

IMAGE 2000

Giờ mở cửa:

Tue-Fri: 10am-7pm

Sat-Sun: 9am-7pm

Mon: closed

HAIR SALON

972-485-0690

♦Cắt - Uốn - Nhuộm - Highlight - Facial

Xâm - Massage - Se lông mặt

♦Cắt tóc Nam, Nữ, Trẻ em theo kiểu thời trang

♦Làm mượt óng mái tóc bị khô, chấy theo

kiểu mới bằng rong biển

♦Trang điểm, búi tóc cô dâu và dạ hội

♦Kéo tóc thẳng bằng thuốc Nhật bảo đảm

♦Phun xăm chân mày, môi, mí mắt

♦Gội đầu, rửa mặt theo kiểu Việt Nam

♦Đặc biệt có xóa vết xăm cũ bị hư



Cần thợ tóc kinh nghiệm lương cao, típ hậu

Hà - Hạnh - Trâm - Duyên - Hoa - Lan

Kính Mời

801 N. Jupiter Rd - Garland, TX 75042

(kế Pro Nail Supply)

CẦN SANG TIỆM NAIL

- ☞ **Vì thiếu người trông coi**
- ☞ **Tiệm rộng, có 5 ghế spa, 6 bàn.**
- ☞ **Có 2 phòng wax/facial.**
- ☞ **Trong khu downtown của Forney, TX (gần Hwy 80)**
- ☞ **Rent chỉ có \$1250/tháng**
- ☞ **Khách đông, khu Mỹ trắng, típ cao.**
- ☞ **Tiệm làm ăn đã được 8 năm, khách vững.**

Giá bán
\$50,000

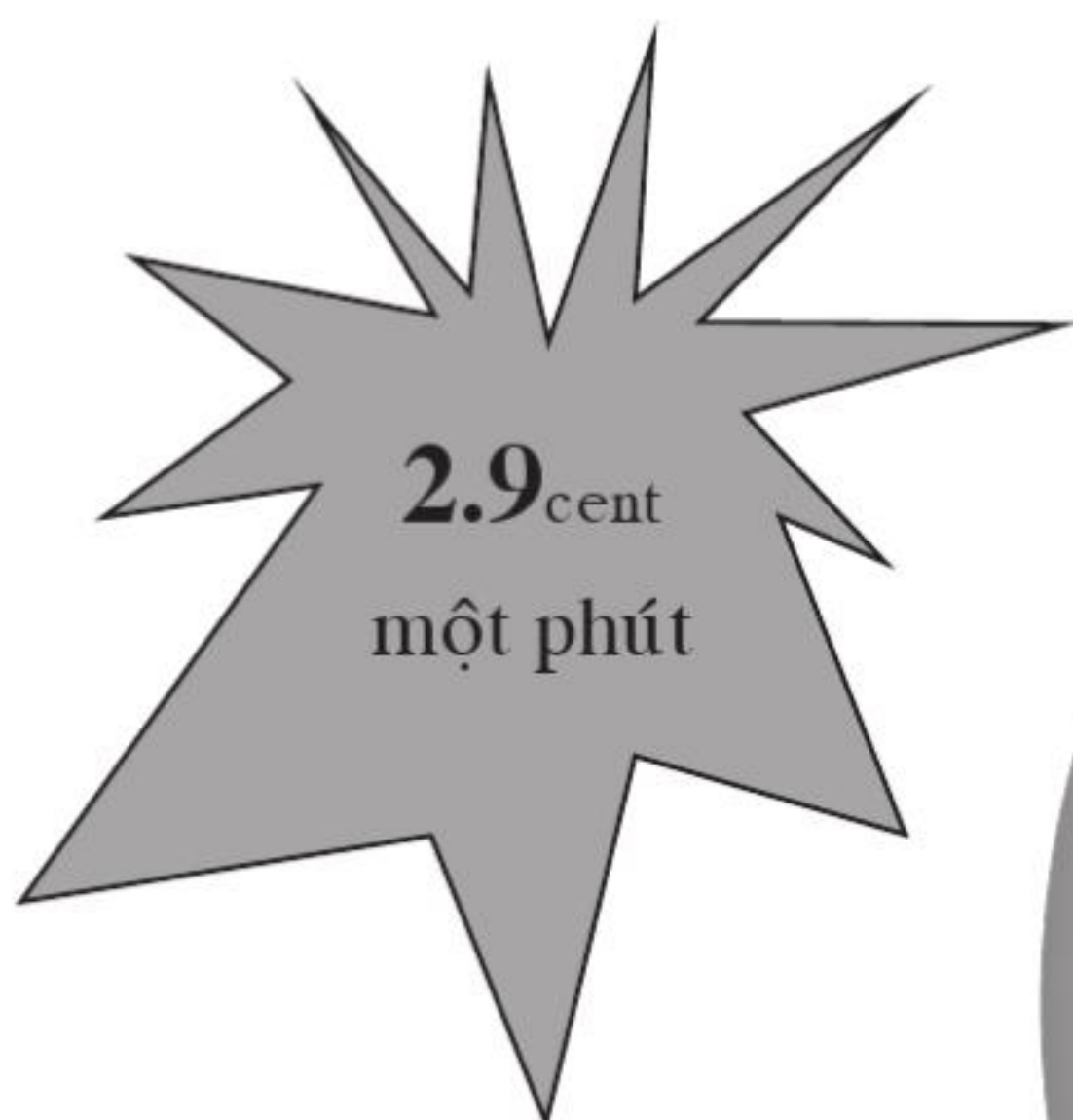
Thành thật xin liên lạc Cô 3:

469-360-1673



SAVING CALL V24.7

Công Ty gọi điện thoại viễn liên quốc tế
Gọi điện thoại về Việt Nam
Úc - Âu - Á Châu... các nước khác



New! New! New!

Bắt đầu từ 4/1/2011, khách hàng được
tặng đến 10% hay hơn 300 phút mỗi khi
nạp thêm tiền vào account.

V247
Sự Lựa Chọn Đúng Nhất

Xin liên lạc:
214-284-5179



YOU GOT SLIM...

Slim Curve
VỪA AN TOÀN, VỪA HIỆU QUẢ
GIÚP GIẢM 10 POUNDS
TRONG MỘT THÁNG



038 SLIM CURVE

WWW.BINHMINHLLP.COM 1-800-940-7442

THUỐC CÓ BÁN TẠI:

VÂN THẢO COSMETIC
PACIFIC PURE WATER
VN VIDEO
VIETNAM PLAZA CARROLLTON

(972) 767-8492
(972) 792-7726
(972) 686-4537
(972) 417-0784

V COLLECTIONS
THAI VIDEO
NGOC HANG COSMETIC
VIETNAM PLAZA HALTOM

(817) 795-2777
(817) 861-5497
(817) 222-0349
(817) 838-0866

**CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM**



SHARK

KARTILAGE

- GIÚP GIẢM BỆNH PHONG THÁP
- ĐAU MỖI NHỨC, GAI XƯƠNG, THOÁI HÓA XƯƠNG
- ĐẶC BIỆT:
GIÚP TẠO CHẤT NHỜN CHO ĐAU KHỚP XƯƠNG

Thuốc có bán tại các đại lý sau:

Vân Thảo Cosmetic	(972) 767-8492
Pacific Pure Water	(972) 792-7726
VN Video	(972) 686-4537
Vietnam Plaza Carrollton	(972) 417-0784
V Collections	(817) 795-2777
Thai Video	(817) 861-5497
Ngọc Hằng Cosmetic	(817) 222-0349
Vietnam Plaza Haltom	(817) 838-0866

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM

- Anh, em gọi cho anh hôm nay để chấm dứt, mình chia tay.

- Sao một chuyện trọng đại mà em nói giọng tỉnh táo đến thế.

- Chúng tôi em đã suy nghĩ triệt để rồi. Phải chia tay thôi.

- Trời ơi, anh nghe sao mà kinh khủng quá chừng chừng.

- Cứ đem cái giọng làm như dễ thương lắm nói với em hoài.

- Anh đang bán cả ruột gan, dễ thương nổi gì?

- Em là ca sĩ, hễ cứ đi show ở thành phố nào cũng có một ông dụ dỗ em thì em sống sao được chứ.

- Ai dụ dỗ được em.

- Hôm em đi show bên Dallas, anh không phải bầu show, cũng chẳng phải ban tổ chức sao anh đi đón em làm gì? Trên xe còn khoe, 6 cái CD toàn là CD của em. Rồi còn bày đặt mời đi ăn, rồi lý do này, lý do nọ, rủ rê đi coi phim,



CHỈ LÀ ĐỔI THOẠI

■ NGUYỄN KHÔI (TCK)

phim Việt Nam mới ra, em không có thì giờ đi coi, mới nghe lời anh, đưa em về khách sạn cũng chẳng chịu về.

- Hôm đó tuyết rơi quá chừng mà, anh cũng cố đội tuyết đi về nhưng xe lại start không được.

- Ai mà biết xe anh ra sao. Anh là hải tặc Thái Lan. Anh là cướp biển Somalia, làm sao tin được. Anh đột kích đúng lúc vợ chồng em vừa gây gỗ. Mới ra nông nổi.

- Em là thần tượng của anh bao

hiều năm, đâu có đột kích. Muốn được đi đón em, anh đã năn nỉ thiếu đường gãy lưng thằng Jimmy mới cho anh đi.

- Nghĩ lại, cũng tại em nhẹ dạ. Ngu thiệt.

- Bán cái ngu của em, cả làng ăn không hết.

- Thôi, không nói chuyện dài dòng với anh, cứ dài dòng rồi cũng chẳng chia tay được. Cứ mỗi lần gặp anh, về nhà, thấy chồng, thấy con, tội lỗi quá đi anh ơi. Tha

cho em làm phước mà.

- Em qua Dallas đi, rồi mình nói chuyện.

- Thôi, thôi, anh ơi. Gặp anh rồi, mọi chuyện không giải quyết được gì. Từ nay, bầu show nào ở Dallas gọi, em từ chối hết. Sợ lắm rồi.

- Em nói thế, anh làm sao mà sống.

- Anh cũng có vợ, có con. Làm như không có em trời sập không bằng.

- Em cứ đòi chia tay, anh cũng

mong trời sập lắm. Khi trời sập anh muốn ở cạnh em, để có đầu thai lại, mình tìm nhau dễ hơn, em nhỉ?

- Thôi đừng anh ơi, thấy anh, em chạy trốn chết chứ ở đó mà tìm. Ham lắm. Lỡ một lần, ngàn năm ân hận.

- Em đọc message của anh chưa? Sao không nghe nói gì hết vậy?

- Thôi đừng text message cho em. Viết gì đâu không à. Ai mà đọc được, không có đất mà chui xuống đó anh Hai.

- Nhớ em quá, gọi hoài không được, biết làm sao. Hay anh tặng em cái Iphone, chỉ để gọi và text message với anh thôi.

- Trẻ con vừa chứ, phone làm sao dẫu đi đâu được. Nghe nói sao mà gian quá đi thôi. Chỉ có chia tay mới yên thân. Nghe em nói đi anh. Chia tay vẹn toàn nhất, cho em và cả cho anh nữa. Mình đang mang tội đây, anh biết không?

- Anh qua Cali với em nha, nghe nói em đang chuẩn bị Live show mà.

- Còn lâu, có nhiều chuyện phải chuẩn bị lắm, anh đừng có qua. Gặp anh không giải quyết được gì, còn rồi rắc thêm, để tinh thần em lo cho live show của em.

- Anh là fan cuồng nhiệt nhất của em, em có live show mà anh không tham dự đâu có được.

- Anh là kẻ giết người, chứ ở đó mà fan. Có vài fan như anh em đã chết lâu rồi. Chỉ mình anh cũng đủ chết lên chết xuống.

- Ôi, sao có người vô ơn đến thế, em không nhớ em đã nói gì sao?

- Em nói gì?

- Lần thứ hai em qua Dallas, em

nói với anh, "anh là cái phao cho em sống còn". Sao quên nhanh thế hử em?

- Trời ơi, sao anh nhỏ nhen, chùn ruột thế. Trong lúc người ta buồn chồng, buồn con mới điên khùng nói thế thôi, người gì mà nhớ dai, toàn nhớ những điều lợi cho mình không hà.

- Cái gì chùn ruột, chùn khế ở đây?

- Chùn ruột là nhỏ xiu, anh không thấy trái chùn ruột nhỏ xiu à. Khi nào anh lớn bằng chùn cam, chùn bưởi mới khá được.

- Thôi, anh làm trái chuối già được rồi.

- Ăn nói bậy bạ gì nữa đây. Cứ mỗi lần đòi chia tay với anh, anh cứ câu giờ, nói quanh nói co, cuối cùng làm em quên mất tiêu mục đích của em là gọi anh để nói lời chia tay.

- Sao em cứ nhắc chuyện chia tay hoài. Em đổi số điện thoại là anh bó tay rồi.

- Ở đó mà bó tay với anh, và lại, business của em chỉ có cái số điện thoại, bao nhiêu trung tâm, bầu show, cộng đồng, chùa, nhà thờ đều có số điện thoại của em, đổi số rồi làm sao? Mà dù có đổi anh muốn kiếm vẫn kiếm được như thường, em là ca sĩ, trốn đi đâu. Tha cho em làm phước là em yên thân thôi. Tha cho em đi.

- Có ai đi biển mà buông phao của mình ra.

- Trời ơi Trời, người ta chỉ nói khi giận chồng, giận con, cứ nhắc hoài. Tự hào, tự đắc, ghét thì thôi. Lợi dụng hoàn cảnh, còn nói. Anh ở đó làm phao một mình anh đi. Trả phao cho anh, em bơi mình yên được rồi. Ghét. ■

Isn't it ironic?

*You ignore the ones who adore you,
adore the ones who ignore you,
Love the ones that hurt you,
and hurt the ones that love you*

*Bạn thờ ơ với những người yêu thương bạn,
yêu thương những người thờ ơ với bạn,
Yêu người làm tổn thương bạn,
và làm tổn thương những người yêu bạn.*

So sánh giữa các máy tính bảng (tablet PC)

■ Đan Phước

2010 được coi là năm của Tablet. Điều đó không thực sự đã xảy ra - sự tràn ngập của sản phẩm này đã giảm nhỏ giọt một, như nhiều nhà sản xuất đã chờ đợi một hệ điều hành thân thiện hơn từ Google. Vì vậy, một lần nữa, với cảm giác đó: 2011 sẽ là năm của Tablet. Một số mô hình mới đã được ra đời, hoặc rất gần được sản xuất và đang được duyệt trước bởi các nhà phê bình.

Apple iPad



Apple giới thiệu phiên bản thứ hai của iPad vào ngày 2 tháng 3 vừa qua. Phiên bản mới này thì mỏng hơn, nhẹ hơn và có cả máy chụp ảnh ở mặt trước lẫn mặt sau. Các thiết bị này có thể mua để hoạt động trên cả mạng sóng của AT&T hay Verizon cho mạng 3G. Đối thủ cạnh tranh với tần số ngày càng tăng, nhưng iPad vẫn là "đại ca" của máy tính bảng trên thị trường.

Motorola Xoom

Motorola giới thiệu máy tính bảng của mình, Xoom, tại show Điện tử tiêu dùng (CES) 2011 ở Las Vegas. Tablet này là loại đầu tiên chạy phiên bản mới nhất của hệ điều hành Android của Google, được mện danh là Honeycomb, và là hệ điều hành chỉ dành riêng cho tablet (những tablet trước đây đều dùng hệ điều hành chung với ĐTDĐ). Nó được giải "máy móc tốt nhất" của giải thưởng chính thức của chương trình. Bạn có thể mua ở Best Buy với giá \$799, hoặc ký contract 2 năm với Verizon thì \$599.



HP Slate

Trong tháng mười Hewlett-Packard, nhà sản xuất PC lớn nhất thế giới, đã giới thiệu Slate, tablet đầu tiên của hãng. Chạy một phiên bản cảm ứng tối ưu hóa của Microsoft Windows 7, Slate ban đầu được



nhắm đến người dùng doanh nghiệp. Điều đó sẽ giải thích mức giá: \$800.

Dell Streak

Dell là một trong những nhà sản xuất máy tính đầu tiên để "đấu" lại iPad, đã phát hành Streak trong tháng 8. Streak có một màn hình 5-inch, nhỏ hơn so với màn hình từ 8 đến 10-inch thông thường ở các

THI ĐỘC TÁU DƯƠNG CẦM CHO GIỚI TRẺ VIỆT NAM DƯỚI 18

For young Vietnamese under 18 yrs
CBG – Community Builders Group



HỘI THIÊN NGUYỄN GÓP MỘT BÀN TAY

on SATURDAY, APRIL 16TH, 2011
from 8:30 AM to 2:30 PM

at King of Glory Church: 6411 LBJ Freeway, Dallas, TX 75240

Get application:

Tina Do: (972)-644-1000 or Michael Dao, CPA: (817) 501-8345

E-mail: tdorealtor@aol.com or cpadao@yahoo.com

B:

2011 VIETNAMESE PIANO SOLO COMPETITION



PIANO COMPETITION JUDGES:

1. ALFRED MOULEDOUS (Piano Professor at the Meadows School of the Arts at SMU)
2. TAMY CHRIST (President of Richardson Music Teachers)
3. MR. TẠ ANH SIÊU (Music Professor National Music Institution of Vietnam since 1965)
4. MS. SARA ĐOÀN (Professor of Piano at the University of North Texas)

CBG-COMMUNITY BUILDERS GROUP, Hội thiện nguyện "Góp 1 Bàn Tay" mong muốn nhận thêm quý vị có lòng hảo tâm quan tâm đến âm nhạc nghệ thuật và tương lai thế hệ trẻ, xin liên lạc chúng tôi ngay. Sau đây là danh sách các nhà bảo trợ tính đến ngày hôm nay:

CDNVQG Dallas

Texas Golden Age Inc.

Bác sĩ Tony Tuấn Chương, MD

CDNVQG Ft Worth

Michael Vu Dao, MD

Tina Do Realty

Saigon Radio 890AM

Mai Anh Nguyen

Michael Dao, CPA

Blue Angel Photography

Duc Dang

BBeltline Dental-Dr An Tai Nguyen, DDS

Luraco Technologies, Inc

Thu Luu Insurance

CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ QUÝ ÂN NHÂN MUỐN BẢO TRỢ CHO CHƯƠNG TRÌNH XIN LIÊN LẠC:

Tina Do: (972) 644-1000 or Michael Dao, CPA: (972) 494-2222 | E-mail: tdorealtor@aol.com or cpadao@yahoo.com

Để in ra đơn ghi danh và biết thêm chi tiết về thể lệ cuộc thi, xin vào
trang web: <http://bit.ly/pianocontest>



máy tính bảng. Với kích thước như thế, Streak đang chiếm không gian giữa các điện thoại thông minh (smartphones) và máy tính bảng.

BlackBerry PlayBook



Từ chối nhượng viện cho các hãng như Apple, Google và Microsoft, hãng sản xuất điện thoại thông minh Research In Motion đã được phát triển PlayBook, một phần thiết bị của dòng phone BlackBerry. Bạn có thể order trước với giá \$699 (64GB) và sẽ có trong cuối tháng 4. PlayBook sẽ có hỗ trợ đầy đủ Flash cho Web, tính tương thích với các máy chủ doanh nghiệp và tính năng bảo mật nâng cao. Đây là máy tính bảng nhắm vào giới doanh nhân chuyên nghiệp.

Samsung Galaxy Tab

Galaxy Tab của Samsung là một trong ít đối thủ cạnh tranh thực sự của iPad. Thông qua tất cả bốn hãng điện thoại di động lớn, Galaxy chạy trên hệ thống Android 2.2 của Google, có nghĩa là nó đi kèm với một số tính năng - chỉ đường turn-by-turn, hỗ trợ



tiếng nói, và Flash - là những chức năng mà trên iPad phải tốn tiền mua thêm hoặc hoàn toàn không có. Giá cả tùy thuộc vào hãng điện thoại, nhưng sẽ phải trả từ \$400 đến \$600. Các tablet ban đầu có một màn hình 7-inch, nhưng Samsung đồng thời đã giới thiệu phiên bản mới với màn hình từ 8,9 và 10,1-inch.

Kết luận

Mặc dù so sánh về các thông số kỹ thuật của từng máy, nhưng đó không phải là điều quan trọng nhất khi bạn tìm mua một cái. Theo tôi nghĩ kinh nghiệm người dùng vẫn là yếu tố trên hết. Đó là về cách chúng ta sử dụng thiết bị và cách thiết bị phù hợp như thế nào với cách dùng của bản thân chúng ta khi sử dụng nó. Máy nào cũng có chức năng riêng của nó, và mỗi chức năng khác nhau sẽ phù hợp cho mỗi người khác nhau. Tại sao không ra một tiệm điện tử như Best Buy, hoặc Fry's, để dùng thử tất cả các tablet ở đó có, và chọn cho bạn một máy thích hợp nhất, với cá nhân riêng của bạn. Từ cái nét đẹp của máy, cho đến cảm giác của bạn khi cầm máy lên, coi thử nó có vừa tay không, có nặng lắm không, và những chức năng gì bạn cần nhất khi sử dụng một máy tính bảng. Đôi khi không phải máy có những kỹ thuật tân tiến nhất, hoặc mạnh nhất là máy bạn nên mua. Phải xem máy phù hợp với mình thế nào, và cũng nên để ý xem máy có chạy chung với những thiết bị mình đã có sẵn hay không. Sau cùng là phải tính đến việc chi tiêu đường dài về sau, máy nào sẽ tiết kiệm cho bạn nhiều nhất. Tôi đang nói đến những thứ cần mua sau này như app, đồ phụ tùng, v.v...

Chúc bạn vui vẻ và sẽ chọn được tablet đặc ý nhất. ■

V & K AUTO SERVICE

302 E. Buckingham Rd., Garland, TX 75040

(Bên cạnh Body shop-Pro)

Xin gọi cho
Nghĩa hoặc Hội

Tel: 972-487-9964

*We do complete Automotive Service
Domestic & Import Cars*

Nhóm thợ máy đã có trên 10 năm kinh nghiệm làm cho các dealer,
Chuyên sửa các loại xe MỸ & NHẬT và ÂU CHÂU.

Sửa chữa toàn bộ những trục trặc của máy xe
Định giá miễn phí - Bảo đảm giá rẻ hơn tất cả các nơi khác
Công việc bảo đảm 6 tháng

Có thợ Chuyên:

- ☞ Sửa chữa máy xe
- ☞ Hộp số xe
- ☞ Làm thắng xe
- ☞ Thay Timing belt
- ☞ Adjust timing
- ☞ Máy lạnh, máy nóng
- ☞ Fuel System
- ☞ Electrical
- ☞ Tune-ups

**TẠI ĐÂY
CÓ NHẬN INSPECTION**



Business Hours

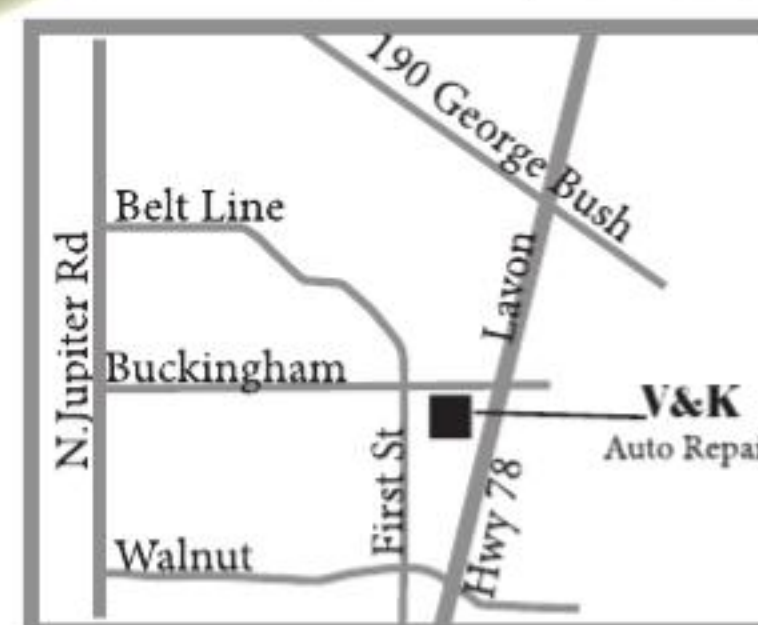
Mon-Sat: 9AM-6PM

Sun: Closed

NHẬN:



**MUA TẤT CẢ CÁC LOẠI XE CŨ
XIN GỌI
972-487-9964 (w)**



Bí quyết chế biến caramel thơm ngon

Để có món caramel thơm ngon, bạn cần chú ý một số điều.

1. Lựa chọn loại đường

* Bạn có thể chọn bất kỳ loại đường nào để nấu caramel như đường trắng, nâu hay đỏ...

* Tùy từng loại đường mà mùi vị và màu sắc của caramel sẽ khác nhau.

* Thông thường, loại đường nâu nhạt, chưa tẩy trắng, sẽ cho hương vị thơm ngon hơn.

2. Kỹ thuật nấu

* Cho đường và nước vào trong chiếc nồi có kích cỡ trung bình (khối lượng đường sẽ phụ thuộc nhiều vào lượng caramel mà bạn cần dùng) đun nóng với lửa vừa.

* Lắc nhẹ nồi để đường tan hoàn toàn.

* Tiếp tục đun sôi cho đường tan chảy và chuyển sang màu nâu. Không khuấy nước đường trong khi nấu.

* Rót caramel đã tan chảy vào dụng cụ đựng có sẵn một ít nước lạnh (nước lạnh sẽ làm ngừng quá trình chuyển màu của đường). Để tạo hương vị cho caramel, có thể cho thêm bơ hoặc vài giọt nước chanh. Nếu caramel mềm quá nhanh, bạn hãy rót vào chút nước và khuấy đều. Nếu caramel đông lại thành cục, bạn có thể đun lại.

* Càng nấu lâu, caramel càng sậm màu và có vị đắng nhiều

hơn. Do đó, cần điều chỉnh thời gian nấu thích hợp với mục đích sử dụng của bạn. Caramel có màu vàng nhạt thường được dùng cho các loại bánh ngọt và bánh nướng, màu hổ phách dùng để trang trí cho lớp mặt trên của bánh.

3. Hương vị của caramel

Bạn có thể sáng tạo hương vị cho caramel bằng nhiều nguyên liệu dưới đây:

* Gia vị: Vani, quế, gừng, đinh hương. Trộn loại gia vị yêu thích chung với đường trước khi nấu caramel. Đối với vani, chỉ sử dụng hạt của trái vani.

* Trái cây: cam, bưởi hay những loại trái cây khác của xứ nhiệt đới. Nếu muốn tạo lớp caramel có màu nhạt, hãy tắt bếp và cho nước ép hoặc phần thịt đã được nghiền nhỏ của trái cây vào caramel, sau đó tiếp tục đun lại cho đến khi hỗn hợp caramel trái cây đặc lại.

* Hoa: hồng, lài... Cho nước ép từ hoa hoặc loại si-rô có mùi hương hoa này vào nước caramel có màu nhạt và đã nguội.

* Thảo dược: húng tây, hương thảo... Có thể trộn một ít thảo dược vào đường trước khi nấu car-



Càng nấu lâu, caramel càng sậm màu và có vị đắng nhiều hơn.

amel hoặc dùng loại trà được chế biến từ thảo dược.

* Các sản phẩm từ sữa: bơ, nước kem sữa hoặc sữa... Đun chảy bơ với lửa nhỏ rồi cho thêm đường vào và khuấy đều để có được lớp caramel mịn màng. Đối với nước kem sữa hoặc sữa, trộn đều với đường trước khi nấu caramel.

* Những thành phần khác: giấm thơm, cà phê, sô-cô-la, quả phỉ. Cho vào nước đường trước hoặc trong quá trình nấu.

4. Một số bí quyết để caramel thơm ngon

* Sử dụng nồi thật sạch để nấu caramel.

* Nếu sợ đường bị cháy, hãy cho thêm một ít nước so với liều lượng bình thường. Nhỏ vài giọt nước chanh vào nước đường trước khi nấu sẽ giúp ngăn ngừa caramel không bị chảy mềm và vón cục.

* Cần giữ nhiệt độ ổn định trong suốt quá trình nấu.

Theo Vzone

CƠ HỘI NGÀN VÀNG với QUÝ VỊ TRONG NGHỀ SỬA XE

SANG SHOP SỬA XE

3732 W. Walnut St., Garland , TX 75042

- ▶ Tọa lạc trên khu đất rộng: 1 ac
- ▶ Có office: 367Sqft
- ▶ Garage sửa xe: 1, 944 Sqft với 4 con đội.
- ▶ Garage phía sau: 5, 000 Sqft 7 con đội
- ▶ Ngay khu thương mại Việt Nam
- ▶ Sát đường Walnut với 2 lối ra vào rộng rãi
- ▶ Có parking riêng phía sau với hàng rào sắt an toàn.



Garage sau, mới xây,
rộng 5, 000sqft- 7 con đội

COMPLETE AUTO REPAIR DOMESTIC & IMPORT CARS

- ✎ Sửa chữa máy xe
- ✎ Alignment - State Inspection
- ✎ Làm thẳng xe
- ✎ Thay Timing belt
- ✎ Máy lạnh, máy nóng
- ✎ Electrical xTune-ups
- ✎ Radiator - Alteration / Starter

Shop đang đông khách
Chủ muốn retired cần sang

Xin liên lạc: **469-422-0601**



Arlington PRIMARY CLINIC

4860 Matlock Rd, Arlington, TX 76018

Phone: **817-394-0240** - Fax: 817-417-5608

Highpoint Medical & Health Campus Building

Tony Tuấn Chương, M.D.

Board Certified in Internal Medicine

Board Eligible in Pediatrics

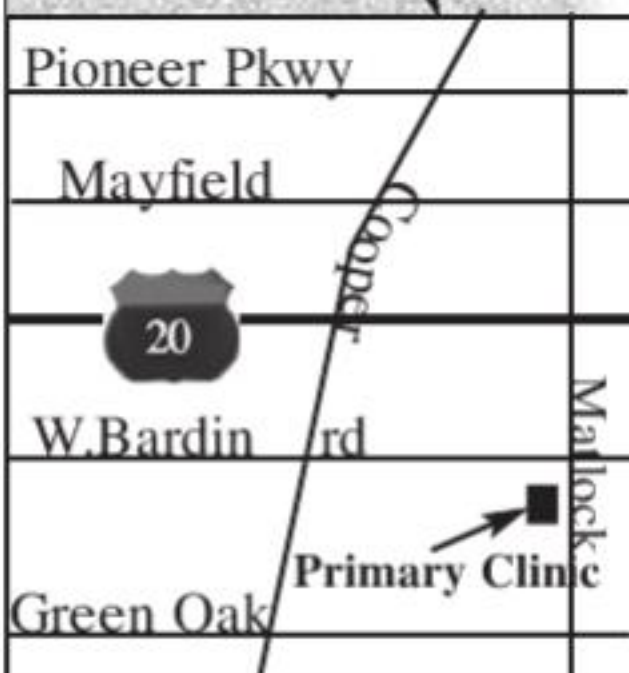
Tốt nghiệp đại học y khoa

Louisiana State University Medical Center &

Affiliated Hospitals in New Orleans

Chuyên khoa nội thương người lớn và nhi đồng

Nhận hầu hết
các Bảo Hiểm



Bác sĩ Y KHOA điều trị tại:
Medical Center Of South Arlington

Mở cửa : Thứ Hai đến thứ Sáu: 8:30 am- 5:00pm
Thứ Tư: 8:30am -12:00pm
Thứ Bảy: 8:30am -12:00 pm
Xin vui lòng gọi lấy hẹn

KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ:

- ♦ Bệnh nội thương
- ♦ Ngoại thương
- ♦ Tổng quát
- ♦ Y khoa gia đình
- ♦ Sức khỏe phụ nữ
- ♦ Chích ngừa trẻ em, người lớn, trẻ em sơ sinh tại bệnh viện

Sao mình chẳng là của nhau em nhỉ !

Anh vẫn nhớ em còn cào mỗi khi đêm xuống, vẫn khát khao được nắm lấy tay em một lần, được ôm em một cái thật chặt.... dù chỉ là từ đằng sau lưng, hít hà mùi hương em vốn dĩ chỉ nằm trong tưởng tượng.

Em xa quá, anh vẫn nghe giọng em mỗi đêm, vẫn thao thao kể cho em nghe cuộc sống anh giản đơn hàng ngày thế, vẫn cười vang khi em xen hài hước vào câu chuyện, tiếng cười trong veo như thể bên anh chẳng hề tồn tại chút muộn phiền, như thể em gần gũi lắm...

Biết tìm ai để hỏi khi anh không thể gọi em? Em đó, anh đây. Gần mà xa. Lại nhưng thân thương lắm. Hiểu nhau như đã từng quen lâu, chia sẻ được nhiều điều như thể sinh ra là để lắng nghe nhau vậy. Mà vẫn chênh vênh. Anh biết, với em anh chỉ là một hiện tại không đầu không cuối. Chỉ là cánh cửa sổ khép lại mỗi đợt gió qua và có thể mở toang khi em muốn ánh sáng tràn vào căn phòng ấy. Nhưng, không ai chọn cách leo cửa sổ để vào nhà.

Anh biết, với em anh chỉ là tiếng cười khóa lấp những lúc trống trải, cũng có lúc em nhớ anh thật đầy nhưng chỉ tựa gió mơn mặt hồ không sóng, khuấy mãi mà vẫn bình yên.

Biết mình không dừng cảm



quay lưng bởi anh quá nhỏ bé trước chính cơn bão của lòng mình, anh không thể vỗ về mỗi lần nó dậy sóng nên anh muốn hỏi em một lần - à không! Nói đúng hơn là năn nỉ em một lần... đừng buông tay anh ra, em nhé. Anh đã chẳng còn trẻ để rong ruổi với những ước mơ xa, chẳng còn đủ niềm tin để đứng lên nếu bước hụt chân lần nữa. anh biết bên em lòng anh ấm vậy nhưng sẽ thế nào nếu một ngày anh nhận ra mình yêu em thật lòng anh mãi không thể giữ em cho riêng mình - dù đã hơn một lần anh khát khao điều ấy.

Chúng mình chẳng có tương lai, cả anh và em đều chưa một lần vẽ nên viễn cảnh cho ngày mai chưa tới ấy. Anh không nghĩ và em cũng không hề tưởng tượng đến, bởi em không biết pha màu hay anh cảm thấy run tay khi vẽ bức tranh không ý tưởng.

Đừng buông tay anh ra em

nhé, nắm lấy anh cho mình. Hãy để anh vào con đường chúng ta sẽ đi, anh sẽ đi tới đích và nắm lấy tay em suốt chặng và đến cuối con đường anh cho đến khi anh rời khỏi thế gian.

Anh đã quen vỗ về những nỗi đau, quen với việc hôn thật sâu lên những vết thương không đo được bằng máu. Yêu - khát khao được bên em vẫn nguyên vẹn như chưa từng có điều gì mãnh liệt hơn thế. Nhưng nếu không thể nắm lấy tay em tới cuối con đường ... thì anh sẽ yêu em trong lặng câm, một cuộc sống dường như vô nghĩa, sẽ đau lắm nhưng anh sẽ sống để yêu em và chỉ yêu em, dù cô đơn dù buồn tủi nhưng anh sẽ cười khi nghĩ về em, anh sẽ khóc khi nhìn thấy em,

mãi mãi yêu em. Anh chỉ có một tình yêu thôi để nhớ. Một chiều mưa... bờ vai nhỏ... là em...

Nguyễn Bảo Long

377 CHASE CARE

Acupuncture & Chiropractic

TRUNG TÂM CHỈNH HÌNH VÀ CHÂM CỨU
Bác sĩ NGUYỄN THIÊN, D.C



- ❖ **AUTO ACCIDENT**
- ❖ **WORK INJURIES**
- ❖ **FAMILY HEALTH CARE**

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ

- ĐAU NHỨC DO TAI NẠN XE CỘ HAY THỂ THAO
- ĐAU DO CÔNG VIỆC LÀM HAY TẾ NGÃ TẠI CHỖ LÀM
- NHỨC ĐẦU KINH NIÊN
- ĐAU NHỨC VÙNG CỔ, VAI, LƯNG VÀ TỬ CHÌ

Giờ mở cửa:
Mon-Fri
8:30am-6:30pm
Sat: Theo hẹn
Sun: Closed

6600 Denton Highway, Suite # 130
Watauga, TX 76148

Tel: 817-281-1700

Fax: 817-281-1773

	Basswood	
I-35W		Chapman
		Greenfield
	Watauga	
	820	Denton Hwy(377)

MỸ LINH Video

3212 Jupiter Rd, Suite 125 - Garland, TX 75044

Đã dời về địa điểm mới trong khu Saigon mall

Tel: 972-496-0099 ☎ 214-6825309

★BÁN:

- ▣ Sách - Báo ▣ Máy Kim tự điển đủ loại
- ▣ Băng nhạc, CD, DVD của nhiều Trung Tâm..

★CHO THUÊ:

- ▣ Phim Hong Kong - Đài Loan -
- Việt Nam- Hàn Quốc

★ THUỐC DƯỢC THẢO

- ▣ Dược thảo của các Bác Sĩ: Trọng Võ, Monitar, Thượng Hải, Phạm Hoàng Trung, Nguyễn Quan Hiện, Nutrition Depot.
- ▣ Sữa Ong Chúa tươi
- ▣ Kem sữa ong chúa

★ ĐẶC BIỆT:

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM



BLUESKY

AIR CONDITIONING

Service Commercial and Residential



Lic# TACLB27802C



- ▶ A/C - Heating
- ▶ Water Cooler
- ▶ Walk -in- Cooler
- ▶ Freezer

▶ Ventilation, Air quality

Có bán nhiều nhãn hiệu máy lạnh danh tiếng: GOODMAN, RHEEM, LENOX, CARRIER, YORK, TRANE..

Có chương trình 6 tháng không tiền lãi cho khách hàng mới, remodel, có giá sỉ cho General contractor và thân chủ

Xin gọi JOHN MAI để biết thêm chi tiết

Tel: 469-939-5855

VẬN ĐỘNG THỂ NÀO ĐỂ GIẢM MỠ TRONG MÁU

Trong cuộc sống văn minh và đầy đủ dinh dưỡng như hiện nay, bệnh lý tim mạch và đột quỵ cũng như béo phì chiếm một tỷ lệ tử vong hoặc tàn phế rất cao không chỉ xảy đến cho người già mà còn cho người trẻ nữa nếu không biết cách hạn chế dinh dưỡng và tập luyện một cách hợp lý trong sự thu nhập đường và mỡ vào cơ thể chúng ta

Có rất nhiều người nghĩ rằng chơi thể dục thể thao với cường độ mạnh hoặc thể dục qua loa sơ sơ là có thể làm tiêu mỡ, đường nhưng sự thật là không phải thế... Rất cuộc theo với thời gian năm tháng bệnh tật kéo đến rất sớm như gan nhiễm mỡ, cao huyết áp, tiểu đường, xơ vữa động mạch, nhồi máu cơ tim và đột quỵ....Do đó bài viết này nhằm giúp quý bạn hiểu rõ và nắm vững sự vận động hợp lý trong mục tiêu ngừa và trị liệu các rối loạn chuyển hóa mỡ bằng phương thức vận động.

ĐÔI TƯỢNG BỊ MỠ CAO TRONG MÁU

-Thông thường là những người ăn uống nhiều chất mỡ, tinh bột, đường và lười vận động

-Không có nghĩa là mập mới bị mỡ cao trong máu, vì khi cơ thể đến lứa tuổi trên 50, chuyển hóa đã bắt đầu kém không chuyển hóa hết mỡ hằng ngày do thức ăn đưa vào trong cơ thể, do đó dù ăn ít mỡ hoặc gầy ốm cũng có thể bị mỡ cao trong máu gọi là rối loạn

chuyển hóa mỡ do tuổi già

VẬN ĐỘNG THỂ NÀO?

Thường thường người ta đều tưởng rằng vận động thể thao thể dục với cường độ mạnh như chạy marathon, tennis, vũ cầu kéo dài, bơi đua, tập tạ, đánh võ, chạy xe đạp nhanh.v.v..cho đến khi thở mệt hốn hển, mồ hôi ra như tắm tức là có tác dụng giảm mỡ trong máu (cholesterol, triglycerid) . Rồi khi đi thử máu thấy mỡ vẫn còn cao như cũ hoặc siêu âm thấy gan vẫn còn bị nhiễm mỡ, không bớt gì hết. Tại sao ? Ta hãy phân tích sự chuyển hóa của mỡ trong sự vận động sau đây:

Cường độ vận động gồm 2 loại, đó là vận động có oxy và vận động không có oxy.

Vận động có oxy :

Là loại vận động có cường độ nhẹ và vừa như đi bộ, chạy chậm, nhảy dây, đi xe đạp chậm, tập dưỡng sinh...cơ thể có đủ oxy, cơ bắp chủ yếu sử dụng năng lượng thu được từ sự oxy hóa acid béo, mỡ được tiêu hao nhanh. Nếu vận động nhẹ mà thời gian dài thì sự giảm mỡ sẽ trên 80%, nếu vận động với cường độ vừa thì tỷ lệ tiêu hao mỡ và đường bằng nhau tức là 50/50%. Nếu vận động có cường độ lớn mạnh mẽ thì sự tiêu hao mỡ chỉ chiếm 15 – 20 % mà thôi

Chỉ sau 20 phút vận động, cơ thể mới bắt đầu dùng mỡ để tạo năng lượng, trong 20 phút này chỉ

có đường glucose được tiêu thụ mà thôi do đó muốn tiêu hao mỡ thì phải vận động trên 30 phút khi đó mỡ và glycogen (là loại đường từ glucose được dự trữ ở gan và cơ) mới được chuyển hóa thành năng lượng. Cùng với sự kéo dài thời gian vận động thì sẽ tiêu hao được mỡ từ 70 – 90%. Do đó vận động dưới 30 phút là không có tác dụng giảm mỡ gì cả dù cường độ lớn hay nhỏ

Thời gian vận động phải liên tục không gián đoạn ví dụ đi bộ nên đi bộ nhanh trên 30 phút liên tục không nghỉ nửa chừng chứ không phải đi một đoạn rồi nghỉ rồi đi lại, như vậy là không có tác dụng tiêu mỡ và nên nhớ lúc vận động phải có thở hít sâu, đều đặn bằng mũi hít vào và bằng miệng thở ra. Tóm lại vận động trung bình từ 45 – 60 phút là tốt nhất, nếu ít quá thì tác dụng chẳng là bao

Trong sự vận động như đi bộ thì theo nghiên cứu nếu đi nhanh vào buổi sáng 1-2 giờ, lượng chất béo tiêu hao không đáng là bao như trái lại buổi tối dù chỉ đi bộ nửa giờ lượng chất béo tiêu hao lại tăng rõ rệt. Sở dĩ như thế là do đồng hồ sinh học của cơ thể quyết định. Thống kê cho thấy 2 giờ sau ăn tối đi bộ khoảng 40 – 60 phút thì lượng chất béo tiêu hao nhiều nhất, có thể làm giảm sự thèm ăn, rất có lợi cho sự giảm cholesterol và triglycerid máu. Khoảng cách



BÁC SĨ Y KHOA & NỘI THƯƠNG

TRƯỜNG TỔNG NGÀ

(TONYA T. COOLEY, D.O., P.A.)

BOARD CERTIFIED AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE



Chuyên Trị:

- ✦ BỆNH PHỔI
- ✦ BỆNH TIÊU HÓA
- ✦ BỆNH TIM - CAO MÁU
- ✦ BỆNH THẬN
- ✦ BỆNH TIỂU ĐƯỜNG
- ✦ BỆNH NGOÀI DA
- ✦ KHÁM TỔNG QUÁT (NAM & NỮ)

NHẬN HẦU HẾT CÁC LOẠI
BẢO HIỂM & MEDICARE



972.889.8353
(trong khu chợ Hong Kong)

GIỜ LÀM VIỆC
Thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ sáu:
8:30 am to 5:00 pm
Thứ năm, thứ bảy:
8:30 am to 2:00 pm

9780 Walnut St, #150 - Dallas, TX 75243

THUẬN A.C.

HEATING & COOLING REPAIR

NHẬN SỬA TẤT CẢ CÁC LOẠI MÁY
LẠNH, MÁY SUỐI CHO CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI VÀ TƯ GIA

**BẢO ĐẢM 1
NĂM CHO
MỌI CÔNG
VIỆC**

- Nhận sửa Walk-in Coolers/Freezers
- Nhận gắn thêm ổ điện
- Nhận gắn máy hút mùi hôi cho tiệm Nail
- Nhận thay và sửa bình nước nóng và các công việc về ĐIỆN, NƯỚC...



Lic TAGLB 34468E

XIN LIÊN LẠC **LÝ THUẬN**

972.898.9141

**NHIỀU NĂM
KINH NGHIỆM
UỶ TÍN
GIÁ PHẢI CHĂNG**

**LÀM VIỆC
7 NGÀY /
TUẦN**

Vườn Cây và Hoa

DOAN'S

622 S. Beltline Rd. Irving, TX 75060

MÙA XUÂN BÁN ĐỦ CÁC LOẠI CÂY ĂN TRÁI
CÂY KIỂNG ĐỦ LOẠI, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG CHO
QUÍ BÀ CON TRONG VÙNG DFW.

Bán Cơ Sở Đoàn Nursery

**Vì lớn tuổi, chúng tôi dự định sẽ về hưu trong năm này. Do đó, cần bán toàn bộ cơ sở đang làm ăn, có lợi tức cao, cho quý vị nào yêu nghề và thích hoa quả vườn tược. Xin gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết.

MỞ CỬA

THỨ HAI - THỨ BẢY: 8AM - 6PM

CHỦ NHẬT: 8AM - 4PM

CÓ BÁN CÁC LOẠI TẶNG PHẨM, ĐẸP, SANG TRỌNG & MỸ THUẬT

Hệ thống vườn đầu tiên của người Việt tại Texas.
Có bán đủ các loại cây ăn trái Việt Nam và hoa kiểng.

NURSERY INC.

(972) 790-3500 (972) 790-2216

**CÁC LOẠI HOA VIỆT NAM
MAI, ĐÀO, SỨ THÁI LAN, HẠNH,
HOA LAN, TẮC, QUẤT TRÒN,
QUẤT DÀI...ĐỂ QUÍ VỊ CHỌN**

- * BÁN ĐỦ LOẠI PHÂN CỎ
- * DỤNG CỤ LÀM VƯỜN
- * HƯỚNG DẪN VÀ CUNG CẤP CÁC LOẠI PHÂN BÓN
- * ĐẤT TRỒNG CÂY, HÓA CHẤT ĐỂ DIỆT CÔN TRÙNG.

đi bộ càng dài thì mỡ máu càng giảm

Tốc độ đi khoảng 10km/giờ tức là đi nhanh mới đạt mục tiêu giảm mỡ nhiều

Vận động không có oxy :

Là loại vận động có cường độ mạnh mẽ như chạy, đá bóng, bóng rổ, nhảy cao, nhảy xa, bơi đua, tập tạ, tennis... Vận động này đòi hỏi oxy thật cao, trong lúc cơ thể không cung cấp đủ oxy, năng lượng có được là từ chuyển hóa đường glucose theo con đường vô khí (không có oxy), cuối cùng sẽ tạo acid lactic tăng cao sẽ ức chế sự phóng thích acid béo tự do, giảm sự chuyển hóa mỡ lipid. Do đó đối với cường độ vận động quá lớn sẽ không có tác dụng giảm mỡ trong cơ thể chỉ tiêu hao chất đường mà thôi

Hơn nữa, khi vận động mạnh mẽ, ta phải thở nhanh và gấp để bù oxygen thiếu hụt thì sẽ đưa đến sự gia tăng thông khí phổi tức là thở hỗn hển, thở cạn làm tăng sự thải CO₂ nhanh, cuối cùng nồng độ CO₂ giảm trong máu và sự bù đắp lượng oxy thu vào không cao. Kết quả là sẽ làm co thắt mạch máu não và cơ tim đồng thời ức chế sự di chuyển oxygen từ huyết sắc tố sang các tế bào. Mức độ CO₂ quá thấp có thể đưa đến thiếu máu não và thiếu máu cơ tim cục bộ. Chính điều này gây ra những tai biến như đột quỵ, nhồi máu cơ tim, cao huyết áp nhất là ở lứa tuổi 50 trở lên khi vận động mạnh. Ngay cả tuổi trẻ cũng có thể bị nếu sự vận động mạnh mẽ này kéo dài như ở các cầu thủ bóng đá, tuy họ còn trẻ nhưng vẫn bị đột quỵ trong lúc đá bóng mà thỉnh thoảng chúng ta thường thấy

Làm thế nào biết được vận

động có oxy hoặc không có oxy ?

Lượng tiêu hao oxy tỷ lệ thuận với nhịp tim nên chỉ cần đo mạch đập của mình trong lúc luyện tập là biết được sự vận động có thích hợp hay không? Muốn cho mỡ được đốt cháy thì phải vận động nhẹ và vừa. Thời gian vận động càng dài, tốc độ càng chậm thì lượng mỡ tiêu hao càng nhiều. Ta có thể theo công thức sau đây để giảm mỡ một cách lý tưởng

Nhịp tim: $(220 - \text{số tuổi}) \times (60\% \text{ hoặc } 70\%)$

Ví dụ : Người 50 tuổi thì phải có nhịp tim tối đa trong lúc vận động là: $220 - 50 \times 70\% = 119$ lần/phút

Như thế ta phải kiểm tra nhịp tim bằng cách đo mạch đập ở cổ tay phải nhỏ hơn hoặc bằng 119 lần /phút thì mới có tác dụng giảm mỡ. Nếu trên số ấy thì là vận động mạnh chỉ có đường và protein tiêu hao mà thôi

Từ đó ta thấy những máy đi bộ ở nhà của các nước Tây phương luôn luôn có một cái hộp nhỏ gắn ở trên và trước mặt máy để đo nhịp tim của người tập rất tiện lợi cho ta điều chỉnh cường độ đi bộ của chính mình có oxy hay là không có oxy.

VÀI ĐIỂM CẦN LƯU Ý

-Lẽ dĩ nhiên tập luyện vận động phải kèm theo chế độ dinh dưỡng hạn chế tinh bột, đường và mỡ

-Ăn vừa phải trái cây vì đường của trái cây là fructose, nếu dư thì sẽ biến thành mỡ trong cơ thể

-Nước ngọt bánh kẹo cũng phải hạn chế

-Nếu vận động mỗi ngày trên 30 phút thôi cho dù không thay đổi chế độ ăn uống cũng có thể làm thể trọng giảm dần trong nửa năm. Nhưng nếu tiết thực

mà không vận động thì sẽ không giảm mỡ và không giảm thể trọng

-Nếu thời gian vận động trong 20 phút thì chỉ có thể không chế tăng thể trọng mà không thể giảm thể trọng

-Phải vận động đều đặn, tối thiểu 3 lần/tuần, nếu hằng ngày thì càng tốt. Sau khi vận động thì hiệu ứng miễn dịch, giảm mỡ có lợi cho sức khỏe chỉ tồn tại 48 giờ mà thôi nếu không vận động trở lại thì hiệu ứng đó không còn nữa

-Sự vận động hợp lý như đi bộ nhanh 60 phút/ngày sẽ cho ta nhiều tác dụng ích lợi như : giảm cholesterol và triglycerid máu, HDL tỷ trọng cao (high density lipoprotein) có lợi gia tăng trong việc huy động mỡ từ ngoại biên như thành mạch máu trở về gan giúp cho mạch máu không bị xơ vữa tránh đột quỵ và nhồi máu cơ tim. Và LDL tỷ trọng thấp (low density lipoprotein) có hại giảm (LDL có nhiệm vụ chuyển mỡ ra ngoại biên ứ đọng ở thành mạch máu rất nguy hiểm)

-Vận động hợp lý cũng làm giảm huyết áp, ngừa bệnh tiểu đường type 2 và bệnh béo phì

-Dưỡng sinh khí công có tác dụng giảm mỡ không ? Chỉ có khí công động là có thể giảm mỡ được với điều kiện phải luyện tập liên tục trên 30 phút hằng ngày kèm theo chế độ ăn kiêng hợp lý

Tóm lại, muốn giảm mỡ hoặc chống béo phì thì nên vận động nhẹ vừa, kéo dài liên tục trên 30 phút, lý tưởng là 1 giờ kết hợp với tiết thực giảm mỡ, đường và đơn giản nhất là đi bộ nhanh mà ai ai cũng có thể thực hiện được

BS. Lê Văn Vĩnh

Nguồn từ blog của binhthuong/multiply

LANCE AUTO REPAIR & BODY SHOP

FOREIGN & DOMESTIC

(972) 276 5169



Cần sang vì phải đi xa.
Chủ sẽ finance

- CV AXLE
- A/C & Heating System
- BRAKE - Shock - Strut
- Alternator & Starter
- Transmission/Clutch
- 30 - 60 - 90,000 mile Service
- Timming Belt

"We Accept Visa, Mastercard, Discover"



OPEN ON ALL HOLIDAYS
3006 Edgewood Dr.# 15
Garland, TX 75042

BODY SHOP

- Định Giá miễn phí và giảm tiền deductible
- Lo thủ tục bảo hiểm và mượn xe nếu cần thiết

*Giá cả
đặc biệt cho
đồng hương*

W.Walnut		
Jupiter	Lance	International
Edgewood		Shiloh
Forest lane		

Ca Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ

Tel: (214) 306-1025
info@tapchicadao.com

CHARACTER
TYPE
DESIGN
WORD
FONT
PARAGRAPH
MARGIN
PT
KERNING
SERIF
SANS-SERIF
SPACE
PADDING
PX
INCH

Đêm Nhạc Tình Người

Tình người chỉ đo được bởi tấm lòng lúc khốn cùng và tuyệt vọng...
Hãy cùng đưa tay cứu vớt và xoa dịu nỗi thương đau, sự mất mát
của những nạn nhân thiên tai tại Nhật trong
ĐÊM NHẠC TÌNH NGƯỜI
Chúng ta cùng hiện diện và cùng thể hiện trong
ĐÊM GÂY QUỸ Ý NGHĨA NÀY.

ĐÊM NHẠC TÌNH NGƯỜI *Thanh Thanh Rest.*

2515 E. Arkansas Ln., Suite 150.

Arlington, Texas 76010

Chủ Nhật, ngày 17-4-2011

Bắt đầu lúc 5:00PM

Có buổi cơm tối cho quan khách tham dự.

Giá vé: \$35/Reg. (350/bàn) - \$100/VIP (\$1,000/bàn)

Mọi chi tiết về bảo trợ xin vui lòng liên lạc:

BS. Tony Chương: 817-846-1644

Huy Trương: 817-896-1519 * Cô Sương: 817-453-7787

(Tư Nhân hoặc Công Ty bảo trợ \$1,000/min.)

Vé có bán tại các siêu thị Việt Nam và tại văn phòng Bút Việt

THÀNH PHẦN BẢO TRỢ:

- Á Châu Thời Báo
- Bút Việt News
- Ca Dao Mag.
- Kiến Thức Mag.
- Người Việt Dallas
- Trẻ Mag.
- Thế Giới Mới Mag.
- Chính Việt Mag.
- Phố Việt Mag.
- Đài 890AM/900AM
- Đài 1600AM
- Đài TNT
- SBTN DFW
- Hội Nha Y Dược (VHPA-TX)
- Thanh Thanh Rest.
- Tiệm Vàng Kim Ngọc
- LURACO
- Michael Dao, CPA
- Tổ Chức Tình Thương
- Michael Ninh Computer
- Cindy/Gia Dao (Credentialing Solutions, LLC.)
- Bryan Nguyen
- Huy Trương
- Nguyễn Mai Anh
- BS Tony Chương
- Hiệp Thái (Garland & Arlington)
- Nam Hưng Market
- Nguyễn Lợi / TNL Super Market
- Nationwide Nails Supply
- Hồng Lê
- Saigon Asian Market



ADVANCED SPINAL CARE

BÁC SĨ PHẠM VĂN CHƯƠNG, D.C.

2830 N. Beach St., Ste A, Haltom City, TX 76111

Tel: 817-831-7500 Fax: 817-831-7502



WORK INJURIES • AUTO ACCIDENT • TOTAL FAMILY CARE

Website: www.haltomcitychiropractor.com

Email: advancedspinalcareclinic@yahoo.com

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- ▶ Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ, Tai Nạn Nghề Nghiệp hay Thể Thao
- ▶ Đau Lưng, Đau Cổ, Đau Vai và Tứ Chi
- ▶ Nhức Đầu Kinh Niên
- ▶ Các Bệnh Đau Nhức Liên Quan Đến Cột Sống, Thần Kinh, Xương Khớp và Bắp Thịt



BS. Pham Chuong, D.C.

Nhận Các Loại Bảo Hiểm Sức Khỏe

Quý Vị Sẽ Được Bác Sĩ Tận Tình Chữa Trị Và Lo Mọi Thủ Tục Giấy Tờ

TRUNG TÂM NHA KHOA

CREEKSIDE DENTAL CENTER, P.C.

Nha khoa thẩm mỹ
Bọc và khít răng thưa

Tẩy trắng răng
(Bonding, Bleaching)

Giải phẫu Nha Khoa

Chuyên trị các bệnh nướu răng

Lấy tủy răng

Trám và nhổ răng

Làm răng giả các loại

Khám tổng quát và định kỳ
(người lớn và trẻ em)

2356 S.E. Green Oaks #192 - Arlington, TX 76018
(1st. exit South of I-20 off Hwy. 360)

Metro: 817-417-0655 Fax: 817-468-8834

Bác sĩ Nha Khoa

NGHIÊM PHÚ HOÀNG, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor
Đã từng phục vụ nhiều năm cho Không Quân Hoa Kỳ

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Ba-Tư - Sáu: 9am-7pm

Thứ Bảy: 9am-4pm

Thứ Năm và Chúa Nhật đóng cửa
(xin gọi lấy hẹn)

KHỦ TRÙNG TỐI ĐA

Nhận Bảo Hiểm và Credit Card -Medicaid

10 ĐỊA ĐIỂM ĐỂ GIẢI TRÍ CHO GIA ĐÌNH VÀO MÙA HÈ

Trong số những người dự định đi du lịch trong năm 2011, 83% sẽ được đi du lịch với gia đình và 90% của những người đi du lịch với gia đình sẽ giữ các chuyến đi của họ trong nước, theo một cuộc khảo sát gần đây của TripAdvisor. Sau đây là 10 điểm hàng đầu mà các du khách đã lựa chọn tốt nhất, đánh giá cho giải trí, ăn uống, và chỗ ở.

Xếp hạng này đã được đưa ra là danh sách của TripAdvisor Traveler's Family Choice, biên soạn dựa trên đánh giá của người dùng từ TripAdvisor.com. Trong 10 điểm đến được xác định dựa trên số lượng bình chọn của những người dùng đi du lịch với gia đình.

1. Anaheim, California

Nơi thu hút nhất: Flightdeck Air Combat Center, một trung tâm máy bay mô hình cho trẻ em và người lớn từ 13 tuổi trở lên.



Bằng cách so sánh, Anaheim đã từng là một thành phố "buồn ngủ" của Quận Cam Miền Nam California, nhưng nó đã bắt đầu chuyển trở thành một Fantasia cho các gia đình khi Disneyland Resort mở vào năm 1955.

Bây giờ, Disney là chủ nhân chính của thành phố và Anaheim là đồng nghĩa với sự vui chơi giải trí theo chủ đề Mickey, bao gồm cả Disneyland Park, Disney California Adventure và nhiều hơn nữa, nhưng nó không phải là trò chơi duy nhất trong thành phố. Ngoài ra còn có Adventure City, một công viên vui chơi nhỏ cho trẻ em nhỏ hơn, K1 Speed Indoor Karting, Hobby City Doll và Toy Museum, và các Old West với chủ đề Knott's Berry Farm Park bao gồm công viên Camp Snoopy cho những người trẻ hơn, cũng như Soak Water Park của Knott.

Những nơi mua sắm và ăn uống thân thiện cho người lớn, có Downtown Disney, Block ở Orange, trung tâm mua sắm Westfield MainPlace, và Anaheim GardenWalk, trong đó bao gồm một trung tâm bowling. Bữa ăn tối gia đình theo kiểu Medieval Times và Pirates Dinner Adventure, và các thể thao tùy chọn của địa phương bao gồm các đội Anaheim Ducks, trước đây là đội Mighty Ducks NHL, và LA Angels của Anaheim.

2. Wisconsin Dells, Wisconsin

Nơi thu hút nhất: Bigfoot Zipline, một chuyến đi 2-giờ cho hầu như tất cả độ tuổi, trượt trên dây cáp trên cây sồi và cây thông Northwoods.



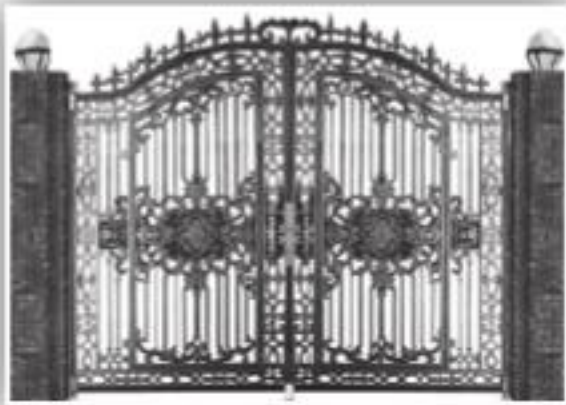
Trong thung lũng Wisconsin River, thị trấn nhỏ này là một chỗ thú vị mùa hè cho 150 năm nay, và bây giờ công nhận là một danh hiệu "thủ đô công viên nước của thế giới" (Water Park Capital of The World.) Các gia đình có thể đi thuyền kayak, leo núi, jetboating và jetskiing, và một tour du lịch Vịt Lội Nước rất phổ biến. Wisconsin Dells là nơi có một công viên nước ngoài trời lớn nhất của quốc gia, Noah's Ark, và các công viên nước trong nhà lớn nhất, Wilderness Territory.

Những hoạt động khác bao gồm Rick Wilcox Magic Theater, trò chơi Wizard Quest, và sân golf, Ho-Chunk Casino. Nếu

AN HUÊ

3310 Admiral, Wylic, TX 75098

Tel: 214 - 405 - 2118



**- PATIO -
- CARPORT -
- GREEN HOUSE -**

- ☞ Cửa sắt
- ☞ Cổng sắt (motor)
- ☞ Hàng rào sắt
- ☞ Hàng rào gỗ
- ☞ Song sắt
- ☞ Chống trộm
- ☞ Đồ nền xi măng

LÀM CÁC MẪU THEO Ý
KHÁCH HÀNG CHỌN LỰA

**ĐỊNH GIÁ
MIỄN PHÍ**

Phở Palace

2126 S. Collins - Arlington, TX 76010

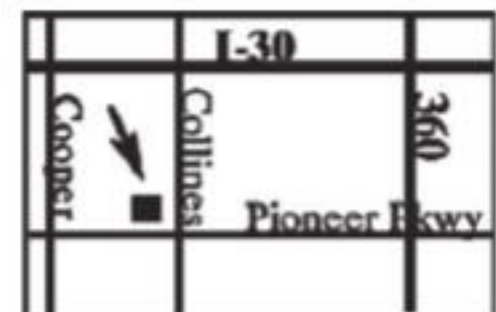
Tel: 817 - 274 - 6602



VUI MỪNG CHÀO ĐÓN QUÝ KHÁCH

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực"
là phương châm của chúng tôi,
nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách

- ❖ Chất Lượng Tin Cậy
- ❖ Phục Vụ Tận Tâm
- ❖ Vệ Sinh Sạch Sẽ
- ❖ Giá Cả Hợp Lý



Phở Palace
Kính Mời

**CHẮC CHẮN SẼ ĐƯỢC
QUÝ KHÁCH HÀI LÒNG**

www.phopalace.com

Sun - Thur: 9am - 9pm ♦ Fri - Sat: 9am - 10pm

Phở Bắc

972 - 231 - 9205

153 N. Plano Rd., Richardson, TX 75081

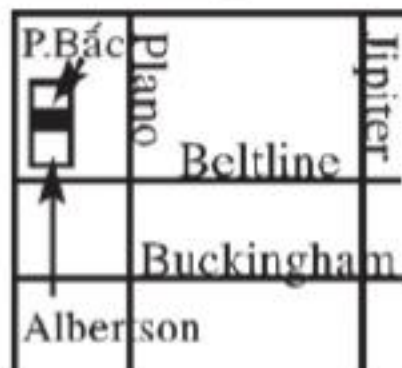
Xin chân thành
cảm ơn quý
khách đã ủng
hộ Phở Bắc
trong suốt thời
gian qua



CÁC MÓN ĐẶC BIỆT:

- ⇒ Cơm Gà Xối Mỡ
- ⇒ Cơm Gà Rô-Ti
- ⇒ Cơm Bò sườn Đại Hàn
- ⇒ Cơm Bò Lúc Lắc

- ▷ Phở Gà Trứng Non
- ▷ Bánh Mì đủ loại
- ▷ Bún Bò Huế
- ▷ Hủ tiếu, Bún
- ▷ Bánh mì bò kho



**Luôn
phục
vụ
bánh
phở
DAI
TUỔI
THƠM
NGON
không
đâu
sánh
bằng**

FAMILY HEALTH CLINIC



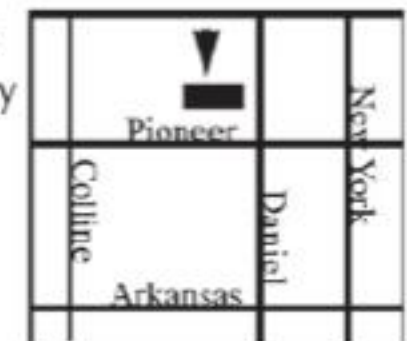
Dana Huyền Mỹ Đình, M.D.

Bác sĩ Y Khoa điều trị tại
MEDICAL CENTER OF ARLINGTON
1115 E. Pioneer Pkwy. #135
Arlington, TX 76010

Tel: 817 - 460 - 2580 - Fax: 817 - 460 - 2581

Board Certified Family Practice
Certification of Advanced Trauma Life Support
Cựu Bác sĩ Trung Tâm Bệnh Nhiệt Đới - Saigon
Thực tập và tốt nghiệp tại Texas Tech University
Medical Center Hospital, Odessa
MD Anderson Cancer Center - House

T.Hai - T.Ba - T.Sáu: 8:30AM - 5:30PM
T.Tư: 8:30AM - 6:30PM
T.Năm - T.Bảy: 8:30PM - 12PM
Lunch: 12:00 - 1:30



- ☞ Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap-smear, thuốc ngừa thai.
- ☞ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- ☞ Khám tổng quát định kỳ hằng năm cho mọi lứa tuổi.
- ☞ Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao, trẻ sơ sinh tại bệnh viện.
- ☞ Điều trị bệnh nội thương và ngoại thương.
- ☞ Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Có giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm.

muốn hoạt động nửa trong nhà và nửa ngoài trời, có Big Sky Drive-In Movie Theater.

3. Wildwood Crest, New Jersey

Nơi thu hút nhất: Các bãi biển và những lối thả bộ.



Nằm ở phần phía nam của bờ biển Jersey, bãi biển của công cộng rất thanh bình, Wildwood Crest, là một chỗ thân thiện hơn so với các nơi lân cận của vùng Wildwoods (Wildwood và Bắc Wildwood, gần gũi hơn với cuộc sống "hoang dã"). Các gia đình có thể nghỉ chân ở bất kỳ nhà trọ hiện đại nào hoặc mượn nhà thuê theo mùa.

Đại dương, bãi biển, và các hoạt động trong vịnh được bao gồm chèo thuyền, jetski, câu cá, bắt cua, xem cá voi và cá heo, và vào buổi tối, có thể xem phim trên bãi biển. Lối thả bộ cũng không xa lắm, và còn có trò chơi cho trẻ em và người lớn. Khu công viên nước Ocean Oasis, Raging Waters, và Khu Splash.

4. Orlando, Florida

Nơi thu hút nhất: Discovery Cove, một công viên giải trí nơi mà du khách có thể bơi với cá heo và quan sát cá trong khi bơi.



Orlando là một trong hai thị trấn du lịch mà được Disney xây nên, nó là nơi lớn nhất của tất cả những nơi như là Walt Disney World's Magic Kingdom, Epcot Center, động vật Quốc Anh, và các công viên nước Typhoon Lagoon. Những địa điểm du khách hàng đầu khác là Universal Studios, SeaWorld, các Sammy Duvall Watersports Centre, Gatorland, và các mô phỏng nhảy dù iFly.

Những nơi đi chơi buổi tối thật phổ biến của địa phương bao gồm các phép thuật hài hước với thực phẩm và đồ uống không giới hạn ở Outta Control Dinner Show và Pirate's Cove Adventure Golf. Đây chỉ là một mẫu nhỏ của rất nhiều điểm tham quan đang chờ đợi ở Orlando.

5. Sandusky, Ohio

Nơi hấp dẫn nhất: Cedar Point Amusement Park và Resort.



Dọc theo ven biển của Lake

Erie là một trong những công viên giải trí lâu đời nhất của Mỹ, Cedar Point, trong đó có 17 cái roller coasters, xếp hạng từ 2 (nhẹ) đến 5 (mạnh và hồi hộp). Công viên nước Soak City của Cedar Point cũng được xếp hạng cao trong số các du khách Sandusky.

Một số nơi tham quan khác cho gia đình của Sandusky bao gồm các Kalahari Waterpark Resort, Ghost Manor Thrill Centre, Merry-Go-Round Museum, và Sandusky Maritime Museum.

6. Myrtle Beach, South Carolina

Nơi thu hút nhất: The Opry Carolina, sân khấu biểu diễn.



Các thành phố ven biển của Myrtle Beach có các bãi biển danh nghĩa, nhưng có nhiều trò giải trí cho gia đình nhiều hơn, chẳng hạn như cưỡi ngựa, các Soar và Explore Zipline và Ropes Course, và Mt Atlanticus mini-golf, và Ripley's Aquarium.

Cha mẹ có thể chơi golf và casino trên biển, và giải trí buổi tối cho tất cả mọi người ở Opry Carolina, Alabama Theater và Le Cirque Grande.

7. Hershey, Pennsylvania

Nơi thu hút nhất: Cullari Vineyards và Winery (vườn nho và rượu vang).



Không có bất ngờ gì ở đây, những điểm hấp dẫn của thị trấn lân cận của Hershey, Pennsylvania cũng theo chủ đề hoặc liên kết với Hershey (hãng sản xuất sô-cô-la): Công viên Hersheypark, Hershey's Chocolate World, Hershey Gardens, Hershey Trolley Works, và Bảo tàng Hershey Story, và các Công Viên ZooAmerica hoang dã ở Bắc Mỹ.

Đối với các chỗ tham quan không thuộc Hershey: Segway, đi xe hai bánh của các tour du lịch của Hershey, Dutch Wonderland, một công viên vui chơi giải trí cho trẻ em nhỏ, Antique Automobile Club of American Museum.

8. Ocean City, Maryland

Nơi thu hút nhất: Old Pro mini golf theo chủ đề của 4 địa điểm trong nhà và ngoài trời.



Ocean City là thành phố nổi

tiếng 10 dặm dài của Maryland, một đảo hẹp cho cộng đồng với ba dặm để thả bộ. Những nơi thu hút cho gia đình tất nhiên là sinh hoạt trên biển và thả bộ dọc theo bãi biển, cũng như Rides Trimmer và vui chơi giải trí Frontier Town, viện bảo tàng The Ocean City Life-Saving Station and Wheels of Yesterday, và The Carousel Ice Skating Rink.

Vẽ riêng biệt và độc đáo của nơi này thu hút các gia đình thích sinh hoạt ngoài trời là Assateague Island, nơi cắm trại qua đêm trên bãi biển, có thể thức dậy và có thể tự do nhìn ra hòn đảo hoang dã. Câu cá billfish, cá tuna, và wahoo là một giải trí phổ biến tại địa phương, OCMD được gọi là "Thủ phủ White Marlin (cá có đầu nhọn và dài) của thế giới."

9. Carlsbad, California

Nơi thu hút nhất: Carlsbad Lagoon cho wakeboarding, chèo thuyền, jet skiing, và thuyền đạp vịt.



Các thành phố ven biển Miền Nam California của Carlsbad có một trung tâm cổ xưa (Carlsbad Village) cũng như môi trường sống của động vật hoang dã được bảo vệ. Các điểm tham quan phổ biến địa phương bao gồm Lego-

land California (cho trẻ em 12 và dưới) và Sea Life Aquarium, các bãi biển của tiểu bang, ba đầm phá để xem chim, khoảng một chục sân golf, Carlsbad Skatepark và Carlsbad Raceway.

Trong những ngày khi thời tiết không phù hợp với các kế hoạch nghỉ mát, có Gemological Institute of American Museum, the Museum of Making Music, và cửa hàng shopping.

10. Panama City Beach, Florida

Nơi thu hút nhất: Yoga for You, có lớp dạy Yoga tư trên biển.



Nằm trong Florida Panhandle, cận nhiệt đới với đặt trung Panama City Beach cho gia đình: bãi biển và giải trí. Những bãi biển phổ biến cho các hoạt động như parasailing, jetski, du thuyền, lặn dưới nước, hoặc chỉ cuộn tròn trên cát trắng cũng là đủ.

Các khu vực công viên phong phú bao gồm Coconut Creek Family Fun Park, Super Speed Fun Park, Shipwreck Island Waterpark, Cobra Adventure Park, Gulfworld Marine Park. Panama City có hoạt động gia đình nhiều hơn như sân mini-golf, Rock'it Lanes và Bowlarama bowling, và phim ảnh. ■

■ TG phỏng dịch

HOLLYWOOD

Minh Tinh Điện Ảnh

'American Idol' làm cho một cô gái ngồi ở phía sau vì trọng lượng của mình?

HollywoodNews.com: 'American Idol' có thể là trong một tình trạng sôi sục với một số tuyên bố gần đây từ một fan hâm mộ nói rằng cô ấy đã bị đặt ở hàng ghế sau của một chương trình gần đây vì trọng lượng của mình.

Ashley Kauffman của California báo cáo rằng cô ấy gần đây đã tham dự buổi ghi hình với bạn bè, nhưng đã bị tách ra từ họ. Trong khi một số bạn của cô đã được phép lên phía trước, cô tuyên bố là cô đã nghe, "Ồ không, bạn chỉ là quá lớn, quá nặng để được ở phía trước!"

Cha của cô gái bây giờ nói ra rằng con gái của ông thực sự bị

tổn thương bởi tất cả và ông muốn cô nhận được một lời xin lỗi công chúng từ chương trình.

Bạn nghĩ gì về sự việc này ?...

Tyra Banks 'Chắc chắn' Đồng Ý Với Sự Sửa Sắc Đẹp

Tyra Banks nói "YES" cho giải phẫu thẩm mỹ ... khi nào cần.



Đầu tuần này, những người hướng dẫn chương trình và người sáng tạo của "America's Next Top Model", bộ điều hành sản xuất tung ra bộ "Piers Morgan Tonight," nơi mà Brit đã yêu cầu ông trùm truyền thông nếu cô ấy muốn được sẵn sàng để có một chút "nip và tuck."

"Oh chắc chắn," Tyra trả lời.

"Nếu cần thiết?" Piers hỏi.

"Hầu hết là vậy, vâng", cự siêu mẫu cho biết, không do dự.

Trong khi cô mở cửa cho một phẫu thuật nhỏ, Tyra cho biết cô đã không có túi ngực như đã được đồn đại.

"Đó là một tin đồn rất lớn là tôi đã giải phẫu ngực và tôi không đổ lỗi cho bạn. Trên trang bìa của những tạp chí này, tôi còn rất trẻ, tôi chỉ 23, 24, 25, nó trông giống như giả! Tôi thừa nhận rằng

nó đã nhìn như giả, nhưng không phải thế", Tyra đã nói với Brit. "Và mẹ tôi như là..., 'Họ không có biết rằng là con chi [ngực to],' nhưng tới mấy năm sau, họ vẫn nghĩ như vậy bởi vì tôi mặc những áo ngực đẩy lên tuyệt đẹp"

Ngoài sự nói chuyện áo ngực, sau khi Piers tiết lộ ông thích phụ nữ có một chút "thịt trên xương của họ", Tyra đã có một ít tâm lý, cho thấy hầu hết đàn ông nào cũng vậy, họ chỉ chưa biết đến.

"Tôi cảm thấy rằng rất nhiều người đàn ông đã bị tẩy não và họ nghĩ rằng đó là những gì họ muốn và tôi không nghĩ rằng họ biết là sinh học hay sinh lý, mà họ thực sự muốn cảm thấy sự mềm mại bên cạnh họ," cô nói. "Lý do tại sao họ được thu hút bởi bộ ngực bởi vì đó không phải là những gì họ có."

Tori Spelling Tweets: Tôi đang mang thai!



Tori Spelling đã có một số tin tức thú vị - Tôi đang mang thai!

Nữ diễn viên đã vào trang Twitter của mình vào hôm thứ Hai để giải quyết những tin đồn, trong đó có đề nghị cô ta mong đợi.

"Tôi biết có rất nhiều suy đoán, nên tôi muốn mọi người được nghe từ tôi ... chính thức của nó ... Dean & tôi đang mang thai !!!!" cô đã viết vào chiều thứ Hai.

Một đại diện cho Tori cũng xác nhận những tin tức để truy cập Hollywood.

Đây sẽ là đứa con thứ ba của Tori và chồng Dean McDermott - Một thành viên mới cho gia đình sẽ tham gia Liam, 4, và Stella, 2.

Dean cũng có một con trai 12 tuổi, Jack, từ một cuộc hôn nhân trước.

Tori, 37 tuổi, và Dean, 44 tuổi, kết hôn ở Fiji ngày 7 tháng 5 năm 2006 sau khi đính hôn vào tháng 12 năm 2005.

Ngày Chủ Nhật, Tori và Dean đến GLAAD Awards ở Los Angeles, nơi mà các nữ diễn viên / tác giả có thể ra mắt với những bầu thai nhỏ bé.

Hai vợ chồng dự kiến sẽ xuất hiện trên Access Hollywood Live vào thứ Ba để thảo luận về tin tức về đứa con sắp ra đời và tập Oxygen mới của họ, "sTORIbook Weddings."

Cô Reese Witherspoon mất sự riêng tư

Reese Witherspoon phàn nàn lý do là vì mất sự riêng tư của cô.

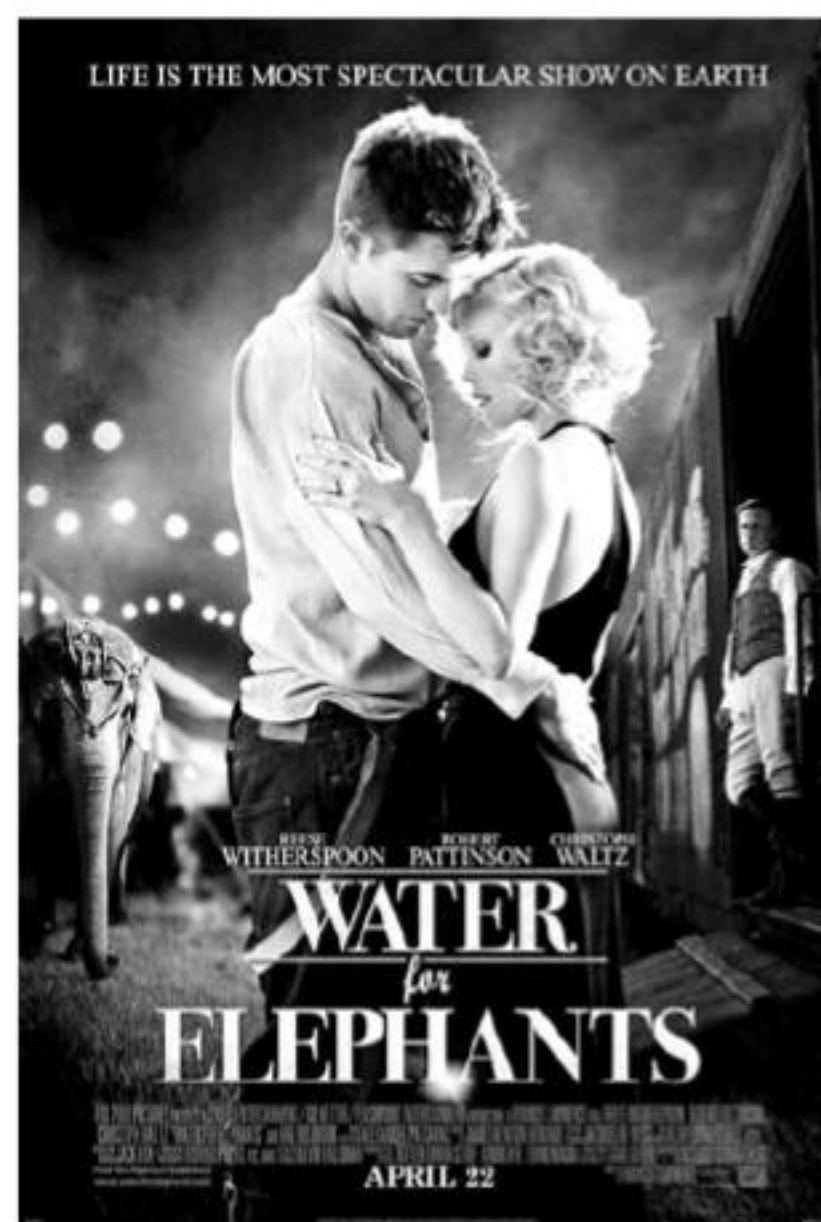
Nữ diễn viên từng đoạt giải Oscar cho biết cô đôi khi ngồi

trong xe của cô khóc vì cô không thể đi ra ngoài công chúng nhiều như cô muốn.

Witherspoon cho biết trong tạp chí Vogue là mặc dù phần lớn cuộc sống của cô thuộc về người khác, nhưng cô sẽ không đánh đổi nó.

Ba mươi lăm tuổi Reese Witherspoon nói rằng bất cứ điều gì cô ấy bị mất, cô đã đạt được mười lần trong kinh nghiệm của cuộc sống.

Witherspoon cũng nói rằng cô cảm thấy may mắn là bạn bè của cô giúp cung cấp cho cô ta những sự riêng tư.



Bộ phim mới nhất của cô, "Water for Elephants," sẽ được phát hành ngày 22 tháng Tư.

Witherspoon đóng vai một diễn viên xiếc tồi tàn và làm bất cứ điều gì để tồn tại. Bộ phim truyền hình thời kỳ Depression được dựa trên cuốn tiểu thuyết bán chạy nhất. Robert Pattinson đóng vai là người yêu của cô trong bộ phim đó. ■

DI TRÚ

&

XÃ HỘI

Được sự hợp tác của Ông Nam Lộc, Giám đốc văn phòng Di trú và Tỵ nạn, thuộc cơ quan USCC tại Los Angeles - California, qua chương trình Di trú & Xã hội được phát hình trên đài SBTN, Tạp chí Ca Dao sẽ ghi lại chương trình hữu ích này để quý đồng hương tiện theo dõi.

BẢNG TIN CHIẾU KHÁN THÁNG 4 NĂM 2011.

Diện F1 (con độc thân trên 21 tuổi của công dân Hoa Kỳ):

Ngày hiệu lực là 1-5-2004

Diện F2A (vợ chồng và con độc thân dưới 21 tuổi của thường trú nhân):

Ngày hiệu lực là 01-4-2007.

Diện F2B (con độc thân trên 21 tuổi của thường trú nhân):

Ngày hiệu lực là 15-4-2003.

Diện F3 (con thành hôn của công dân Hoa Kỳ):

Ngày hiệu lực là 15-3-2001.

Diện F4 (anh chị em của công dân Hoa Kỳ):

Ngày hiệu lực là 01-02-2000

Đây là bản tin của Sở Di Trú đưa ra trong tuần vừa qua. Kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2011, những ai không là công dân Hoa Kỳ như thường trú nhân hay tỵ nạn, nếu thay đổi địa chỉ thì phải điền mẫu đơn AR11, đây là mẫu đơn thay đổi địa chỉ và bắt buộc những ai không phải là công dân Hoa Kỳ đều phải điền vào mẫu đơn này và gởi cho sở Di Trú khi có sự thay đổi chỗ ở. Nếu không thì quý vị sẽ bị phạt và bị rắc rối vì sở Di Trú sẽ không biết địa chỉ mới của quý vị khi họ muốn liên lạc.

Sau đây là phần trả lời thư của quý vị khán thính giả của đài truyền hình SBTN do anh Nam Lộc và chị

Diệu Quyên phụ trách.

Hỏi: Cháu đã làm giấy tờ bảo lãnh cho vợ cháu được hơn 1 năm và vợ cháu đã được phỏng vấn và họ bắt bổ túc hồ sơ được 2 lần, lần thứ 2 thì họ cho biết không cần làm thêm gì nữa và ở nhà chờ họ sẽ liên lạc. Đến nay thì vợ cháu đã mang thai được 3 tháng. Chú hướng dẫn xem cháu phải làm gì thưa chú Nam Lộc.

Nam Lộc: Hồ sơ bảo lãnh của vợ em không có gì trở ngại, họ sẽ gọi vợ em lên để phỏng vấn lại còn người con thì dù vợ em có được chấp nhận hay không thì cháu vẫn đi được. Tôi khuyên em nên về

Việt nam và đến tòa Tổng Lãnh Sự để xin khai sanh cho cháu, như vậy con của em là con của công dân Hoa Kỳ thì cháu đương nhiên là công dân Hoa Kỳ. Đây là điều em phải làm ngay, em cứ an tâm nhất là việc có con rồi thì họ sẽ chấp nhận dễ dàng thôi, chúc em may mắn.

Hỏi: Thẻ xanh tạm của em hết hạn ngày 20-9-2010 thay vì phải xin thẻ xanh mới trước 3 tháng, nhưng vì bận rộn cho nên em quên mất mãi cho đến ngày 18-11-2010 em mới làm việc này. Khoảng 3 tuần sau thì em đã nhận được giấy gia hạn cho cho thẻ xanh là 1 năm và tháng sau thì nhận được giấy gọi đi lần tay và chụp hình. Em có thay đổi địa chỉ nhưng không báo cho sở Di Trú, xin hỏi anh Nam Lộc là khi nào thì em mới nhận thẻ xanh và em có được phỏng vấn để nhận được thẻ xanh 10 năm hay không thưa anh Nam Lộc.

NL: Theo tôi nghĩ là trường hợp này không có gì trở ngại miễn là gia hạn trước 2 năm theo thời gian cơ quan di trú yêu cầu là được rồi. Em hãy cố gắng theo dõi hồ sơ của mình, nếu có gì trở ngại thì

nên tìm 1 người luật sư về di trú để cố vấn cũng như là thay mặt cho em trong những trường hợp cần thiết, xin cảm ơn em.

Hỏi: Ba cháu có thể xanh bảo lãnh cho em cháu hiện đang độc thân dưới 21 tuổi, vào đầu tháng 10-2010 thì ba cháu được Trung Tâm Visa liên lạc để bổ túc hồ sơ làm đơn I864, hiện tại thì giấy tờ này đã gửi đi nhưng điều mà gia đình em đang lo lắng là đến tháng 4 này thì em cháu đúng 21 tuổi như vậy có bị ảnh hưởng gì không thưa anh Nam Lộc.

NL: Tôi xin được trả lời một cách song hành câu hỏi của cô để cho cô và gia đình cô chuẩn bị tinh thần. Thứ nhất nếu mà hồ sơ đã được hiệu lực rồi thì thời gian để làm giấy tờ cũng như chờ đợi phỏng vấn sẽ được trừ lại thì không bị ảnh hưởng. Còn nếu như theo bản tin

chiếu khán như cô Diệu quyền vừa đọc thì sẽ có nhiều trở ngại thay vì đến ngày hiệu lực thì bị lùi lại lúc đó sở Di Trú sẽ bảo rằng chưa đến ngày hiệu lực mà người con của quý vị lúc đó trên 21 tuổi thì điều đó có thể bị ảnh hưởng vì sẽ chuyển qua một diện khác. Vì tôi không có ngày đáo hạn của hồ sơ nên tôi không trả lời chính xác được, tuy nhiên qua sự hướng dẫn của tôi cô có thể dựa vào bản tin chiếu khán để xem em mình có bị ảnh hưởng gì hay không xin chúc em cô gặp nhiều may mắn. ■

MỘT SỐ VẤN ĐỀ VỀ LUẬT TRÚC XUẤT

{do luật sư Nguyễn Ngọc Chương và Nam Lộc trình bày}

Nam Lộc: Trong chương trình hôm nay luật sư Nguyễn Ngọc Chương sẽ trình bày về luật trục xuất của chính phủ Hoa Kỳ. Đây là một trong những đề tài đã gây ra rất nhiều hoang mang cho những người di dân nói chung và cộng đồng người Việt tỵ nạn nói riêng. Vì có nhiều lời đồn đãi cũng như bàn tán không chính xác cộng vào những vấn đề rất là phức tạp của luật di trú như là đối với Việt Nam là một quốc gia vừa ký thỏa hiệp với chính phủ Hoa Kỳ. Nhưng thỏa hiệp giữa VN và Hoa Kỳ cũng khác với Hoa Kỳ và các nước khác cho nên có những luật sư dùng thỏa hiệp của các nước khác áp dụng cho VN thì cũng chưa chắc đúng và chính xác. Vì vậy tôi nhờ luật sư Chương trình bày về đề tài trục xuất trong ngày hôm nay. Trước hết xin mời luật

Lucky

DỊCH VỤ SERVICES & GIFT SHOP

4750 N. Jupiter, #102
Garland, TX 75044
Tel: (972) 496-2226

DỊCH VỤ:

- * Di Trú
- * Bảo lãnh: Đoàn Tụ, Du Lịch
- * Dịch các loại giấy tờ
- * Thị thực chữ ký
- * Công hàm độc thân
- * Hợp thức hóa Lãnh sự Việt Nam
- * Có văn phòng tại VN giải quyết các hồ sơ bị từ chối

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE TỪ THIÊN:

- * Giúp đồng hương trên khắp 50 tiểu bang không có bảo hiểm sức khỏe
- * Bị thất nghiệp, tự làm riêng, small business, low income

UY TÍN - TẬN TÂM - BẢO ĐẢM



Gift Shop
quà tặng giá trị, rẻ



sự trình bày một cách tổng quát về luật trục xuất hiện nay.

Luật sư Chương: Trục xuất có 2 loại:

Thứ nhất là theo điều luật 212 của bộ luật di trú, áp dụng để trục xuất những người đang xin nhập cảnh Hoa Kỳ.

Thứ hai là theo điều luật 237 của bộ luật di trú và được áp dụng để trục xuất những người đã nhập cảnh Hoa Kỳ.

Loại trục xuất thứ nhất áp dụng cho đương đơn xin nhập cảnh Hoa Kỳ hoặc xin thay đổi tình trạng tạm trú sang thường trú nhân.

NL: Xin luật sư cho biết vài thí dụ điển hình cho loại trục xuất thứ nhất vì loại này khá phổ biến trong cộng đồng người Việt Nam ở Mỹ.

LS Chương: Loại trục xuất thứ 1 có khá nhiều điều luật cấm, tôi chỉ trình bày vài trường hợp điển hình mà tôi thấy thường xảy ra. Thí dụ như những người xin nhập cảnh Hoa Kỳ nhưng không theo thủ tục di trú hoặc không theo đúng luật, đương đơn muốn nhập cảnh Hoa Kỳ với diện du lịch nhưng khi tới phi trường thì cơ quan Di Trú Hoa Kỳ khám phá ra đương sự chỉ mua vé máy bay có 1 chiều, như vậy nhân viên Di trú cho rằng đương sự không có ý định đi du lịch và có ý định thường trú tại Hoa Kỳ, hoặc là đi du lịch và đã ở lại vượt quá thời gian cho phép trong những lần nhập cảnh trước thì sở Di trú sẽ quyết định rằng đương sự muốn sống tại Hoa Kỳ chứ không phải đi du lịch và sẽ từ chối không cho đương sự nhập cảnh.

Một trường hợp khác là những người thay đổi tình trạng tạm trú sang thường trú nhân. Thí dụ như công dân Hoa kỳ VN lấy vợ sau đó bảo lãnh người đó sang Mỹ, theo luật di trú người được bảo lãnh sang Mỹ theo diện vợ hoặc chồng chỉ được cấp thẻ xanh tạm

có hiệu lực chỉ 2 năm mà thôi. Sau 2 năm thì đương sự phải làm đơn xin thẻ xanh 10 năm. Sở Di Trú sẽ cấp thẻ xanh 10 năm nếu 2 người vẫn còn hôn thú và chung sống với nhau như vợ chồng, nếu sau 2 năm người được bảo lãnh sang Hoa Kỳ không được người bảo lãnh làm đơn xin thẻ xanh hoặc bị sở Di Trú từ chối vì lý do nào đó thì người đó sẽ bị trục xuất.

Trường hợp những người không phải là CDHK nhưng bị kết án hình luật và tôi thấy nhiều người bị kết án hình sự đã chấp nhận ký giấy điều đình với biện lý vì người đó nghĩ rằng ở tù vài tháng sau bị vài năm tù treo là xong. Bởi vì họ muốn chấm dứt sự đối đầu với luật pháp và họ muốn bắt đầu cuộc sống mới nhưng chính vì sự nhận tội cho xong đó tức là chấp nhận điều đình thì đó là nguyên nhân dẫn đến trục xuất.

NL: Xin luật sư cho biết rõ ràng về định nghĩa có thể bị án 1 năm, thì điều đó bị ảnh hưởng như thế nào.

LS Chương: Một phần trong điều luật 237 khi một người thường trú nhân bị phạm tội có tính cách suy đồi đạo đức có thể bị kết án 1 năm trở lên thì có thể bị trục xuất. Quý vị nên chú ý có thể bị án 1 năm trở lên nhưng tòa chỉ kết án 3,4 tháng thì người đó vẫn bị trục xuất. Một phần khác trong điều luật 237 nói rằng nếu đương sự phạm những tội như ăn cắp, ăn cướp, biển thủ, mại dâm, giả mạo giấy tờ hoặc chữ ký, làm cổ phiếu giả, gian lận, buôn bán ma túy và tội rửa tiền thì có thể bị trục xuất. Tuy nhiên những tội vừa kể trên không phải coi là toàn bộ tội ác có tính cách suy đồi đạo đức, ngoài ra còn nhiều tội khác quý vị nên tham khảo với luật sư về di trú để biết rõ thêm về trường hợp của mình có bị lọt vào những tội cấm nhập cảnh

hay không. Có trường hợp đương sự ra vô Mỹ nhiều lần nhưng lần cuối thì bị trục xuất với lý do là đương sự có án cách đây 10 năm. Người ta thắc mắc tại sao những lần ra vô trước thì không sao mà lần này thì bị giữ lại, sự thật là cơ quan Di Trú có quyền giữ lại bất cứ lúc nào họ muốn mặc án cũ đã quá 10 năm rồi.

Loại trục xuất thứ 2, loại này áp dụng cho những người có mặt tại Hoa Kỳ rồi và có 4 trường hợp thường hay xảy ra.

Trường hợp thứ 1 là ở Hoa Kỳ bất hợp pháp, trường hợp này xảy ra rất nhiều thì theo luật di trú ở Hoa Kỳ bất hợp pháp có nhiều trường hợp. Như đi du lịch rồi ở lại quá thời gian cho phép hoặc người đó đi làm hay đi học trong khi chiếu khán của họ là đi du lịch, như vậy người đó trở thành cư trú bất hợp pháp.

Trường hợp thứ 2 là những người đi du học nhưng chỉ học được 1,2 mùa rồi bỏ học và ở lại Mỹ như vậy người đó trở thành cư trú bất hợp pháp.

Trường hợp thứ 3 là khai gian với sở Di Trú hay tòa Tổng Lãnh Sự Hoa Kỳ để được hưởng quyền lợi di trú như những người đang bị án treo.

Trường hợp thứ 4 là khai gian với sở Di trú hay tòa Tổng Lãnh sự Hoa kỳ để được hưởng quyền lợi di trú, điển hình là những công dân Hoa kỳ bảo lãnh cho cha mẹ của mình ở VN và những người con còn lại nếu trên 21 tuổi còn độc thân thì sẽ được đi theo cha mẹ. Sự thật là họ đã có gia đình rồi nhưng lại khai gian với sở Di Trú là độc thân để được đi Mỹ theo cha mẹ, khi họ đến Mỹ được vài năm thì họ lại bảo lãnh cho chồng hoặc vợ còn ở lại VN. Khi sở Di Trú phát giác là người bảo lãnh có hôn thú trước khi nhập cảnh sang

Mỹ thì họ sẽ tiến hành thủ tục trục xuất đương sự.

NL: Trong trường hợp đó thì họ khám phá sự gian lận trước đây nhưng mà đương sự có quốc tịch Hoa Kỳ thì có bị trục xuất hay không.

LS Chương: Trường hợp này thì cũng có thể nhưng sở Di Trú có đủ thời gian và nhân lực để làm chuyện đó hay không, và nếu muốn trục xuất thì họ phải thu hồi quốc tịch của người đó, sau khi thu hồi quốc tịch của đương sự xong thì cơ quan Di trú mới bắt đầu tiến hành thủ tục trục xuất.

NL: Xin luật sư cho biết tình trạng hiện nay của những người đã có án lệnh trục xuất về VN hiện đang bị sở Di trú tạm giữ.

LS Chương: Những người có án lệnh trục xuất được chia thành 2 nhóm, một nhóm đang bị chính

phủ Hoa Kỳ tạm giữ còn nhóm thứ hai được thả ra nhưng phải bị kiểm tra. Lý do là nhóm thứ nhất đang bị giam giữ vì khi sở Di Trú đưa họ ra tòa án để xử họ về vấn đề trục xuất thì tòa không cho những người này được tại ngoại hầu tra vì thường thì những người này bị phạm pháp mới được mãn hạn tù. Nhóm thứ hai là những người được thả ra vì theo tòa di trú sau khi có quyết định trục xuất thì sở Di trú có 90 ngày để trục xuất về quốc gia của họ, nếu sau 90 ngày mà không trả họ về quốc gia của họ được thì sở Di Trú phải thả họ ra với điều kiện đương sự phải trình diện theo qui định của sở Di Trú. Lý do sở Di Trú không trả người đó về VN được vì chính phủ VN không nhận sự trả về, và một trong những điều kiện trục xuất là đương sự phải liên lạc với tòa Đại sứ VN để xin giấy

nhập cảnh nhưng vì họ không cấp nên không trả về được.

NL: Theo thỏa hiệp giữa VN và Hoa Kỳ thì chính phủ VN sẽ không nhận những người nào đến định cư tại Mỹ từ 1995 trở về trước, thế nếu người nào bị phạm tội năm 1992 mà sở Di Trú vẫn tiến hành thủ tục trục xuất thì họ phải làm sao thưa luật sư.

LS Chương: Đây chỉ là sự thỏa thuận giữa 2 quốc gia mà thôi, chính phủ Mỹ luôn luôn muốn trục xuất những người có án tù ra khỏi nước Mỹ bất kể thời gian nào nếu quốc gia của đương sự chấp nhận cấp Visa. Thật sự có những người bị kết án năm 1997 hoặc 1998 nhưng chính phủ VN vẫn không nhận những người này về VN bởi vì đây chỉ là thỏa hiệp giữa Hoa Kỳ và VN chứ không phải là luật. ■

QUỐC HƯƠNG RESTAURANT

新國皇海鮮酒家

ĐẶC BIỆT:

CƠM PHẦN GIA ĐÌNH
LẨU ĐÈ
ĐỒ BIỂN NƯỚNG VỊ
CUA RANG ME
TÔM HÙM (LOBSTER)
ẾCH CHIÊN BƠ
CƠM CUA LÁ SEN
BÒ 7 MÓN

và hàng chục món ăn ngon, thích hợp với khẩu vị. Đây đủ các món ăn tàu, việt đặc sắc: món khai vị, đủ loại soup, đồ biển, cơm, hủ tiếu, mì xào, tay cầm...

*** Nhiều món nhậu lai rai hấp dẫn

Sau 6PM Hát Cho Nhau Nghe

3112 N. Jupiter Rd., Ste. 111
Garland, TX. 75044

Tel: 972 - 414 - 1300
(Jupiter @ Beltline Rd, Saigon Mall)

PHỞ BÒ
PHỞ GÀ
HỦ TIẾU MÌ
BÚN MẮM
BÚN RIÊU
BÚN BÒ HUẾ
CƠM GÀ XỐI MỠ
CƠM BÒ LÚC LẮC

và các loại cơm khác nhau,
cùng nhiều món ăn rất thích
hợp với khẩu vị của quý khách

Ngoài ra chúng tôi còn có các
MÓN NHẬU

CẦN NỮ TIẾP VIÊN TRẺ
XIN GỌI: 972-978-0106

Nơi đặt tiệc Cưới, Hối, Anniversary.
Sinh Nhật, Hội Hạp lý tưởng.
Có Security giữ an ninh và
Taxi - phục vụ quý khách

Hoàn toàn đổi mới

chủ nhân mới

Chúng tôi tăng cường thêm Đầu Bếp Việt để
phục vụ quý khách chu đáo hơn



GIỜ MỞ CỬA:

Chủ Nhật - Thứ Năm: 10AM - 1AM

Thứ Sáu: 10AM - 2AM (Oục Mạn Band 8PM - 2PM)

Thứ Bảy: 10AM - 2AM (Private Party tối Thứ Bảy)

ĐẦU BẾP MỚI - BAN QUẢN LÝ MỚI

Trân Trọng Kính Mời

Dưới bóng hoa đào

■ Nhất Linh - Khái Hưng

Trời đông mưa phùn lâm tẩm. Bên kia dãy nhà lá lúp xúp dưới chân đê Yên Phụ, nóc không cao quá mặt đường, nước hồ Tây mù mịt, bát ngát, mênh mông, như một cửa biển chìm đắm trong cảnh sương mù buổi sáng.

Đứng nhìn xuống con đường làng lát gạch lở mờ quanh co tựa con rắn nâu dài quấn mình lượn khúc ở giữa hai làn nước xám.

Như không nghĩ tới mùa rét, không nghĩ tới bùn lầy, hai người vận Âu phục, tay thọc trong túi áo toí cài kín, mạnh bạo nện gót trên đường. Đến một lối dốc, có cổng tre, cánh phen nửa, đưa tới một cái vườn trồng đầy cúc, hai người từ từ dừng bước. Tống Bình quay lại nhìn Nam Chân. Nam Chân mỉm cười khẽ hỏi:

- Xuống nhé?
- Ừ thì xuống. Nhưng...

Nam Chân chắc đã thừa hiểu ý bạn, nói gặt ngay:

- Mặc chứ!

Tống Bình ngần ngại:

- Nhưng cũng hơi quá. Luôn năm hôm đến mua hoa cúc năm lần. Chắc nó ngờ, ngượng chết!

- Nó ngờ mặc nó!... mình đi sắm tết kia mà!

Nam Chân nhìn bạn cười:

- Làm gì mà bẽn lễn như cô dâu mới về nhà chồng thế?

- Còn anh thì làm gì mà si tình thế, để tôi phải lặn lội trời mưa rét mướt.

- Rõ khéo, ai bắt anh đi

- Nhưng anh cứ rủ...

- Ai cấm anh không theo? Kỳ tình cu cậu cũng muốn chết đi kìa! Thôi đã đến đây thì xuống.

Con đường dốc đất vàng lẫn nước, vừa lội vừa trơn. Hai người, bùn bắn lấm tẩm ống quần, phải vịn vào những cọc chống hàng giậu phen nửa, mới lần từng bước xuống được vườn. Một con chó trắng ở trong chiếc nhà lá sỏ ra, làm cho hai người suýt ngã.

Một cậu bộ dạng láu lỉnh trông như học trò, đầu để trần, chân đi guốc, mình mặc chiếc áo nịt đen trùm ra ngoài áo cộc trắng thông thả đi ra. Gặp khách hàng quen,



cậu em
nhếch mép

ngà đầu chào:

- Thưa hai ông lại đến mua cúc?

Đó chỉ là câu tự nhiên của người bán hàng, nhưng Tống Bình cảm thấy có ngụ ý rất nhiều ý tứ, liền bấm bạn, nói thầm:

- Đây, đã bảo mà!

Nam Chân, nét mặt thản nhiên, tươi cười đáp lại cậu bán hàng hoa:

- Phải, chúng tôi đi mua cúc. Cúc còn nở đẹp, chúng tôi còn mua mãi.

- Vậy mời hai ông vào vườn. Hai ông mua cúc ở vườn này hay ở vườn trong?

Cậu gio tay trò:

- Ở tận trong kia... chỗ chị tôi đương xới đất ấy

Hai chàng xăm xăm tiến bước.

HỘI ÁI HỮU H.O DALLAS - FORT WORTH

2926 Maple Ave # 200 Dallas, TX 75201

Tel: 214-662-0851 * Fax: 214-740-0112

THƯ MỜI

Kính gửi: Quý Đồng Hương

Trân trọng kính mời Quý Vị đến tham dự Chương Trình Văn Nghệ chủ đề:

NHỮNG NGÀY KHÔNG QUÊN

Nói về Tình Yêu, Tình Bạn và Tình Đất Nước của những Chiến Sĩ VNCH đã từng trải qua tháng ngày gian khó và hy sinh trong các Trại Tù Cộng Sản, do Hội Ái Hữu H.O Dallas - Fort Worth tổ chức.

Thời gian : Từ 2:00pm đến 6:00pm Chủ Nhật ngày 15/5/2011

Địa điểm : Nhà Hàng QUỐC HƯƠNG

3212 N. Jupiter Rd. # 111

Garland, TX 75044

Điện thoại: 972-414-1300

Giá vé: \$25 (Ăn tối và văn nghệ)

Đây là cơ hội gặp gỡ Bạn Bè sau bao ngày xa cách. Để chương trình thêm phong phú, BTC rất mong đón nhận sự đóng góp của Quý Vị.

Trân trọng kính mời,

Dallas ngày 15/2/2011

Trưởng Ban Tổ Chức

NGUYỄN HÂN

214-662-0851

LIÊN LẠC VÉ:

-Phạm Long (214) 437-0887

-Lê Quang Năng (214) 398-0119

-Lê Công Nhạc (214) 566-1179

Nam Chân vừa đi vừa nói:

- Thế thì vườn trong hoa đẹp hơn.

Cậu bán hoa cũng theo liền sau. Cậu cười một cách lém lỉnh, bảo hai người khách:

- Các ông đi từ từ chứ kéo tron ngã.

Rồi gọi to:

- Chi. Mai ơi! Có khách mua hoa đây

Bỗng ở giữa đám cúc vàng, đứng dậy một người con gái chút khăn vuông, mặt trái xoan, da trắng mát. Chắc hẳn cô đã trông thấy khách mua hàng quen ở phía ngoài giậu phen. Cậu em nói sẽ với hai ông khách:

- Xin hai ông hãy đứng chờ đây một phút, cho phép cháu vào hỏi chị cháu tí việc riêng.

Dứt câu, cậu chạy vào trong vườn, ghé tai chị thì thầm:

- Chị nhớ lời em dặn nhé... Ở đời cần gì, phải chiều người lấy của chứ. Chị cứ nói thật cao, bao nhiêu người ta cũng trả.

Mai mỉm mỉm cười

- Vậy dẫu họ hỏi ngớ ngẩn thế nào, chị cũng đừng gắt như hôm qua, cứ trả lời ôn tồn người ta nhé? Bu cũng bảo thế đấy

Mai vẫn tủm tỉm cười, hai má đỏ hây hây trước luồng gió lạnh, vẻ đẹp càng tăng bội phần:

- Được cậu không lo. Thế nào chốc nữa cũng có hai đồng bạc tiêu. Cậu cứ về nhà, để mình chị ở đây

Cậu em ra tới cổng vườn còn dặn với chị cốt để hai người khách nghe rõ và khôngngờ vực.

- Chị nhớ nhé! Chẳng mai phiên chợ rồi đấy

Quay lại, cậu nói với hai người:

- Mời hai ông vào chọn hoa, đã có chị cháu, cháu xin về lấy giỏ để đựng cây

Cô hàng hoa cất giọng oanh thỏ thẻ:

- Thưa hai ông mua cúc gì?

Nam Chân tiến lại gần, ngớ ngẩn hỏi:

- Cúc gì đẹp như... cô nhỉ?

- Thưa ông, ở vườn em, cúc gì cũng đẹp. Ông muốn mua thứ gì thì mua

Rồi cô dăm dăm nhìn Tống Bình, hỏi sẽ Nam Chân:

- Thưa ông, ông kia là bạn ông?

- Phải. Sao?

- Thưa ông, trông ông ấy bẽn lễn như con gái

Nam Chân cười, quay lại thấy Tống Bình vẫn đứng ở gần cổng, liền gọi:

- Này anh Tống Bình...

Nam Chân ôn lại cho bạn nghe câu mình vừa nói, Mai hai má đỏ bừng, vội vàng cúi mặt xuống nói:

- Ấy, em lậy ông, ông đừng... đấy!

Chuyện vắn vơ một lúc, rồi khi cúc đã cho vào giỏ, tiền đã trả, hai người đứng mãi cũng ngượng, liền tính đường lui. Mỗi người khệ nệ mang hai giỏ cúc, ra đến cổng vườn còn quay lại nhìn. Cô bán hoa đứng trong vườn cúc, cũng trông theo, nói:

- Vài hôm nữa, hai ông lại xuống mua đào nhà em, nhé!

Nam Chân chạm vào vai bạn:

- Tình không?

Đi khuất hàng rào, Tống Bình nhìn xuống hai giỏ cúc, phàn nàn:

- Nặng quá!... Thôi tôi vớt lại đây, ai muốn lấy thì lấy. Khuân về

làm gì cho nhọc xác lại rác nhà. Chỉ tại anh đẩy mại

- Thôi chịu khó mang về làm kỷ niệm.

Tống Bình gắt:

- Kỷ niệm gì, nó lừa mình nó lấy tiền. Con bé ấy nó láu lăm. Tình nghĩa gì!

Hai hôm sau, Nam Chân lại rủ Tống Bình đi mua hoa, nhưng Tống Bình từ chối. Nam Chân cũng không ép, để bạn ở nhà, đi một mình. Lần này, mới đến chỗ dốc, chàng nhìn xuống đã thấy cô hàng hoa đứng ở vườn ngoài, dựa vào gốc đào, chăm chăm cặp mắt nhìn lên đường. Nam Chân dừng lại ngấm ngấm. Mái tóc mây lắn dưới vành khăn đen láy (vì hôm nay cô không chút khăn vuông). Khuôn mặt dịu dàng, nước da trắng hồng in trong cái khung tròn màu hồng phơn phớt của cây đào đầy hoa, khiến Nam Chân lại nhớ đến bức tranh Nhật Bản mà chàng được ngắm ở một hàng sơn.

Nam Chân xuống vườn. Mai ra đón, ngơ ngác nhìn lên đường hỏi:

- Còn ông bạn ông?

Nam Chân có dáng không bằng lòng, hỏi lại:

- Bạn nào?

Mai bẽn lễn, cúi đầu, thỏ thẻ:

- Ông bạn vẫn đi với ông, ông Bình ấy mà.

- Cô nhớ kỹ tên ông ấy nhỉ?

Rồi lạnh lùng chàng nói:

- Ông ấy không đến.

Mai có vẻ buồn.

Lần này, hai người tuy vẫn nói chuyện với nhau, nhưng lời cứng còi, nét mặt cau có. Lại thêm cậu em ở bên nhà sang, cứ đứng nói



The Foot Place



Reflexology

Chúng tôi có thợ chính gốc từ Trung Quốc chuyên bấm huyết lòng bàn chân, để trị đau nhức và mệt mỏi. Đồng thời xoa bóp lưng, tay và cổ

(972) 323-2044

2625 Old Denton Rd Ste 558
Carrollton, TX 75007
(trong khu chợ H-Mart,
hướng ngoài đường
Old Denton)

cell: 713-376-2526



Chúng tôi có máy trừ độc tố trong cơ thể bằng cách ngâm 2 bàn chân trong nước trong vòng 30 phút:

- +Loại bỏ các độc tố ra khỏi máu và các mô của bạn
- +Cân đối lại các ion dương và âm
- +Khôi phục máu cho một độ pH bình thường cho phép cơ thể tự chữa bệnh của các bệnh mãn tính
- +Loại bỏ các triệu chứng do độc tố; loại bỏ các chất thải không mong muốn
- +Loại bỏ căng thẳng trên hệ thống miễn dịch
- +Trẻ hóa cơ quan quan trọng
- +Đảo ngược quá trình lão hóa
- +Nâng cao sự hấp thụ oxy của bạn
- +Đòi lại cuộc sống của bạn

Mon-Thur 10am-10pm • Fri-Sat 10am-Midnight • Sun 12pm-8pm. (Sau 9:00pm xin gọi để lấy hẹn trước khi đến)

Độc và ủng hộ Tạp chí Ca Dao



Xin quý độc giả gửi những ý kiến xây dựng, để Ca Dao có thể phục vụ quý vị ngày một tốt hơn.

Và khi quý vị đến với các cơ sở thương mại quảng cáo trong Tạp chí Ca Dao, hãy nói rằng quý vị đã được thấy họ trong Ca Dao.

Thành thật cảm ơn quý vị.
Tạp chí **Ca Dao**

Email: **info@tapchicadao.com**
Số phone liên lạc: **(214) 306-1025**



Saigon Travel

1-866-648-9367



SGTV bán vé máy bay đi khắp nơi trên thế giới với giá thật rẻ, nhanh chóng và thuận tiện (Quý vị không phải đi đâu xa, chỉ cần gọi cho chúng tôi ở số 1-866-648-9367, trong vòng 5' là quý vị có thể có ngay vé chuyến bay mà quý vị chọn). Đặc biệt SGTV có bán vé máy bay đi trong những trường hợp khẩn cấp, bay trong vòng 24 giờ. Ngoài ra chúng tôi có nhân viên tại phi trường VN để giúp đỡ quý khách khi quý khách yêu cầu. Hãy gọi ngay cho chúng tôi 1866-648-9367 24/7, rất mong được phục vụ quý khách.

Lựa chọn tốt nhất

về chăm sóc răng miệng tại Việt Nam

- ✱ Là địa chỉ tin cậy chuyên điều trị cho Quý Việt Kiều. Thời gian nhanh chóng, hiệu quả. Quý thân chủ có thể tham khảo website Nhakhoalananh.com và liên hệ trước với chúng tôi qua điện thoại, email để được tư vấn trước về phương pháp điều trị, thời gian, giá cả...
- ✱ Máy móc hiện đại, công nghệ hàng đầu thế giới với X quang kỹ thuật số toàn cảnh (digital panorama X-ray), phòng tiểu phẫu implant trang bị hệ thống implant Nobel Biocare (Mỹ), Ankylos (Đức)...
- ✱ Lab tại chỗ, với thiết bị làm răng sứ bằng kỹ thuật CAD/CAM (Computer Added Design/ Computer Added Manufacture) hàng đầu của Sirona (Đức) và Ivoclar Vivadent (Thụy Sĩ), giúp làm răng sứ nhanh, đẹp tự nhiên.
- ✱ Đội ngũ bác sĩ giỏi, kinh nghiệm nhiều năm, thường xuyên đi tu nghiệp tại Mỹ, châu Âu, Úc, Hàn Quốc...
- ✱ Điều trị nhẹ nhàng, đẹp và hiệu quả.

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG GARDEN
149 Tôn Dật Tiên, Khu Kênh Đào, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5412 1314

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG NAM LONG
130 Hà Huy Tập, Nam Long 1, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5411 1616

NHA KHOA LAN ANH PHÚ NHUẬN
292 Huỳnh Văn Bánh, P.11, Q.Phú Nhuận, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 3844 2838

Tư vấn tận tình qua Tel, Website

011 84 917 463 468
www.NhaKhoaLanAnh.com



A collage of various actors from the TVB 25th Anniversary Special, including characters like the 'Big Boss' and 'The Criminal Minds' cast, set against a blue background with a large '25' graphic.

+ hơn 85 đài Anh ngữ

Còn nhiều bộ chương trình khác



Số báo ghiên (ISSN) và code là 8436 0300. Khách hàng Quốc Tế của BRIGHT nhận lại gói quà tặng là BRIGHT CARD™ (\$12.99/tháng) hay bộ kỷ niệm chương trình BRIGHT của bản của (\$29.99/tháng) hay các lựa. Các học định tại đây**



TELECOM WIRELESS
NEXT TO NAM HUNG MARKET
1700 EAST PIONEER PKWY STE 186
ARLINGTON, TX

Một Đại Lý Ủy Quyền của DIRECTV

GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

Others will be making. The day is full of

[illegible]

bông, thỉnh thoảng lại đưa mắt ra hiệu nhắc chị.

Nam Chân chê thứ cúc nọ hoa gầy, thứ cúc kia hoa rữa, rồi chẳng mua khóm nào.

Lúc chàng ra về, Mai theo đến tận cổng vườn.

Bống cô quay lại bảo em:

- À cậu, cậu về thay nước hộ chị mấy chục bát thủy tiên nhé. Sáng nay chị quên băng đi mất.

Cậu em ngoan ngoãn lắm, vui vẻ về ngay. Nam Chân đoán rằng Mai muốn ở lại một mình để nói câu chuyện riêng gì, thấp thòm mừng thầm. Quả thực, chàng đoán không sai.

Mai lại gần, tươi cười nói sẽ:

- Thưa ông, em muốn nhờ ông một việc, chả biết ông có giúp cho không?

- Được, cô cứ nói, thế nào tôi cũng giúp.

- Hôm nay, ông không mua hoa...

- Vậy cô muốn tôi mua. Ủ thì tôi mua.

- Thưa ông, cái đó có hề chi, ông mua cũng đã nhiều rồi. Hôm nay ông không mua hoa, vậy em nhờ ông tiện xe cho em gửi đôi khóm cúc với cành hoa của ông... bạn ông mua hôm qua nhưng còn gửi lại.

Nam Chân tuy tức uất người, phần giận cô hàng chỉ nghĩ đến Tống Bình, phần giận bạn lên đi mà không rủ mình. Song đã trót hứa giúp thì chàng cũng phải nhận lời.

Lúc chàng về tới nhà, Tống Bình ra đón cửa hỏi:

- Anh lại mua hoa cúc? Lại thêm cả cành đào, đẹp nhỉ?

Nam Chân bĩu môi:

- Lại còn vờ!

Tống Bình ngơ ngác:

- Anh bảo tôi vờ cái gì?

Nam Chân dần từng tiếng:

- Vờ cái gì! Hôm qua lên đi một mình... rồi mua hoa lại không đem về, bắt người ta phải hầu, lại còn vờ cái gì nữa.

Tống Bình biết rằng bạn tức giận lắm, ôn tồn phân trần:

- Thì sáng hôm qua, tôi ngồi bàn giấy với anh từ sáu giờ tới mười một giờ, anh không nhớ?

Nam Chân ngẩn người ra, ngẫm nghĩ. Nhưng lúc hiểu câu chuyện chàng lại ghen đầy ruột:

- Hừ! Con bé!...

Tống Bình hỏi dồn:

- Con bé bảo anh cái gì? Cái gì thế? Nó bảo anh đem hộ cho tôi hai giỏ cúc và cành đào này à?

Tống Bình yên lặng một lúc, rồi mỉm cười, nói một mình:

- Tình tứ quá!

Trong lòng tự nhiên chàng thấy sung sướng.

Ngồi chống tay vào cằm, Nam Chân cười mát bảo bạn:

- Thế thì con bé giỏi thật, nó đánh lừa mình để bắt mình đem tặng tình nhân nó.

Hôm sau, Tống Bình thấy bạn vẫn còn tức tối, đến khẽ vỗ vai:

- Này, đi mua hoa đi!

Nam Chân quay lại trợn mắt nhìn bạn, đáp:

- Anh muốn đi thì cứ đi, tôi đi làm gì?

Tống Bình thân mật hỏi:

- Anh giận em đấy à?

Nam Chân giọng khinh bỉ:

- Vì có gì tôi lại giận anh? Phải!

Vì có gì?

Biết bạn bức tức, Tống Bình kéo ghế ngồi liền bên cạnh, thông thả nói:

- Hối đùa anh đấy... chứ tôi không đi đâu! Chúng ta không nên đi vì hai lẽ. Lẽ thứ nhất, anh em ta không nên vì một cô hàng hoa mà đến giận nhau, có khi đến lìa nhau. Lẽ thứ hai, ta chỉ nên coi cô bé ấy như một khóm cúc ở trong vườn cô ta.

"Ta cứ để khóm cúc mọc ở vườn thì sang năm ta lại cùng nhau xuống Yên Phụ ngắm nghía, vì còn ở vườn, nó còn nằm đấy sang năm khác nẩy chồi phát hoa, chứ về nhà ta thì bắt quá chơi được ba hôm tết, rồi nhị tàn cánh úa, ta chẳng khỏi ném nó vào trong chiếc xe rác qua đường.

"Và, có lẽ chỉ ở vườn, nó mới đẹp, chứ khi trồng nó vào chậu sứ để trong nhà thì vị tất nó sẽ còn đẹp... Vậy thôi đấy nhé. Phải để dành nó đấy đến sang năm".

Nam Chân nghe bạn nói, ngẫm nghĩ một lúc rồi thở dài:

- Anh nghĩ thế mà phải

Từ hôm ấy, Nam Chân và Tống Bình không đi mua hoa cúc nữa

Còn cô Mai chiều chiều nhớ đến người mua hoa, vẫn đứng tựa gốc đào trông ngóng. Nhưng người đi không trở lại, rồi tết hết, xuân qua, tình cô cũng một ngày một phai như hoa đào dần dần tàn rụng trước gió.. ■

AMERICAN NUTRITION CARE

CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP TIỀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ

VĂN PHÒNG AMERICAN NUTRITION CARE HIỆN ĐANG CÓ CHƯƠNG TRÌNH

1. GIÚP ĐIỂN ĐƠN HỌC LẤY BẰNG GIỮ TRẺ
2. TRỢ CẤP TIỀN BỒI HOÀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ
3. CÓ TỔ CHỨC CÁC LỚP HỌC LẤY 20 GIỜ MỖI NĂM

Quý vị sẽ được nhân viên của công ty

AMERICAN NUTRITION CARE

giúp đỡ điền đơn, và hoàn tất mọi thủ tục

giấy tờ để hành nghề giữ trẻ mà không cần phải

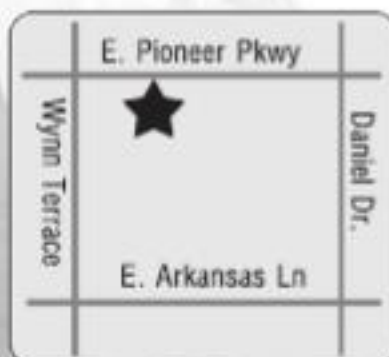
trả cho công ty bất cứ một lệ phí nào



THÁI QUANG HIỆP
Cell: (469) 767 3837

LỚP CỬU
THƯƠNG DO
CÔNG TY EMS
PHỤ TRÁCH

giá \$45



Dallas: (972) 213-1224
FortWorth: (817) 471-2640
Austin: (512) 541-4710
Houston: (832) 413-3944

Bất cứ ai hội đủ điều kiện đều được giúp đỡ tham gia vào chương trình này mà không bị kỳ thị vì lý do Màu Da, Chúng Tộc, Phái Tính, Tuổi Tác hay bị Thương Tật. Nếu bạn tin chắc rằng mình bị Kỳ Thị, xin viết thư này cho Ban Giám Đốc công ty American Nutrition Care tại 1114 E. Pioneer Pkwy, Suite 10 Arlington, TX 76010 hoặc bộ Canh Nông Hoa Kỳ, USDA, Director Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington DC. 20250-9410



TIẾNG NƯỚC TÔI

TNT
RADIO



WORLDWIDE NETWORK

Điện Thoại: (512) 541-4710 / Cell: (469) 767-3837 / Fax: (512) 541-1564

Email: TNT@tiengnuoctoiAustin.com

Web: TiengNuocToiAustin.com

**Phát Thanh 24 giờ mỗi ngày
Liên tục 7 ngày mỗi tuần. Tại Thành phố Austin**

Địa Điểm Bán Máy Radio TNT

1/ TELECOM WIRELESS SERVICES INC

(512) 836 - 3500

2/ HOA PHÁT Gởi Tiền

(512) 339 - 1760

3/ MI VIDEO TRUNG TÂM SÁCH BÁO PHIM NHẠC

(512) 837 - 0213

4/ T - SPA & Nail Supply

(512) 339 - 3700

\$35/1 cái radio và sẽ không cần đóng thêm một lệ phí nào.

Lien Bich

Cosmetics & Skin Care

Hãy cẩn thận gìn giữ làn da dưới ánh nắng mặt trời.

Ánh nắng mặt trời là một nguyên nhân chính làm nám da mặt, vết nám ngày càng lớn, làm da khô và ngứa.

Liên Bích Cosmetics hiện có kem trị nám, tàn nhang, làm biến mất vết nám, vết thâm trên da không thể tìm thấy loại kem nào tốt hơn, hiệu quả hơn, vì đây là kem thượng hạng và tốt nhất hiện nay.

Năm công dụng của kem Emulsion :

- * Bảo vệ da, không bị đỏ - nhiễm trùng
- * Giúp da săn chắc, khít lỗ chân lông
- * Mịn màng - tươi sáng
- * Da không bao giờ bị mụn
- * Kem làm trắng da, có độ chống nắng cao (65 SPF), ngay cả nắng ở ngoài biển, đi câu cá hay du lịch vùng Á Châu.



Xin mời đến Lien Bich để có làn da vừa ý

Liên Bích Cosmetics - Skin Care

2202 New York # 902 Arlington, TX 76010

(mặt tiền Khu Phước Lộc Thọ)

(817) 801-5002 & (469) 441-6888

Mẹo vặt cực hay khi dùng sữa



Sữa là thứ không thể thiếu trong tủ lạnh của nhiều gia đình tuy nhiên có một vài mẹo nhỏ khi dùng sữa mà bạn có thể chưa biết dưới đây.

Nấu sữa không bị trào

Việc nấu sữa nhiều lúc quên chỉ chút xíu thì quay lại nồi sữa trào chỉ còn một nửa hoặc không còn chút nào. Mách bạn cách đơn giản là hãy úp một chén nhỏ hay một cái muỗng dưới đáy nồi trước khi cho sữa vào, sữa sẽ tránh trào quá nhanh.

Tránh sữa bám dưới đáy nồi

Bạn chỉ cần tráng một lớp nước lạnh dưới nồi trước khi cho sữa vào nấu.

Sữa hết vữa

Nếu sữa bị vữa chớ nên bỏ mà phí hãy cho lên nấu lại cùng với một chút đường cát.

Chữa mùi khét khi nấu sữa

Nếu quên mà làm sữa nấu có mùi khét, bạn hãy nhanh tay nhúng ướt khăn và đặt lên nồi sữa khi còn bốc hơi. Mùi khét sẽ thấm qua khăn giảm đi rất nhiều.

Sữa bột có mùi sữa tươi

Đơn giản pha sữa bột với một chút xíu muối là sẽ có mùi sữa tươi thơm ngon ngay.

Le's HAIR PRO

5026 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75044

Ngay góc Jupiter & Arapaho Rd.
Trong khu Minyard, cạnh Dollar General

Tel: 972 - 530 - 9636



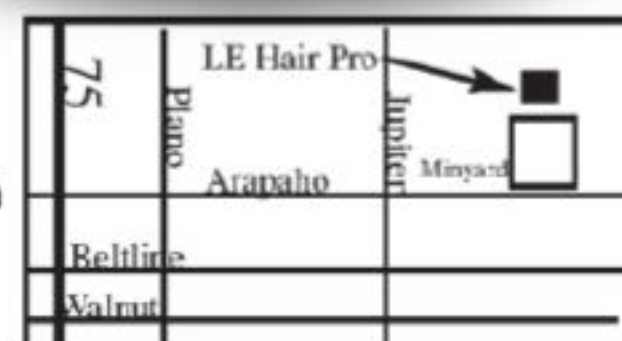
Kiều Thu
Angie - mimi
Kính Mời

Mở cửa 7 ngày 1 tuần
Thứ 2 - Thứ 6: 9:30am - 7pm
Thứ 7: 9am - 6pm
Chủ Nhật: 10am - 6pm

Chuyên:

- ♦Cắt tóc Nam, Nữ và Trẻ em
- ♦Uốn, Nhuộm, Highlight bằng Foil
- ♦Eyebrow Wax
- ♦Trang điểm, búi tóc Cô Dâu & Dạ Hội
- ♦Nhận làm Facial

Có kéo tóc thẳng theo kiểu Nhật



NHÀ THUỐC BẮC **Vinh Khang**

Bác Sĩ Đông Y Hoàng Trắc Hoàn - Mark Tri Hoàng

200 W. Polk St., Richardson, TX 75081

ĐT: (972) 669 - 1931

⇒ Bán đầy đủ các loại thuốc Bắc, thuốc hoàn

⇒ Chẩn bệnh & bốc thuốc

⇒ Châm cứu & thoa bóp

⇒ Phục vụ đồng hương người Việt ở DFW 27 năm

⇒ Sâm Hoa Kỳ, Sâm Cao Ly, Dạ Sơn Sâm

Và các loại dầu nóng



Mở cửa
5 ngày trong tuần
9am - 6pm
Nghỉ thứ Ba & Thứ Sáu

XIN CHÚ Ý!

Nhà thuốc Bắc Vinh Khang đã dọn về địa điểm mới, cách tiệm cũ 3 ngã đường.
200 W. Polk St, Richardson, TX 75081

100 quý cô cởi đồ đi shopping



Các cô gái vui tươi vì rinh được quà về nhà

Tại một trung tâm mua sắm ở Anh quốc, người ta thấy sững sờ trước một nhóm quý cô đáng đẹp chỉ mặc mỗi bộ đồ lót nhưng vô tư đi dạo quanh các gian hàng.

Nhưng đây thực chất là 1 chiêu thức PR cho sản phẩm đồ lót nhằm hướng tới đối tượng là các chị em phụ nữ. Từ New York Daily News đưa tin, trung tâm mua sắm Lakeside thuộc Essex, nước Anh vào ngày chủ nhật vừa qua, đã có 1 màn trình diễn nóng bỏng của các cô gái ghé thăm các gian hàng.

Điều đặc biệt là các cô gái này chỉ mặc nguyên đồ lót bên trong, bước vào trong trung tâm siêu thị. Lý giải cho điều đặc biệt này chính là lời tuyên bố của hãng thời trang đồ lót, sẽ phát miễn phí những sản



Các cô gái chỉ chú ý nhằm vào các gian hàng giày dép

phẩm cao cấp cho 100 cô gái tới đầu tiên, với điều kiện các cô nàng chỉ được mặc đồ lót tới trung tâm. Theo như lời quảng cáo thì đó là sự kiện nhằm kỷ niệm ngày ra đời sản phẩm mới vào mùa xuân năm nay. 100 cô gái từ 18 tuổi trở lên đã được tự chọn cho mình 1 sản phẩm cao cấp với trị giá tương đương 100£ (khoảng 144 USD).

Theo lời của công ty mở chiến dịch PR này, họ dự đoán những cô gái được nhận quà tặng sẽ mua khá nhiều những chiếc áo khoác ngoài thật hợp với những đồ mới được trưng diện. Nhưng ngược lại, phần lớn các quý cô này lại đổ xô vào các gian hàng giày dép.

100 cô gái xinh đẹp, chỉ mặc những bộ đồ chip, đi giày cao gót và vui tươi ghé vào mua sắm, khiến cho ngày chủ nhật của trung tâm Lakeside trở nên thật đặc biệt.



Chiến dịch phát hàng miễn phí tại Tây Ban Nha

Dường như chiêu thức PR quảng cáo bằng cách phát miễn phí hoặc giảm giá tiền cho các khách hàng chỉ mặc "đồ trong" tới mua hàng đang ngày càng được lan rộng ở nhiều nơi. Còn nhớ vào tháng 1 năm nay, tại một cửa hàng ở Tây Ban Nha, người ta cũng mở chiến dịch phát hàng miễn phí cho 100 người đầu tiên tới và chỉ mặc quần chip hoặc đồ bikini.

Lần này, chiến dịch PR sản phẩm kiểu mát mẻ như vậy lại được tiến hành ở Anh. Bạn nghĩ gì về những chiến dịch quảng bá sản phẩm theo kiểu "cởi mở" như thế này? ■



PROFESSIONAL Wallpaper & Remodeling

CHUYÊN:

- * Lót gạch
- * Lợp mái nhà
- * Hàng rào
- * Cầu thang
- * Trim
- * Cửa
- * Marble
- * Sơn tường
- * Sheetrock
- * Texture
- * Shower
- * Plumbing
- * Patio
- * Sàn gỗ
- * Bath tub
- * Cabinet
- * Lót thảm

**CÓ LICENSE # 48596
CÓ BẢO HIỂM VÀ
BOND ĐỂ BẢO ĐẢM
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

ĐẶC BIỆT:

- Sửa chữa máy lạnh
- Điện nhà
- Thay bình nước nóng & lạnh

LIÊN LẠC:
SANG NGUYỄN
PHÁP DANH THIÊN ĐĂNG
TEL: **469-682-6880**
EVENING: 972-675-5338

DANH SÁCH CÁC TỔ CHỨC, HỘI ĐOÀN VÀ TÔN GIÁO

Nếu quý vị trong các tổ chức cộng đồng, hội đoàn và tôn giáo có nhu cầu muốn đăng thông tin của quý vị trên Tạp chí Ca Dao miễn phí, xin hãy liên lạc với tòa soạn.

ĐT: 214-306-1025

Email: info@tapchicadao.com

SAN ANTONIO

Chùa Phước Huệ

Buddhist Temple Of San Antonio

6292 Lockhill Rd

San Antonio, TX 78240

Phone: (210) 561-1225

Website: chuaphuochue.blogspot.com

Email: thichphuocquang@gmail.com

Trụ Trì Kỳ Kheo Thích Phước Quang

GARLAND

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 W Apollo Rd

Garland, TX 75044

Phone: (972) 414-7073

Website: www.dmhcg.org

Email: giaoxu@dmhcg.org

Chùa Đạo Quang

3522 N. Garland Avenue

Garland, Texas 75040. USA

Phone: (972) 414 7345

XE ĐƯA ĐÓN

Phục vụ quý đồng hương không
có phương tiện di chuyển,
không lái xe được.

Lái xe cẩn thận, an toàn

Huy Trần

469-688-5619



Bạn thích bộ môn Inline Skating?

Bạn muốn tập đi nhanh và tham gia thi
đua? Muốn sinh hoạt lành mạnh và làm cho
thân thể năng động?

Hãy tham gia đội **XLR8 Speed Skating**.
Chúng tôi sinh hoạt mỗi tuần vào thứ Tư
từ 7-9pm và thứ Bảy 8-10am. Lệ phí \$5 cho
mỗi lần tham gia, tại sân rộng lớn của Texas
Skatium, 2020 Rowlett Rd, Rowlett TX 75043.

Bạn phải cần skate riêng của mình, và phải
có helmet (nón an toàn, loại nào cũng được).

Liên lạc (tiếng Anh) HLV ông Bill 214-
391-6218 hoặc Nancy 214-957-0293



PHAN PHÚC 214-336-3416

Cắt Cỏ - Trim Cây

Chăm Sóc Vườn Hoa

20% OFF

Cho Đồng Bào VN



Hình minh họa



CẦN BÁN XE HONDA Accord SE đời 2006

46K miles, 1 đời chủ, màu
Silver, xe 4 cửa, mới thay

4 vỏ xe mới. Chủ giữ rất kỹ, thay nhớt và bảo trì xe đúng định
kỳ. Xe mới, đẹp, sạch sẽ, chưa bị accident.

Giá bán \$13.500 (có thể thương lượng).

Xin gọi Hương: 972-757-3941

Psychic Elaine

-Giúp giải quyết những
vấn đề khó khăn

-Giúp gia đình đoàn tụ

-Giúp phát triển trong
thương mại, làm ăn, và
tình cảm...

chỉ có
\$20 tư vấn

(214) 646-4865

3618 Walnut Hill
Dallas, TX 75220

Tạp chí Ca Dao tờ báo của mọi gia đình

**Hãy Quảng cáo và Rao Vặt trên
tạp chí Ca Dao.**

Xin liên lạc:

(214) 306-1025

(817) 881-8888

(210) 650-4795

**Dạy lái xe, thực hành bằng
xe đời mới.**

Nhận đưa đón các nơi.

**Uy tín, tận tâm, kinh nghiệm
Lái xe an toàn.**



Xin liên lạc:

**anh Chí
(469)**

230-0829

SỬA XE TẠI NHÀ

Nhận sửa các loại xe Tại Nhà
với giá bình dân. Xin liên lạc
sau 4 giờ.

Minh

(817) 888-5837



BEST PLUMBING

GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN - UY TÍN

20 Năm Chuyên Nghiệp trong nghề sửa ỚNG NƯỚC. Chuyên thông các loại ỚNG CỐNG bị nghẹt. Nhận làm mọi công việc liên quan đến ỚNG NƯỚC dù lớn hay nhỏ cho Nhà ở, Tiệm Nails, Tóc, Restaurants, v.v...

- * Remodel phòng tắm, nhà bếp theo ý Chủ Nhà.
- * Sửa hoặc thay mới các loại Faucets, Bồn tắm.
- * Toilet, Máy xay rác, Vòi tưới cây.
- * Bình nước nóng (Water Heater).
- * Gắn cửa kính phòng tắm.
- * Máy giặt, máy sấy.
- * Sửa ĐƯỜNG ỚNG BỊ BẾ, rễ cây đâm vào.

Tham khảo Miễn Phí.
Làm việc 24/7. Luôn cả ngày LỄ, TẾT.

Xin Gọi TRIỀU: **972-757-3921**

MỌI CÔNG VIỆC ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

REPAIR SERVICE

LIGHT COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Air Conditioning & Refrigeration



- » **ELECTRIC:** gắn quạt trần, đèn, outlet 120v, 240v ...
- » **PLUMBING:** đường nước, thông cống ...
- » **HEATING:** bình nước nóng (gas & điện), máy sưởi nhà ...

Xin gọi:

Phi

(214) 729-0945

Hùng

(469) 288-7637

THỢ HÀN



- Chuyên làm hàng rào sắt và gỗ
- Cửa sắt, cửa an toàn, Carport, Patio
- Nhận làm tất cả các loại cửa sắt theo ý khách hàng

Thiện Nguyễn

Cell: **214-208-4883**

(H): **972-272-4727**

50% Off Stock Fabrics

East Bay

Fabric & Drapery Direct

Đã phục vụ đông hương trên 13 năm.
Bảo đảm giá hạ nhất vùng.
Xin gọi để lấy hẹn định giá miễn phí.

www.TruleCustom.com
CTruong@TruleCustom.com

(214) 779-8909



NI CONSTRUCTION

Nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm, khéo tay, có trách nhiệm nghề nghiệp.

- * Chuyên sửa chữa, thiết kế các loại Máy lạnh, Máy sưởi, Bình nước nóng cho Cơ sở thương mại, Nhà thờ và Tư gia
- * Sơn trong và ngoài. Đồ xi-măng.
- * Lót gỗ Hardwood floor, Laminate.
- * Lót gạch Marble, Granite, Ceramic, Vinyl tiles.
- * Garage thành phòng, Nới rộng nhà, Ngăn tường.
- * Làm hàng rào Sắt, hàng rào Gỗ, Deck, Patio.
- * Remodel Bath, Kitchen, Granite, Countertop, Skyline.
- * Thông nghẹt ỚNG CỐNG, làm mọi việc về PLUMBING.
- * Gắn cửa kính phòng tắm, Thay cửa sổ kính các loại.
- * Lắp ráp các loại Đèn, Quạt trần, đóng Trim, Molding và sửa chữa Cửa Cũ.
- * **TẤT CẢ VIỆC TRONG NHÀ CẦN SỬA CHỮA.**

LÀM VIỆC BẢO ĐẢM - GIÁ RẺ - BỀN ĐẸP

XIN GỌI JOHN PHAM: **214-315-4094**

Phục vụ 24/7 luôn ngày LỄ, TẾT

XÂY CẤT SỬA CHỮA

- Garage door
- Hệ thống tưới nước
- Thông ống cống
- Thay thảm đủ màu

Nhận đưa rước
phi trường

Dũng Nguyễn
214.328.6660
214.384.4124

Sơn nhà
Làm hàng rào
Thay mái nhà
Patio
Nhà bếp
Phòng tắm
Cabinet
Lót gạch, gỗ
Sink

NOVUS REAL ESTATE INC
2828 W Parker Rd #103, Plano TX 75075

Jacqueline Oanh Phạm

Multi Million Dollar Producer



Office: **972-943-8808** • Cell: **214-505-7300**

Chuyên mua bán nhà cũ, mới và các cơ sở Thương Mại
Giúp quý vị vay tiền với phân lời thấp nhất.

OSCAR SALON

Oscar Cut & Dry Special

Men

\$6⁰⁰

& Children

Women

\$10⁰⁰

972.489.7877

1303 E Belt Line Rd Ste 106
Near Downtown Carrollton



RAO VẶT CLASSIFIEDS

MUA BÁN ✦ SANG NHƯỢNG ✦ CHO THUÊ ✦ DỊCH VỤ ✦ CẦN NGƯỜI

1 tháng (2 kỳ): \$15

3 tháng (6 kỳ): \$36

Không tính thêm tiền cho chữ đậm.

Giá áp dụng cho mỗi ô trong Rao Vặt.

2 tháng (4 kỳ): \$28

4 tháng (8 kỳ): \$45

Liên lạc: Tùng Nguyễn

Phone: **(214) 306-1025**

San Antonio: **(210) 650-4795**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ, 2 tuổi, cháu trai, ở Lubbock, TX. Bao ăn, bao ở. **Xin L/L 469-226-6115 cell. Work: 806-780-8800**

VÙNG SACHSE: Cựu giáo chức, Cựu nữ Hướng Đạo Sinh nhận giữ trẻ từ 1 tháng tuổi đến 12 tuổi; Nhận đưa rước học sinh; Nhận dạy kèm toán, tập đọc (Math - Reading) từ lớp 1-6. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Trong khu Park Lake Estates - Sachse. **Xin liên lạc Cô Phước: 469-879-8582 hoặc 972-675-9252**

NHẬN GIỮ TRẺ, GARLAND GẦN NHÀ THỜ

Nhận giữ trẻ từ 3 tháng tuổi đến 12 tuổi. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Nhà gần nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Xin liên lạc: **Cô Cúc 214-501-4173**

KINH CỨU KHỔ

Nam Mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan Thế Âm Bồ Tát. Nam Mô cứu khổ cứu nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá thiên vạn đức Phật hăng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại thánh, năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đắc nhứt thiên biến nhất thân ly khổ nạn, tụng đắc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai. Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, lĩnh nhơn thân đắc độ, hồi quan Bồ Tát hồi thiện Bồ Tát a nậu đại thiên vương, chánh điện Bồ Tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát ngũ bá a la hán cứu độ đệ tử ...nhứt tâm ly khổ nạn tự ngôn. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nế, nế đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

Đọc lời nguyện này 9 ngày (9 lần) - Thì cầu gì được nấy. Gia đình Trần Vũ Sơn Thành kính tạ lễ

NHẬN ĐƯA RƯỚC HỌC SINH

tận tình và chu đáo, vùng San Antonio, nếu có nhu cầu xin vui lòng liên lạc **cô Ly 210-653-7416 hoặc 210-837-8067**

Ô trống

Xin gọi:
Dallas: 214-306-1025
San Antonio:
210-650-4795

Ô trống

Xin gọi:
Dallas: 214-306-1025
San Antonio:
210-650-4795

Cần thợ Nam và Nữ, Full Time hoặc Part Time, có kinh nghiệm làm bột, không cần biết làm pink and white, hoặc thợ chỉ biết làm tay chân nước cũng được. Tiệm tại vùng North East, San Antonio, bảo đảm tiệm làm vui vẻ, típ cao. Liên lạc: mindy 210 618 5067 (cell), 210 499 0995 (work)

Nhà vùng Southwest Fort Worth. Xây 2002. Rộng 1869 sqft. 3/2/2. CƠ HỘI TỐT ĐỂ ĐẦU TƯ. Đang cho thuê section 8 với giá \$1050.00/tháng. Bán giá \$99k. Miễn trả giá. Xin L/L: **Tâm 817-705-8482**

HOUSE FOR SALE

MỚI

Nhà gần Lee's Sandwich, Belt Line & Jupiter. 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 phòng tắm. Xây 1976, 2187 sqft. Sửa sang mới. Bán \$147k. Rộng rãi thích hợp cho giữ trẻ và ở đông người. **L/L Bill 469-227-7839**
Chị Vân 972-697-6055

CẦN THỢ PHỤ BẾP

Cần người giúp chạy bàn (waiter or waitress), Khu Stone Oak. Mọi chi tiết xin l/l anh **Sơn 210-391-3449**



Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Gia đình Thúy & Phú tạ ơn



LỜI CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Dung Mỹ Tạ ơn

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.
Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
TRÍ & DUNG tạ lễ

CẦN SANG TIỆM NAIL
Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu mỹ trắng. Địa chỉ: 11825 West Ave. Ln, San Antonio TX 78216
L/L: (210)284-4267 hoặc (210)348-8810

CẦN SANG TIỆM NAIL
khu Mỹ trắng, vùng East Plano. Good location. Muốn có cơ hội làm ăn tốt, xin liên lạc ngay: **469-951-7339**

CẦN SANG TIỆM NAIL
Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu sang. Địa chỉ: 6086 S. Sheridan - Tulsa, OK 74145.
Xin L/L 918-521-3484. Giá \$35.000

CẦN SANG NHÀ HÀNG
Rộng 2200 sq ft. Giá phải chăng (tiền rent rẻ). Nếu ai thật lòng xin gọi cô Kim **210-789-3899**

CẦN SANG TIỆM NAIL
Vì lý do sức khỏe, cần sang tiệm nail. Tiệm ở San Antonio. Có 4 bàn, 4 ghế. Có 1 phòng waxing, 1 phòng ăn. Ai thật lòng xin l/l **210-343-9819** hoặc **210-599-0340**

CẦN SANG NHÀ HÀNG
RỘNG 2800 SQ FT. VÙNG SAN ANTONIO. GIÁ PHẢI CHĂNG, TIỀN RENT RẺ. NẾU AI THẬT LÒNG XIN VUI LÒNG GỌI C. ANN HOẶC TIA 210-832-9889

Gần High School Irving - Tiệm rộng 1,500 sqft, sạch sẽ. Máy lạnh mới. Gồm có 4 bàn nail, 6 ghế Spa, máy hấp kèm, TV Plasma, Máy giặt - Máy sấy mới. Có hệ thống security camera. Tất cả đều mới. Cần sang gấp để chuyển về Houston. **Xin liên lạc: Ann 713-677-3666**

Cần bán đất ở Vietnam
Lô đất 7 ngàn mét, giá \$100/mét. Hiện đang trồng hoa lài. Cách phi trường 20 cây số. **Xin l/l cô Mai: 682-365-6734 hoặc cô Dân: 0903226111**

Ô trống
Xin gọi:
Dallas: 214-306-1025
San Antonio: 210-650-4795

Ô trống
Xin gọi:
Dallas: 214-306-1025
San Antonio: 210-650-4795

OFFICE FOR LEASE
Văn phòng bảo hiểm ở Carrollton có office cho mượn.
Địa điểm 1: Josey & Frankford.
Địa điểm 2: Josey & Belt Line
Office từ 100-400 sqft. All bills paid.
Cơ hội tốt cho những ai muốn mở văn phòng khai thuế, travel agetns, realtors, v.v...
Xin liên lạc: Bình Phạm 214-516-8888



BIA SAIGON

Có 1 anh Trâu về VN, đi nhậu 1 mình.

Vừa ngồi xuống bàn, chưa kịp kêu beer thì một cô tiếp thị beer Tiger xinh như mộng, mặc váy khá ngắn bước đến gần nhìn anh với ánh mắt đắm đuối:

- Anh uống bia Tiger giùm em đi anh. Bia tình yêu đó!

Chàng ta :

- Tại sao lại là bia tình yêu?
- Thì anh hãy giải mã chữ Tiger đi. *Tình Yêu Giết Em Rồi!*

- À vậy hả? Thôi đi em! Tình yêu bạo lực quá!

Tức thì một người đẹp khác bước đến thế chỗ:

- Vậy thì anh uống bia của em đi. San Miguel dzô dzô đó. Em sẽ nhớ anh suốt đời.

Khi nào quán vắng anh thì em lại thần thờ... *Sao Anh Nhớ Mà Ít Gbê Uống, Em Lo!*

- Ô không đâu, anh chỉ là khách qua đường thôi.

Như thấy phương thức tiếp thị của hai cô kia chưa được ấn tượng, người đẹp thứ ba bước lên vừa đá lông nheo vừa thỏ thẻ:

- Anh hãy uống Carlsberg đi, bia này mới là sành điệu đó. Anh uống xong thì *Cho Anh Ráng Lấy Súc Bế Em Ra Giường!*

Quá kinh hãi, mồ hôi đầm đìa, nhưng chàng ta cũng trấn tĩnh lắc đầu:

- Uống xong thì anh xin mất tiêu rồi, còn sức đâu nữa em.

Cô tiếp thị thứ tư bèn bước lên ra chiêu cuối cùng hy vọng sẽ quật ngã được con tim sắt đá của anh chàng này:

- Vậy thì chỉ có Heineken thôi. Anh uống xuôi hay ngược gì cũng

được, cũng là tình yêu trọn vẹn cả. *Hôn Em Ít Nên Em Khều, Em Nhéo....* hay là ngược lại *Nếu Em Khôn Em Nằm Im Em Hường.*

Chàng ta lắc đầu quầy quậy:

- Thôi xin lỗi mấy em, tình yêu mấy em sao mà sành điệu quá, anh chỉ uống Saigon thôi!

Đến lúc này thì cả 4 cô tiếp thị đều ngạc nhiên:

- Trời! Sao anh lại uống beer đó?
- Ô, đây mới chính là tình yêu thiêng liêng của anh đó.

Chàng ta bèn chỉ vào cái nhẫn trên tay: *Số Anh Yêu Gái Ở Nhà!*

BỆNH NAN Y

Hai anh chàng cầm kết quả xét nghiệm từ bệnh viện ra vừa đi vừa khóc.

Một anh hỏi:

- Cậu thế nào?
- Bác sĩ kết luận là tớ "bó tay".
- Ăn thua gì, tớ còn tệ hơn, bác sĩ ghi trong sổ khám bệnh của tớ là: "Ruột lòi tới háng".

Nói rồi cả hai ôm nhau khóc hu hu.

Cô y tá đi ngang thấy vậy bèn mượn kết quả xét nghiệm của 2 người, đọc rồi bảo:

- Các cậu hiểu nhầm rồi, bác sĩ viết tắt "BT là Bình thường", còn "RLTH là Rối loạn tiêu hóa".

CHÓ MÈO KHỈ

Cô giáo yêu cầu học sinh lớp một làm văn tả động vật. Đề bài tuần thứ nhất là tả một con mèo.

Một học sinh viết gọn lỏn: "Nhà em có một con mèo". Khi trả bài, cô giáo hỏi:

- Sao em không tả rõ hơn?
Học sinh đáp:

- Dạ, nhà em có nhưng em chưa được thấy. Vì mẹ em nói ba em có mèo, ba em ra sức giấu còn mẹ em ra sức tìm. Khi nào mẹ em tìm thấy,

em sẽ tả kỹ ạ!

Tuần thứ hai, đề bài yêu cầu tả con chó. Học sinh nọ lại viết cộc lốc: "Nhà em có một con chó".

Cô giáo bảo:

- Em nên tả kỹ hơn!

Học sinh:

- Dạ, con chó còn ở ngoài đường, vì một hôm mẹ em nói với ba em: "Hôm qua đi với con chó nào cả ngày?". Khi nào nó về nhà em, em sẽ tả kỹ hơn ạ.

Tuần thứ ba, cô ra đề tả con khỉ.

Vẫn em học sinh bữa trước viết, lần này thì dài hơn: "Nhà em có nuôi một con khỉ.....vì có một hôm, có một cô rất trẻ đến ngõ nhà em, ba em chạy ra và nói với cô ấy: "Con...khỉ..... đang ngồi trong nhà đấy!"

TIẾNG THỜ DÀI

Quan tòa hỏi một nhân chứng nữ:

- Có chồng hay chưa?

Bà này thờ dài.

Tòa nói với thư ký:

- Ghi đi: chưa chồng.

Một lát sau quan tòa hỏi một nhân chứng nam:

- Đã có vợ chưa?

Người này cũng thờ dài.

Tòa nói:

- Ghi đi: đã có vợ.

KHÔNG CÓ THAI

Thưa bác sĩ, tôi không muốn có thai, tôi phải làm sao đây?

- Một phụ nữ chừng ba mươi tuổi vừa cời áo ngoài vừa hỏi.

- Theo tôi, việc đầu tiên là bà phải đeo kính vào.

- Thưa bác sĩ, đeo kính thì sẽ không có bầu ư?

- Không, nhưng đeo kính vào, bà sẽ nhìn rõ hơn các tấm biển gắn ở ngoài hành lang. Bác sĩ phụ khoa ở tầng trên, còn tôi là kiến trúc sư.

TRỞ LẠI



Trở lại với những âm u rời rã mà anh từng biết
Nỗi đau trào dâng từng bậc thang
Đưa anh lên đỉnh trời vô định
Anh từng ao ước hoang đàng
Như những cánh chim kia...

Có điều gì trong anh vỡ ra
Vết thương mơ được giải cứu
Ai có thể giải thoát anh ngoài chữ nghĩa?
Và cũng chính chữ nghĩa bịt mắt anh
Đến tận tuyệt lộ rạn nứt tận cùng

Anh là chú hề không bao giờ biết cười
Là hàng binh chưa bao giờ thắng trận
Lăn theo vết xích đổ ngày tháng...
Đôi lần anh ngỡ sẽ dễ dàng quên hết mọi điều
Nhưng không một điều nào từng đến, bị quên cả

Trở lại anh làm tổ trong vết thương mình
Nhấn nhục với nỗi đau,
Trơ trẽn với được thua, mất mát
Lá ngoài vườn đang mùa xanh non
Bao giờ tiếp tục lên đường? Chưa biết
Bởi lúc này anh trở lại

Nhưng anh cũng đã nghe
Tiếng bước chân quen
Gọi bên thềm
Cho một chuyến đi xa...

Nguyễn Hữu Hồng Minh

Bảo Bình (20/1 - 18/2): Bạn rất giỏi chịu đựng áp lực, nhưng cứ mãi trong tình trạng như vậy thì quả thật là không hay một chút nào đâu. Bảo Bình nên cố gắng tìm nguồn vui qua công việc và cuộc sống. Vào thứ Hai, khả năng chuyên môn vững vàng giúp bạn hoàn thành mục tiêu trong ngày tương đối dễ dàng. Ngoài ra, tình cảm thăng hoa mang đến những cảm xúc tích cực và động lực phấn đấu trong ngày thứ Ba. Tuy nhiên, Bảo Bình cần phải tích cực rèn luyện và trau dồi kiến thức hơn là làm việc một cách tùy hứng nhé. Những ngày cuối tuần, một kế hoạch đi du lịch cùng bạn bè sẽ là rất tuyệt vời, nhưng cần phải xin phép người lớn nữa.

Song Ngư (19/2 - 20/3): Song Ngư luôn bảo vệ ý kiến của bản thân đến cùng, nhưng có vẻ như dưới con mắt của bạn bè thì bạn rất tiêu cực, hãy nên chủ động hòa nhập với mọi người hơn nữa. Ngày thứ Hai, người ấy có thể dành tặng một món quà rất bất ngờ và mang nhiều ý nghĩa. Sang thứ Ba, một vài phát kiến mang tính sáng tạo cao có thể được ghi nhận. Tuy nhiên, Song Ngư mất nhiều thời gian và công sức để hiện thực hóa chúng. Thứ Năm và thứ Sáu là thời điểm tuyệt vời nhất trong tuần này, bạn có cơ hội thực hiện mọi việc theo ý muốn của bản thân, một vài kết quả tốt được tạo ra. Nhưng chung quy lại thì hành động theo cảm tính ít mang lại hiệu quả và bền vững hơn là tuân theo một phương pháp làm việc khoa học ngay từ đầu.

Song Ngư có được sức mạnh tình yêu ở bên mình khi tuần mới đến, thật tuyệt vời làm sao. Bạn sẽ sử dụng sức mạnh huyền bí ấy như thế nào?

Bạch Dương (21/3 - 19/4): Những khó khăn của người khác bỗng dưng trở thành áp lực bởi vì bạn cảm thấy có trách nhiệm giúp mọi người vượt qua những chướng ngại đó. Đó là một hành động tốt, nhưng không cần thiết phải bỏ ra quá nhiều thời gian như vậy, Bạch Dương còn có việc của riêng mình nữa mà. Hơn nữa, nó cũng sẽ làm ảnh hưởng đến sức khỏe khá nhiều. Thứ Năm đến thứ Bảy, bạn nên ra ngoài và tự thưởng cho mình bằng một bộ phim mới xuất hiện ở rạp, một bữa ăn thật ngon. Trong ngày Chủ Nhật, Bạch Dương nên làm những việc nhẹ nhàng để thư giãn đầu óc thôi nhé.

Kim Ngưu (20/4 - 20/5): Kết bạn là một việc không khó, nhưng để duy trì một tình bạn đẹp, lâu dài thì đòi hỏi rất nhiều nỗ lực và cả kỹ năng nữa. Sẽ có những chuyện tuy nhỏ, nhưng không biết cách xử lý tốt thì có thể làm rạn nứt tình bạn dễ dàng. Đó là lời khuyên Kim Ngưu nên ghi nhớ trong tuần mới này. Vào ngày thứ Tư, bạn và một người bạn thân hoặc “người ấy” trở nên đồng điệu với nhau rất kỳ diệu và do vậy cả hai sẽ có khoảng thời gian đáng nhớ. Thứ Năm và thứ Sáu cũng sẽ là những ngày hứa hẹn một không khí cuồng nhiệt, vui tươi và đầy sức sống. Vào thứ Bảy và Chủ Nhật, bạn đừng để cảm xúc điều khiển, thay vào đó nên hành động khách quan và lý trí hơn.

Song Tử (21/5 - 21/6): Sẽ có vài sự thay đổi đáng kể diễn ra trong gia đình của bạn vào tuần này, nhưng đừng nghĩ rằng điều này sẽ gây ra những hệ quả tiêu cực nha. Ngược lại, Song Tử sẽ cảm thấy một sự tươi mới, một nguồn sinh khí mới đang nảy nở trong gia đình và vì thế không khí thêm phần vui tươi hơn. Đời sống tình cảm cũng có những chuyển biến rõ nét vào thời gian giữa tuần. Bạn ngập chìm

trong hạnh phúc và tưởng tượng ra một viễn cảnh thật dễ thương cùng với “người ấy”. Tuy vậy, vài xung đột sẽ xuất hiện vào thứ Năm, thứ Sáu nhưng thật tuyệt là bạn không để mình bị dính vào trong đó. Nếu Song Tử đang ấp ủ một kế hoạch và muốn thực hiện thì thứ Bảy là thời gian thích hợp nhất. Cuối tuần là ngày bạn và “người ta” sẽ được ở bên cạnh nhau.

Sự tiết kiệm trong tuần mới không chỉ mang lại cho Song Sinh khoản dự phòng cho các kế hoạch tương lai, chúng còn mang đến cho bạn chút thách thức sáng tạo. Vậy thì dịp để bạn thể hiện mình đã đến rồi đây. Thứ tư tay nấu bữa tối và tìm kiếm niềm vui cho bản thân xem sao!

Cự Giải (22/6 - 22/7): Cự Giải phát huy được sự sáng tạo, uyển chuyển và linh hoạt trong cách ứng xử, giao tiếp và xử lý tình huống cực kỳ tốt, mọi người đều phải trầm trồ khen ngợi với những gì bạn đang thể hiện. Tuyệt lắm, Cự Giải! Nhưng có lẽ vì quá hăng say nên đến thứ Tư, bạn cảm thấy đôi chút đuối sức và mệt. Hai ngày sau đó sẽ hứa hẹn được không khí vui



hào hứng và đầy ắp những tình huống bất ngờ thú vị. Thứ Bảy và Chủ Nhật, Cự Giải hơi do dự nên sẽ làm ảnh hưởng đến vài việc, nhưng không nghiêm trọng lắm đâu.

Sư Tử (23/7 - 22/8): Nửa tuần đầu Sư Tử sẽ có xu hướng hơi “hoài cổ” một xíu. Bạn chợt nhớ đến rất nhiều điều ngọt ngào của thời xa xưa. Bên cạnh đó, sự sáng tạo được phát huy tối đa nên nhờ thế đem đến rất nhiều cảm xúc. Sư Tử khá bận rộn trong nửa tuần còn lại với rất nhiều việc và nhiệm vụ. Nhưng cho dù có bù đầu bù cổ đến đâu thì bạn không nên quên việc tập luyện thể dục thể thao nhé, chúng sẽ giúp bạn nhanh chóng cân bằng sức khỏe. Giác quan thứ sáu đầy nhạy bén giúp Sư Tử biết cách tiếp cận mọi người hoặc các tình huống một cách khôn khéo nhất. Sẽ không khó khăn để bạn có thể đến được cái đích mình muốn, hãy yên tâm vào điều đó nhé.

Xử Nữ (23/8 - 22/9): Tuần mới đến đem theo một số trở ngại, nhưng bạn không được vì thế mà

chùn bước hay nản chí nghen. Cố gắng tập trung và cứ thế mà tiến về trước, Xử Nữ biết điều này sẽ làm cho cuộc sống trở nên bớt nhàm chán hơn mà. Sang thứ Ba, trong khi mọi người đang bàn tán xôn xao, sôi nổi thì bạn lại không muốn tham gia, mà chỉ đứng lùi lại và lắng nghe mà thôi. Chỉ ngày hôm sau, Xử Nữ mới thực sự thích thú hòa vào đám đông đó. Đến thứ Năm, thứ Sáu trông bạn mới thực sự năng động, tích cực và sôi nổi hơn. Cuối tuần, bạn có thể ra ngoài vui chơi với bạn bè, nhưng nhớ là đừng có “vung tiền quá trớn” đó nha.

Thiên Bình (23/9 - 22/10): Thiên Bình có một tầm nhìn khá tốt với khả năng quan sát rất rộng và bao quát. Bạn cũng có những suy nghĩ sâu sắc hơn, nhưng đôi khi lại hơi trừu tượng. Giữa tuần, bạn lại thích thú với những việc mang tính chất nghiên cứu, phân tích và có phần thách đố. Những trò như ô chữ, câu đố mẹo sẽ có thể lấy hết thời gian. Thứ Sáu đến hết tuần, Thiên Bình cảm thấy thật hạnh phúc khi được ở bên cạnh những người mình yêu thương, họ đem đến cho bạn cảm giác an toàn, ấm áp và đầy tình thương mến.

Hổ Cáp (23/10 - 21/11): Hổ Cáp không phải là người lãng phí thời gian của mình để quay đầu nhìn lại phía sau, nhưng không hiểu vì sao trong tuần này, tâm trí của bạn lại hướng về quá khứ. Bạn lục lại những tấm hình cũ của gia đình hoặc bạn bè, rồi tò mò về những câu chuyện của ba mẹ, về tuổi thơ của mình... Cũng nhờ vậy mà bạn ngẫm ra được vài điều giá trị cho cuộc sống hiện tại. Thứ Năm và thứ Sáu, Hổ Cáp may mắn được gặp gỡ vài người có cùng sở thích với mình và có thể trao đổi với nhau hàng giờ liền. Cuối tuần của bạn sẽ trở nên bận rộn vài việc mới xuất hiện, tuy không gì to tát nhưng lại tốn nhiều thời gian.

Nhanh Mã (22/11 - 21/12): Thần Tình yêu sẽ ngự đến với bạn trong tuần mới này và đem đến một cảm giác ngập tràn tình yêu thương và cả sự lãng mạn nữa. Nếu như vẫn còn đang “một mình” thì có khả năng Nhanh Mã sẽ gặp được “nửa kia” trong thời gian này đó. Giữa tuần sẽ khá bận rộn và bạn sẽ phải thể hiện tinh thần đoàn kết, làm việc tập thể của mình. Nhưng đừng thất vọng nếu như có vài trở ngại xảy ra không được như mong muốn, cuộc sống là vậy mà. Bù lại, cuối tuần sẽ rất vui và Nhanh Mã sẽ có những trận cười sảng khoái bên người thân.

Ma Kết (22/12 - 19/1): Ma Kết có những khởi đầu tuyệt vời vào ngày thứ Hai, nhưng sức khỏe là vấn đề cần được quan tâm nhất. Hãy chọn lựa cho bản thân một chế độ ăn uống và vận động hợp lý nhé. Mặt khác, những tin vui trong gia đình đến vào thứ Ba, mang lại niềm vui và nhiệt huyết tràn trề. Một vài kết quả thành công vào cuối ngày là phần thưởng xứng đáng cho những nỗ lực không ngừng nghỉ. Tuy nhiên, Ma Kết cần có những đánh giá và nhận định trước khi đưa ra quyết định nhé. Ngoài ra, những lời khuyên từ bố mẹ là rất cần thiết để giải quyết những tình huống khó khăn một cách ổn thỏa vào ngày thứ Năm đấy. Sang thứ Bảy, bạn rất hào hứng với những kế hoạch đi du lịch cùng bạn bè, nhưng sẽ có một vài khó khăn nhất định trong việc kêu gọi mọi người tham gia.

PROFESSIONAL TAX SERVICE



CHUYÊN MÔN KHAI THUẾ

Cơ sở thương mại
Thuế cá nhân
Gia đình
**Thành thật
Tận Tâm**

JJ COMPUTERS



519 N.Jupiter Rd.,
Garland, TX 75042
Tel: (972) 487-2176
Fax: (972) 487-2372
Email: freechino@yahoo.com

*Nhận làm tất cả các dịch vụ
liên hệ đến Việt Nam*

□ DỊCH VỤ:

Nhận làm các thủ tục:

- Chứng chỉ độc thân
- Công hàm ngoại giao
- Dịch các loại giấy tờ
(Khai sinh, bằng Trung học,
từ tiếng Việt sang tiếng Anh)
- Chụp hình passport
- Đưa rước, thông dịch

Có bán kim tự điển

ĐẠI LÝ CỦA V247
2.9 cent/phút

V247
kết nối toàn cầu



**ĐẶC BIỆT
INTERNET**
Gắn cho nhà
hoặc office
và có thể
mang theo
với Laptop

U.S.A Spa Plus

1924 E. Pioneer Parkway
Arlington, TX 76060
Bus: (817) 462-9505
Cell: (817) 371-3567



Dynasty



Orchid



Emperor



Purity

Come and
FEEL the
difference in
quality!



All spa models are designed by U.S.A Spa Plus!



Nationwide®

BUNDLE & SAVE UP TO 25%

AUTO. HOME. LIFE.

When things work together, they just work better. And it could save you money, too. Bundling your auto, home and life insurance with Nationwide, for example, can save you up to 25%. Who wouldn't like the sound of that?

■ XE/NHÀ (AUTO/HOME)

■ SỨC KHỎE (HEALTH)

■ THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL)

Buildings, Tiệm Nail, Tiệm Dry Clean, Cây Xăng, Văn phòng Bác sĩ, Nha sĩ, Chợ, v.v...

■ NHÂN THỌ & TAI NẠN (LIFE & ACCIDENT)

To learn more about combining your policies, call us today.

Ngoc Nguyen
Lilian Nguyen Agency
1218 N Josey Ln Ste 108
Carrollton, TX 75006
Phone: (972) 417-9988
Fax: (972) 417-9968
E-mail: nguyenn5@nationwide.com

**LUÔN PHỤC VỤ VỚI PHƯƠNG CHÂM
THÀNH THẬT, UY TÍN, TẬN TÂM**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Columbus, OH. Subject to underwriting guidelines, review, and approval. Nationwide, the Nationwide Framemark, and On Your Side are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. Savings compared to standalone price of each policy, based on new customer data from May 2010. Availability and discounts vary by state and other factors. ADP-7403 (11/10)

GIỜ MỞ CỬA
9AM - 6PM (MON - FRI)
SATURDAY BY APPOINTMENT



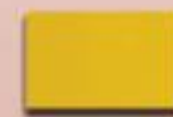
Nationwide®
Insurance

ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042 | WWW.PRONAILSUPPLIES.COM
972.494.6111 | 1.800.442.4429



Basin Color Choices:



Kidde



Sophia



Oscar



Merchant One Ben Pham



FREE MÁY
RATE AS LOW AS 1.09%
BẤT MÃY KHẮP NƠI TRÊN NƯỚC MỸ

BEN PHAM
 Call us today to compare the price
 Cell: **(214) 516-8888**
 Fax: (214) 483-9471
 Email: worldwirelex@att.net

DIRECTV Dững Đào
972-231-6066
 Đồng với Đấng gia cảnh - GÓI CHO CHỖ (TỔ HỘM NƠI)

SBTN
 + hơn 85 đài Anh ngữ

SBTN A LA CARTE™
 + BASIC CHOICE™
\$27.98
 /tháng cộng thuế

Còn nhiều bộ chương trình khác

TẶNG LẠI \$100
 GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

MIỄN PHÍ
 LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
 TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG

MIỄN PHÍ HBO starz
 WTIME cineplex

MIỄN PHÍ
 HD DVR RECEIVER UPGRADE

Cần bảo hiểm?
Gọi cho tôi ngay.

Một năm
 tiết kiệm
 trung bình. **\$348**

Trung bình những người khác đã chuyển bảo hiểm từ	
Geico	Tiết kiệm \$466
Progressive	Tiết kiệm \$472
State Farm	Tiết kiệm \$227

Nay với Allstate còn tiết kiệm nhiều hơn trước
 Những người lái xe chuyên nghiệp bảo hiểm sang Allstate tiết kiệm
 trung bình được \$348 một năm. Và lợi ích đang giảm mà bảo
 hiểm xe, hãy gọi cho tôi trước.

Trần Đình Lộc
 (214) 575-3929
 9780 Walnut Street # 394
 Dallas
 805 1410@allstate.com

Allstate
 You're in good hands.

City Bank TEXAS
 Member FDIC

**CHI NHÁNH NGÂN HÀNG VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI TEXAS DO
 NGƯỜI VIỆT ĐIỀU HÀNH & QUYẾT ĐỊNH**
www.citybankonline.com

Annual Percentage Yield* 2.50%
 on balances up to \$150,000.00

Rewards
 City Bank
 1234 5678 9012
 VALUED CUSTOMER

FREE CHECKING
 ♦ Không lệ phí hàng tháng
 ♦ Không cần số tiền tối thiểu trong trương mục
 ♦ Free checks và ATM/DEBIT Card



DON VO
 Branch Manager
 2615 W. Pioneer Pkwy, Ste 101
 Grand Prairie, TX 75051
 (Trong khu thương mại
 ASIA TIMES SQUARE)
(972) 660-9600



MR. TOMMY (HÙNG) VÕ
 Branch President
 3500 W. Walnut St
 Garland, TX 75042
 (Đối diện khu chợ Trường Nguyễn)
(972) 494-9600



BEE DAO
 Branch Manager
 9788 Walnut St, Ste 200
 Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hong Kong)
(214) 575-8316

Business Hours:
 Drive Thru: Mon-Fri: 9am-6pm
 Sat: 9am-1pm
 Lobby: Mon-Fri: 9am-5pm
 Sat: 9am-1pm

GARLAND & DALLAS Business Hours:
 Drive Thru: Mon-Fri: 7:30am-6pm ♦ Sat: 9am-1pm
 Lobby: Mon-Thur: 9am-4pm ♦ Fri: 9am-6pm
 Sat: 9am-1pm

**APY = Annual Percentage Yield. RATE CORRECT AS OF 2/17/2011. Reward Checking is a variable rate account and rate may change at any time.
 \$50 Minimum Opening Balance. Fees may reduce earnings.

Top Nail Supply

Toll Free: **1.866.912.SPAS or 1.866.912.7727**
 Fax: 214.703.5297
www.tnspa.com ♦ www.topnailsupply.com

Đặc Biệt Cho mượn (lease) ghế Spa



♦ SET UP MIỄN PHÍ
 ♦ Ghế Spa của các hãng danh tiếng
 ♦ Bán giá khuyến mãi cạnh tranh
 ♦ Có chương trình trả góp cho mọi ghế Spa
 ♦ Nhận đổi ghế cũ lấy ghế mới
 ♦ Free Shipping trong USA và Canada

3112 N. Jupiter Rd., #102 W
 Garland, TX 75044
 (Góc đường Beltline & Jupiter,
 trong khu nhà hàng Năm Hứa)

Business Hours:
 Mon-Fri: 9am- 8pm
 Sunday: 11am- 6pm
 Sat: closed (appointment only)

Có đầy đủ các hiệu Spa
 Có đủ màu cho quý khách lựa chọn

XIN VUI LÒNG GỌI
ĐÚC: 972-859-0528
TIỆM: 214-703-0018